

Научный редактор

доктор филологических наук, профессор

В.И. Дегтярев**Сердюкова О.К.**

С 32 Словарь говора казаков-некрасовцев. – Ростов н/Д:

Изд-во Рост. ун-та, 2005. – 320 с.

ISBN 5-9275-0120-6

В 1708 г. донские казаки, участники булавинского восстания, под руководством атамана Игнтия Некрасова вместе с семьями покинули Россию. После долгих скитаний они обосновались в Турцию, где русская колония просуществовала до возвращения на родину в 1962 г. За 250 лет жизни в эмиграции казаки сохранили привнесённые с Дона обычаи, православную веру и родной русский язык – донской говор в его архаическом виде.

«Словарь говора казаков-некрасовцев» – единственный труд, в котором представлено более или менее полное описание уникального диалекта. Словарь содержит 2920 словарных статей. Каждая из них включает иллюстративные тексты – образцы реальной речи носителей диалекта, характеризующие его лексику, фонетику и грамматический строй.

Словарь может привлечь внимание широкого круга читателей, как специалистов – диалектологов, историков, краеведов, фольклористов, так и любителей русской старины, жителей Донского края, писателей.

УДК 811.161.1'28(038)

ББК 81.2Рус-4

© Сердюкова О.К., 2005

© Оформление. Издательство

Ростовского университета, 2005

© Микет. Издательство

Ростовского университета, 2005

4602030000-76 Без объявл.
С М175(03)-2005

ISBN 5-9275-0120-6

Диалектолог

Ольга Константиновна Сердюкова

Автор публикуемого словаря доцент Ольга Константиновна Сердюкова была принята на работу в Ростовский государственный университет, на кафедру русского и общего языкознания 1 сентября 1953 г. после окончания филологического факультета Самаркандского университета (в Самарканде была эвакуирована с семьей в 1942 г. из Луганска) и годичной стажировки в Московском университете им. М.В. Ломоносова. В университете в разные годы О.К. Сердюкова читала курсы введения в языкознание, общего языкознания, орфографии русского языка, сравнительной грамматики восточнославянских языков, русской диалектологии, истории русского литературного языка, спецкурс «Русская региональная лексикология», преподавала украинский язык, с 1958 г. по 1974 г. руководила диалектологической практикой студентов (экспедиции в станицы: Багаевскую, Николаевскую, Нижнечирскую, Романовскую, на хутора: Поливанов, Парамонов и др.). Научные интересы О.К. Сердюковой связаны с изучением донских народных говоров русского языка.

В 1962 г. из Турции на Родину вернулись потомки казаков-некрасовцев, носители донского говора начала XVIII в. О.К. Сердюкова одной из первых диалектологов записала образцы речи и собрала лексику некрасовцев, и с этой целью она неоднократно с 1963 г. посетила места поселений некрасовцев в Краснодарском и Ставропольском краях. Лексика говора казаков-некрасовцев была избрана темой ее кандидатской диссертации. О.К. Сердюкова впервые – глубоко и основательно – исследовала лексический состав говора и подготовила оригинальную диссертацию, которая получила высокие оценки известных специалистов профессором С.А. Копорского (Московский университет), В.Л. Богородского (ЛПИИ им. А.И. Герцена), Л.И. Баранниковой (Саратовский университет), А.Н. Савченко (Ростовский университет). В 1969 г. диссертация «Лексика говора казаков-некрасовцев (Исследование и словарь)» успешно защищена в специализированном совете Ростовского университета.

В апреле 1958 г. в Ростове-на-Дону прошло межобластное совещание диалектологов Юга России, на котором было принято решение приступить к собиранию материалов для составления словаря донских народных говоров. В этой работе О.К. Сердюкова приняла самое деятельное участие. В течение нескольких лет она в составе авторского коллектива собирала материал в полевых экспедициях со студентами, в Государственном архиве Ростовской области, в периодической печати, в художественной литературе и ис-

торико-этнографических источниках. Первое издание «Словаря русских донских говоров» (в 3-х т.) осуществлено Издательством Ростовского университета в 1975–1976 гг. О.К. Сердюкова приняла участие и в подготовке 2-го, исправленного и расширенного новым материалом, варианта «Словаря» и написала к нему «Введение». Первый том издан в 1991 г. В дальнейшем работа над словарем была продолжена с активным участием О.К. Сердюковой в составе редколлегии.

Различным проблемам изучения донских говоров посвящено около 30 научных и методических работ, опубликованных в различных изданиях в Ростове-на-Дону, Киеве, Саратове, Воронеже. Важнейшие из них: Архаичная лексика в говоре казаков-некрасовцев // Материалы по славяно-русскому языкознанию / Воронежский ун-т. Т. 2. Воронеж, 1966. С. 120–125; Лексикализованные фонетические варианты общенародных слов в донских говорах и в говоре казаков-некрасовцев // Труды Воронежского университета. Т. 83. Воронеж, 1969. С. 156–162; Собственно диалектная лексика в лексической системе говора казаков-некрасовцев // Филологические этюды. Языкознание. Вып. 1. Ростов н/Д. 1971. С. 105–112; Особенности диалектной семантики (на материалах некрасовского говора) // Материалы по русско-славянскому языкознанию / Воронежский ун-т. Воронеж, 1976. С. 149–153; К вопросу о взаимодействии русских говоров с языками других систем // Говоры территорий позднего заселения. Саратов, 1977. С. 119–127; Донские диалектизмы в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» // Вопросы стилистики. Саратов, 1980. Вып. 15. С. 121–130; Прилагательные в донских говорах // Материалы по русско-славянскому языкознанию: Лексические и лексико-грамматические исследования / Воронежский ун-т. Воронеж, 1984. С. 64–70; Говоры Дона (Состояние исследования) // Известия Сев.-Кавк. науч. центра высшей школы. Обществ. науки. 1986. № 2. С. 83–91; О лексических параллелях к «Слову о полку Игореве» в современных донских говорах // Известия Сев.-Кавк. науч. центра высшей школы. Обществ. науки. 1987. № 1. С. 91–97; Идиоматическая лексика в донских говорах // Известия Сев.-Кавк. науч. центра высшей школы. Обществ. науки. 1989. № 2. С. 87–93.

Анализируя диалектизмы в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон», О.К. Сердюкова утверждает, что раскоше представление о диалектизмах как средстве создания местного колорита применительно к стилю романа М.А. Шолохова упрощает истинное положение. Язык произведений М.А. Шолохова – образец реализма и народности¹. Ис-

следователь на убедительных фактах доказывает, что в речи героев произведений Шолохова все разнообразие и все тонкости диалектной системы сливаются в единый естественный речевой поток. «Только произведение большой эпической формы, каким является роман «Тихий Дон», позволяет включить в повествование столь сложный диалектный материал, естественно, неприпущенно и органично слить его с формами литературной речи»². В романе Шолохова – не просто диалектизмы, а естественная народная речь с ее лексикой, фонетикой и грамматикой, и не только в описании казачьего быта, хозяйствования, военной службы, народных обычаев, но и в авторском изображении диалектной человеческой отношений. В статье (пожалуй, впервые) исследованы шолоховские окказионализмы – новообразования, созданные писателем по диалектным словообразовательным моделям. И это искусство писателя объясняется глубоким знанием народной речи, удивительным языковым чутьем и могучим талантом, позволившим создать «богатый, правдивый и неповторимый в своей раздольной силе язык романа-эпопеи «Тихий Дон»»³.

Основательно, в контексте общей проблемы языковых контактов решает О.К. Сердюкова вопрос о тюркизмах в донских говорах, и в частности в архаическом говоре казаков-некрасовцев, предки которых, гонимые жестокой судьбой, в начале XVIII в. оказались далеко от родного Дона, сначала на Кубани, а потом в Турции, в иноязычной среде⁴. Уникальный лингвистический материал, собранный в экспедиции к потомкам казаков-некрасовцев, дает возможность определить социально-исторические условия функционирования донской речи в тюркоязычном окружении, выявить тематические группы лексики, подвергшиеся влиянию и проникновению турецких слов. Автор обнаруживает особый характер заимствований – строгую избирательность слов, заимствуемых из других языков. В числе факторов, ограничивающих заимствования из турецкого языка в донской говоре, выявлены, наряду с социально-историческими, и собственно языковые, структурные – особенности формологии и грамматические свойства, отличия взаимодействующих языков, условия формально-семантической адаптации заимствований. Любопытно, например, такое заключение исследователя: «Диалект как бы воспроизводит ту стадию развития русского общенародного языка, когда, ввиду отсутствия литературной

¹ Сердюкова О.К. Донские диалектизмы в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» // Вопросы стилистики: Межвуз. науч. сб. Вып. 15. Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 1980. С. 121.

² Сердюкова О.К. Донские диалектизмы в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон». С. 122–123.

³ Там же. С. 130.

⁴ Сердюкова О.К. К вопросу о взаимодействии русских говоров с языками других систем // Говоры территорий позднего заселения: Межвуз. сб. Вып. 1. Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 1977. С. 119–127.

нормы, заимствованные слова безусловно подчинялись грамматической системе русского языка, требующей обязательного флективно-синтетического оформления заимствованной лексики». Это относится, в частности, к обязательному выражению грамматической категории рода у заимствованных существительных, тогда как в турецком языке нет рода. В говоре отсутствует такое явление, как несклоняемые существительные типа литературных *пальто* или *каше*.

В словесной ткани «Слова о полку Игореве» есть, как известно, загадочные и непонятные слова и выражения. О.К. Сердюкова обнаружила в донских говорах лексические параллели к ним и тем самым внесла свой вклад в решение сложного вопроса о языковой основе этого памятника древнерусской литературы⁴. Ее исследование, развивающее поиски предшественников – С.И. Коткова, Н.А. Мещерского, В.А. Козырева, подтверждает вывод, что «Слово» возникло на юго-востоке Древней Руси и имеет южнорусскую речевую основу.

В содержательной статье «Идиоматическая лексика в донских говорах» О.К. Сердюкова развивает идею идиоматичности в лексической семантике, основанную на асимметрии содержания и формы выражения слова как языкового знака и возникающую у производных слов мотивированной словообразовательной структуры.

Увлеченная наукой, О.К. Сердюкова привила интерес к исследовательской работе многим студентам. В 70-е – 80-е гг. она руководила научно-образовательным кружком по диалектологии. Под ее руководством выполнено 45 дипломных работ и защищена кандидатская диссертация (М. Маршалек. Принципы перевода донских диалектизмов на польский язык. 1993). Опытный преподаватель, О.К. Сердюкова многие годы курировала методическую работу кафедры общего и сравнительного языкознания и подготовила к чтению курсов введения в языкознание и истории русского литературного языка молодых преподавателей. Всего же Ростовскому университету доцент О.К. Сердюкова отдала 50 лет непрерывной работы.

Предлагаемый вниманию читателей «Словарь говора казаков-некрасовцев» первоначально представлял собой приложение к дис-

сертации О.К. Сердюковой. Материалы Словаря были собраны автором в первые годы после возвращения некрасовцев в Россию (1962 г.) в местах их проживания в Ставропольском крае. Эти материалы предоставляют редкую возможность проследить судьбу говора в изолированном развитии. Некрасовский говор – живая история одного из донских диалектов. В нем сохранилась в активном употреблении не только архаическая лексика, его характеризует общая архаичность языковой системы. Словарь отражает и динамику лексического состава диалекта – возникновение новообразований как факт использования в условиях изоляции внутренних ресурсов системы русского языка в процессе словотворчества.

«Словарь говора казаков-некрасовцев» О.К. Сердюковой – единственный труд, в котором представлено более или менее полное описание уникального диалекта, быстро утрачивающегося в окружении современных южнорусских говоров. Невозможно переоценить значение этого труда для отечественной науки и культуры.

Доктор филологических наук,
профессор В.И. Дегтярев

⁴ Сердюкова О.К. К вопросу о взаимодействии русских говоров с языками других систем. С. 127.

⁵ Сердюкова О.К. О лексических параллелях к «Слову о полку Игореве» в современных донских говорах // Известия Сев.-Кавк. науч. центра высшей школы. Обществ. науки. 1967. № 1. С. 91–97.

⁶ Сердюкова О.К. Идиоматическая лексика в донских говорах // Известия Сев.-Кавк. науч. центра высшей школы. Обществ. науки. 1989. № 2. С. 87–93.

Казаки-некрасовцы и их диалект

I

Судьба казаков-некрасовцев – уникальное явление в истории русского народа. Современные некрасовцы – это потомки донских казаков, участников булавинского восстания, которые под предводительством сподвижника К. Булавина станичного атамана станицы Есауловской Игната Некрасова покинули пределы России в августе 1708 г. и ушли на Кубань. По преданию и по некоторым историческим сведениям, Игнат Некрасов увел с собой несколько тысяч казаков, при которых были женщины и дети. Это были выходцы из станиц, расположенных по верхнему течению реки Дон, – Есауловской, Старо-Георгиевской, Нижне-Чирской, Голубинской и прилегающих к ним хуторов¹. Позднее, преследуемые правительственным войском, казаки переправились на лодках через Черное море от его восточных берегов до западных, на Дунай, в Добруджу, а в начале XIX в., после долгих скитаний, оказались в малоазийских владениях Турции и поселились на берегу озера Маныас (Майнос), недалеко от города Бандырма Балыкесирского уезда. Там они основали большое селение, которое турки называли Бин Эвле (Тысяча домов), или Казакли; некрасовцы называли свое селение Майнос, по названию озера. Селение просуществовало здесь с 20-х гг. XIX в. до возвращения потомков некрасовцев в Россию в середине XX в.

Судьба русских людей в Турции была в полной зависимости от воли Турецкого султана, но внутренняя жизнь колонии шла по старым, заведенным на Дону обычаям. Органом самоуправления были *круг* – общее собрание казаков, избравшее главу правления – *атамана*, его помощников – *осаулов* и писаря – *дяка*. На *круге* решались все текущие дела, разбирались тяжбы, принимались решения о наказании нарушителей порядка. Нам рассказав последний атаман некрасовской общины В.П. Санicheв: *Собирали круг, нарот становяюца, фпириди пжанаца казаки, зади бурлаки стаять и женщины. Хто украл – атаману пъявили, вядуть на круг, круг рясить – плятьми будуть бити.*

Занимались казаки привычной для них хозяйственной деятельностью, преимущественно рыбной ловлей. На своих парусных суденышках – *лоточках* плавали они по Средиземному и Мраморному морям, подвергаясь смертельной опасности и удивляя своим бесстрашием матросов и пассажиров встречных больших судов. Рассказ И.А. Ястребова (1878–1964): *Какая же лотачка была? Семь метрах длинину, палтары метры ширины, турки называли смёртная карыта. Душу свою таскали на нитачки. Мы сваими лотачками пирьпливали Мрамарская моря и в Дарданель плавали. Ф.А. Череванов (1866–1965): Бежали на лотачках в Измир, Самсун и Трапезун. Суднавая бальшая хароницца пад берих, а мы – напрамыи. Идётся судна двухмачтовая – как мартишки мы плывём (птичина – мартин), ани вужуть, што мы пад них патплываем, матросы шапками машуть.*

Рыбаки плавали вдоль всего побережья Малой Азии или шли на север, через Босфор, по Черному морю, к устью Дуная. Они арендовали озера в европейских владениях Турции и даже в Египте. Добывали ценную морскую и пресноводную рыбу: осетра, белугу, севрюгу, палтуса, тунца, кефаль, скумбрию и др. в большом количестве и сдавали в *кирхану* турецким и греческим купцам, доставляя им огромные прибыли, *смёртнаю даньгу*, по выражению старого рыбака Ф.А. Череванова. Ловили рыбу артелью – на восьми *лоточках* 20 человек. Главное орудие лова – невод, в размахе крыльев достигавший 400 сажень. От русских перенимали искусство рыбной ловли и турецкие крестьяне, которые раньше ею не занимались.

На втором месте в хозяйственной деятельности некрасовцев было земледелие, которому мужчины уделяли только летнее время; значительную часть полевых работ выполняли женщины. Сеяли пшеницу, кукурузу, кормовые злаки, разводили огородные и бахчевые культуры, были у них сады и виноградники. Держали овец, коров, буйволов. Охотились на *бурюков* (волков), лис, *тушканов* (зайцев), *поречных* (этим донским словом некрасовцы называют выдру). В эмиграции русские люди вели активный трудовой образ жизни, они ничего не утратили из наследства своих предков – донских казаков, в том числе сохранили привычные способы производства и связанную с ними богатую производственную лексику.

¹ Рыгельман А. История или повествование о донских казаках, 1778 года. М., 1846. С. 95, 140; Пронштейн А.П. Земля донская в XVIII веке. Ростов н/Д, 1961. С. 262.

ку: *невод, неводок, неводарь, мотня, подкрылок, кляч, вентёр, катель, бабайка, барбелка, деревцо (мачта), те-куч и т.д.*

Судьба русской общины в Турции привлекала внимание русских и иностранных путешественников; в XIX в. их посетили В. Ламанский (1859), В.П. Иванов-Желудков (1866), Архимандрит Павел (1884), Я.И. Смирнов (1896) и др. В 20-е гг. XX в. в общине побывали белые эмигранты из России. Единодушно мнение всех посетивших общину на Майносе о высокой культуре быта некрасовцев, отличавшей их от окружающих жителей-мусульман; чистоту и благоустройство их жилищ объясняли не только обычаями, принесенными с Дона, и высоким умственным развитием казаков, но и большей их зажиточностью².

В течение двух с половиной веков жизни вне России некрасовцы сохранили черты материальной культуры, свойственные донским казакам в начале XVIII в., — устройство жилища, внутреннее убранство дома, национальную одежду, украшения: *чекмени, бешмети, рубахи, сарафаны, постолы, завески, ширинки, кички, ку-тазики, плочи* и др. В своих традиционных одеждах некрасовские женщины вернулись в Россию в 1962 г. и еще несколько лет выделялись своим обликом из среды местного населения. Рассказывает М.Р. Саничева: *Наша адежка златая, нигде такова платя няма. Мы иё блюли, саблюдали. Мы мужчинам рубахи атыгвали, ширинки кистили. Етат абрядак стариннай, з Дону придёнай.*

Некрасовцы связывают воедино в своем сознании казачье платье и русскую речь, выражающие их национальный русский облик: *Двести лет ф Турци пражыли, а к туркам мы ни прилучились. Мы платю свою ни смянили и язык ни пъямали.*

Хорошо помнят некрасовцы свою драматическую историю, она живет в многочисленных преданиях об Игнате Некрасове, в исторических песнях, а также в их самоназвании — казаки-некрасовцы, Игнат-казаки. Несмотря на все усиливавшееся в XX в. культурное и языковое влияние турок-мусульман, казаки сохранили свой родной язык — южнорусский донской диалект в его ар-

хаическом виде, точнее — один из донских говоров, и ныне распространенный в местах по верхне-среднему течению реки Дон, что подтверждается сравнительным анализом некрасовского говора с современными говорами этой части Подонья.

Сохранности русского языка в течение всего периода жизни в эмиграции способствовала общая грамотность некрасовцев, особенно мужчин. В их обиходе постоянно находились старинные книги, вывезенные из России, в основном богослужебные — евангелия, псалтырь, а также и светские — сказки, «Повесть о Мамаевом побоище» и др. Книги в течение многих десятилетий искусно переписывались и переплетались самими некрасовцами и служили не только как книги культовые, как материал для чтения, но и как учебники русского языка. По этим книгам наиболее грамотные казаки учили детей грамоте даже в XX в., когда турецкое начальство запрещало обучение по русским книгам и обязывало отдавать детей в турецкие школы. Одним из учителей последних лет пребывания в Турции был В.П. Саничев, он учил мальчиков по ночам в своей домашней школе (см. в словаре: *дыак, дыачок*). Ученики хорошо усваивали церковнославянский текст, в чем нам довелось убедиться вскоре после возвращения некрасовцев на родину, в 1963 г., когда 13-летний Сильвестр Чепелев в нашем присутствии бегло и уверенно прочел страницу из Псалтыри.

Возвращению некрасовцев из эмиграции предшествовала их долгая и упорная борьба. В начале XX в. часть их, не желая служить в турецкой армии, добилась разрешения уйти в Россию, и в 1912–1913 гг. переселилась партия из 150 семей, около 500 человек. На Дон казаки не были допущены, им отвели землю на Кубани, где их потомки живут до сих пор в хуторе Ново-Некрасовском Приморско-Ахтарского района Краснодарского края.

Оставшиеся на Майносе некрасовцы и их судьба привлекали иностранцев, приезжавших в селение из Англии, Франции, Америки. Представители американского фонда Л.Н. Толстого (*тобстава фонту*) пригласили казаков переселиться в Америку, в Канаду — согласились единицы. Большинство казаков было верно своей мечте вернуться в Россию, к своему языку. Турецкое правительство очень ценило трудолюбивых и честных русских людей, не хотело отпускать их, применяя уговоры и за-

² См.: Архимандрит Павел. Краткое описание путешествия в св. град Иерусалим. М., 1884. С. 101.

путивания. Но наконец стараниями *ходателей* В.П. Санничева и С.Т. Чепелева, советского посольства в Турции разрешение было получено, и в сентябре 1962 г. все оставшиеся в селении некрасовцы в количестве 1000 человек прибыли в Россию. Интересная деталь – тысячный казак Кондрат Чепелев родился по пути в Россию на дизель-электроходе «Грузия», перевозившем репатриантов из Стамбула в Новороссийск.

Эта партия переселенцев обосновалась в Ставропольском крае в поселках Левокумском и Кумская долина, где они живут и работают по настоящее время. Каждая некрасовская семья получила от Советского государства дом с приусадебным участком и денежное пособие, как выразился Ф.А. Елсютиков: *Расия нас из гнязда пидяла, в гняздо псыдила и лошку дала*. Безгранична была радость людей; до глубины души новоязлыли рассказы переселенцев о страданиях на чужбине, о многолетней борьбе за возвращение на родину предков.

За время пребывания в эмиграции русские люди ни в какой мере не подверглись этнической, культурной и языковой ассимиляции с окружающими их народами. Этому способствовало в большой степени активно проявляемое национальное самосознание казаков, их единство перед лицом окружающей чуждой культуры, приверженность к православной вере старого обряда и передаваемая из поколения в поколение мечта о возвращении в Россию, на Дон.

II

Диалект казаков-некрасовцев – это русский говор, развивавшийся в течение двух с половиной веков в иноязычном окружении, в изоляции от русского языка и родственных диалектов и сохранившийся как южнорусский, донской говор, в его архаическом виде; ни один говор русского языка на основной территории не имел и не мог иметь такой изоляции; в некрасовском говоре рельефнее выступают самобытные особенности русского диалектного языка, черты живой народной речи, выявляются ресурсы внутреннего развития диалекта и особенности взаимодействия с окружающими языками и диалектами.

Раздельное существование двух групп некрасовцев в XX в. в течение 50 лет (1912–1962 гг.) не привело к появлению заметных различий в их речи. Переселенцы

первой волны, жившие отдельным хутором, сохранили свой говор в относительной чистоте, усвоив из местных диалектов лишь небольшое количество слов, которые всегда отмечаются носителями говора как местные, не некрасовские: *Пат крышай истабак, па-меснаму – заришиша.* – *Валачок – мы гаварим нивадок.*

Записи речи «старых» и «новых» переселенцев, сделанные в 50–70-е гг. XX в., показывают, что это единый говор во всех частях его структуры – в фонетике, грамматике, лексике и словообразовании. Нами записана и изучалась речь 195 носителей некрасовского диалекта: из числа жителей Краснодарского края (47 человек) и Ставропольского края (148 человек). Среди наших собеседников были очень пожилые люди, речь которых, почти не тронутая изменениями, – живая история донского казачьего диалекта; многие из них уже отошли в мир иной. Вот некоторые дорогие для нас имена. Жители хутора Ново-Некрасовского: Ф.А. Череванов (1866 год рождения), Г.Ф. Голанов (1870), К.П. Караев (1870), П.П. Каралева (1880), П.С. Волкова (1881), И.Н. Винтовкин (1883), И.В. Макаrchиков (1896), семья Туминых – 7 человек, глава семьи О.С. Тумина (1890) и др. Жители Ставропольского края: И.Я. Ястребов (1878), Х.Н. Чижиков (1882), М.К. Дранова (1895), Л.З. Васютова (1904), А.М. Бокачова (1909), семья Санничевых – 8 человек, глава семьи В.П. Санничев (1912), семья Чепелевых – 9 человек во главе с Л.П. Чепелевым (1915), семья Ястребовых – 6 человек во главе с Л.Н. Ястребовым (1911).

Среднее поколение некрасовцев утрачивает, а молодежь, закончившая школу, вовсе утратила свой родной диалект и пользуется в общении русским литературным языком.

Предлагаемый читателю «Словарь говора казаков-некрасовцев» – единственный труд, в котором представлено более или менее полное описание этого уникального диалекта; в словнике, в толковании слов, в иллюстративных текстах отражена реальная речь некрасовцев в ее исконном, традиционном виде, в каком она раскрывалась перед нами в первые годы после их возвращения в Россию. Осуществить подобное предприятие в настоящее время невозможно, и некрасовский говор мог бы исчезнуть, не оставив следов в науке о русских народных говорах и их истории.

Краткие сведения об особенностях фонетики и грамматики некрасовского говора

Изучение фонетики как наиболее устойчивой части структуры диалекта позволяет установить генетическую связь некрасовского диалекта с совершенно определенной территориальной разновидностью донских говоров, чего нельзя сделать, опираясь только на словарь и грамматику. В области гласных фонем самой устойчивой особенностью, принесенной с Дона, является произношение гласных в безударных слогах, сохранившееся в говоре почти без изменения. После твердых согласных — это недиссимилативное аканье со следами диссимилативного аканья: *вадѣ, хажѹ, но эпизодически — бѣрдѣн, кѣзѣн, хѣзѣн*.

Предударный вокализм после мягких согласных можно определить как сочетание ассимилятивно-диссимилативной модели I.1.т перед твердыми согласными и ассимилятивно-диссимилативной модели I.2.м перед мягкими согласными¹. Примеры: а) *взялѣ, гняздѣ, аяслѣ, рабѣи, тѣнѹ, рядѣ, бѣдѣ*; б) *дясѣтка, аялѣ, аясѣна, но тѣпѣрѣ, глѣдѣть, силѣтка*. Это архаический тип предударного вокализма, известный под названием ассимилятивно-диссимилативного аканья Кидусовского подтипа; он распространен на основной территории современных донских говоров только в местах по верхне-среднему течению реки Дон и зафиксирован экспедициями Ростовского университета в 60–70-е гг. в станциях Голубинской, Платинзбонской, в поселке Нижне-Чирском, возникшем на месте станиц Есауловской и Нижне-Чирской после образования Цимлянского водохранилища. В других районах донской земли распространены другие типы аканья². Этот факт, наряду с другими, служит лингвистическим подтверждением исторических сведений о том, что основная масса казаков-некрасовцев происходила из указанных мест.

Во 2-м и 3-м предударных слогах в некрасовском говоре происходит редукция гласных о, а, е: *вѣратѣи, кѣчатѣи, кѣтавѣр, пѣрѣсѣлѣи*; в сочетании с плавными согласными гласный редуцируется до нуля: *скѣвѣрадѣи*,

кѣлкалѣи, бѣлхванѣи; такая редукция наблюдается и в речи жителей поселка Нижне-Чирского; в говорах по среднему и нижнему течению Дона редукция гласных отсутствует. Очень часты в речи некрасовцев явления междуслоговой ассимиляции гласных (сингармонизма): *пузѣрѣи, пузѣрѣи, кулѣи, кучѣрѣи*; диссимилация гласных: *чѣбѣи, жѣмѣи, уктѣбѣи, убрѣи, илѣи, иѣурѣи, ирѣмѣи* и др.

Систему согласных некрасовского говора можно охарактеризовать как архаический вариант системы согласных донских говоров, бытующих ныне на основной территории. Вот некоторые фрагменты этой системы. Фонема в имеет губно-зубную артикуляцию, в слабой позиции она реализуется в звуке *ф*: *трафѣка, ф хѣти*, однако имеются следы билабиального характера этой фонемы (об этом см. ниже). Фонема ф замещается звуками к, х, кѣ, хѣ: *кухѣлка, кухѣнка, Хѣма, Хѣма* (Фома), *кѣсола, Хѣятѣска*; отмечены случаи обратной замены (гиперкоррекции): *футѣр, футѣрѣи, фѣрѣрѣи, фѣра* (болг. хоро).

Наиболее заметная особенность в группе переднеязычных согласных — деаффрикация фонем ч' и ц, на их месте звучат щелевые ш' и с: *шѣшка, пѣшатѣи, шѣлки, шѣцѣи; свѣтѣи* (цветки), *сѣтѣи* (цвет), *сѣпѣла, азѣрес, немѣи, лѣси*. В соответствии с долгими мягкими ж' и ш' произносятся твердые шипящие — долгий или нормальный: *дажѣи, шѣшина, нѣма дѣжу, шѣка, шѣчки, шѣ-лым* (щелок).

Заднеязычная звонкая фонема в говоре фрикативная, чередующаяся с глухим х: *гѣра, гѣтарѣи, пѣрох, сѣх*, в соседстве со смычными расподеляется по месту образования: *лѣфѣи, мѣфѣи, кѣфѣи, кѣфѣи*. Заднеязычная глухая фонема к смягчается после палатальных переднеязычных и j: *Аѣульѣи, Катѣюньѣи, казѣшѣи, уѣалѣи, шѣюльѣи*.

Очень разнообразны в некрасовском говоре изменения в группах согласных. В новых сочетаниях губных и переднеязычных согласных с j в традиционном говоре j обычно исчезает без удлинения предшествующего согласного: *брѣта, друзѣи, мѣланѣи, биз рѣжѣи, пѣть, сѣбѣи* (собѣи), с *кравѣи* (с кровью); это очень редкое для русских говоров явление, в частности, уникальным считается исчезновение j в личных формах глагола пить: *пѣшѣи заѣску, лѣтам жѣнѣщѣи сидѣи шѣть пѣт пѣветѣи, бѣлаѣи у мѣне шѣи*. В современных донских говорах наблюдается ассимилятивное удлинение согласных под

¹ См.: Русская диалектология. М., 1965. С. 54–58.

² См.: Митров А.В. Казачьи говоры. II изд. «Севкавказизм», 1926; Его же. Качество предударного гласного как типовой признак донских говоров: Сб. статей по вопросам культуры. Вып. V. Ростов н/Д. 1928.

влиянием исчезнувшего *j*: *браття, ночно*; однако в говоре поселка Нижне-Чирского зафиксировано произношение: *платя, ирян* (ирьян — кислое молоко), *сашдш* (сошешь); в XVII—XVIII вв. это явление в донских говорах было более распространено, о чем говорят факты, отраженные в донских архивных документах³.

Речь некрасовцев изобилует и другими видами упрощений в двух- и трехфонемных сочетаниях согласных: *ёста* (яство), *рыбальста, трашшашь* (стращать), *здеть* (вздеть), а также явлениями метатезы: *буйловы* (буйлы), *осты* (соты), *пондлы* (полдень); замены: *будылка* (бутылка), *баук* (паук), *зебри* (жабры); протезы и эпентезы: *волиз, воковы* (окунь), *вумир*, изменения по аналогии: *лотачка, вотачка, трахтаризы* и другими явлениями, свойственными устной народной речи.

В грамматике некрасовского говора наблюдаются все основные особенности традиционного донского диалекта, но в большей сохранности в сравнении с говорами основной территории. В типах склонения существительных далеко продвинута унификация парадигм, особенно во множественном числе, где существительные всех родов имеют общие флексии. Обратим особое внимание на редкое для русских говоров фономорфологическое явление: в Р. и В. п. мн. ч. существительные всех родов имеют в некрасовском говоре флексию *ох* [ах, эх]: *быкох, казакох, знахарёх, троя сёстрах, у наших жёнах, многа утках, лягушках самы лядьта, да живюх, бис крылушках, няма йцых*. По мнению В.Г. Орловой, это результат фонетических изменений в говорах, совершающих переход от *ш* губно-губного к *в* губно-зубному, когда под действием общей тенденции к оглушению согласных на конце слова звук *ш* мог превратиться в заднеязычный фриктивный *х*⁴. Для некрасовского говора это давно пройденный этап, но следы этого фонетического процесса сохранились в одной морфологической позиции — в окончаниях Р. и В. п. мн. ч. существительных. Вне этой позиции звук *х* на месте *в* зафиксирован в трех случаях: *вострах* (остров), *протиx* (против) и в основе слова *корова* в Р. и В. п. мн. ч. — *карох*. В донских говорах переход *в* в *х* в конце слова

отмечен в 1929 г. проф. А.В. Миртовым в станице Нижне-Чирской: *любох, нет карох, Иванох, Петрох*⁵.

Общая для всех донских говоров и говора казаков-некрасовцев грамматическая особенность — частичное разложение класса существительных среднего рода и переход их в женский род. Определения соглашаются с этими существительными только в женском роде: *пустая ведро, густая мляко, вся хозяйства*; существительные с безударной флексией склоняются, как правило, по женскому роду: *из древи делаа, ат свает ат стади, ис кислай тесты, к етай гялянишши, мясу предавали, пашила ф полю, гладизай доски чистим*; в И.—В. п. мн. ч. — флексия и (ы): *крыли, пери, рёбры, аградишши*, вариантно под ударением — *серца*. Нередки случаи склонения по женскому роду и существительных среднего рода с ударенной флексией: *шуба накрыта сукною, пад ряброй балить, из нашей сляы, за сляю, адной млякой жыла*.

В некрасовском диалекте, как и в основной массе донских говоров, известен и сопутствующий процесс, возможный только в акающих говорах. Многие существительные женского рода с ударением на окончании оформляются в И.—В. п. по среднему роду — флексией *о*, оставаясь при этом существительными женского рода: *фтарая звязд, васакая свич, на целую вярст, высокую калюб*, а также *касб, кабарёв, качирг, клещб* (клешня), *нурё, петлё, хьраньб, чарб* и др. Возникают ряды альтернативных форм И.—В. п. внутри класса существительных женского рода: с безударной флексией *а* — и флексией *о* под ударением. Это явление чрезвычайное редкое, оно отмечено в 1927 г. С.П. Обнорским в Саратовской и Тамбовской областях⁶.

В грамматике глагола в некрасовском говоре, кроме южнорусского *т* мягкого в 3 лице ед. и мн. ч., вариантно представлена фонетическая унификация основ глагола в парадигме лица. Конечные губные согласные основы обычно не вступают в альтернативные отношения с сочетаниями *бл', пл', вл', мл', фл'*: *любю, купю, засылю, паставю, давю, пригатовю, патрафю*. Переднеязычные и заднеязычные согласные в основе глагола часто не чередуются с шипящими: *насю, вазю, ездю, трудсю, зап-*

³ См.: Мазин В.А. Очерк черкасского говора. Таганрог, 1960. С. 123.

⁴ Русская диалектология. М., 1965. С. 78.

⁵ Миртов А.В. Донской словарь. Ростов н/Д. 1929. С. VII.

⁶ См.: Обнорский С.П. Именное склонение в современном русском языке. Единственное число. Л., 1927. Вып. I. С. 54.

латю, праглатю; пикём, талкём, запрягём, бяжиш, бяжить. Такие формы выступают как варианты наряду с общерусскими: *зацаллю, справлю, хажу, принашу, бяжиш, можыш*.

Обзор основных фонетических и грамматических особенностей некрасовского говора подтверждает его генетическую связь с определенной территориальной разновидностью донских говоров – говоров по верхне-среднему течению реки Дон, где до сих пор сохраняются черты, общие с некрасовским диалектом, длительное время развивавшимся в изоляции от донского диалекта и других русских говоров.

III Словарь

«Словарь говора казаков-некрасовцев» содержит 2920 словарных статей; кроме основных значений слов, в статьях отражено и проиллюстрировано 285 производных значений, в том числе более 100 фразеологически связанных.

Словарь составлен по дифференциальному принципу – в него вошли все зафиксированные в говоре специфические диалектные слова, а также общерусские слова, противопоставленные литературным эквивалентам каким-либо дифференциальным признаком.

1. Собственно диалектная лексика с диалектными и общерусскими корнями, унаследованная некрасовским говором от донских диалектов: *бабура, барбелка, бешиха, истобок, каптарь, музга, обла, односум, омах, сула; брухать, прядать; бусорный, летошный; телешом, топрём*⁴.

В эту группу входят диалектные заимствования – оппедонские: *аксень, винцерада, гардал, нардек, чинак, шарба* – и слова, заимствованные самим некрасовским говором в период эмиграции из турецкого, болгарского, румынского, греческого языков: *бармаки, дубла, илан, каваноз, калкан, юль, папач, сяркэ и др.*

2. В словарь вошла разного рода этнографическая лексика, в том числе архаизмы, которые не несут в говоре оттенка архаичности – это названия одежды, предметов быта: *киндяк, пестрядь, кичка, жирник, сагайдак*; названия узкодиалектные, возникшие, по всей вероятнос-

ти, в самом некрасовском говоре: *залеталка* – бумажный змей, *камышейка* – рабочая рубашка, *остячок, остячки* – вилка, вилки, *пахучка* – духи, одеколон, *ставка* – школьная оценка, *сбивать* – фотографировать.

3. Диалектные варианты общерусских слов: а) фонематические (лексико-фонетические): *баук, глиной, диверь, лемеш, мечик*; б) лексико-грамматические: *кабарго, стрело, воевать, зимовать*; в) словообразовательные: *армян, болгар, батяка, мамака, хуторянец, мёнет, болёт, в том числе специфические формы степеней сравнения: громчайше, лашейше; необычные экспрессивно-стилистические варианты: дождечочек, крючочечек, близочко, свадбьяка; полипрефиксальные глаголы: понавыхарить, припомазать, присвететь и др.*; г) семантические варианты общерусских слов: *виски* – волосы, *пирог* – печеный хлеб, *древо* – мачта, *хобот* – хвост сома, в том числе слова с устаревшими значениями: *грамота* – письмо, *часть* – удача, счастье, *трудиться* – болеть, страдать; слова с диффузной семантикой: *телиться* – о разных животных. *Фся тварь телицца и зрстывають дитей в нурки или в гнезде. – Лысы были – дитей телицца...*

4. Многозначные слова, в смысловую структуру которых входят общерусские и диалектные значения; толкуются (за редким исключением) специфические, диалектные значения (*Черепок... 1. Череп... 2. Панцирь черепахи... 3. Черепица*) и значения фразеологически связанные (*Язык. ♦ Языком поломаться. Потерять дар речи*).

Структура Словаря и строение словарной статьи

Слова в Словаре расположены в алфавитном порядке. Структурные и фонетические варианты (при общности грамматических форм) даются в одной словарной статье, первым помещается более употребительный, второй дается также в отсылочной статье. *Винцерада... Линцерада... Рабочий плац. Линцерада... См. винцерада.* Грамматические варианты помещаются в разных словарных статьях, например: *Бурлак... Жених. Бурлака... То же, что бурлак.*

Омонимы подаются в отдельных статьях и нумеруются римскими цифрами. *Бутрыня!... Холм, возвышенность. Бутрыня!... Отходы на току при молотбе.*

Начинает словарную статью заглавное слово в исходной грамматической записи с указанием ударения, даль-

⁴ Значение слов см. в Словаре.

ше следует произносительная форма слова в квадратных скобках¹⁰, например: Кабарга [к̑аба́рга]... Катаур [к̑тау́р]... Далее приводится грамматическая характеристика слова. Для существительных даются окончания Р. п. ед. ч. и И. п. мн. ч. с указанием ударения; в случае необходимости приводится вместе с окончанием конечная часть основы или полная форма слова в Р. п. и во мн. ч. Например: Дитенёнок, нока, ноки, м. При существительных singularia tantum и pluralia tantum дается окончание Р. п. и помета *мн. нет.* или *ед. нет.* Хорошина [х̑ра-
шина], ы, *мн. нет.*, ж. Осты́ [асты́], ов, *ед. нет.* Если более употребительна форма мн. ч., то в заголовок статьи выносятся эта форма, а далее приводится форма ед. ч. и ее грамматическая характеристика: Кундры [кунды́], ов, *ед. кундер, кундур, дра, м.* Туфли. После грамматических форм указывается принадлежность существительного к грамматическому роду пометами *м., ж., ср.*; слова общего рода имеют помету *м. и ж.* Для существительных среднего рода, частично переформировавшихся в говоре в женский род, используется помета *ж./ср.* Например: Зла́то [зла́тъ], а, *мн. нет.*, *ж./ср.* Золото. Злату́та ф̑сю ту́рки забра́ли. Слова исконо среднего рода, склоняющиеся по женскому роду, имеют помету *ж.* Дерёвка [дире́вка], и, и, *ж.* Мачта в рыбацкой лодке. Дире́вка была, а дире́вки приде́лали ма́кару, на дире́вку ста́вица па́рус. Па́рус с дире́вкой в рыбацкой лодка́х.

Для прилагательных, причастий, местоимений дается окончание женского рода: Невла́даны́й... ая. При субстантивированных прилагательных указывается окончание Р. п. ед. ч. и помета в *знач. сущ.* Парно́й... о́го, в *знач. сущ.* Член рыболовецкой артели.

При глаголах приводятся окончания 1 и 2 лица ед. ч. В случаях фонетического или структурного несовпадения основы спрягаемых форм глагола с соответствующей общерусской основой окончание 1 лица дается вместе с конечной частью основы или приводится полная форма глагола в 1 лице. Например: Появи́ть [п̑ьяви́тъ], вю́, ишь... Сообщи́ть. По́раться [п̑ора́цца], по́рую, по́рушь... Спори́ть. При глаголах, которые по разным при-

чинам в 1 и 2 лице не употребляются, приводится только окончание 3 лица без других помет. Например: Бе́жать [б̑я́кать], 3 л. ет... Мыча́ть, бля́ть (о скоте). При безличных глаголах также указывается форма 3 лица и дается помета *безл.*: За́мүлти́ [замү́лтитъ], 3 л. ит, *безл.* Зане́сти илом. После сведений о личных формах указывается вид глагола: *сов.* и *несов.*

При неизменяемых словах делается соответствующая помета: *нрч.* — наречие, *нескл.* — несклоняемое.

После грамматических помет даются некоторые другие пометы — стилистические: *Арх.*, *Перен.*, *Экспр.*, *Пренебр.*, *Ирон.*; указания сферы применения терминологической лексики, наиболее употребительная рыболовецкая лексика снабжается пометой *Рыб.*, термины ремесел имеют помету *Спец.*

Определение значений слов. Значение слова раскрывается: а) при помощи однословного литературного эквивалента или сочетания слов (Ериш... Еж; Ве́ка... Ресница; Омах... Хвост сома; Де́тя́ница... Многодетная женщина); б) путем описания предмета, растения и т.д. (Долбе́нка... Деревянное корыто для теста.); в) используется соединение двух названных способов толкования значения слов (Кря́лка... Ранний весенний цветок, подснежник). Если толкование включает в свой состав диалектное слово, имеющееся в Словаре, это слово напечатано жирным шрифтом без пометы *см.* (Гряду́шка... Боковина кузова арбы, состоящая из двух продольных жердей и редко поставленных поперечных планок, шашлык); Ки́ндя́чий... Сшитый из ки́ндяка). Если в толковании содержится литературное мотивирующее слово, то оно напечатано курсивом (Ве́друшо́нка... Уменьш. к ве́дро).

Слова, имеющие сходные или тождественные значения, толкуются в соответствующих статьях. Если синонимы находятся в непосредственной близости, на одной странице, толкование дается одному, наиболее употребительному, при остальных делается ссылка при помощи слов *То же, что* (Чо́тик... То же, что чо́т. Моги́лки... То же, что моги́лище).

Значения многозначного слова располагаются последовательно от основного к производным; отдельные значения нумеруются арабскими цифрами, оттенки значений выделяются двумя вертикальными чертами, особенности употребления — одной чертой. Последними помещаются фразеологически связанные значения. Устойчи-

¹⁰ В Словаре используется упрощенная фонетическая транскрипция: реальное звучание слов и текстов передается обычной русской графикой с использованием дополнительных средств, с целью максимально точно передать диалектное произношение.

вые сочетания слов, в том числе составные термины и разного рода фразеологизмы, приводятся после знака ромб ♦. Если устойчивому сочетанию посвящена отдельная словарная статья, в заголовок выносятся опорное слово (Отрез. ♦ **Попасть на отрез.** Попасть в окружение) или входящее в состав фразеологизма диалектное слово (Зетинный. ♦ **Зетинное масло.** Оливковое масло). Отдельные статьи на вторые, неопорные общерусские слова не даются (попасть, масло).

Порядок расположения устойчивых сочетаний слов внутри словарной статьи осуществляется по алфавитному месту второго компонента (Припряд. ♦ **Играть с припрядом.** Песня с припрядом) или в определенной логической последовательности — от конкретного к абстрактному и т.д.

Каждое диалектное слово, каждое значение или устойчивое сочетание слов иллюстрируется текстами — отрывками реальной речи некрасовцев, записанной от переселенцев из Турии, живущих в Краснодарском и Ставропольском краях. В текстах представлена общая картина языка казаков-некрасовцев, они являются источником широких знаний о говоре, о фонетических и словообразовательных процессах, об общей эмоциональной окраске речи казаков. Содержание текстов — история жизни некрасовцев в эмиграции, их труды и дни, внутреннего бытия колонии и отношения с местным населением. В качестве иллюстраций используются и фольклорные материалы — сказки, песни, что дает дополнительные сведения о древности, исконности в говоре того или иного слова, подтверждает редкие явления в области фонетики, грамматики, словообразования. Большинство фольклорных записей сделано автором Словаря, но иногда используются материалы из сборников Ф.В. Тумилевича, они имеют пометы: (Тумилевич, 1947) — из книги: *Тумилевич Ф.В. Песни казаков-некрасовцев.* Ростов н/Д, 1947; (Тумилевич, 1948) — из книги: *Тумилевич Ф.В. Фольклор казаков-некрасовцев.* Краснодар, 1948; (Тумилевич, 1961) — из книги: *Тумилевич Ф.В. Сказки и предания казаков-некрасовцев.* Ростов н/Д, 1961.

Тексты напечатаны курсивом; высказывания отдельных носителей диалекта отделены одно от другого знаком тире. Все авторские замечания внутри текста даны в скобках обычным шрифтом без указания инициалов автора Словаря.

Список принятых сокращений

Арх. — архаичное	Нескл. — несклоняемое
Безл. — безличное	Несов. — несовершенный вид
Болг. — болгарский язык	Нрч. — наречие
Бран. — бранное	Однокр. — однократный глагол
Буд. — будущее время	Отрицат. — отрицательная
Вин. — винительный падеж	Охотн. — охотничье
Вр. — время	П. — падеж
Глаг. — глагол, глагольное	Перен. — переносное значение
Груб. — грубое	Пориц. — порицательное
Дат. — дательный падеж	Предикат. — предикативное
Доп. — дополнение	Предл. — предложный падеж
Ед. — единственное число	Пренебр. — пренебрежительное
Ж. — женский род	Прилаг. — имя прилагательное
Знач. — значение	Притяжат. — притяжательное
Имен. — именное	Прич. — причастие
Игр. — игрецкое	Противит. — противительный
Ирон. — ироническое	Прот. — прошедшее время
Л. — лицо	Раст. — растение
-л. — -либо	Род. — родительный падеж
Ласк. — ласкательное	Рыб. — рыболовецкое
М. — мужской род	Сказ. — сказуемое
Межд. — междометие	См. — смотри
Мельн. — мельничное	Собир. — собирательное
Мест. — местоимение	Собств. — имя собственное
Мн. — множественное число	
Многokr. — многократный глагол	
Неизм. — неизменяемое	
Неодобр. — неодобрительное	

Сов. – совершенный вид	Тур. – турецкий язык
Сост. – составное	Увелич. – увеличительное
Спец. – специальное	Указат. – указательное
Ср. – средний род	Уменьш. – уменьшительное
Сравн. степ. – сравнительная степень	Уменьш.-ласк. – уменьшительно-ласкательное
Страд. – страдательное	Употр. – употребляется
Сущ. – имя существительное	Устар. – устарелое
Тв. – творительный падеж	Ч. – число
т.д. – так далее	Част. – частица
Торжеств. – торжественное	Шутл. – шутливое
т.п. – тому подобное	Экспр. – экспрессивное

А

АБУЗА [абуза], *ы, мн. нет, ж.* Растение, напоминающее камыш. *Абуза как камыш, только толстая, её двоягажывали. Из абузы карзины плели.*

АБУЗИНА [абузина], *ы, ы, ж.* Стебель абузы. *Вудачку с абузины делали, абуза там растёт.*

АВА [áva], *ы, ы, ж.* Рыб. Плавная рыболовная сеть, состоящая из двух сетевых полотен: мелкоячеистого (*авы*) и крупноячеистого (*порежи*). *Аву здесь называют парижная сеть, у ней два кэсяка. Тур. ав.*

АВЧИК [áfчик], *а, и, м.* Рыб. Плавная сеть с одним сетевым полотном для ловли сельди. *Тут колик, барбелки привяжым, ва фсякую дырку силидец – эта афчик, силёднаи афчики.*

АДЫ [ady], *межд.* Прочь, вон. *Ады, ухади, ты ни мая дефка.*

АЗБУЧКА [áзбучка], *и, и, ж.* 1. Учебник церковнославянского языка, букварь. *Вот азбучка, ана старинная, па ней училися и дитей учили.* 2. Книжка вообще. *Вот, фсё разгугарила тебе, болии ат мне написала – целая азбучка.*

АЙВИНА [айвина], *ы, ы, ж.* Дерево айва. *Ф садах рос инжыр, ойвы – айвины.*

АКСЕ́НЬ [аксе́нь], *я, и, м.* Часть желудка хищной рыбы. *Аксе́нь у шуки, у суле, ана в аксе́нь бирёть рыбу, как сужка; у шарана нету. – Шуку разреш – а там кишок толстай, а там таранка или што, и лягаву шука исть.*

А́ЛЬНИШ [áльниш], *част.* Даже. *Альниш ницаво ни мох сказать.*

АНБОНИК [анбоник], *а, и, м.* Купол церкви. *Церква с кумпалами Троицкая, а у етай адин анбоник – кумпалочик, хрест навярху.*

АРÁПЕНИН [арáппинн], а, ы, м. Араб. *Придуть двою-трою ночью, арáппинн чёрнай – ани яво ня вижутъ.*

АРБА́ [арба́], ы, мн. нет, ж. Созвездие Большая Медведица. *Арба – семь звёздах, а то – Пятроф крест.*

АРБЯНО́Й. ♦ Арбяная доро́га. Млечный путь. *На неби как туманам ляжыть Арбяная дарога.*

АРО́БКА [аро́пка], и, и, ж. Тележка. *На аропки павёс я рыбу с лимана.*

АРО́БОЧКА [ароба́чка], и, и, ж. 1. Детская коляска. *Плмненника в аробачки пакатил.* 2. Колыбель. *Малинькай в аробачки лижыть.*

АРЫ́Ш [ары́ш], á, ы, и, м. Дышло. *Кругом арбы арыш есть, быкох запрягать, вон присаидиняцца к арбяной оси.*

АСАВУ́Л. См. осавул.

АСМА́ [асма́], ы, óсмы, ж. Виноградная лоза. *У винаграда асма, винаград сплитёцца, óсмы на сталбы плятуцъ.* Тур. asma.

АТАМА́Н [атама́н], а, ы, м. Выборный начальник в некрасовской общине, при помощи общего собрания казаков – круга – осуществлявший управление всеми делами общины. *Перва у нас сваи атаманы были, сами судили; у атамана насека была, клюшка такая. – Атаман крух паставить, што крух ряшыть, то и будить. Плятьми били, хто украл.*

АТАМАНО́К [атамано́к], á, ы, м. Рыб. Старший в рыболовецкой артели. *Артель – дваццаць чилавек: атаманок, крылашы, пириборшыки.*

АТАМА́НЫ-МОЛОДЦЫ́, óв. Старинное название донских казаков. *Асавул круг закликает: «Атаманы-мѓлацы, сыхадитесь вистей слухать».*

АХА́Н [аха́н], а, ы, м. Рыб. Ставная сеть для ловли красной рыбы. *Аханы – на красную рыбу: аситёр, свярюга, бялуга.*

Б

БАБА́ [баба́], ы, бóббы, ж. Пеликан. *Птицы бобы, баба рыбу хватаить, белаи, рыбу ловють.*

БАБА́ЙКА [бабайка], и, и, ж. Гребное весло. *Вон байкайми ехал, на лотки грёп.*

БАВОВА́ТЬ [бававать], ўю, ешь, несов. Быть повитухой. *Ана дитей принимала, бававала, иё называли бабушка.*

БА́ВСКИЙ. ♦ Ба́бский хлебúшек. Хлеб домашней выпечки. *Прасила Хвения: «Привязитя хоть бапскава хлебúшка. Он высокай да белай».*

БАБУ́РА [бабу́ра], ы, ы, ж. Баклан. *Кулюки есть, бакланы – бабура, как лебить, ну ванючая. Вабура рыбу ловить.*

БА́БУШКА. ♦ Ба́бушка-пупо́чница. Повитуха. *Я была бабушка, в дивенки принимала, бабушка-пупочница была.*

БА́БУШКА [бабу́шка], и, и, ж. Рыба лещ. *Бабушка – ласкирька или чабак, ана шырокая такая-тэ. – Я с аццом на лотки плавала, шаран лавили, бабушкаф лавили.*

БА́БЯЧИЙ [ба́бичий], ая. Бабий. *Сорок лет – бабичий век, вот ана уже сердавая женицина.*

БА́З [бас], а, ы, м. Загон для скота. *Кашарники паделаны – базы, дýля карох – сараи.*

БА́ЙДАЖО́К [байдажо́к], á, ы, м. Небольшая палочка. *С абузны байдажок делаем, байдашком галушки бирём, ф чиснок акунаим и в рот иё сажам.*

БАЛАМА́РКА [б́ламарка], и, и, ж. Вспомогательное приспособление для жатвы, дощечка с отверстиями для пальцев, надевается на левую руку. *На ётай руке б́ламарка, а в ётай руке серп, а ана из дерива, и пальцы фсе прýжюца, правой рукою косять и на б́ламарку збирають.*

БАЛАХОН [бѣлахѡн], а, ѡ, м. Основной вид женской одежды некрасовцев, легкий распашной полукафтан с короткими рукавами, надевается поверх рубахи. *Бѣлахон из выбѣля, внизу патклатка, вон двайной, рукава каротки.* — Будничная адежа — две рубахи, два бѣлхвана, свѣрка, шлычка. — Няма бѣлхванѡх, папрадали.

БАЛАХѢНИК [бѣлахѡник], а, и, м. Ласк. к балахон. Надела дочка балахоник новай, взяла шыринацку, пашила ф карагот.

БАМБѢК [бамбѣк], а, мн. нет, м. Хлопчатобумажная или шелковая пряжа, употребляемая для вязки сетей. *Неват был з бамбака, с ваты делают нитку толстаю.* — Нитка бамбакавая, шолкавая и прстой бамбак.

БАНИТЬ [бѣнить], ню, ишь, несов.; побѣнить, сов. Мыть. Мама мясу пабанить, пасолить, паложить у капак. // Полоскать бѣлье на реке. Билѣ аттираим, павешам на кол, пашили на реку банить.

БАНИТЬСЯ [бѣница], юсь, ишься, несов. Мыться, купаться. Наши нынча пѣяли аеѣ купать, загонять в возир, ани там плавають и баняцца.

БАРАБАН [барѣбан], а, ѡ, м. Большая ночная бабочка. Барабан — крылы бѣлшыи, шырокии, чѣрнай цвѣт, он идрѣнай, как на верабей пахои; барабаны ночью лягать.

БАРАБУШКА [бѣрабушка], и, и, ж. Мотылек. *Бѣрабушки — бабачки бѣлаи, малаи, а бабачки бѣлшыи.*

БАРАН [барѣн], а, ѡ, м. Мельн. Приспособление для поворота корпуса ветряной мельницы, ворот. *Круг делѣцца на камни, на нѣм пѣварачивацца фся мельница на фсе вѣтра — баран, цѣп накрутитъ, крепка держитъ.*

БАРАХЛѢНА [бѣрахлѣна], ѡ, ѡ, ж. Пренебр. Одежонка. Адењ хотъ чистую барахлину, ни хади цыганкай.

БАРАЧИЙ [барѣчий], ая. Бараний. Раньше казак — шапка барачая да чикмень.

БАРАШЕЧНИК [барѣшчычник], а, и, м. Помещение для овец. *Котарь для свиней, барашычник для барашкаф.*

БАРАШКА [барѣшка], и, и, ж. Общее название овец. *Барашкаф ныня папастригли. Я хадила, иде чабаны барашкаф пасутъ, там барашка рябая.* — У нас сиводни барашка акашила.

БАРАШѢНОК [бѣрашѡбак], а, барашѣта, м. Ягненок. Тут привычки няма да барашкаф, тут мѣлако ни здаѡвають, бѣрашѡнак пасасатъ.

БАРБѢЛА [барбѣла], ѡ, ѡ, ж. Рыб. Большой поплавок у невода. У невада барбѣлы бѣлшыи, сантимав десить.

БАРБѢЛИНА [барбѣлина], ѡ, ѡ, ж. Рыб. Один поплавок из комплекта поплавков. *Шыла лавили крючками, на вѣрѣфки крюцѣк, на нѣѡ барбѣлину привѣжыш, ани строга держитъ крюцѣк.*

БАРБѢЛКА [барбѣлка], и, и, ж. Рыб. Поплавок у рыболовной сети. *Тарань сеть, галица, на ней барбѣлки, папѣлки с пропки.*

БАРБѢЛЬ [барбѣль], и, и, ж. Рыб. То же, что барбѣлка. *Сетачку брасаим на бабѣшках, на тарань, свѣрху барбѣлы, папѣлки.*

БАРМАКИ [бармѣки], ѡв, ед. нет. Широкие плоские деревянные вилы с 4–5 зубьями для веяния зерна. *Бармаки — для хлеба диривинныи вилы, бѣлшыи бармаки и малаи бармаки.*

БАРЫШЕВАТЬ [барѣшыѡвать], ѡю, ешь, несов. Торговать. *Марюткин дет паехал в Бандараву барѣшыѡвать, а цѡ там зарезали.*

БАТЯКА [батѣка], и, и, м. Отец (чаще в обращении). *Нет, батяка, мы ня ели.* — Мой батяка памерѣ ф Турсии.

БАТЯКУШКА [батѣкушка], и, и, м. Ласк. Отец. *Батякушка кресница приѣжжала, Дунься.* — Средняя дочка гаваритъ: «Батякушка, я замѣню твою головау».

БАУКАТЬ [баукать], аю, ешь, несов.; *прибаукать, сов.* Баюкать. *Прайгрывають песинку, баукають яю. – Што ты иво никак ни прибаукаши?*

БАХИЛКИ [бахилки], ок, обычно мн., ед. бахилка, и, ж. Женская обувь, мягкие ботинки из цветной кожи, спи-тые чулком, без подметки, поверх бахилок надевались ко-тыры. *Бахилки жолта, как парыньки, пад низом ста-ка, как сумки шьтаи.*

БАХИЛЫ [бахилы], ов, обычно мн., ед. бахила, ы, ж. То же, что бахилки. *Бахилы – па лёфкай пагоди, ани жо-таи, бахилы надивалися ф катыры.*

БАХЧЕВАН [бахчаван], а, ы, м. Владелец бахчи. *Бах-чаваны – булгары, агароды садили, уращивали там дыни, арбузы.*

БЕГАТЬ [бегать], аю, ешь, несов. Бегать. *Ани жыауть в Бандарави, я леташий гот туда бегала. // Плавать на лод-ке, пароходе. Мы бегали и чирис Мрамарская моря, и па Си-ридёмнаму бегали. // Бегать на чем. Ушли иде моря пища-ная, там на ирблюдах бегают. // Бегать чем. Парусными лотачками и па Чёрнаю морю бегали. ♦ Морем бегать. Мо-рям бегали ф Стамбул, пѣрахот за сем часох прыбгали.*

БЕДА. ♦ **Найти беды**. Повесть в беду. *Уехали скарея, каб бяды ни нашли.*

БЕДАК [бидак], а, и, м. Бедняк. *Бидаки па горла ради, што мы пришли сюда.*

БЕДИШКА [бядишка], и, и, ж. Пренебр. Беда. *А вон бя-дишки наделають в Рации да бжыють в Румынию, ф Турсию.*

БЕДНЕЧКИЙ [бѣдничкай], ая. Ласк. Бедный. *Ани там асталися бедничкии, паумирали.*

БЕДНОВАТЬСЯ [биднавацца], уюсь, ешься, несов. Бедство-вать, нуждаться. *Балел, щас нимношка биднуюсь, прахарчил-ся. – Жыли, ни биднавалися, сваей силушкой работали.*

БЕЗВЕРНИК [бизвѣрник], а, и, м. Бран. Нехристь. *Чиво, бизверники, таитися, выхадитя.*

БЕЗВЕРНЫЙ. ♦ **Безвѣрная вѣра**. 1. *Собир. Неодобр. Му-сультмане, некрещенные. Там бизверная вѣра, никришио-най, глядитъ, каг ба нат христианами пасмиаца, ...ы, вѣра идѣть бизверная.* 2. *Перен. Бран. Нехристь. Пришли (дети), вазгри тякутъ, – «Уу, бизверная ваша вѣра, тья-нитя их, няях явяутъ».*

БЕЗЗАКОННЫЙ [биззаконный], ая, в знач. сущ. Бран. Безбожник. *Ах вы, биззаконнай, в маём даму маё дитѣ вѣта!*

БЕЗРАЗУМНЫЙ [бизразумный], ая. Глупый, бестол-ковый. *Вот дуда – дивятай гот скоро пайдѣтъ, а такая бизразумная.*

БЕЗРЯДНИЦА [бизрядница], ы, ы, ж. 1. Плохая хо-зяйка. *Жана бизрядница будить – дом беднай будить.* 2. *Неряха. Лянвая, бизрядница, писличка, фсѣ стаить куды зря, чашки ни памоить.*

БЕЛѢЗИК [белѣзик], а, и, м. Уменьш. к белезнь. *Билезик фпадобия рыпча, ну длиняя, вон хищнай.*

БЕЛѢЗНЬ [белѣсь], зя, и, м. Рыба изь. Билесь, биле-зинка – рыба, как сула.

БЕЛѢЧКА [белѣчка], и, и, ж. 1. Ласк. к бель¹. 2. Пе-ленка. *А мы крестим младенчика, батюшка акунаить три раза в воду, закатываим в белички.*

БЕЛѢЧКИЙ [белѣчкай], ая. Ласк. Белый. *А ента ру-баха беличкая, щистая.*

БЕЛОГОЛОВНИК [белгаловник], а, мн. нет, м. Раст. Тысячелистник узколистный. *Белгаловник – листочки па-куропинны, када жыют балить, иво пють.*

БЕЛОТА. ♦ **Чистота и белота**. *Мы жа пришли ат-тѣлиши, в домики павыйдим и чистата и билата бу-дѣтъ.*

БЕЛЬ¹ [бель], и, мн. нет, ж. 1. Белое полотно или дру-гой белый материал, идущий на рубахи. *У мужчин руба-хи – бель, беличка, белая рубашка, фсѣ рашыта. ♦ Ко-*

сая бель. Диагональ. Круглая бель. Полотно с прямыми рядами нитей. Была матеря касая бель, каси ряды, а эта круглая бель, харашо атышваецца.

БЕЛЬ [бель], и, мн. нет, ж. Морозный иней, рисунок на стеклах. Аюшки бело затынуліся.

БЕЛЯК [бяляк], á, í, м. Блондин. Кали аддавали за няво, ни пандравилси, бяляк, ни пандравилси – белай.

БЕЛЯНКА [бялянка], и, и, ж. Аккуратная, чистоплотная женщина. Чистотка – эта бялянка.

БЕНЗИНКА [бинзінка], и, и, ж. Зажигалка. Вон прішоў, спічкаў ні было, вон шаріць, хочіць бінзінку дастаць.

БЁРСА [бёрса], ы, ы, ж. Голень. Эта берса, а вышы – лытка, бядро. – Пятка, ступень, берса, ікорка, калені.

БЕСЕДА [бісэда], ы, мн. нет, ж. 1. Веселое собрание, вечеринка. У суседзіх на биседу прабыва я, халастому стакан мёду паднясла я. 2. Общество, компания. Абнісць па тры стакана фэй биседи. 3. Родственники, родня жениха, невесты на свадьбе. Их поют ракой, кап ані жыніховію биседу выслялі, ані высляць.

БЕСЕДАТЬ [бісэдаць], аю, ешь, несоев. Говорить, разговаривать. Ані жа па-рускі биседають. Я харашо с ними биседала. – Вуш ім ні даць турка биседаць па-рускі. – Ты ішо многа будзіш биседаць?

БЕССАЛАСНЫЙ [бісасаласны́й], ая. Беззубый, с впалыми щеками. Биссасаласный, если нету крайних зуп.

БЕЧЬ [бечь], **БЕШТЬ** [бешть], бегу́, бегі́ш, бежы́ш, несоев. 1. Ехать. Ані бязь на машынах буряк убіраць // Плыть. Я аглянуўся – судна бязьжыць, падбеглі пад нас. фтыянулі мне, таварыша фтыянулі. • Бечь чем. Вон бех канёў, спаткнуўся, таянуўся. Бечь верхамі. Выыхалі на берых – двінаццать чалавек бязьжыць вярхами.

БЕШІХА [бяшыха], и, мн. нет, ж. Опухоль. Бяшыха – балес, чырачо скакывал да задушывал, пупушык скачыць да задушыць тибе.

БЕШМЁТЪ [бешмётъ], я, и, м. Мужская одежда, стеганое полукафтанье из шелка или полущелковой материи. У нас старіннаі бешмэты, мелачка пастёганны, шакунтёвы і шымазёваі.

БИРИБЕЛЬ [бирібель], я, и, м. Дикая птица из породы уток. У нас называецца бирибель, а па-здешняму нёрк, он хваціць рыпку. Две пароды – крупнай і мелкай.

БИРЮК [бирюк], á, í, м. Волк. Валкох мы ні гаварілі, а бирюк, бирючэк.

БИРЮЧІХА [бирючыха], и, и, ж. Волчица. Вы гаварілі – волк, а мы – бирюк, бирючыха, бирючэнок, бирючаты.

БИРЮЧОНОК [бирючэнак], а, и, м. Волчонок. См. бирючиха.

БИСЕРОК [бісёрк], á, мн. нет, м. Жемчуг. У них дабрацо есь, земчух, мы йиво бисирок называли.

БИСИКАМИ [бісика́мі], нарч. Босиком (с сущ., мест. во мн. ч.). Дети ф шар играли, фсе босаи, фсе бисиками, там писочак.

БИТЬ. • Бить камыш. Рубить, косить камыш. А вон пашоў, мой беднай, бёць камыш. Бить рогожку, корзин. Плести при помощи самодельного станка. Січас у мне весь кусок есь, стан, разошку бю, карзини бю. Бить шерсть на тарак. Взявать шерсть при помощи ручного приспособления, тарак. Руками шэрьць чешым і скупим, а на тарак били на адаяла.

БЛАГІЙ. • Благий свет. Хорошая погода. Свет-та тиберь благий стаить.

БЛАГО [блага], нарч. Спокойно, смироно. Наш пасол услыхал і гаваріць: «Сиди блага, а то мы тибе нос утрём, в Расиі сколько милионаф туркаф, а наших тут горсть жыёть».

БЛАГОЙ [благой], ая. 1. Хороший. Зима ныня блага, а раньшы были вятра. 2. Тихий, смиренный. Эти реска шумяты, а благой – тихай чалавек жа.

БЛАЖЕННЫЙ [блаже́нный], ая. Спокойный, смиренный. *Сыночик один был, вумир, был хороший, блаженный. – Ани два соя пчёлы: чёрнаи есь – блаженнаи, а есь злыя, так фяэво паядять...*

БЛАК [блак], а, мн. нет, м. Вид смолы или дегтя. *Пахлами забиваши дырачки и блакуши, блак и смала, блакам блакують волаки, винтяря. – Блак – смалить пасуду, ат ниво руки гарели.*

БЛАКОВАТЬ [блакава́ть], үю, ешь, несов. Смолить лодки, рыболовные снасти при помощи блака.

БЛЕСТУЧИЙ [блястучий], ая. Блестящий. *Щистай шолк, такой блястучий, божа сахрани!*

БЛИЗОЧКО [близачка], нарч. Ласк. к близко. *Да вон тут близачка живёт.*

БЛЮК [блук], межд. в знач. сказ. Вульк, хлюп. *Раки лавить – мадинькия винтирьки. Рак палзёт, палзёт, да сюды блук!*

БОЖЕСТВО. ♦ Лечить божеством. Лечить молитвами. *Валшебницах ни было, у нас бажыством лячили.*

БОЙКИЙ. ♦ Бойкая коро́ва. Бодливая корова. *Корова бьёцца, за мной ганяла; мы ни даржали бойких карох.*

БОЛГА́Р [балга́р], а, ы, м. Болгарин. *Нидавна приехал один балгар.*

БОЛЕТЬ [бо́леть], ею, ешь, несов. Становиться больше, расти. *Взяла хлопчика, он гот и два пражыл, он боить – пятнадцатая лета наступила.*

БОЛО́ТО [ба́лота], а, мн. нет, ср. Размешанная с водой земля, глина. *Ис хвараста стену сплитём, балотам лепим, из глины и саломы.*

БОЛТЫ́Ш [балты́ш], а, й, м. Яйцо с мертвым зародышем. *Балтышы, балтыш – нихарошая яйцо, зародушык прпал.*

БОЛЬ [боль], и, и, ж. Неизлечимая болезнь. *Ана, бедная, давно лажыть, никанчимая у ней боль.*

БОЛЬШО́Й. ♦ Большое место. Почетное, лучшее место за столом. *Свадьба начинаицца, кивеста стриваить, цалуить, пасодють в большую месту.*

БОРТИЖА́ТЬ [бартижать], аю, ешь, несов. Спец. Идти под парусом против ветра зигзагами. *Если противной ветир, нада парусам бартижать, пряма на ветир ни пайдеш.*

БО́ЧКА [бо́чка], и, и, ж. Рыб. Часть вентеря между двумя кольцами. *У вентиря паткрылки, калечки, пиредняя бочка, задняя бочка.*

БО́ЧНЫЙ [бо́чный], ая. Близкий, находящийся рядом, сбоку. *Я, как сосед бочный, ни разбярю, как у тибя.*

БРАЗНА́ [бразна́], ы, ы, ж. Борозда. *А там быки идуть в бразну, а тут ни бразны ни знаить, напрямил яево (трактор)...*

БРАНЬ [брань], и, и, ж. Ссора. *Малчим жа, брани кажнай рас ни хоцицца. – Што жа ета у вас за брань? Люди пришли, а вы брань затеили.*

БРАТИ́НКА [братинка], и, и, ж. Высокая миска, глиняная или эмалированная, для разного употребления. *Братинка высокинья, сама круглинья, мёт стаить, масла мать намопить.*

БРАТУ́ШКА [братушка], и, и, м. Ласк. Брат. *Мы гаварим тётушка, дивирь, сястра, нивеска, мамака, батяка, братушка.*

БРА́ТЬСЯ [бра́цца], ед. не употр., несов. Сочетаться браком, жениться. *Он иё любил реска, а атец им ни разришал брацца. – Мы фсе роднаи стали, у нас роднаи ни бяруцца.*

БРОДЯКА́ [брадяка́], нарч. Вброд. *Неват с лотачки кидають, а то брадяка ловють бридинями.*

БРУХАТЬ [брухэть], 3 л. ет, несов. Бодаться. *Ваша карова брухэйт, а наша сминая, ни варошыть дитей. – Быки били, у нас гаварили брухэйт.*

БУГРИНА¹ [бугрина], *ы, ы, ж.* Холм, возвышенность. Станица была баышая, иде бугрина, там церква была. Зимой вада с лимана акружайт бугрину, а на висну вада уходить.

БУГРИНА² [бугрина], *ы, мн. нет, ж.* Отходы на току при молотье. Салома вылтайт на бугрину, салома, падова – мястя называицца бугрина. Бурить падовоу и грузють бугрину, вязуть для худоби.

БУЗА [бузэ], *ы, мн. нет, ж.* Жидкое кушанье из курузной муки на дрожжах. Бузу пякли: паццатнюю муку збалтаим, укутали, поставили, ф печку сажим, закаресналясь – наляём ф чашку, ана жыдиничкая, и куфлкам пём.

БУЗЕВКА [бузэфка], *и, и, м. и ж.* Двухлетний тележок. Тилок адин гот – ггдавик, два года – бузэфка, три года – тёлка или бычэк.

БУИТЬ [буйть], *ю, йшь, несов.; побуйть, сов.* Красить. *Мы гутарили раньша буйть пазы, а таперь па-вашаму – красить.*

БУЙЛА [буйла], **БУЯЛА** [буяла], *ы, ы, ж.* Буйволица. У нас у самих была буйла, буялых ни запригали.

БУЙЛАК [буйлак], *а, и, м.* Буйвол-самец. Буйлаки были и буйлы, буйлах доют, мёлкао прагдають.

БУЙЛЁНОК [буйлёнак], *а, и, м.* Теленок буйвола. Буялых ни запригали, иде ателица, буйлёнка прадавали – вот чем жили.

БУЙЛИЦА [буйлица], *ы, ы, ж.* То же, что буйла. Турки мы бадыся. Ночу придуть, то карову увядуть, буйлицу убили.

БУЙЛОВА [буйлава], *ы, ы, ж.* То же, что буйла. Буйлавы были, их доють, а малаки – на них работали.

БУЙЛЯЧИЙ [буйлячий], *ая. Прилаг. к буйла.* Буйлячая малако ана гуца, слажи.

БУКАТЬ [букать], *аю, ешь, несов.* Стучать по воде, загоняя рыбу в сети. *Када ловють, там букають палками или астями. – Рыба ни идёт, а люди дрочками букають, бьють аб вадо.*

БУКВА [буква], *ы, собир., ж.* Дерево бук. Дуп, белай дуп, чёрнай дуп, грабина, буква.

БУКСОРИК [буксэрик], *а, и, м.* Экспр. Пощечина, оплеуха. Если кивеста ничесная, начинают па шшакам буксориках давать.

БУЛАНЫЙ [булэный], *ая.* Лиловый, то же, что луданый. Святкох полны двор было: жолай, синий, буланый – луданый.

БУНЧУК [бунчук], *а, и, м.* Мельн. Часть механизма ветряной мельницы, наружное продолжение горизонтального вала. У мельницы вал выходит на двор, к нему ишо дрочёк прибитай – бунчук, ат ниво цепи к крыльям идуть.

БУРА [бура], *ы, ы, ж. 1.* Духовой музыкальный инструмент, труба. *Бура закричала – фтавайтя, идитя!* 2. Морская раковина, используемая в качестве духового музыкального инструмента. *На свадьбу идуть – в бурта играють, ана кручина – моря выбивала. – Вядуть жыниха, и бура кричить – возли моря чирпашка.* 3. Водопроводная труба. Буры варують на стройки.

БУРАВЕЛЬ [буравель], *вля, вли, м.* Столярный инструмент, сверло. *Ета буравель, буравли, бурафчик – буравель малай, а ета баышой буравель.*

БУРЛАК [бурлак], *а, и, м.* Молодой человек, холостяк. *Фпириди на кругу стаять пэжанатаи кэзакы, а зади бурлаки стаять. // Жених. Бурлак был у миня красивай.*

БУРЛАКА [бурлака], *и, и, м.* То же, что бурлак. Бурлака в карагоди становица пэд нявесту.

БУРЛАЦКИЙ [бурлацкый], *ая. Прилаг. к бурлак. У двак сваи игры, у бурлакох сваи, бурлацкаи. + Бурлацко солнышко. Луна. Месяц светить, гварять – бурлацкая солнышка, хлопцы на дефкам ходить.*

БУРЛАЧАКА [бурлачака], *и, и, м. Большой, взрослый парень. Тимахвей типерь уже бурлачака стал.*

БУРЛАЧОЧЕК [бурлачечик], *чека, и, м. Ласк. к бурлак. При наших прийогах две дефки за двавцох пашли, бурлачечиках няма.*

БУРҮН [бурҫн], *й, й, м. Волна. Ани ехали ни хурами, апшывали лотки камышом, бурун идёт, то ана зацпила бы, а то ни дапускайт.*

БУРЧАК [бурчак], *й, мн. нет, м. Растение семейства бобовых, идущее на корм скоту. Бурчак как гарох, меляча, чёрнинька, на жырнавах крутим и быкам даём.*

БҮСОРНЫЙ [бӯсарный], *ая. Глуповатый. Ничиво ни панимайт – хоть бей, хоть ругай; и хлопцы ни бусарныи... бусарный – дурной, палудурной.*

БҮТОРЬ [бӯтарь], *и, собир., ж. Имущество, пожитки. Сколько мы пакцивалися! Складывают сваю бутарь, ф тарака вяжут и идут. – В лотачки сидилка пиредняя, иде ляжыть бутарь – адёжа, адяяла.*

БҮЦАТЬ [бӯцать], *аяю, ешь, несов. Экспр. Бить. Ани (турки) затеют с нами драца, набём их, павяжым, ададим ф правления, там их буцають.*

БҮЯ [бӯя], *и, мн. нет, ж. Краска. Пакрасила окна красной буй. Тур. боуа.*

БҮЯЛА. *См. буйла.*

БУЯНИЧАТЬ [буйничать], *аяю, ешь, несов. Буянить. Парням бы был такой, нигде ни буяничал.*

БЫСТРЯ [быстры], *й, мн. нет, ж. Быстрое течение на середине реки. Тилеричка тичёт речка, рыба идёт на быстру. // Волнение в озере. Развалнуица быстрая, лиман-та, быстрая идёт, буруны.*

БЯКАТЬ [бьякть], *3 л. ет, несов. Издавать звуки – мычать, блять (о скоте). Старая буйла лягла пат паветку, бьякйт.*

В

ВЎЖИТЬ [вўжыть], *у, ишь, несов.; отвѣжить, сов. Взвешивать. Хлеп вужыли на кантарях.*

ВАЛ [вал], *й, й, м. Опухоль от укуса насекомого. Жыгучка укусила, гарить тела, вал здуся, шышка.*

ВАЛЯКА [валяка], *и, и, м. Увелич. к вал. Камарь как жёт, пупушки скакують, у, валы, валяки, камары нажгли.*

ВАРЁ. *• Без варя, без питья. Без горячего, без вареного. Там вон биз варя, биз питя, а тут я иму и наварю, и накармлю.*

ВАРКА [варка], *и, и, ж. Голова рыбы и некоторых животных – кабана, барана. Рыбу салили, варку атрубаим, а для сваей души ворим с варачкай. – Мясу прадавали, а вон варку взял или свиную, или баранию...*

ВБРОДНИКА [вбрадника], *нрч. Вброд. Винтыра вбрадника, вбрадню становим.*

ВГЛУМИТЬСЯ [вглумицца], *мюсь, ишься, сов. Вдуматься. Вглумитись, што я гварю.*

ВДАРИТЬ [вдарить], *ю, ишь, сов. 1. Быстро, сразу сделать что-л. Ани взяли, тилиграму вдарили. – Кони вдарили, ряку пирипрянули. 2. Поразить (о болезни). А самаво ичмень вдарил, глазами ня глядел.*

ВДЛИНЬ [вдлинь], *нрч. Вдоль. На пояси ня вдлинь были рядочки, а папирёк.*

ВДЛИНЬКУ [вдлиньку], *нрч. В длину. Пѣталок из дери́ва, на ниво камыш стелиш, стяжили камыш вдлиньку.*

ВЕДМЕДІХА [видмядиха], *и, и, ж. Медведица. Видмедь, видмядиха, чакалка, чакалыты...*

ВЕДМЁДЬ [видьмёдь], я, й, м. Медведь. И кабаниках били, чакалки, лисы, дажы да видьмидя есть. – Сербы вадилы видьмидей.

ВЕДРУШО́НКА [видрушо́нка], и, н, ж. Уменьш. к ведро. Зимой тилпёхунька, видрушонку засыпим вугалю, да и тёлпінька. // Маленькое ведро для сметаны. Чиряпушки для закваски, видрушонки для сметаны.

ВЁДЬМА [вёдьма], ы, ы, ж. 1. Насекомое стрекоза. Ведьма с крыльми, стриказа. 2. Разновидность сарани. Кузнец пишаницу исть, ведьма зилёная, ведьма прядать, пузатая, толща кузница, ана ни портить пишаницу.

ВЁКА [вёка], и, н, ж. Ресница. Бальшыи глаза, и веки чёрнаи.

ВЕЛІ́КИЙ [вялікий], ая. Большой. Гаршки были вяликия, на три-четыре ядра. – А если нявеликая пёлугорка, тама и тармазист ня будиш.

ВЕНТЁР [виньтёр], а, а, м. Рыб. Вентерь. Виньяра были, виньтёр – пять калечках ис хвэраста, касяк на-таниш, два усинька, крылушки, кутец...

ВЕНТЁРЩИК [виньтёршкы], а, и, м. Рыб. Рыбак, ловящий рыбу вентерем. Ани лафцы, виньтёршкы – виньтёршкы, сетачкими, нивадари – невадам, артелю ездють.

ВЁРА [вёра], ы, ы, ж. Национальность. Етат царь ни брал ни руских, ни армянёх, а брат стал фсяю веру брать. – Три чилавека бигать вирхами, падбигають. – Какой ты вера? – Рус нацы. ♦ Вёра безвёраная. Собир. Мусульмане, турки. Калодиза ни было, у вери воду даставали казанами, ани наши казаны как кинуть! Вера-та бизверная!

ВЕРВЬ [вервь], и, н, ж. Веревка. Рагошки ис чакана плитём, станы, бёдра были, крутили верви ис чакана, натяггваим.

ВЕРЕВЩИК [вирафшкы], а, й, м. Рыб. Член рыболовецкой артели. Грузилынык, вон сетку грузить, вирафшкы ни тянуть вирефку, а насмыккивають.

ВЕРЕТЁНКА [виритёнка], и, и, ж. Веретено. Пряли виритёнкай, на куделю шэрсь привяжым да придём.

ВЕРСТО́ [вярсто́], а, ы, ж. Верста. На вярсто нада итить па воду. – Сел ат миня на цедаю вярсто.

ВЕРХОВО́Й [вирхаво́й], ого, в знач. суц., м. Рыб. Член рыболовецкой артели. Хто пары бёть – парныя, другая вярха тянуть – вирхавя.

ВЕРШЫ́К [вяршкы́], а, й, м. Рыб. То же, что верховой. Вяршкы и вярха тянуть, и спада тянуть.

ВЕРШО́К [вяршок], а, й, м. Верх, лицевая сторона одежды. Вёлахоны были муцшинскии, лёгинькии, патклатка и вяршок.

ВЕСЛО́ [вясло́], а, ы, ср. Рулевое весло, в отличие от грёбных – бабаек. У нас каторай грябуть – бабайка называица, а каторая править и памагаить пхацца – ета вясло.

ВЕСНОВО́Е [виснаво́я], ого, в знач. суц., ср. Яровые алаки. Фсё пад зяпй сеили, виснавова ничаво ни было. – Виснавова гёварили, ярвова ни гёварили.

ВЕСТИ́ТЬ [вястить], тю, ишь, несов.; повестить, сов. Сообщать. Фуника мне фчара вястила, скидывають яво.

ВЁСТНИК [вёсник], а, и, м. Объявление. Патом ани сами вёсник выкинули.

ВЁТЕР. ♦ Вёять на ветра́. Вёять зерно на ветру. Дювянями жёлатили, веили на вятра.

ВЕТРЯ́НКА [витря́нка], и, и, ж. Ветряная мельница. Мельницы парусяныи, витрянки, и вёдяныи есть.

ВЁЧЕР [вёчир], в знач. нрч. Вечером. Наловим рыбы, едим вёчир г беризу, хазяину рыбу зядим. – Вчира я вёчир вышла, а тут вот туча, жёланья, агонь.

ВЕЧЁРАТЬ [вичёра́ть], ВЕЧЁРАТЬ [вичёра́ть, вищёрить], аю, ешь, несов. Ужинать. Позниш – абеды, ранниш –

зафтрыкаим, а вечирам – вичераим. – Ступай, аца кличь, будим вищерить.

ВЕЧЕРОВАТЬ [вичиравать], *ую, ешь, несов.* Устраивать вечеринку, девичник перед свадьбой. *Када невеста вичаруить, утету-та песню играют.*

ВЕЧЁРОШНИЙ [вичёрашний], *яя.* Вечерний. *То вичёрашняя звезда, а то вутришняя. – Там ф кушинуку вичёрашняя мѣлако стаить.*

ВЕШАЛКА [вешалка], *и, и, ж.* Рыб. Деревянные подставки, на которых развешивают рыболовные сети для просушки. *Вешалка – две сахи паставлины, шест паставили, вешаим сетачки.*

ВЗЯТЬ. ♦ Взять отдых. Пойти в отпуск. *Дедушка наш скоро вазьмёт оддых.*

ВИЛЮЖКА [вилюшка], *и, и, ж.* Украшение на одежде в виде извилины. *На балахони гарусам виляля вилюшачки, ашейник – на нём вилюшачки ап шюю.*

ВИНЦЕРАДА [винцарада], **ЛИНЦЕРАДА** [линцарада], *ы, ы, ж.* Рабочий плац. *Винцарады рабочии были, мы их сами делали ис клиёнки. – Дош идеть, а я линцарадаю накрылась да пабегла.*

ВИРИНЖАТЬ. См. вурунджать.

ВИРИНЖИК [вириньжык], *а, ай, м.* Жук. *Вириньжык ядрёный, крупнее пчалы.*

ВИСЕЛЬНИЦА [висильница], *ы, ы, ж.* Виселица. *Нали ани таво парня, рыхили на висильницу.*

ВИСОК [висок], *а, ай, м.* Волос. *На лабу-та причаши виски... мать вазьмёт за виски. – Вырвал дедушка висок з галавы. – «Вы висок прижигат – я вам буду наднай». – Вышли кансула нашы, затопали нагами: «Штоп их висок адин ни прапал». ♦ Виски дубором. Волосы дыбом. Теи-та из Масквы кѣлакы, как зазвонит – дубарам виски статнут. Поча́тые виски. Волокна в кукурузном початке. Пацатнаи виски дефки паназбирають и косы панаплитуть.*

ВКОРЯТЬСЯ [фкарицца], *юсь, ишься, сов.; вкоряяться, несов.* Покориться. *Пришол, сказал им: «Изделайтя тако». – Ани фкарилися.*

ВКОРЯТЬСЯ [фкаряцца], *юсь, ешься, несов.; вкоряются, сов.* Покоряться, соглашаться. *Сродники иё сватають, а ана ни фкаряцца. – Атец с матиру ни фкаряюцца, а я што делаю?*

В КУЧУ [ф кучу], *нрч.* Вместе. *Два сына, а ня жыуть жа ф кучу с ними. – У ней братя есь, ф Турсии ф кучу жыли. // Заодно с кем-л. Америка жа ф кучу с ними, ни давали нам царква.*

ВЛАДАТЬ [владать], *аю, ешь, несов.* 1. Владеть. *Хто щем владал – и пчёл развадили. – Типеря свикрова нищем ни владають. 2. Пользоваться, употреблять. Тут трахтары, тут скатинай ни владають. // Владать что. Каней там ни владали. – Турки ни владали сквовады и ня знають, как владаць. 3. Иметь власть. К туркам мы ни прилучилися, крух сабирали, атамана выбирали, а кады грянчин Турчыю забрал, большы с тех пор мы ни владали, Маньяз был, а типеря Куйдж-Гёл. ♦ Владать языком. Владеть каким-л. языком. Царковану учили, а свецкаму нет; вы свецки владають, а цырковыи нет. Не владаць языком. Потерять дар речи. Дятка глянула, а вон сидить, речь атабралась, сам ни владаить.*

ВЛАДЫ. ♦ На влады стать. Обзавестись хозяйством, обжиться. *Расия нас из гнязда пдняла и в гняздо псадила, и лошку дала: месяц патрудисси да на влады станиши.*

ВЛАЗИТЬ [влазить], *влэзю, ишь, несов.; влезть, сов.* Входить в помещение. *Ты чаю ф хату ня влазиш? – Я сижу, прыду – стучить. Я думаю, Павла. – Влазь, – гварю. Вон влазить, сел на лавачки.*

ВЛЕЗТЬ [влезть], *у, ешь, сов.; влэзить, несов.* Войти в помещение. *В церкве влезли да памолисси. – Влезли дамонь, псадили жыинна. Заходить друшко. – Разрышты влезть, на стаканику вам паднесть.*

ВМЕСТЯ [вместя], *нрч.* Вместе. *Жыли на три, на чатыри нивеси вместе и ни дяли.*

ВМЕСТЯХ [вмястях], нарч. То же, что *вместя*. Мы *вмястях* жили.

ВНАПЫРНЫЙ [внапырнай], нарч. Вслед. Вон *внапырнай* даганяить нас.

ВНИМАТЬ [внимать], аю, ешь, несов.; *внять*, сов. 1. Слушать внимательно. Учительницу *будим* слушать – *будуть* хорошаи стафки, хто *внимаить*, то хорошио. 2. Понимать. Вон такой *бисталковой*, ни *внимаить* ни-чаво, талкуша.

ВНЯТЬ [внять], буд, не употр., сов.; *внимать*, несов. Понять. Ф школу *пашла*, што *расписаца* *вняла*, а *пад боля* ни *хадю*.

ВОДОПІТІЕ [вѣдапѣтня], я, мн. нет, ср. Питье воды. Зимляныи *кушыны* называли, для *вѣдапѣтня*, и в них, бывала, на *начь* *налѣм* *вады*.

ВÓЗДУХ [вѣздух], а, мн. нет, м. Ветер. *Воздух* *падул* *сильнай*.

ВОЗРАСТАТЬ [вазрастать], несов. Растить (детей). Я *пастарилася*, а *цѣ* *тѣтка* *вазрастала*.

ВОНІТЬ [вѣнѣть], 3 л. ит, несов. Выть. *Валки* на *пагоду* *тожы* *воили*.

ВОЛЖКИЙ [вѣлжкий], ая. Влажный. *Воликой* *тряпачкой* *фѣд* *павытру*.

ВÓЛОК [вѣлак], а, и, м. Рыб. То же, что *невод*. Если *волак* *лижыть* в *байди*, там *находица* *три* *члавека*. Широкий *волак*, *сушыли* на *шмстах*.

ВОЛОКУША [валакуша], и, и, ж. Рыб. Бредень. *Вѣлакушы* – мы *гѣварили* *бридяня*, *брадяка* *тяниш* *яво*, а *то* *есь* *валачѣк*.

ВОЛОЧИТЬ [валачить], у, ишь, несов. Боронить. *Диривяннаи* *бораны*, ими *валачили*, *спашым*, да *сиводня* *завалочим*.

ВОЛОЧОК [волочѣк], а, и, м. Рыб. Небольшой *невод*, то же, что *неводок*. *Валачѣк* – мы *гаварили* *нивадок*, *йшѣо* *з* *байдай* *кидаиш*, а *бредишь* – *бродиш*.

ВÓЛЬНО [вѣльна], нарч. Вдоволь. *Лянивый* *ляница* *работать*, а *той-та* *рабатяишыи*, *пьють-ядять* *вольна*. – *Будиш* *ишь* *вольна*, *будиш* *сытай*.

ВÓЛЯ. + **Вѣлю** не *сымать*. Давать *волю*, не *запрещать*. *Йшо* *кахають* *яво*, *захочить* – *кушаить*, а *ана* *волю* ни *сымаить*.

ВѢМОРОКА. + **Воморѣка** *сшѣбла*. Случился *обморок*. *Привязли* *яво*, а *яво* *вомарака* *шшыбла*.

ВОРНЫКАТЬ [варныкать], 3 л. чет, несов. Жужжать *веретеном*. *Прядуть* *бабы*, *бывала*, *варнычуть*, *шумяць* *виритѣнкой*.

ВОРОВЛИВЫЙ [вѣравливай], ая. Вороватый. *Старшый* *сын* у *сасѣди* *дуюа* *вѣравливай*. – *Вѣравливыи* *вор* *Игнашка* *украл* *дефкины* *рубашки*.

ВѢРОТ [вѣрат], а, а, м. Расшитая *грудь* *мужской* *рубашки*. *Зимой* *сидѣли*, *вѣрата* *атшывали* в *рубашах* – *весь* *пирѣт* *раишытай*.

ВОРОТА́ [вѣратá], ѓт, ед. нет. Дверь. *Паличка* для *икѣны*, *паличка* *тяница* *метра* на *два*, да *варот*.

ВОРОТНО́Й. + **Воротня́я** *рубáха*. См. *рубáха*.

ВОРОХНУТЬ [вѣрахнуць], у, ешь, сов.; *ворошить*, несов. Тронуть. Вон *пѣдашол* и *плѣткой* *иво* *варохнул*. – В *Йиверопу* *приѣхали* – там *нихто* *тибя* ни *вѣрахнѣть*. // Попробовать. Я *варохнул* *яблаку*, а *ана* *кислая*.

ВОРОХНУТЬСЯ [вѣрахнуцца], усь, ешься, сов.; *ворошиться*, несов. Шевельнуться, тронуться. У нас *гарѣла*, *фѣд* *гарить*, *сарай* *гарѣл* – *нихто* ни *вѣрхнулся*.

ВОРОШИТЬ [вѣрашыть], у, ишь, несов. Трогать. *Штоп* *вы* *яво* ни *вѣрахнули*, – *сказал*, – ни *вѣрашыты*, ни *ва-*

рош. – Никто нас ни вгравыл, куда хочиш – едиш, хочь в Африку, лотками ездили в Булгарию.

ВОСПЕВАТЬ [въспѣвѣтъ], аю, ешь, несов. Петь (о птицах). Славей – што с няво взять, вон вясной въспѣвѣть. – Чарнушки пахожы на скварцох, харашо въспѣвають. – А ты пой, въспѣвай, мой славей, при кручини утяшай парня-мѣлаца.

ВОСПЛЫВАТИ [въсплывѣти], аю, ешь, несов. Фолькл. Всплывать, выплывать. Я бы рада рятавати, да ни мею въсплывати.

ВОСПОЙМАТЬ [въспаймѣтъ], аю, ешь, сов. Фолькл. Поймать. Закидали шалкавыя нивада, въспаймали белая рыбицу сибѣ.

ВО́СТН. См. ости.

ВОСТО́К [васток], а, мн. нет, м. Восточный ветер. Ветры – васток, пѣлудѣнка, марьяна – з гор идѣть. – Ета васток тянитъ, третий день нынеча.

ВОСТЬ. См. ости.

ВО́ТИЦА [вотица], ы, мн. нет, ж. Фолькл. Водка. Слатка вотица настойлиная, тисава кравать пастроуная.

ВО́ТОЧКА [вотачка], и, мн. нет, ж. Ласк. Водка. Накрываютъ на стол, там у ниво на стагу! – Дайти парюмачки вотачки.

Пайдудамонь – дагадаица.

С чиво лицо разгарицаца,

То ля с пива, то ля з зелена вина,

То ля с слаткай было вотачки.

ВПЕРЕ́ДИ [фпирѣди], нарч. Раньше, сначала. В адной хати фпирѣди покрасили. – Давай с табой пирканаимси, хто фпирѣди умрѣтъ.

ВПЕРЕ́Ж [фпирѣш], нарч. То же, что впереди. Фпирѣж ани жили в Йонуси. – Фпирѣш у нас сваи были начальники, а ета уш стали турецкии.

А я, мѣлада, дѣгадаюся,
Фпирѣш дамонь убираюся.

В ПОКАТУ́ХУ [ф пакатуху], нарч. Вповалку. А вечирам растилиаим рагожы чаканаи, и фсе ф пакатуху на прахлади.

ВПУ́СКИВАТЬ [фпускивать], аю, ешь, несов. Впускать. Какши люди идуть – ани каз зря ни фпускивають.

ВРА́ЖИЙ. + На всю вражую. Очень громко. – Балка, нада грамчейша, а то ты тиха играиш. – А што жа на фсю вражую кричать?

В РАЗДѢЖКУ [в раздѣшку], нарч. Раздетый, не укрытый. Фсе угъманились, и я лягла, ноги враздѣшку, разутыи.

ВРАЧЬИ́ЦА [врачица], ы, ы, ж. Женщина-врач. Што за болисть? Сказала врачица, што ат прастуды.

ВРЕД́А [вряда], ы, ы, ж. Вред, ухудшение болезни. Страшной вопух был, мы иѣ купали, вопух сагнали, тигерь врьды ни делаить. – Тут врьды ня знаим, тут атритаваля, тут ни балеим.

ВРЫ́СКИ [врыски], нарч. Быстро, бегом. Бяги, бяги, мая детачка, бяги врыски. – Сказали, хлопчик из люльки выскакал – я набегла врыски.

ВСЯГДЫ́ [фсяды], нарч. Всегда. Я фсяды сваиму гутаю, штоп вон ни варашыл их.

ВСЯ́ЧИНКА. + Со всячинкой. По-всякому, всяко бывает. Кали сытаи, а кали-та галоднаи, са фсячинкай.

ВТА́Й [фтай], нарч. Тайно. Ухадилы ани фтай, пракасили ф камышу дарогу, шли в Азофскую морю.

ВТОРО́Й [фтарой, хтарой], ая. Другой. У нас лотка ни была, у хтарых была. – Ета ни тот, ета фтарой, мы яво ни знаим. // Не такой. У солнушки уха бывають... а радуха – ета фтарая, бываить, када дош прайдѣтъ.

ВУРУНДЖАТЬ [вурунджать], **ВИРИНЖАТЬ** [виринь-жать], 3 л. йт, несов.; **завурунджать**, сов. Жужжать. Там жужка сильная, в уши лезить, вурунджить. – *Виринжики вириняли, аш вухам лоскатна было.*

ВУШКАР [вүшкар], а, ы, м. Шнурок или матерчатый пояс у штанов. *Эта парки кымысавы, навярху вушкар, вушкарник.*

ВУШКАРНИК [вүшкарник], а, и, м. То же, что вушкар. *Вярху парки на вушкарнику, вон ис тряпках, а сверху рубахи – поис, на нём вихры матаюцца.*

ВЫБАНИТЬ [выбанить], ю, ишь, сов.; **банить**, несов. Вымыть. *Сальник делали, аксень – жалудак с рыбы, ма-мака выбанить, нарезать кусочками.*

ВЫБИКИ [выбики], ов, ед. нет. Плотный холщовый материал, выбойка. *Выбики на балахон, пестрить – на рубахи; добраи выбики, есть тёмнинькия, есть цви-точками.*

ВЫБИТЬ. ♦ **Выбить на карточку**. Сфотографировать. *Вон выбил их на карточку. Вон сынок мой выбитый.*

ВЫБОЛКНУТЬСЯ [выбалкнуца], усь, ешься, сов. Проговориться. *Бариска хател миня сватать, а ты малчи, а то сястра папи выбалкница.*

ВЫВОЗИТЬ [вывазить], вывязу, ешь, несов.; **вывязти**, сов. Вывозывать. *Шулки, наски сами вязли, какии хате-ли вывазли, вязли варишки с адним пальцам.*

ВЫЙТИТЬ [выйтить], у, ешь, сов. 1. Выйти. *Я ни хате-ла выйтить замуж, асталася удавою.* 2. Появиться, войти в употребление. *Перва мы сабанами пахали, а пә-том эти папары вышли.*

ВЫКАТЫВАТЬСЯ [выкатывацца, укатывацца], 3 л. етеса, несов. Вскходить (о солнце, звездах). *Жарница выка-тывацца, утряня звездо, укатывацца и стаить на нёби высоко.*

*Ни бяла заря занималася,
Ни красна сонца выкаталася...*

ВЫЛАЗИТЬ [вылазить], **вылазю**, ишь, несов.; **вылезть**, сов. Выходить (из помещения). *Хто-та пастукал в аошку, я вылазю, а сам баюса. – Мать бегаит па двару, кричить: «Ставайтя, детушки, зямля трусения идёть, выласьтя».*

ВЫЛЕЗТЬ [вылысть], у, ешь, сов.; **вылазить**, несов. Выйти – в конкретном значении; в отвлечённом упот- рибить. *Стаим, молимся, а батюшка мне гаварить: «Вы- лись».* – *Из Дарданели вылезли апять, такая вуская путь – Дарданель.*

ВЫПАЛ [выпал], а, ы, м. Выстрел, залп. *Вышли с ру- жьями, выпал сделали, затеили нас пытать.*

ВЫПРЯДЫВАТЬ [выпрядывать], аю, ешь, несов. Вы- прыгивать. *Аткрыли аошку, выпрядываим, штоп украс- ца уйтить.*

ВЫРЯТОВАТЬ [вырятьвэть], ую, ешь, сов. Спаси, освободить. *Вырятьвэйтя нас аццюда, мы уже патурчи- лись, фсе люди хатать свидица.*

ВЫСТАЧАТЬ [выстачать, устачать], аю, ешь, несов. 1. До- бывать. *Мы рыбакы были, невад зделали и кидали, и рыбу многа устачали, мялявон рублей хазяину дают.* 2. Достав- лять. *Жаних вино выстачаить, киласарм симсот-васимсот наливать.* 3. Слабнуть. *Жана выстачаить аму денги.*

ВЫХОДИТЬ [выхадить], 3 л. йт, несов. Произрастать, родиться. *А там ништо, ни фрукта, ништо ни выходить, ни перис, ни агурес – хълада смёртнаи.*

ВЯЗАНКА [вязанка], и, и, ж. Веселое шествие моло- дежи парами вокруг села во время свадьбы или на масле- ницу. *Пришол день – идуть вязанкай, играют висель- наю песню. – Вязанка – идём, пахватаимся, жаних пәт табой, пада мной стаить.*

ВЯЗИТЬ [вязить], **ВЕЗТЬ** [весть], **вязу**, **вязёшь**, **вязём**, *прош. вёз, вязали, несов. Вязать, плести. Пятя иголках, шулки так и тилеря вязём. – Зимой вязу платки, шулки. – Мы ни лавили рыбу, а вьсти вязли, из бамбака вяз- ли и сдили на кадолы. – Муцины сети вязуть, а жны памагають, тожа плятуть.*

Г

ГА́БИЯ [га́бия], и, и, ж. Спец. Квадратный парус в рыбацкой лодке, ставится при попутном ветре. *Габия* четырёхугольная, набивающаяся – и лятим. *Габия* для ветра, если папутняк, распушишимся фсе, если бартавой – *габию* ни паднимаим.

ГА́ДИТЬСЯ [га́дицца], дюся, ишься, несов. Брезговать. *Я, грешница, гадюся с ним исть.* – Дети рыбу дяять, а я гадюся воду пить.

ГА́ДКО [га́тка], нарч. Грязно. *Десить лет жыла в людях, никто ни сказал, што черви или гатка.*

ГА́ЙДЫ [га́йды], ов, ед. нет. Шум, веселые крики. *Идём с песнями, з гайдами, а нам чиво жа, была горя какая?*

ГАЙТА́Н [гайтáн], а, мн. нет, м. Тесьма, которой отделяют рубахи и балахоны. *Витучий гайтан на вгра́тной рубахи, на ашейнику.* – Внизу балахон аделанный витым гайтанам.

ГА́КНУТЬ [га́кнуть], у, ешь, сов. Хором громко запеть. *Мы шашина́ть члавек гогас пад гогас как гакним – и ламба патухла.*

ГАЛДА́Р [галда́р], а, мн. нет, м. Раст. Горчица, то же, что гардал. *Галдар был, вон на том поли рос, горький, таякли, на спину прилажывали.*

ГАЛУ́Н [галу́н], а, ы, м. 1. Мера жидкости, галлон. *Фсю ночь буду́ть гуля́ть, рассвеницца – мы идём пъявншати, тиникей вина, галу́н спирту да склянку вотки.* 2. Стекланная посуда, вмещающая галлон жидкости. *Уах-та тилерь лавачка зделана, два ряда стаять чашках, галуны стаять, биллики стаять кабу́та.*

ГАРБА́ [гарба́], ы, ы, ж. Арба. *Гарба* скрипучая, кя́ляса у ней сущельнай, из дуба́ выризаны, ни спицах няма, ничаво.

ГАРГÁВКА [гарга́вка], и, и, ж. Порода диких гусей, казарка. *Утки, гуси, гаргафки пад виду гусей, меньшы.* –

Гаргафки – ета па-здешниму, у нас называли казарка, ета птицы фпадобии гуся.

ГАРДА́Л [гарда́л], а, мн. нет, м. Раст. Горчица. *Гардал – пахожа на сурепку, из ниво гарчичник вырабатывають.*

ГАРМА́Н [гарма́н], а, ы, м. 1. Ток, гумно. *Мя́лили хлел на стипе: вады навозим, улём, гарман называли.* – *Бурчак сеим, ф кучу кладем, ва́злы на гарман, мя́лили.* 2. Хлеб в снопах, разложенный на току для молотыбы. *Хлел, растелинай на таку.* – *гарман, кя́ряна надвор, а колас – ф сирётку.* И ток – гарман. // *Зерно, обрабатываемое на току. Этими бармаками ве́ли гарман, падымиш, жыгнёш – салома атлаять.* – *Вилы – пирварачивать гарман, на пять зуп, на три зуб.* 3. *Гарма́ны, ед нет.* Размешанная с водой глина, которой обмазывают ток и стены дома. *Я землю мясила, ляка-ся, фсе ноги в гарманах.* 4. ♦ *Рыбный гарма́н.* Плотное скопление рыбы в водоеме, косяк. *Рыбный гарман – рыба скучкуицца и стаить на мест.* И сом становицца гарманам, как етай гарман найдуть, фтыкають палку и там бирутть рыбу. – *Рыбный гарман – иде рыба играть.*

ГАРМА́НИТЬ [гарма́нить], ю, ишь, несов. Молотить. *Гарманили катками, быками.*

ГАРС [гарс], а, ы, м. Ковш, служащий мерой зерна. *Гарз зирна ку́рям киниш; гарс – каропка, карец.*

ГАТИ́ТЬ [гати́ть], тю, ишь, несов.; нагати́ть, сов. Складывать в кучи. *Скоту мно́га, а мы гатим кучи, пъянагати́м навозу, ана преить.*

ГА́ХНУТЬ [га́хнуть], 3 л. ет, сов. Экспр. Рухнуть, свалиться. *Ве́льку падыли на шарабан, а я туд дя́ржу, а ве́лька на лине га́хнула.*

ГЕ́ГА [гэ́га], и, и, ж. Орудие чабана, длинная палка с крючком на конце. *У чубана была ге́га, ге́га ис палки, а на канцу закарючиная нанис, а патом наверх, изукрашная. Ге́га – авечик заварачивать.*

ГЫ́РЛА [гы́рла], ы, ы, ж. 1. Устье реки. *Речка вытикаит в лиман или в море, то называють гы́рла.* 2. Проплив. *Када мы с пакойникам аццом в Дарданельскую гир-*

лу бегли, судна вышла из Дарданели. — Там (в Стамбуле) мост выстраивают чирис фю гирлу, а када бальной пархот идёт, вон аткрывацца.

ГЛОВОБИЕНИЕ [главибиения], я, мн. нет, ср. Головная боль, толчки в голову. Крофь члавэка душила, главибиения, гълава забалить, как талкачём, и многа умирали.

ГЛАДИЛА [гладйла], ы, ы, ж. Спец. Столярный инструмент, фуганок. Фуганак называли гладила. Гладилый доски чистить, штоп ровниа были.

ГЛАДУЩИЙ [гладушшый], ая. Полный, упитанный. Табе жыру баэпта, гладушшая тълушка.

ГЛАЗ' [глас], а, м, 1. + При глаз. В присутствии кого-л. Я при глас у табе биру адну рыпку. Втъкаты глазъ. Упрекать. Толкы мы пирьсялилися, а карсинский фтыкають нам глаза: «Тут фпиреш наши пришли». В глазах нет. Отсутствует. Адна дочичка была, и той в глазах нет. В глазу порошок. Только и есть. У няво сродники есть, а у нас — в глазу перашинка — внучата да внучки. Глазъ мы потерялся. См. потерялся. 2. Рыб. Ячяя рыболовной сети, то же, что очёк. А садеи — вот такой глас вяжыцца, ета садейная ачко. — В мори сети называюцца трёхпалка и чытырэхпалка, а садеи — восим пальцах глаза.

ГЛАЗУШЕК [глазушкы], а, п, м. Ласк. Глаз. Глазушки уже ня вижутъ. — Вон склалси, глазушки под лъп пустих — намираить.

Глазушки дремлютъ, спать хатать,
На белай свет ни глядять.

ГЛИНЕЦ [глинѐц], а, мн. нет, м. Болезнь гангрена. Глинец — гниётъ, куски падають мяса.

ГЛИНОЙ [глино́й], ая. Гнилой. Нет, ета рыпка свежая, ня глиная. — И за дунаках мы ни давали — биспапошына. — Ты пайдѐш в ету църкву, в глиной коринь — мы тибя выпышым с нашэй църквы.

ГЛІЦА [глиця], ы, ы, ж. Рыб. Челюк, то же, что иглица. Радитиль сети вязал, а мы щиланки матали иму, глицы-те ети.

ГЛÓТКА [глот́ка], и, мн. нет, ж. Болезнь горла, опухоль миндалин. Ана забалела, у ней глотка. + Глóтка позавалила. Опухли миндалины. Глотка пъзавалила, што ни праглатю — няма ничаво.

ГЛУПАК [глупа́к], а, й, м. Глупец. Я глупак, што я иму етат акт аддал.

ГЛУХОВО́Й. + Глуховая стенó. Глухая стена, без окон. Ана в глухавую стяно влезла, полымь пашла, ф хату бьётъ.

ГЛЫБИНА [глы́бина], ы, ы, ж. Комок земли, глыба. Муш хлибаробам был, а я бычкох вадила. Ни туда пъвяду, а вон хватить глыбину — да в зат мине.

ГЛЫБЬ [глыбь], я, й, м. Глубина. Паставиш винтиря ф камышу, рыба з глыбы идёт на миляк и ловицца. — Там па азирах глыбы балышы были.

ГЛЫБЯ [глыб́я], и, и, ж. То же, что глыбы. Киниш неват, зацепиш рыбы, а какая глыбя, а рыба кипить! — Ани папиритопли там в глыбе.

ГНЁТ [гнѐт], а, ы, м. Деревянный кружок, которым накрывается соленье в кадке, придавливаемый сверху каким-л. тяжёлым предметом. Каждая день мой гняты на кадушках. — Давя пабанила гняты, палажы, да ласкут застяли.

ГНОЙ [гной], я, мн. нет, м. Навоз. Значить, ани гной вазили, са мной вмести работали.

ГНОЯКА [гнайка], и, мн. нет, ж. То же, что гной. Вон гняку развозить па палям. Иде пирадимая зямля, навоз вазили, гняку.

ГНОЯЧКА [гнайчка], и, мн. нет, ж. Экспр. То же, что гной. Палажы гняйчки з землѐй.

ГОДОВІНКА [гъдавйнка], и, мн. нет, ж. Фолькл. Годовщина.

Загадаю загадачку,
Закину за грядачку,

*Пашла мая загадка
Год гдавать, гдавинку справлять.*

ГОЖ [гош], *а.* Годен. *Я ни гош работать ф палях. – Либа я гажа работать? – Эти семички ни гажы, прели и фсе напрели.*

ГОЖАТЬСЯ [гажѧца], *аюсь, енься, несов.* 1. Годить-ся. *Вобуф выносливый был, купим батинки, сколько гажаяца, вон их носить.* 2. Быть способным, готовым что-л. сделать. *А то фсе нардеки варивали, пирогом мачаши, иш, нардек фсяк гажалси пакушать.*

ГОЖНЫЙ [гѧжнѧй], *ая.* Годный. *Я маложы, а куда я гожная пирид ней?*

ГОЛЕНИЩА [гѧлѧнѧшша], *и, и, ж.* Нижняя часть штанов, штанина. *У паркѧх вушкарник, клин, гѧлѧнѧшша, а внизу киндяком пастрочина. – Ну вот жы гѧлѧнѧшша, а к етай гѧлѧнѧшшы киндяк пришьтай, синяя тряпка.*

ГОЛОВА [гѧлава], *ы, ы, ж. 1. ♦ Не в голову.* Не до чего-л. *Были песни, да нам ня в голову. Брат в голову. Учиться чему-л., запоминать. Дет рассказывал, а мы в голову ня брали, и ня помним ничаво. Внять в голову. Научиться чему-л. Внял в голову, склат узнал, научился, книшкы ат аццох пшлучил. Гбловы лечить. Похмеляться. На первый день Трошцу играют песни, пють з жанамы, на фтарой празник – пайдѧмти головы лячить. Склонить голову. Фолькл. Сложить голову, погибнуть. Казак голову скланил, Вон ни сам ишо скланил – Турак шашкю срубил. 2. Мельн. Передняя наружная часть горизонтального вала на ветряной мельнице. Вал из мельницы надвор выпушшын, гѧлава называецца. 3. Ступица колеса. Вот ось, у ней галава, куда калѧсо надяют. 4. Утолщение на атаманской насеке, набалдашник. Выбирают атамана, потом вручают ему права, насека была – палка з галавой.*

ГОЛОВАСТИК [гѧлавастик], *а, и, м.* Небольшая пресноводная рыба. Рыба разная в озери была: бабѧшка, краснапѧрка, гѧлавастик, усатик. – Гѧлавастик большы па камнях, фладобш кифалы, тожы в лиманах, и крупнай, да килаграма.

ГОЛОВАЧ [галавач], *а, и, м.* Рыба бычок. *Самина была, галавач, шучѧнак.*

ГОЛОВКА [галѧфка], *и, и, ж.* Ступица колеса. *У колѧсых утулки, спицы, галѧфка – ступица. Галѧфка на вось надиваецца – ета ступица.*

ГОЛОВОВАТЬ [гѧлававать], *юю, ешь, несов.* Морить голодом. *«Зареш сабе вутачку. Чиво ты сама сабе гѧладуиш?» – Скупинька была.*

ГОЛОПЛѧШИЙ [гѧлаплѧшѧй], *ая.* Лысый. *Гѧлаплѧшый дѧдушка. – Гѧлаплѧшый – тилишом гѧлава.*

ГОЛОПЛѧШКА [галаплѧшка], *и, и, ж.* Женщина с непокрытой головой. *И стаить ана галаплѧшкой.*

ГОЛОПУНЯ [гѧлапуня], *и, и, м. и ж.* Шутл. Голопузик. *Эх ты, гѧлапуня, ирмяним пѧстраи, чиво кричиш?*

ГОЛОС [гѧлас], *а, а, м. 1.* Речь, произношение. *Мы ишо к миру ни привадились, у них гѧлас иной, уговор иной. 2. Мотив песни. Ета песничка харѧшая, гѧлас такой краcивай. ♦ На гѧлас становить.* Воспроизводить мелодию песни, петь. *Ты ишо (песню) на гѧлас ставиш, штоб дух-та ийовой...*

ГОЛЫЙ [гѧлый], *ая.* 1. Белый, неокрашенный, без рисунка (о материале). *Падлѧ были – матеря лапамы. А щѧфлик – вон ня голый, вон святошкѧками. – Адна лента голая – Пѧчаль дѧфки малая. А другая гѧлубая – Пра ней славушка худая. 2. ♦ Гѧлая сеть.* Рыб. То же, что голяк. *Гѧлыи сети – афчки, на силѧдачку.*

ГОЛЫЙ [гѧлыый], *ая.* Один только. *Нечива есть, асталася гѧлыная картошка. – У них дѧтей многа, да дѧфки гѧлыны. – Уйдуть наши мушѧны, а мы гѧлыны астаѧмся жѧны.*

ГОЛЯК [гѧляк], *а, и, м.* Рыб. Рыболовная сеть с одним сетевым полотном, без порежи. *И на гѧляк дѧецца пахва. Ета здѧсь называецца, у нас фѧе парижныи, гѧлыи мы называли афчки.*

ГОЛЯНКА [гaля́нка], и, и, ж. Рыб. То же, что голяк. Тут гaля́нка сеть, а там большыи парижныи, с сиреками.

ГОН. + **Гóном гнать.** Рыб. Загонять рыбу в невод. Не ват кидают и гонам гонать рыбу, стукам бють на ваде, вастьми. Идти гóном. Охотн. Во время охоты гнать зверя к засаде. Пашли ани гонам на кабана; засаду пашли сели, а другии гонать.

ГОНДОБИТЬ [гaндaб́ить], бю́, ишь, несов. Наживать, накоплять. Каму мы фсё будим гaндaб́ить?

ГОРЁТКА [гaрéтка], и, и, ж. Женщина, у которой сгорел дом. Тётка гaрéтка, зажгла хату.

ГОРЬЩА [гaри́шша], и, и, ж. Чердак, то же, что истобок. Пат крышай истабак, па-мeснaму здeсь гaришша.

ГОРНÓВКА [гaри́oвka], и, мн. нет, ж. Сорт яровой пшеницы. Висной сеим виснаво́я – жо́дaкaлoска, чeр-накалoска, гaрнoвka.

ГОРНУ́ШКА [гaри́ну́шка], и, и, ж. 1. Летняя печь в кухне или во дворе. Кaли защи́нeм гaрину́шкy тaпить, а мы золу выгребим, веничкам смитeм. – Мaлaкo пaттoп-ниa на гaрину́шкy... а щaс плитвы нaзывaем. 2. Летняя кухня. Фсe лeтy aбeт зaтoвили в гaрину́шкy. 3. Котeл. Ды вoт eтa гaрину́шкa из Турсии.

ГОРÓДКА [гaрóтка], и, и, ж. Курятник. Палeс он в гaрoткy, вылис аттудa гpязный вeсe.

ГОРÓДЧИК [гaрóтчик], а, и, м. Уменьш. к горóд (огород). Ф Турсии гaрoтчиккy гpяткaми рыли.

ГОРÓДЯНЕЦ [гaрaд́я́нц], а, ы, м. Горожанин. Гaрa-дьянцы тoлькa сичaс стaли тaк хaдить.

ГОРСКÓЙ [гaрскóй], ая. Горный. Гaрска́я мeстa в Гpу-зии, пaдиnах сaфeм нe былo. – Гopы – гaрскoe мeстa, a бугор – мaлый.

ГОРЧЙЦА [гaрч́йца], ы, мн. не употр., ж. Стручковый перец. Агaрoды сaдили, урaщивали фсe: гaрч́йчкa

слaткaя, гopькaя, бaклaжaны. – Вoт зaтeшилa пaлы мьтe, пaтoм гaрчи́щйцкy нaнижy дa пaвeшaю. – Пaрeзaли сaмa, пaлaжыли ф кaпaк и пaклaли чaтыри стpучa кpас-нaй гaрчи́цы.

ГОРШОЧНЫЙ [гaршóчный], ая. Глиняный. Щинаки рaзнaи eсть – и гaршoчныи, пaлиpoвыи, и мaлиpoвaныи. – Кaпyстy сaлили ф кaдушкaх, нa вoду дьяржали кyoпy, гaршoчнaя кyoпe.

ГОРЮ [гaрю], нескл. Название детской подвижной игры горелки. Игpaли в гaрю, cбьяpуццa дифчaтa – в гaрю, вы aццoдa бьгитя, а мы aццoдa, лoвoтe. – Зaкpи-чить: «Гaрю!» – пaгoнoтe зa нeй, а aнa будить бeчe нa сaвoю мeстy.

ГОРЯЧИЙ [гaря́чий], ая. Перен. Относящийся тепло, дружески. Нaшы кaзaки сaфeм гaрячи к pускaмy чи-лaвeкy, мы им гaрячo слaвaми, а aни нaс – цыгaни!

ГОСПÓДСКИЙ [гaспóдский], ая. Прилаг. к господь. Дни пaтxoжaи, пpазник гaспoцкaй, лyoди ничaвo ни aдьятe, а aни пeсни игpaoтe.

ГОСТИЛЬНИЦА [гaст́ильница], ы, ы, ж. Гостиница. Мы aддыхaли в Мoсквe в гaст́ильницy.

ГОСТИТЬ [гaст́ить], тбó, ишь, несов. Фолькл. Угощать. Зa Мaшинскaй зa гaрoю Тaм стaялa тyрык с apдoю. Вoн зaтoвил бaльшoй пир, Цapя pускaвa гaстил.

ГОСУДАРСКИЙ [гaсудáрский], ая. 1. Прилаг. к госу-дарь. Фолькл. Вькaтaлaсa знaмa цapскaя, Знaмa цapскaя, гaсудapскaя. – Тoлькy дeньги пaлучaли Биз рaщeтy-пълy-щeтy Гaсудapскaю кaзнoй. 2. Прилаг. к государство. Мы фсe гaсудapскии лyoди. – Сeти гaсудapскaи были, и сaми пляли, бирeш тyру и вьзeм.

ГРABÁРКА [гpабáрка], и, и, ж. Широкая деревянная лопата для сгребания зерна на току. Диpивьякa, нa нeй дoс-кy пpибьeш – гpабapкa.

ГРABИНА [гpаб́ина], ы, ы, ж. Дерево граб. Дуп тaм pос, бeлaя дуп, чeрнaя дуп, гpабина, бyквa, ципpнa.

ГРАБЫНЫЙ [грабйнай], ая. Прилаг. к грабина. Дра-
нишки драли, дрань, дашочки грабина.

ГРАБКЙ [грапкй], бв, ед. нет. Приспособление для
сгребания хлеба или сена в валки при кошении — гре-
бень с длинными, несколько изогнутыми зубьями, при-
крепляемый к косе. Косы были, у них грапки, траву,
имень касили. Ты косиш, а грапки грядуть, и кладёшь
валки. ♦ Коса с грабками. Коса, снабженная этим при-
способлением. Ани касили касой з грапками, а мы сна-
вязали.

ГРАМОТА [грамата], ы, ы, ж. Письмо. Тут письмо, а
там мы гаварили — грамата. — Ана яму феё граматы на
почти пасылаа.

ГРЕБКЙ. ♦ Ехать гребками, ехать на гребках. Плыть
на веслах. У нас на ветир парусм ня ездили, гряпками
ехали, на бабайках. — На астрава мы ехали на грипках,
а да рынка ездили парусами.

ГРЕБЛЯ [гребля], и, и, ж. Спец. Деревянная накладка
на борту лодки; в гребли вставляют уключины — качет-
ки. Гребля на лотки з дерева, плотная, широкая, туда
качиток забиваицца. — Гребля прибита краю лотки, иде
грябуцца, для вёсла, в ней качиток; дубоваи гребли.

ГРЕБОВОЙ [грибовой], ая. Спец. Гребной. Две сидил-
ки в лотки — адна пэрусная, адна грибаваа.

ГРЕКОТА́ [гриката́], ы, собир. Пренебр. Греки. Как
пусты с пулимёта гриката, греки... фсех пабили, головы
пасрезали, ба хахол хватають и ф карзину кладуть.

ГРЕТЬСЯ [грёсца], ўс, ёшься, несев. Грести, рабо-
тать веслами. Атаман вислом гряпсам памагаить: на
ветир чижало грёсца. — Гребли прибитаи краю лотки,
иде грябуцца. — Кулаки — у сама пёрки, каторыми вон
грибёцца.

ГРЕЧАНИН [грячанин], а, греки, м. Грек. Рыбу мы
здавали аднаму грячанину, купец был. // Собир. Греки.
Греция. Жериби кидали, асавула выбидали, а када гряча-
нин Турчыю забрал, большы с тех пор мы ни владали.

ГРОВКЙ [грапкй], бв, ед. нет. Неделя поминовения
умерших. Посли Пасхи — грапки, наварили лышках...
пярвада послы Паски бывають, пьминаим...

ГРУДЯ́КА [грудьяка], и, и, ж. Грудастая женщина.
Бэрадачи были жынихи, нивесты были грудьяки.

ГРУЗИЛЬЩИК [грузильшык], а, и, м. Рыб. Член ры-
боловецкой артели, который следит за погружением не-
вода. Грузильшык — вон грузить: на сетки грусь, вни-
сидеть, и вон грузить.

ГРУЗЬ [грусь], и, и, ж. 1. Груз, поклажа. Ворбы были
диривянаи, грусь вазили балышюу, фсе грузи вазили. —
Судно балышяа вышла из Дарданели, тон шыдисят па-
мшиацца грузи. 2. Тяжесть, способность погружаться.
У невада кадола толстая, вирёфка, штоп имела фсидеа
грусь, бис свинца падаить на дно.

ГРУ́НКА [грунка], и, и, ж. Кисть винограда. Бригадир-
ка грунчку никуда никаму ни дасть.

ГРУЗЫТЬ [грысть], 3 л. ёт, несев. Болеть, ныть. У мене
грызли, грызли руки, а типеря спина балить, сагнуса —
ни разагнуса.

ГРЯДИ́НА [грядина], ы, ы, ж. 1. Возвышенное место,
не затопляемое водой во время весеннего разлива. Гряди-
на — высокая места сиреди ваде, камышок. — Лиман раз-
ливаицца, а грядину ни тапила вада, там бахча. 2. Бах-
чевые культуры. Атец-та землю сваю пахал, бабочки се-
ли и грядину — арбузики, дыни, агурсы.

ГРЯДУ́ШКА [грядушка], и, и, ж. Боковина кузова арбы,
состоящая из двух продольных жердей и редко поставленных
поперечных планок — шашлыков. У арбы грядишка с шашлыка-
ми длинная, сёну возим, камыш возим. — Дрябину называли
мы грядишки. — Клади сена, бичофкай увязывай за грядишку.

ГУБИТЬСЯ [губицца], 3 л. ится, несев. Пропадать, пор-
титься. А лишку мёлака взять — ана губицца, жарка жа.

ГУДИЛО. ♦ Гудило гудит. О шумном месте в реке. В ре-
ки гудила гудить, как быстрая места — гудила гудить.

ГУЛЕВОЙ [гулявой], *ял.* ♦ Гулевая пѣсня. Пѣсня, исполняемая на вечеринках, беседная. *Маслины пѣсни дружи, а гулявы сафем дружи, маслины пѣсни в биседах ни играютъ. Гулевая корова. Не тельная. Здесь называютъ гулявая карова, а па-нашаму – нетиль.*

ГУЛУШМАРЬ [гулушмáрь], *я, й, м.* Порода диких уток. *Гулушмари – малинькии утачки. – Гулушмари – серки, какъ гдлушки, самыи малинькии утачки.*

ГУЛЯТЬ [гулять], 3 л. ет, *несов.* Быть свободным ото льда (о водоеме). *Майнос замирзал на краям, а сирядина гуляла, а крыи атломюцца – да гонить.*

ГУНДЕРИТЬ [гундэри́ть], *ю, ишь, несов. Спец.* Управлять парусом при помощи гундера². *Набил парус, застѣянул, гундериш – и лятиш!*

ГУНДЕР. См. гундеръ.

ГУНДЕР. См. гундеръ.

ГУНДЕРЬ [гундэрь], *я, и, м., ГУНДЕР* [гундир], *а, ы, м. 1.* Деревянный шест для разнаго применения. *Я уже затеил тануть, ани с лоткай падбегли, гундэр пратанули, вытащили мине. 2. Спец.* Часть парусного устройства в лодке, распор. *Гундер с сасны, гундер держыть парус. Гундэр – распор фставляцца ф парус, натянули, ветир падул...*

ГУРЫ-НА-ГУРЫ [гуры-на-гуры]. *Спец.* Рыболовецкий термин, обозначающий способ ловли рыбы двумя неводами. *Зимой, на холодной времи неват справляють, а летам гуры-на-гуры тянуть – два невада тянуть адин на адин.*

ГУТАРИТЬ [гутáри́ть], *ю, ишь, несов. 1.* Говорить. *Тибе бабушка гутарить з дедушкой – ни хади туды. – Я правду гутарю. 2. Разговаривать. Вон пришол дамонъ и с ней гутарить. 3. Рассказывать. Я детям ни гутарила скаски, а ана, ля-кась, фэй знать. – Придуть, садцица скаски слухатъ: «Гутарь нам скаски».*

ГУТАРИТЬСЯ [гутáри́цца], 3 л. итѣя, *несов.* Говориться. *Да ета у нас так гутарицца, а у дунакох инак.*

ГУТАРКА [гутáрка], *и, и, м. и ж.* Разговорчивый челолек. *Паринёк такой гутарка был.*

ГУТОР [гу́тор], *а, ы, м.* Разговор. *Ани слышать гутар в кустах.*

ГЯВУР [гявúр], *а, ы, м.* Неверный, не мусульманин. Так называли турки казаков-некрасовцев и русских вообще. *Што скажыш – кричатъ: «Идити к свапу гявур, вам тут ням!» – А ты закрутисси, завернисси да пайдеш. – Рускай заваюцца, а ани нам гразятъ: «Нашых людей вш бётъ, а мы вас, гявуров, парежим». – Мали-та их уж «гявур». Толчичка сядуть хлеба кушать и ли папшуть – фсё «гявур» кричатъ. Тур. gavar.*

Д

ДАВАТЬ. ♦ **Зáмуж дава́ть (да́ть).** Выдавать замуж. *Када замуж дають, кълаци пякуть, затеють дары несть. – Дефки пэрасли, парни пэрасли, стали давать, стали брать. – Сколько мы ф Туреччини пражыли, ни аднаво за турака ни дали, и турка ни взяли.*

ДА́ВЕ [да́вя], *нрч. 1.* Недавно, час-два тому назад. *Давя – чирис час. Анять налители мухи, давя два раза вымыла. 2. Несколько минут тому назад. Давя – нидавна, за десять минут. – А я ишо давя хатела сказать... ета толкы што.*

ДА́ЙМА [да́йма], *нрч.* Обычно, постоянно. *Дайма мы рудавали паткосник, за фсяк час, штобы бълахон ни маралси. Тур. daıma.*

ДАН [дан], *а, ы, м.* Налог. *Ни служыли в армии, ну дан платил кажнай муцина.*

ДАНЬ [дань], *и, и, ж.* Штраф, наказание за провинность. *Атаманы-мълацы, зэхадитя ф крух вистей слухатъ: хто ня придет, таму вот такая дань будить, нада ити в синот.*

ДАХИНА [дахина], *ы, ы, ж.* Лавровое дерево. *Ад других дирэф атмянитя дахина – лавровый лист. Тур. defne.*

ДВЁРИ [двёри], *ев, ед. не употр.* Калитка. *Ва двор фхадить – двери, здесь гаваряьт калитка. – Там была фсё загарожына – двери, шаколда, прайбойчик.*

ДВЁРИЧКИ [двёрички], *ов, ед. не употр.* Уменьш.-ласк. Калитка. *Лапаснаи двери, агароднаи дверички. – Вышла из дверичках и стаю на вулицы.*

ДВО́ЖДЫ [двожды], *нрч.* Фолькл. Дважды. *Вайну завадыли, девак цылавали, Хорошаю двожды, пригожаю трожды.*

ДВОЙШКИ [двайшки], *нрч.* Вдвоем. *Дитей нама, нх-то ня ходить, жывём дваишки.*

ДВОЙНЯТА [двайняты], *ят, ед. нет.* Близнецы-двойняшки. *Ани у наз дваиняты, близняты.*

ДВО́КА [дво́ка], *и, и, ж. Игр.* Двойка в карточной игре. *Карты – двока, тус... скока канох выиграл?*

ДВОР [двор], *а, и, м. 1. ♦* Чистый двор. Чистая часть усадьбы, отгороженная от хозяйственных построек. *Вся усадьба называется подворьем. Эта щистай двор, иде птица – агаротка. 2. Огород при доме. На бахчи хадили, а дома – двары, лук сажам, чиснок сажам, капуству. 3. Забор, изгородь. Каптари стаить в аградишшу, двор называлси – забор, ис калюки, ис камыша, коли беш, патом заплитаиш.*

ДВУХКА́ТКА [двухкátка], *и, и, ж.* Двухэтажное здание (от тур. *kat* – этаж). *Пайди да Лукешы Захаравны, ана на двухкатки жывёт, в общем житии.*

ДВУХЛЁВНИК [двухлёвник], *а, и, м.* Болгарская серебряная монета, часто используемая некрасовцами в качестве украшения. *На пэзатыльничку висять пятакчи, двухлевники, а паймохрики – крупнаи.*

ДВУХПА́ЛКА [двухпáлка], *и, и, ж. Рыб.* Рыболовная сеть с ячеей шириной в два пальца. *Летам сеткачай-двухпалачкай забрдаюм на груды.*

ДЕВЯКА [двя́йка], *и, и, ж.* Большая, взрослая девушка. *Сидим с ней, кукурузы щистим, а ана уж дявяка была. – Да ни тах-та дамно, ани уж дявяки были.*

ДЕД [дет], *а, мн. нет, м.* Обобщенное название русских. *России. Наши матыря бурчат ели, такую тяглу тягнули, патом дал помачи наш дет, рускай. – Надаела нам у турках, пайдём к сваиму деду, к рускаму.*

ДЕДО́ВЩИНА [дядофшы́нна], *ы, мн. нет, ж. 1.* Собр. Деды, старики. *Мама, дядофшы́нна наша биседают. 2. Земля дедов, родина. Набивай парус на лотку, паедим на дядофшину.*

ДЕЖНИ́К [дзяжнйк], *а, и, м.* Кусок полотна, которым накрывают корыто с тестом. *Дажник – тряпачка, хлебушык закрыват ф карыты.*

ДЕЛЁ [дель], *я, мн. нет, м. Рыб.* Полотно рыболовной сети. *Пасмамы нитки, и сами вязли дель, на вырёфку сажам дяляку, пригинаим свинец. – Сена нагурузиш на арбу, делям накроши ат ветра...*

ДЕЛЯ́КА [дзяля́ка], *и, мн. нет, ж.* То же, что дель. *Мелкая сетка там называли, а здесь называют дяляка.*

ДЕЛЯ́НИЦА [дзяля́ница], *ы, и, ж. 1.* Надел земли. *Эта мая деляница, мой пай. 2. Часть имущества, доля в дележе. Он на сут идёт, деляницу ишшыть... Деляница в доми, захатить, штоп ыму ндыляли.*

ДЕЛЯ́ЧКА [дзяля́чка], *и, и, ж. Ласк.* Кусок рыболовной сети. *Люльки простыи делали: чатыри палачки, дялячку привяжыш али чувал и кладёш дитёнака.*

ДЕРЕ́ВКА [дирё́вка], *и, и, ж. Спец.* Мачта в рыбацкой лодке. *Дирёвка была, на дирёфку ставицца парус, ф сидилки дырка, в нйё дирёвка праходить, г дирёфки приделали макару...*

ДЕРЕ́ВО [дэ́рево], *а, ы, ср. 1.* Бревно, палка, шест. *Навырху у мельницы крыли, там на деривах паруса привязаны. 2. Часть сохи, деревянная основа сохи. У сахи дерица, ручки, вули, жылезя.*

ДЕРЕВЦО́ [диряфцё́], *а, и, ср. Спец.* То же, что деревка. *Диряфцо – мачта, запилиная аттэда и аццэда, на сидельныи сидилки шёлка, а внизу гняздо. – Диряфцо – как мачта.*

ДЕРЕВЯКА [диравяка, диривяка], и, и, ж. Деревянная деталь постройки, повозки, сохи, а также бревно, жердь, палка. *К стабам изьяску прибывали, послѣ диравяки клали, пѣталочины.* – Ворбы фсе из диравяки, ничаво жылезнава ни было, кѣлясо, грядушки – две диривяки. – Длинная такая диравяка, чикель, в нём гвоздик зайти – выхош шыпать.

ДЕРЖАТЬ. + Держать кого. Быть женатым на ком. *Есть у нас Хвятиска Чириванов, вон у нас сястру дяржал. Держать пост.* Соблюдать пост. Старая вера – ня курить, борабы ня брить, пасты дяржать. Держать хозяйство. Управлять домом, хозяйством. Фсяк сваю хазяйству имешт, есь жана держит, а вон трохи пѣмагаить.

ДЕРНУТЬСЯ [дѣрнуцца], усь, ешься, сов. Экспр. Быстро пойти, уйти. Стали нас притягивать, а мы отполе дѣрнулись. – А я дѣрнулася назад, пришел в дивеню, взял брата.

ДЕРЯБКНИЙ. + Дерябкий вѣник. Жесткий веник, метла без ручки. Палы мазали, мяли веникам; иде карова – мяли дыряпким веникам. – Агаротку смятали дыряпким веникам.

ДЕТЯТНИЦА [дятятница], ы, ы, ж. Женщина, имеющая детей. Ана приехала, дятятница, и у нас внуца...

ДИВЕРЬ [дивирь], я, я, м. Брат мужа, деверь. Батяка, мамака, свякровя, тесьт, дивирь, дивиря, а жѣнкин брат – шурин. – Вон жа мнѣ дивирь, ани с маим мужам были дваюроднаи.

ДИТЕНЁНОК [дитяёнѣк], нока, ноки, м. Маленький ребенок. Там сын с сваей хазяйкай, у них дитяёнѣк. – Гляди, дитяёнѣка ни урани.

ДИТЁНОК [дитѣнак], нока, ноки, м. Ребенок. А ета чей жа дитѣнак? – Три дитѣнака, адин нидамна рождѣнай. // Сыи или дочь (взрослые). Каг дитѣнака убили на вайне, а я пѣтаряласа.

ДЛИННИА [длинниа], ы, мн. нет, ж. Длина. Какая жа лотачка была – семь метрах длинину, палтары метры ширина...

ДЛИНКА [длѣнка], и, мн. нет, ж. То же, что длинина. *Садеи сетки – шырка полсажыня, длинина васимсот, да тысячи метрах длѣнку.*

ДЛИННЯК [длинняк], а, и, м. Человек высокого роста. Сын у миня длинняк. – Атец наш длинняк был.

ДОБРЕЦО [дабрацѣ, дабрацѣ], а, мн. нет, ср. Ценности, драгоценные камни. Адин туряга был, у них дабрацо есь: алмас, земчух. – Были нямнога дабрацо, два калечка было, напращали.

ДОБРОТА [дабрата], ы, мн. нет, ж. Хорошее качество вещи, продукта. Такая-тѣ дабрата, фкусная пиченя.

ДОВИДОВАТЬ [давидавать], аю, ешь, несов. Хорошо видеть глазами. У мине каг ба глаза давидавали, а то глаза ни давидавають. – Старуха глазами ни давидавала, я ей ачки купил.

ДОГОДИТЬ [дагадѣть], жу, ишь, сов. Угодить. Глину-та дедушка дагадил, харошую зделал.

ДОГРУБНО [дагрубна], нрч. Обидно. Нам дагрубна, ани нашава Васятку сняли. – Ах, заскарбилася мая серца, так дагрубна стала...

ДОГРУБНЫЙ. + Догрубное слово. Обидное, злое слово. Дагрубныя слава – злыя, нясламныя слава; сругала, дагрубна сказала. – А ты, дивирѣчик, ни писал матири такоя дагрубная слова?

ДОДНЕСЬ [даднѣсь, даднѣсть], нрч. Доныне, до сих пор. Чатыри мельницы, жырнава, крыля, ани и даднесь есть у нас. – Я даднѣсть ни надыю нижнюю рубашку, как затею пѣтпаясывацца, ана набѣйца...

ДОЁНАЯ [даёная], ж. Дойная. Каровы жа были даёныи, свиней имѣли. – Можыть, тысячу рублей стоить буйла даёная.

ДОЁНКА [даёнка], и, и, ж. Дойная корова. Даёнка, дайрница; ялава – када ана паизграить.

ДОЖДЕЧОЧЕК [дажжычѣчик], а, и. Ласк. Дождь. *Дажджычѣчик трохи прайдѣть – фѣѣ ажывеитъ.*

ДОНГРАТЬ [данграть], аю, ешь, сов. Допеть. Мы тибѣ играли на плѣнку, я даиграла да канца.

ДОКЕЛЬ [дакѣль], **ДОКЕЛЯ** [дакѣля], нарч. Пока, покуда. Матыками абрабывали, дакель раздабыли бора-ничи. – Дитей нарадил, назрос их, пѣскармил, как птичка кормить, дакеля ани пѣлितять.

ДО КРАЮ [да краю], наречное выражение. Очень, слишком. Гулять дѣтки збярущца – мать сидѣть с ними, да краю строга было, ад жынихох харонюцца.

ДОЛБѢНКА [далбѣнка], и, и, ж. Деревянное корыто для теста. Карыта дырвяннай, далбѣнки, хлебы мясили в далбѣнках.

ДОЛІНА [далина], ѣ, мн. нет, ж. Длина. Лотки были килъвыи – восьм метрах далина, шырина – метра палтара.

ДОЛОБА [дѣлаба], ѣ, ѣ, ж. Тропинка. Ходюць па стольнай дароги, бальшой, а трапинка – дѣлаба.

ДОМІНКА [доминка], и, и, ж. Фолькл. Дом, домашний очаг. Пришол казак да дамники, начал жану бити.

ДОМОВІНА [дѣмавіна], ѣ, мн. нет, ж. Дом, домашнее хозяйство. У наз было в дѣмавіни фѣѣ полна.

ДОМОНЬ [дамонь], нарч. Домой. Свадьбу сиграли и нявесту прывяли дамонь. – Атаѣл иѣ дамонь, а сам – на ахоту. – Мама, успакойся, лезь дамонь.

ДОМОНЮШКИ [дамонюшки], нарч. Экспр. Домой. Пять тон рыбы лавили хазяину, а вечирам бирѣм и дамонюшки, прихаранил их да дысятка дамонь. – Сястрица твая, Фиуна слаткаславесная, ехала дамонюшки. – Гуляим з жанами, хто уцѣнца, бирѣть жану, иѣдѣт дамонюшки.

ДОМОЧЕК [дамо́чик], чека, чеки, м. Ласк. Дом. И ва сну в дамо́чках сваих бываем. – Вот павыйдим в сваи дамо́чки, тады пріяжжайта.

ДОНКА [дѣнка], и, и, ж. Часть прялки, донце. Дала ей залатую виритѣнку з донкай.

ДОНОЧЕК [данѣчик], а, мн. нет, м. Фолькл. Собств. Ласк. Дон. У нас на Даночику ня ткуть, ни прядуть, Пашуньку ня пашуть – багати жывуть.

ДОПРЯДЫВАТЬ [дапрядываць], аю, ешь, несов. Допрыгивать. Шизардой фсе прядаютъ, прядаютъ, лезуть, лезуть, о-куды дапрядывають.

ДОРОГА [даро́га], и, и, ж. Улица. Па той дароги нашы дамы, а здѣся рускии жывуть. – Дорога у нас красивая. ♦ Матвѣева даро́га. Млечный путь. Чирис фѣѣ неба прятнулася Матвѣева даро́га.

ДОСТАЧАТЬ [дастачаць], аю, ешь, несов. Доставлять, снабжать. Усяин-татар был, аткуда вон медники дастачалъ? ...Медники в нашу дивеню привазил. – Спасибо ей, ана дастачала фѣѣ нам.

ДОТАКИВАТЬ [датакѣваць], аю, ешь, несов. 1. Потакать, поддакивать. Мать сама винавата: ана кричить, а ана датакѣваемъ. 2. Изъясняться, вставляя в русскую речь иноязычные слова. Мы с матирыми учили свой язык; разгаваривали и па-турецки, па-руски гаварим, а датакѣваем ихим. Есь гаварять «датолкѣваем».

ДОТѢЛКИВАТЬ [дате́лківать], аю, ешь, несов. То же, что дотакѣваць².

ДОУСВѢТНЫЙ [даусвѣтнай], ая. Неодобр. Беспрудный. Вон парням был ни такой, а типерь – пняцца даусветнай.

ДОЩЕЧКА [дашчѣчка], и, и, ж. Уменьш. Доска. Ти перя дашчѣчичками палы мажуть, а то пальцами, рядами.

ДОЯРНИЦА [даярница], ѣ, ѣ, ж. Дойная корова.

ДРАБИНА [драбіна], ѣ, ѣ, ж. Боковина кузова арбы, то же, что грядушка. Драбину называли мы грядушки.

ДРѢВА [дрѣ́ва], ѣ (и), ѣ, ж. 1. Дерево. Древы у мене на дваре были – шалковица, тутина. – Скрипить дре-
3*

ва какая — та должны стаить. 2. Древесина. Арба-та из древи зделана, а у павоски вось из жылеза. 3. Бревно, балка. Печь есть, трубу делаем, толстаю древу вытёсываем, круглаю, к ней кажух пришиваицца. — Фундамент клали две метры, ад зямли падняли — древу ровнаю кладём, сталбы забиваем, в древу пригваздиваем.

ДРЕМА [дрямá], **ы, ы, м. и ж.** Сонливый человек, соня. Дряма мой внучик. — Дряма дремать за куделию. — Ты стань, дряма, прабудись, мглада.

ДРЕМУЧКА^н [дрямучка], **и, и, ж.** То же, что дрема. Спить драмучка Ктыряна.

ДРЕМУЧКА^н [дрямучка], **ДРЕМОЧКА** [дрёмачка], **и, и, ж.** Фолькл. Колочее растение, колочка. Хадила я, девица, пэ лясочку, Накалола ножычку на драмучку. □ Хадила я, девочка, по лосечку, Наколола ноженьку на дрёмочку (Тумилевич, 1947, 132).

ДРОВИНА [дравина], **ы, ы, ж.** Бревно. Вон забалел, спаднял чижало дравину и забалел.

ДРУЖКА [друшка], **и, и, ж.** Подруга невесты, замужняя женщина — персонаж в свадебном обряде. Пёсажають напару, сидять — друшка нивестина, жыниховин друшко.

ДРУЖКО [друшко], **á, й, м.** Товарищ жениха, распорядитель на свадьбе. Друшко гъварит: «Ну, принимай, мать! Брали в тебе аднаво, привяли дваихо».

ДУБВА. См. дубла.

ДУБЛА [дубла], **ДУБВА** [дубва], **ы, ы, ж.** Золотая монета, использовалась некрасовцами в качестве украшения. Дубла — зълатой чаргунис, на свадьбу панаденуцца, на цеп, на лентачку, и две, и три надают. — Сирёшки, шяргунсы, а ишо была дубва. Болг. дубле.

ДУБНИК [дубник], **á, й, м.** Дубовая поросль, молодой дубняк. Нидалёка асины расли, асины, щирпа — дубник. — Чирпа — дубник, кустарники.

ДУБНОЙ [дубной], **áя.** Дубовый. Едутъ разбойники. — «Брат, руда тикётъ». — «Нет, ета дубной сок».

ДУБОРОМ. ♦ Виски дубором. См. висок.

ДУВАЛ [дува́л], **а, ы, м.** Глинобитная стена. Абложынай горат везь был дувалами. Тур. duvar.

ДУДА [дуда], **ы, ы, м. и ж.** Груб. О бестолковом, неряшливом подростке. Вот дуда, дивятай гот скоро пайдётъ, а такая бизразумная, ажик чудна. — Ета Минкина дуда пашла, растрёпа.

ДУДАК [дудак], **á, й, м.** Птица дрофа. Дудаки дикии, стипавыи, ани лятучии. — Дудаки есть, а стрепиты пад дудаками, мелинькии, а пяржи адинакавыи.

ДУДАРЬ [дударь], **я, й, м.** Водоплавающая птица из породы уток. Вути были, дудари были в ваде, как вути, плавали.

ДУДКА [дутка], **и, и, ж.** Стекло керосиновой лампы. На ламби стькло, а мы гъварим дутка. — Баги дутку купи. — Наш язык атминялси: мы гъварили ламба, дутка, а рамынцы — пэзырёк.

ДУЛЯ [дуля], **и, и, ж.** Сорт груш. Были сливы, кизил, дули, инжир.

ДУМАТЬ [думать], **я, и, м.** Помидор. В агароди у миня адни думати. — Думати пёсалить хачу, сьламурцу навяла, буду салить. Тур. domates.

ДУНАВКА [дуна́вка], **и, и, ж.** Женск. к дунак. Кто ты — руская, или дунафка, или гъчанка?

ДУНАК [дуна́к], **á, й, м.** Русский поселенец в Румынии, на Дунае. На Дунаи асталися кэзакы, им дали имину — дунаки. — Дунаки были, ани з Дуная прийдёнаи, ани пэ-фтарому гъварили.

ДУТЬСЯ [ду́цца], **юсь, ешься, несов. 1.** Терпеть, выдерживать. Вэламут ловицца ф синтябре, када туман упадётъ, вон на дне ни можыть дуцца, вон паднимаицца

наверх... Гаварим хоть тирпеть, хоть дуцца. – Вот ани дулися, тирпели. 2. Обходиться, довольствоваться чем-либо. Мать балела, адной м'ялакой дулася. 3. Находиться, обитать. Прихадилась на плавнях дуцца. – Казарка в плавнях дулась.

ДУХ. • Лёгкий дух. См. легкий.

ДУША. • Не к душэ. Не по душе. Ништо ни к душе, либа бы паела – нима апитшту. Душу таскаць на ниточке. Постоянно подвергаться смертельной опасности. Какая лотачка была? Семь метрах длинину, палтары метры ширины... душу таскали сваю на нитачки.

ДЬЯК [дяк], а, и, м. Учитель. У нас ни называли учиники, а дьячки, а учитель дяк, он учил дьячкох.

ДЬЯЧОК [дьячэк, дячэк], а, и, м. 1. Сельский писарь. У нас атамана выбирали, асавула, и дьячок был ис сваих, писарь. 2. Ученик сельской школы. Истрабоф дяк был, хлопцах учил, дьячкох, а патам турецкаю школу зделали. – Па начам учил дитей... в лапаси в два ряда дьячки сидять...

ДЮВЭНЬ [дювэнь], еня, еий, м. Приспособление для молотыбы и резки соломы конной или воловой тягой. М'ялтили дювянями, из дашок зделанай, и забитаи пададно востраи камушки, кирмяни. – Дювень – тут пашыри, тут павужы и пятлэ, запрагаиш, малотиш. Тур. doven.

ДЮМЕННЫЙ [дюмэнный], ая. Прилаг. к дюмень. Я рулю – дюмень, дюменная ручка.

ДЮМЕНЬ [дюмэнь], еня, еий, м. Спец. Руль в лодке. Руль мы дюмень называли, тут г'варяты румлай. – Вясло кармавая и дюмень, доска зделаная, када тиха – вясло, а када с парусам – дюмень.

ДЯДЯКА [дядяка], и, и, м. Дядя (чаще в обращении). Я зашла в лапас, Пётра кричить: «Дядяка, дядяка, Сёмка письмо прислал» – Слышу: «Дядяка, дядяка» – «Што, дитё?».

Е

ЕВОВЫЙ [ивовый, явовый], **ЕГОВЫЙ** [иговый], **НЕВОВЫЙ** [нявовый], ая, притяжат. мест. 3 л. Его. Вон придить – у ниво фсё готова в явовай комнати. – Ана памярла на ивовых руках. – Иговый брат лячил яво кипучкай. – Биз нявовай биз воли што будить на свети?

ЕВРОПСКИЙ [ивропскай], ая. Европейский. Раньше сваю адёжу насилу: кавук – как калач, свяска изукрашыная, патам ивропскаю прняли.

ЕГОВЫЙ. См. евовый.

ЕДОВЫЙ [ядовый], ая. Съедобный. Ишо ядовая вещь – стрепиты.

ЕЕВЫЙ [ийовый], ая, притяжат. мест. 3 л. Её. Припала дела маю сродасть пагидеть: ета мая сестра, ета иёвай муш. – Ф Примудрай Сафеи, в ыёвай агради музеи.

ЁЗДИВАТЬ [эздивать], аю, ешь, несов. Ёздить неоднократно. Адин был у нас багач, к нему заптши ездивают. – Патам иё в Гюень привязли, наши туды ездивали.

ЁЗДИТЬ. • Ёздить на фасёли. Питаться преимущественно фасолью. А я большы на квасоли езду, я иё люблю. – Прастоя варим, боля на квасоли ездим.

ЁНТОЙ [энтай], ая, указат. мест. Этот. Мы в ентай хати жили, патам паминалися. – Вон таю муж бросил, а ентава на вайне убили.

ЁРИК [эрик], а, и, м. 1. Неглубокая узкая впадина, заполненная водой, рукав реки или озера, пролив. Питрышка – чакан рос, такой ерик ф калена, рыбы в ней! – Там кольки ерикаф, а мы их па ими называли – ета Пышкин, ета Пиряброт. 2. Канавка. На зимле ерик быаить, дома вырыли ерик, чишма тичётъ – в ерик вада стикаить.

ЁРШ [эрш], а, й, м. Еж. У нас называицца ёрш, а па-здешняму ёжык. – Яршы калючи, как стопкими, пас-

падымить сваи стопки, у няво места няма живой; ячичи пѣть, сыплют исть.

ЕСТВА [ѣства, ѣста], *ы, м, ж.* Еда, кушанье. *С начинкай пирэги – эта самая старинная ества Игнавава. – Салёнаю есту пададим, а саламатай зайдим.*

ЭТАКИЙ [этакий], *ая.* Такой. *У мене там дом этакий каминнай. – Казаны-та етикии балышы.*

Ж

ЖАДАТЬ [жа́дать], *аю, ешь, несов.* Жалеть, любить. *Как она жадала, тава-та хочить примолать, гостинчика привязала...*

ЖАДО́ВНИК [жадо́вник], *а, и.* О добром, жалостливом человеке. *Вон у мене ни жадобник, ни жаласливый, и ат аца щастя ни было.*

ЖАЛЁНКА [жалёнка], *и, мн. нет, ж.* Действие по знач. глг. жалеть. *Работал на мельницы, – забрали мене. – «Мы иво жалеём». – Хорошая жаленка!..*

ЖА́ЛКИЙ [жа́лкий], *ая.* Милый, дорогой. *Ах ты Волгушка, мая сямё. Эта жалкая, родная.*

ЖА́ЛОБА [жа́лаба], *ы, м, ж.* Просьба. *Дочичья, я пишу тебе такую жалабу: купи мне воску, я сибѣ свечичак катаю.*

ЖА́ЛОЧКА [жа́лачка], *и, и, ж.* Ласк. Обращение к ребенку – дорогой, любимый. *Дитё мая, слаткай мой, жалачка – эта фсе́ абрыдак.*

ЖАЛЬ [жаль], *и, мн. нет, ж.* 1. Невзгода, страдание. *Па дарогам хадили, кош ис камыша делали, ни лепина, ни мазана... от какая жаль, пирьнасили, пирьжывали.* 2. В обращении: родной, милый. *Дитё мая, чадушка, жаль мая.*

ЖАРЁХА [жарёха], *и, и, ж.* Форма для выпечки хлеба. *Мы хлѣп пряма на пѣт сажали, а тут жарёхи ставать на пату.*

ЖАРИТЬ [жа́рить], *ю, ишь, несов.* Сечь, бить плетью. *Атаман разгаварить и памирить, а фпирѣд было – жарили плятьми.*

ЖАРНИЦА [жарница], *ы, мн. нет, ж.* Планета Венера, то же, что Зарница.

ЖЕЛАННИК [жыла́нник], *а, и, ж.* Желаящий. *У нас ф Турции абъявился жыланник паехать в Америку.*

ЖЕЛА́ТЬ. ♦ Желать в гости. Приглашать в гости. *Фсе пайдуть в Ливакумку в гости жылать.*

ЖЕЛЕ́ЗО [жыле́за], *а, м, ср.* Режущая часть деревянной сохи, лемех. *Пахали сошками, сѣбаном, жылеза на пиреди, ушки на бакам, иду́ть, землю аткидываю́ть.*

ЖЕЛТІ́Я [жалти́ла], *ы, мн. нет, ж.* Желтая краска. *Краску брали в магазини, ф пакетиках, и в ниѣ па-жыла ишо жалтилы, жолтаю краску. – И жалтилаю яйчи красили.*

ЖЕЛТЯ́К [жалтя́к], *а, и, м.* Порода змей. *Змия дамашняя, жалтяк, сераи были.*

ЖЕНА́ [жанá], *ы, ы, ж.* Женщина. *Над девушками смяцатя турки, а адна жана нукуда ни хади. – Внутри чикатурть, а латом жёны палъцами красива памажуть. – Ф Туреччини тах-та прахадилá – мы сами, жёны, пахали.*

ЖЁНЕНЫ́Й [жéниный], *ая.* Женатый. *Четьвира дитей у мене, и фсе ишо ни аддатаи, ни женинаи.*

ЖЕНИХОВІ́Й [жынихові́й], *ая.* Притяжат. *прилаг. к жених. Женихови фсе стаять, нивѣста кланяцица. – Ня иду́ть к жыниховим, иду́ть к нивѣстиным.*

ЖЕНИХОВІ́Н [жынихові́н], *а.* То же, что жениховний. *Сидя́ть за сталом жыниховин друшко, друшка нивѣстина.*

ЖЁНКА [жэ́нка], *и, и, ж.* Женщина. *Жэ́нки салили рыбу, икорку упаравали, в бачонки клали. – Мы там, жэ́нкі, чувалы спадымали.*

ЖЕРДЁЛИНА [жырѣлина], *ы, ы, ж.* Фруктовое дерево, сорт абрикоса. *Акрух кухни яблани а жырделина стаять.*

ЖЁРЕБ [жѣрип], *а, ы, и, ыя.* Жребий. *Жерибы кидали, асавула выбирали. – Выяжжайта вы ва тѣмнаи ляс, Выризайта жирибы таловаи. • Жѣребы трясти. Бросать жребий. Размерили планы, патрисли жерибы... – Сабирались, жырябя трясли, пирьканаимси, ф шапку пакладѣм...*

ЖЕРЕЛО [жыряло], *а, ы, ж.* Отверстие сосуда. *У купа была шырокая жыряло.*

ЖЕРЁЛОК [жырѣлок], *лока, локи, м.* Ожерелье из монет, нашитых на узкую полоску материи. *Маниста наде на цепачки, а жырёлак иной был, вон пасоединой на матерью. – Жырѣлаки с матерички, и скось пришиваюца деньги; бисир блиска к шеи, а жырёлак нижы.*

ЖЕЧЬ [жечь], *ѹ, ьшь, несов.* 1. Жалить (о насекомых). *Камарь каг жгѣть, пупушки высакують.* 2. Бить, сесть. *У мене пять девак, мы жгѣм их – ни бясиса, хѣрашо, смирна быть. – Если украдуть, штрафують, вывидуть ф крух и таг жгутъ, такой римель, кнутавилкай штук десить прилепють.*

ЖІБРИ [жибри], *ев, ед. нет.* Отходы винограда при изготовлении вина. *Жибри – пупушки ат винаграду. – Ноги павыобанють и нагами затеють давить, светлай сок тикѣть, а жибри астаюца.*

ЖИВІТЬ [жывить], *3 л. ит, несов.* Излечивать, заживлять. *Атвариваши траву, парим, мокрый листушык прикладываши, харашо жывить тела.*

ЖИГАНУТЬ [жыгануць], *нѹ, ьшь, сов.* Хлестнуть. *Фуры едутъ, пѣнарябили, плѣткаи жыганѣть... – Только ручку пратянул – салдат плѣткай жыганул.*

ЖИГНУТЬ [жыгнуць], *нѹ, ьшь, сов.* 1. Ужалить. *Жыгучка – казавачка тонинькая, каг жыгнѣть – так прыни.* 2. Бросить. *Смалотицца и веши, жыгнѣш – злярно назимъ сыпицца, салама атлятаить дальшы. – Сняла, жыгнула ей манисту с царгунсами.*

ЖИГРА [жигра], *ы, мн. нет, ж.* Колочий кустарник. *Ана сидить в жигри, ф калючки, вон паламал жигру и иѣ дастал.*

ЖИГУЧКА [жыгучка], *и, и, ж.* 1. Ядовитое мелкое насекомое, козявка. *Жыгучка – казавачка тонинькая, ета жыгучка кусаить.* 2. Жесткокрылое насекомое, майский жук. *Жыгучки крупнаи, сиючи, ажнык крылушки как чирпок.*

ЖІКНУТЬ [жыкнуць], *нѹ, ьшь, сов.* То же, что жигать. *Жаних как жыкнить хварастинкай, а я как прыну!*

ЖИЛЁЦКИЙ. + Как не жилецкий. Как не живой. *Ходиш как ни жылецкая.*

ЖИЛЬСКОЙ [жыльској], *ая.* Местный житель, не приезжий. *Ана жа жыльская, туташняя, тут ражоная. – Вазьму себе в жоны жыльскую. – Жыльская смиялись над нами.*

ЖИРНИК [жырник], *а, й, м.* Светильник. *Раньша лучина была, патам жырники стали: с рыбы жир толим, тряпки паложым на трѣхугольник и светим. – Перва лампах ни было, такии жырнички делали, масла наливали диривянная, рыбаи масла.*

ЖИТЬ. + Жить за кем. Быть замужем за кем. *Ета с Фунамам жывѣть, а ета жывѣть за Гаршком.*

ЖМУРКА. + Играть жмуркой. Играть в прятки. *Давайти жмуркай играть! – Жмуркай играла – лаво, лаво, каво паймаю – кала-бала-чышка, на табе платок.*

ЖУЛЬНИК [жүльник], *а, и, м.* Жулик, обманщик. *Хто абманываить, абабираить – жульник, глядить, с каво палить, паистъ. – Грязная – паганка, жульник – падманьшык.*

ЖУРКА [жүрка], *и, мн. нет, ж.* Отвар, бульон. *А када галушки ворим, щиснаку сталкѣм, журки налѣм, иде галушки варилася, и з галушками ядим. // Похлебка. Трябушка – жалудак, аксень – сворить мать, щиснаку сталкуть, квасу налють – журка, налѣм да пахлябаим.*

З

ЗАБУРАВИТЬ [забура́вить], *вю, ишь, чаще прош. вр., сов. Забыть, запоминать. Записали номер, а какой номерок был, я забуравил. – Вот я забуравил – или они послы приехали?..*

ЗАВАЛКИ [завáлки], *ов, ед. нет. Опущшие миндалины в горле. В глотки баять завалки, глотку привалила – завалки.*

ЗАВЕДАТЬ [завéдать], *аю, ешь, сов. Навестить. Спасибо, што заведала нас.*

ЗАВЁСКА [завёска], *и, и, ж. Фартук, передник. Када сеим – такая завеска, насыпим зярна и рассыпаим. // Женский передник – обязательная часть костюма некрасовки, как будничного, так и праздничного. Завески у нас святистаи, пастрочи́на, фёе руками строчим, как машинкай. • Завёска канча́тая. Нарядный, яркий передник. Завеску нивести шыли канчатую, святистаю, святочками. Завёска с мутóзиками. Передник с длинными завязками, украшенными кистями. Завеска с мутозиками – матера лапами, мутоски ззаду висять да кален с вихрами.*

ЗАВИСТЬ [зáвисть], *и, мн. нет. Трудолюбие, рвение к труду. Ана рубахи аттирайт, палы банить, у нид зависть, ни хатить, штобы сидеть, привычная.*

ЗАВО́Д [заво́т], *а, мн. нет, м. Дело, хозяйственное, торговое предприятие. Туряга пытайт у грека: «Какими ты занимаисси заводам?»*

ЗАВОДИ́ТЬСЯ [завади́цца], *дюсь, ишься, несов. Заниматься каким-л. видом хозяйства. Тут шолкам заводюцца, чирька разождоть.*

ЗАВО́ДНЫЙ [заво́днай], *ая. Хозяйственный, зажиточный. Турки барашках ганяють, какии трошачки заводнай, авечках ганяють и этим аподяцца. // Богатый, имеющий деньги. Я заводнай был деньгами, я пмагал днягами, многа старалси.*

ЗАВОЕВА́ТЬСЯ [заваивáцца], *юсь, ешься, сов. Начать войну. Рускай заваюцца, а ани нам гразять: «Нашых людей ваш беть, и мы вас, глеураф, парежем».*

ЗАВСЕГДА́ [зафсёгда́], *нрч. Всегда. Етат писарь зафсёгда за нас стаял. – Твая лица румяница, зафсёгда играить.*

ЗАВУРУНДЖА́ТЬ [завурунджа́ть], *З л. йт, сов.; вурунджа́ть, несов. Зажужжать. Анять завурунджали мухи.*

ЗАВЫ́КНУТЬ [завы́кнуть], *ну, ешь, сов. Привыкнуть. Бапа Василиса, што ты яво на закорках носиш? – А вон завык: «Бабушка, ноги баять».*

ЗАГНЕ́ТКА [загнётка], *и, и, ж. Часть русской печи, пространство перед устьем, шесток. У печки труба, загнетка, апечики; загнетка фпириди, на нид ставим чугуны, а дальшы – усть.*

ЗАГО́Н. • Заго́н загоня́ть. *Рыб. Загонять рыбу в сети. Акружывають рыбу, загон заганяють.*

ЗАГРЯ́ДОК [загря́дак], *а, и, м. Болотистое место, отделенное от озера возвышенностью, грядой. Там загрядак и зарасли, камыш и чикана.*

ЗА́ДОРГА [за́ларга], *и, и, ж. Выступ сбоку русской печи. Задрга – край печка.*

ЗАДРА́ТЬ. • Задрать но́ги. *Груб. Умереть. Ана задра-ла уже ноги, умярла.*

ЗА ДУ́РНЯК [за дурня́к], *нрч. Ни за что, даром. Иму деньги дасталися за дурняк.*

ЗАЕДИ́НО [заяди́на], **ЗАЕДИ́Н** [заяди́н], *нрч. 1. Вместе, рядом. Ани фсе караблички заядин бягутъ, Лиш адин карабличк напирёд бяжыть. 2. Вместе, одновременно. – Тиха, вы заядина ни гаварита.*

ЗАЁ́ДКА. • На заётку. *На закуску. Саламату ворим, мы яё становим на заетку.*

ЗАЖАРЫ [зажа́ры], ов, ед. нет. Созвездие Стожары. *Зажары перва сходят кучкай, многа звёздаф.*

ЗАЗУ́БРИК [зазу́брик], а, и, м. Зубец, зазубрина. *Рыбу астями быють, у них истябишиа и три зазубрика.*

ЗАКАТАУ́РЕННЫЙ [закатау́ринный], ая. Подпоясанный поясом, катауром. *На галаве кишка надетая, катавур закатавуриной, шыринашка падакнутая.*

ЗАКАТАУ́РИТЬСЯ [закатау́рицца], юсь, инься, сов. Подпоясаться катауром. *Дефки ф красных завесках, закатавурияца, кундры сююции панаденуть.*

ЗАКЛІ́КАТЬ. + Круг заклікать. См. круг.

ЗАКЛУ́ПІТЬ [заклупіть], 3 л. ит, безл., сов. Заскрести (на сердце). *Ты думаши ни заклупила тут у нас, ни абидна? Фсех приписал, а нас бросил.*

ЗАКОЛЁ́ТЬ [закалеть], ёю, ешь, сов. Замерзнуть. *Ноги закалели у дятишках, няхай лезуть ф хату.*

ЗАКОСНЁ́ТЬ [закаснеть], ёю, ешь, сов. Заупрямиться. *Вот, закаснела и ни хочит итить.*

ЗАКУЛЁ́МИТЬСЯ [закулёмицца], мясь, инься, сов. Некрасиво повязать голову платком. *Иё идуть сватать, а ана стаить, платком закулёмилася.*

ЗАЛЕТА́ЛКА [заяля́лка], и, и, ж. Бумажный змей. *Заялялку пускають хлопцы на ветир.*

ЗАЛЕТА́ТЬ [заяля́ть], аю, ешь, несов. Заступаться. *Дочка камнями па вокнам шыбала, ана за них заялятайт. – Што балавацца, нада учить, мать за ниё заялятайт.*

ЗАМБА́ЗЫ [замба́зы], ов, ед. нет. Игра городки. *Замбазы – байдики кидают в адну кучку, хто паядить – сацица и едит.*

ЗАМОЛОДЁ́ТЬ [замаладеть], ёю, ешь, сов. Вырасти, превратиться в юношу, девушку. *Чуть дефка замаладеить – уже сватають, чириз год бируть.*

ЗАМОРИ́ТЬ [замарить], ю, ишь, сов. Убить, погубить. *Мальчи, ани иво заморють, а у ниво дети, жана. – Ана асталась с турками. Ани ийо патом замарили, закалоли.*

ЗАМОРИ́ТЬСЯ [замаритьца], юсь, инься, сов. Умереть, погибнуть. *Вон яму эту килучку поставил, а вон хватил иё и замарилася, закипела фёф сирётки.*

ЗАМУ́ЛИТЬ [заму́лить], 3 л. ит, безл., сов. Занести илом. *Там гирла шырокая, там чирпалка стаить, иё запили и замулила.*

ЗАНИМА́ТЬ [занима́ть], аю, ешь, несов. Обучать. *Нас, старикох, напустили, а маладых стали занимать и апать в армию.*

ЗАНУ́ЗДА [зану́зда], ы, ы, ж. 1. Уздечка. *У нас там ф Турчыи были названия занузда – здешняя названия уздечка, каторая зануздывають каня. 2. Часть ярма, то же, что запрыгалка. Ярмо из верби, две занузды – шворини жылезный – и ярмо.*

ЗАНЯ́ТАЯ [заня́тая], ж. Беременная. *Нони гаварять, была я занятая – чижолоя, да выбрасила.*

ЗАНЯ́ТЬСЯ¹ [заня́цца], усь, ёшься, сов. Забеременеть. *Агахон, у няво Матрёна, кали вайна была-та, вон убёх, ана занялася, асталася, ф сирётки завязилася ребёнак.*

ЗАНЯ́ТЬСЯ² [заня́цца], усь, ёшься, сов. Наняться на работу. *Я у них занялся да Пакрова за сорок рублей, ниделю папас, сумку пад мышку – и на парохот.*

ЗАПЛА́ТА [запла́та], ы, мн. нет, ж. Плата. *Прибавили нынишний гот заплату за нивы.*

ЗАПЛЕ́НИТЬСЯ [заплянйцца], 3 л. итёя, сов. Прийти в запустение, зарастить сорняками (о земле). *Мы рыбальства забросили, нивы заплянились...*

ЗАПОВЕ́ДАТЬ [запаведать], аю, ешь, сов. Запретить. *Иван Бугуслоф хател сказать, чиво питух кричить, чиво карова ривёт, а гуспот иму запаведал. – Када Кималис памёр, пахужала, нам запаведали сваю школу ущица.*

ЗАПОЙ [запой], я, и, м. Пиршество в честь окончания уборки урожая. *Потам, кали убяруцца, феё пажнуть, запой делают, мяса наворють, курей нажарють, вина пьнають, павичеряють и прями ракам палзуть.*

ЗАПОН [запан], а, ы, м. Кожанный фартук у рыбаков. *Запан – кожаныи были у рыбаков.*

ЗАПОПАСТЬ [запапасть], ҕ, ёшь, сов. Захватить, поймать. *Взяли яво. Дажы и жэнка иво рада, што иво запали.*

ЗАПРИПАСТЬ [заприпасть], 3 л. ет, безл., сов. Прийти, случиться. *Иде заприпала, там и умрём.*

ЗАПРОХЛАДНЕТЬ [запрохладнить], 3 л. ет, безл., сов. Похолодать. *Уж запрохладнила.*

ЗАПРЯГАЛКА [запргалка], и, и, ж. Часть ярма, боковой стержень, которым запирают шею вола в ярмо. *В ёрмах занозы, мы называли запргалка. – Ярмо затыка-ицца к арышу, запргалку вытিনিш, а вон шею вазьмёт с ярма. – Дет схватил запргалку... у нас за границей были дириваннаи.*

ЗАПУЖАТЬСЯ [запужацца], аюсь, ешься, сов. Испугаться. *Запужались, ды са страху спаднялися и приехали в Майнозы.*

ЗАПША [запша], и, и, ж. Болото, поросшее камышом. *Запша – бадзота камышовая, тут плавни называють. – У нас называцца запша, где вада стаить, камыш стаить, чакан растёт.*

ЗАПЯЗИ [зпязи], ей, ед. нет. Отделка, обшивка в нижней части штанов, у шиколоток. *Паркы кырмазавыи, а в запязи делали пастрочинаи киндяком, синий тряпкой.*

ЗАРЗАВАТ [зарзават], а, ы, м. Спец. Вспомогательная лодка для перевозки рыбы и снаряжения при ловле неводом. *Зарзават – лотка збоку привязаная, в ний рыбу кладём, чирпаком цапляим и йиму сыпим прями в лотку. – Лотачка зарзават, паражняк для рыбавазения. Тур-zerzavat.*

ЗАРЗАВАТНЫЙ. • Зарзаватная лодка. То же, что зарзават. *В зарзаватнай лотачки бутарь складають, рыбу возяць – ета наша названая.*

ЗАРЗАВАТЧИК [зарзаватчик], а, и, м. Член рыболовецкой артели, управляющий запасной лодкой – зарзаватом. *В другой лотки два чилавека – зарзаватчики, лотка – зарзават.*

ЗАРНИЦА [зарница], ЖАРНИЦА [жарница], ы, ы, ж. Яркая звезда – планета Венера. *Зарницы – звезды, вичёрашняя и вутришня. – Зарница, бываить на утрам. – Жарница выскатываицца – да света асталася два-три часы... и вичёрашняя Жарница.*

ЗАРОБИТЬ [заробить], блё, ишь, сов. Заработать. *Фсе сыныя тут работают, а иде он там бы заробил?*

ЗАРОБОК [заробак], а, и, м. Заработок. *Мой атец в Румынию прийдёнай, на заронки пашли туда.*

ЗАРОДУХ [зародух], а, и, м. Зародыш. *Жывавыи яйца биз зародуха.*

ЗАРОДУШЕК [зародушык], а, и, м. 1. То же, что зародух. *Нихарошая яйцо, зародушык прапал.* 2. Фолькл. Перен. Маленький, очень молодой человек. *Как выискали Фёдар Тыринин, Мал вьонучыком, мал зародушык, Яму ат роду тольки двинацать лет.*

ЗАРЫТЬСЯ [зарыцца], аюсь, бёшься, сов. Умереть. *Плименник у мене зарылся. – Наши дяды зарылись ишо ф Турции.*

ЗАСПАТЬ [заспать], пб, ишь, сов. Забыть что-то во сне, забыть. *Как ты на будиш пячалицца: вобразы там пакидали. Тольки ва сну заспиш.*

ЗАСПОРАТЬ [заспорать], аю, ешь, сов. Фолькл. Поспорить. *Нужна петь ни так: «Два салтанушки, два тиханушки приехали: – Давай, Игнат, с тобой заспораим».*

ЗАСТЕБЛЯТЬ [застяблять], аю, ешь, несоев. Пристегивать, впрягать. *А мы пашым, сеим, плуг застыбляим, пашым, хлел сеим.*

ЗАСТРАЖДАТЬ [застраждать], *áo, ешь, сов.* Заболеть, начать страдать. *Вон ета забалел, вон ета застраждал.*

ЗАТВО́РШАЯ [затворшая], *ей, ж.* Затворница, отшельница. *Была у нас адна затворшая, камнатка аддельная, ана там жыла адна сабе.*

ЗАТЁЯТЬ [затёять], *áo, ешь, сов.* 1. Начать. *Кали турак з грекам вайну затеили, многа пабили людей.* 2. Вспомогательный глг. в составе глг. сост. сказ. Начать. *Навос тольки нидамна затеили класть. — Винаграйт нарежут, ноги павыбаноут и нагами затеють давить. // Стать. Затеили наших брать, бедных, ф службу, а ани паднялися да паушили. — Лотку пирякинула вальной, вон затеил тануть. // В безл. предлож. Стать. Ветир висёл-лай вдарил, пашил, исе сафсем тусметь затеила.*

ЗАТЁЯТЬСЯ [затёяцца], 3 л. етєся, сов. Начаться. *Лиж бы вайна затеяцца, мы вас на самалётах падымим.*

ЗАТІ́РКА [затірка], *и, и, ж.* Суп, заправленный за-тертой мукой. *Пост пришол — ничаво ня ели, лапша да затирачка.*

ЗАТИ́РУХА [затіруха], *и, и, ж.* То же, что затирка. *С мукі — затіруха, лапша, вареники с сырам.*

ЗАТРУ́БУЛЎСИВАТЬСЯ [затрубулўсывацца], *áo, ешь, несов.* Подпоясываться трубулусом. *Бурлака, бывайшь, затрубулўсывацца и становицца пад нивесту, када каргагод бываить.*

ЗАТРУ́ДАТЬ [затрудать], *áo, ешь, сов.* Заболеть. *Мать затрудала и гварить: «Старик, я умираю, а ты бяри сабе жынку, кака я у табе».*

ЗАТЫКА́ТЬСЯ [затыкацца], *áo, ешь, несов.* Вмешиваться. *Фсех боля ани знают, затыкаюцца. Сиди, мальчи, муцины разгваривають — чиво затыкацца?*

ЗАХО́Д [захот], *а, ы, м. 1.* Вход. *Дверь дєлаицца, захот ф хату, ф чулан, исе чулана захот ф сарайчик, у наз дом сквазной был, фсё пад єтай крышай. Лапас и имеет*

захот тольки с вулицы, з глухой стяны. 2. Отхожее место. *Там сын захот изделал, тут нужник гварять, а па-турецки захот.*

ЗАЧА́ЛИВАТЬ [зачаливать], *áo, ешь, несов.* к зачать. *Вот шурупы, имі фсё зачаливаши.*

ЗАЧА́ЛИТЬ [зачалить], *ю, ишь, сов.* Придѣлать что-л. к чему-л., надставить. *Ета прабой, правивать, касу зачалить, лапата плахая, я другой к ней кусок началл.*

ЗАЧА́ТЬ [зачать], *нў, ёшь, сов.* Начать. *Зачнёш выбирать — рыб дваццать-триццать. — Хто дитей глядел? Как родицца, как зачнёт ношками хадить — так и сам. — Турруношка сидить на дубу, а Яга-баба зачала дуб грысть.*

ЗАЧА́ТЬСЯ [зачацца], 3 л. нётєся, сов. Начаться. *Вайна зачалася — где жыть, там служыть, турецкаи поддана.*

ЗАЧИНУ́ТЬ [зачинуть, зацинуть], *зачинў, ёшь, сов.* 1. Начать. *Каз зачинуть паводу делать, и коних, и хамуты... — Кали зацинём гарнушышкы тапить, а мы золу выгребим... 2.* Стать (в составе глг. сост. сказ.). *Нивеста зачинула жынку шыринку давать, а ани кричать ни бяри.*

ЗАЧНУ́ТЬ [зачнуть], *нў, ёшь, сов.* То же, что зачинуть. *Ня спяшыты, зачнули спяшыть реска. — Зачнули мы рость, пришли мине сасватали.*

ЗАЩУ́ЛЫКТА́ТЬ [защулыкаты́], *таю, ешь, сов.* Защекотать. *Срунулись на няво, пгвдали, защулыктали.*

ЗВЕЗДО́ [звяздо́], *á, ы, ж./ср.* Звезда. *Есть утришняя звяздо — Зарница. — Кадилам сходять два звязда, адна звязда светлая, другая тёмная, светлая звяздо нижа. * Зареная звяздо. То же, что Зарница. Висной, бываить, зашла Зареная звяздо — значить, заря скоро. Зареная звяздо — вичеранная звяздо, Зорька, ана здаровая. Прикол звяздо. См. приколы.*

ЗВЕ́ЗДУШКА [звєздушка], *и, и, ж.* Фолькл. Звездочка. *Святи, месяц, святи, звездушка, Святи, белая заря.*

ЗВЕРЬЛИНИЦА [звярьлиница], *ы, ы, ж.* Зверинец. Были цырки, звярьлиницы были.

ЗВЕРЬЛИНЯ [звярьлиня], *и, и, ж.* То же, что зверильница. Я видел ф Стамбули, каг звярьлиня, гадюка в ящичку; вон разгаваривать, а вон иво апутливать и апять в ящичк.

ЗВЕРИНА [звярина], *ы, ед., ж.* Зверь, животное. Какая звярина, каму как, как трониш, то и ана табе нашкодит. // Увелич. к зверь. Убью кабана, а вить иво взять нужна, вон кака звярина, вирёфкай за варку прятну, пирьварну иво в лотку.

ЗВЕРЬ [зверь], *и, и, ж.* Зверь. Вышли из лясa – видят, зверь кака-та мелькнула. – Влезла нын ф хату – ня можна жыть. Што жа я – зверь кака? А пад ним-та вить конь, бутта лютая зверь. // Собр. Зверн. Смертныя лясa были, зверь была, чиркязна в лисах...

ЗВОН [звон], *а, ы, м.* 1. Колокол. Кресты с них (церквей) фсе паснимали и звоны атняли. 2. Колокольчик. Звон повесил на аднаво вала, какой фпирёт ходит.

ЗВОРОТ [зварот], *а, мн. нет, м.* Возвращение, возврат. Принясады мыла, занямала да принясады на зварот, а то памру, ани мне будут харю мыть этим мылам. – Люди приходють, просят, вон давал зярно, а зварот ни давали. • Пойти на зворот. Возвратиться. Вон пашол на зварот, назат зваратилис.

ЗДЕТЬ [здеть], *ну, ешь, сов.* Надеть. Карга лятить: «Сеньчик – меньчик». А баба думать: «Скин чикменьчик». Скинула, а карга здела ды пзлатела.

ЗДОРОВЕЦКИЙ [здравецкай], *ая.* Очень здоровый, сильный. А вон как увати мене шлышкы, да бац!... а вон здравецкай был.

ЗДОРОВО. • Здорóво днєвáли. Приветствие днем и вечером. Идём – стары люди идут, скажым: «Здарова днєвáли». – «Спаси Христос». Здорóво ночевáли. Приветствие утром. Утрам гаварим «здаров» начавáли», а вечирам «здаров» днєвáли». Здорóво себє рáбóтаєтє. Ниль-

зя сказать «здрáстэвуйти» – старики абидацца. «Здарова сабе работáйтє». Здорóво себє сидитє. Здарова сабе сидитя, вот пришла ваша Лукеша.

ЗДРАВЫЙ [здравай], *ая.* Здоровый. Меньша жыла здравая щем жыву балыная. – Нящистая сила там фсех пирьдавила, днём хадили здравái, ночу фсе памёрли.

ЗДУМАТЬ [здумать], *аю, ешь, сов.* 1. Вспомнить. Я пасматрел на пацана и здумал: у миня дома тожа такой. – Здумай, здумай, воей харошай, Здумай прєжнюю любовь. 2. Придумать, воображать. У удофки дочь харошая растёт, Няльзя здумать, няльзя выписать.

ЗЁБРИ [зэбри], *ев; ЗЁБРЫ [зэбры], *ов, ед. нет.* Жабры. В зєбри набѣем соли, на спине разрежми, распластай, солицца. – У сазана икорку выбрали, зєбры выкинули, насыпали рису, маслу туда паклали...*

ЗЁБРЫ. См. зєбры.

ЗЕЛЕНИЛА [зеляни́ла], *ы, мн. нет, ж.* Зеленая краска. Кохту зелянилила пабуила.

ЗЕЛЁНЫЙ. • Зелёный-мелёный. Зеленый, незрелый. Ни было ня пить, ня исть, сарвали арбузиках зилёных-милёных...

ЗЁЛЬЕ [зэ́лия], *я, мн. нет, ср.* Яд. Змеи были илан... в ваде зелиюу напускають, напѣси – и памрѣш.

ЗЕМЛЕПАХАРСТВО [замляпáхарства], *а, мн. нет, ср.* Землепашество. Мы замляпахарствам занимались, пахали...

ЗЁМЛИЧКА [зэ́мличка], *и, и, ж.* Ласк. к земля. Мы прадали сваю земличку.

ЗЕМЛЯНОЙ [зимляно́й], *ая.* Глиняный (о посуде). Внизу стаят братины, зимляны, пакрашыны, красны, жолтаи.

ЗЕМЛЯ ТРУСЕНИЯ [замля́ трусэ́ния], **ЗЕМЛЯ ТРАСЭНИЕ** [замля́ трисэ́ния]. Землетрясение. «Ставайта, дєтушки, замля́ трусєния идѣть». Паправалилася церк-

ва, зямля трусенья сильная бываць. – Там часта зямля трясенья бываць, у нас прычалак ат кухні атпал, а у дяді с сарая стэно вывалілася.

ЗЕМЛЯ ТРЯСЕНИЕ. См. земля трусенье.

ЗЕМЧУГ [зёмчух]. **ЗЁНЧУГ** [зёнчух], а (у), а, м. Жемчуг. Плашшы, жырёлкі, земчух, кичка ушытая из материцы, пазатыльнік из земчуга. – Нагружал Сатко трицать кораблях, Трицать караблей злата – серибра, И шчо тава полкараблячка, Полкараблячка мелкава земчугу.

ЗЕМЬ [земь], и, мн. нет, ж. 1. Земля, поверхность земли, почва. Яво нясуть, а вон па зямі валакёцца. – Бармакі – для хлеба дырваннаі вилы, штобы зямь не пракальвали. – Сом на сонцы ляжыць два дні, нічога, хароніцца в зямь. // Зямляной пол. Рагажыну растелім на зямь и фсе сядім. 2. Место, участок земли. Напроти стаіць парожняя зямь. 3. Дно водоема, грунт. Чардак – доски у носа лотки, на них становілся паршук, бьць пар в зямь, за ниво лотку прывязывалі. 4. Глина, строительный материал. Ядинулічна жылі, нагамі мясіль зямь, ляпілі, мазалі, а тутер каньмі месюць.

ЗЁНЧУГ. См. земчуг.

ЗЕПЬ [зепь], и, ж. Съёмный карман на пояске. Палажы вон ту грамаду в зепь и пабех да цара. Вот ана, зепь, на пояске карман, большы женщины носят.

ЗЕРБЕЛИКА [зирбяйка], и, мн. нет, ж. Лесная ягода. Зирбялика – как самародина здесь. Паши нашы в старинку в лес збирать тёрин, зирбялику.

ЗЕРБЕЛЯНКА [зирбялянка], и, мн. нет, ж. Лечебная трава. Калюка растёт, палынь ат лихаманки пьют, рамашка, шулуудифка, папуша, зирбялянка – тут ана ни растёт. – Туда кладут зирбялянку и травашку дивясь – эта-та ляка с Игната...

ЗЕТІННИЙ. ♦ Зетинное масло. Оливковое масло. Сазана пачистим, насыпим рису, маслу паложуть, масла зятинная, а па-нашаму маслинная. – Взяла зятинная масла, растянула хлопца, с ног да гьлавы разатёрла.

ЗИМОВАТЬСЯ [зимавацца], юсь, ешься, несов. Зимовать. Там и птица зимуицца фся.

ЗИМОВОЙ [зимаво́й], ая. Озимый. На зиму сеили зимавой хлеб, фсе пад зиму сеили, а висной – виснаво́я. – Висной сеим гарнофку, а на зиму сеим пашаничку зимавуя.

ЗЛАТО [злата], а, мн. нет, ж./ср. Золото. На сирёш-ках дваццать левных – эта злата. – Злату-та фсю турки забрали.

ЗМЕЙНЫЙ. ♦ Змейные головки. Украшения из белых камешков, нашиваемые на одежду. На ашейнику пришыты змяинаі галоващкі. Змейная пышка. Название садового цветка. Цвяты – змяинная пышка, лапушной святок, стамбульскі – краснаі, простыи белинскіи.

ЗМЕЙХА [зме́йха], и, и, ж. Самка змеи. Змяя – змей, змяиха, змяятячки.

ЗМЕЙ [зме́й], я, и, м. Змея. Змеи, удавы йесть, дикии козы – их хватайт змей. – Иду на траве, а змей ляжыть в ямки, свярнулся.

ЗНАТНИК [знатнік], а, и, м. Волшебник, чародей. Турчанин пришол, знатник был, аградишша изделал, штобы к нам нихто ни папстуи... нявидимую аграду. – Он был знатник (Игнат Некрасов) такой, путивадитиль, туману напустит – ничиво нильзя изделат.

ЗНАТНИК [знатнік], а, и, м. Пограничный столб. Знатники стаять, там уи турецкая зямля. – Знатники на мори стаять.

ЗНАТНИЦА [знатніца], ы, ы, ж. 1. Колдунья, волшебница. А эта змяя была ни прастая – знатница, чиравница. Знатница паскудит, нагавариваить, а харошя загавариваить, боль утушываить. 2. Знахарка. Ента ляскарка, знатница, мне ня выбрали знатницца, жонах сматреть.

ЗНАТНО [знатна], безл. в знач. сказ. Известно. Ента старая книга, ня знатна, какая ана. – Ишо ня знатна, каму какой домик.

ЗНА́ТНЫЙ [зна́тный], ая. 1. Известный. *Ня знаши, када будиш умирать, смерть ня знатная; пака ноги косять.* 2. Хороший, очень красивый. *Адин бишметь шукнутнёвай, а другой шамлазёвай, апкистиная шыринка – наша адёжа знатная.*

ЗОВИ́ЦА [зави́ца], ы, ы, ж. Золовка. *Маря Волкава и ана – завицы, ани были снохи, их мужа – братья роднаи.*

ЗОЛОТОПУ́З [зълатапу́с], а, ы, м. Порода змей. *Зълатапуз – здаровай, и шкорки на нём, здаровая гълава.*

ЗО́РОМ [зо́рам], нар. Силой, насильно. *Украл – атплотисси, приключить – дай, ня даш – пайду зорам вазьму.* // Против желания. *Девачку нашу хочутъ взять зорам, зорам дають замуш. – «Ты будиш бапчить», – взяли мне выбрали зорам.* // Через силу. *Спаси Христос, ня хачу, и ета уже зорам, зорам ем, ня лезить уже.* // С трудом. *Вон, беднай, зорам ходить, ноги больнаи.* Тур. зог.

ЗО́РЬКА [зо́рька], и, и, ж. Планета Венера, то же, что Зарница. См. звезда.

ЗРА́СТЫВАТЬ [зра́стывать], аю, ешь, несоев. Выращивать (о детях). *Фся тварь телицца и зрастывайтъ детей.*

ЗРЯ. ♦ Кудй зря. В разные стороны, куда попало. *Зачнём бегать куды зря – какой в Измир, какой в Арабию.* // Как попало. *Лянивая, безрядница, фёй стаить куды зря, насквернина.*

ЗЫ́Б [зып], а, а, м. Крутая волна во время волнения на море. *Лотачку абивали досками для ийо стойкасти на зыбу. – Фуртуна, а паруски шторм, зыба идуть, ани сплёскиваюцца...*

И

ИГЛА́ [игла́], ы, ы, ж. Вязальная спица. *Там шерсть дишовая, вязали иглами рукавицы, па-данскому варишки.*

ИГЛИ́ЦА [игли́ца], ы, ы, ж. Спец. Приспособление для вязания сетей в виде маленькой дощечки, заостренной с

одного конца и раздвоенной на другом конце, челнок. *Сети вязли чилначками, тут – иглицай. Иглицы у нас чалнок называютъ.*

ИГЛИ́ЧКА [игли́чка], и, и, ж. Ласк. к иглица. *Сети вязали, бумажная нитка, чалнок – игличка па-дунацки.*

ИГО́ЛКА [иго́лка], и, и, ж. Вязальная спица. *Нитки пакупали, потом сами руками вязли, пять иголках, как чулки тилеря вязём.*

ИГРАЛИ́ВЫЙ [играли́вый], ая. 1. Игривый. *Кашонак играливай, дети павадили.* 2. Умеющий петь песни. *Ана их мяшок песняк знаить – мать у ней играливая была.*

ИГРА́ТЬ [игра́ть], аю, ешь, несоев. 1. Играть. ♦ Горю играть. См. горю. *Лаём играть. См. лаем. Шигардою играть. См. шигарда.* 2. Петь. *Сядить так вот и будить играть песни. – Раньшы были барадачы, ирають песинку – хутар рыдаёт, силения рыдаётъ. – Зафтра прихадитъ, будим играть.*

ИГРЫВА́ТЬ [игравать, игровать], в прош. вр., несоев. Часто играть. *Шигардой, сырыкони, в мячки игровали, полан игровали. – Ф пасту иная игра, а паста нету – иная игра. Как игровали!*

ИДРЯ́Ч. См. ядряч.

ИЗБЕ́ЧЬ [избечь], **ИЗБЕ́ШТЬ** [избешть], гу, жйшь, сое. Убегать, сбегать. *Яво пасажили за пролафку, а вон хател избечь. – Ныня хатела избешть... избегла, бедная мая, тилеръ ничаво жывьёт з Дунякаю.*

ИЗВАЛИ́ТЬСЯ [извали́цца], юсь, изволи́шься, сое. Склониться, опереться. *Я сижу на бирягу, извалился. – Я у немцах работал на поди. Ани ни сядяца, када хлеба кушаютъ, изволицца на тляку и истъ.*

ИЗВА́Р [изва́р], а, ы, м. Компот. *Извар ворим разнай, яблчанай, сливай.*

ИЗВЕ́РИЕ [изве́рия], и, и, ж. Вера. *Изверия какая у них, ня знаю.*

ИЗВЯЗКА [изв'язка], и, и, ж. Спец. Продольный брус или жердь в постройке, в изгороди. Сохи авязывали изв'язками, здесь лата называцца. – Сталбы ставяць и изв'язки прибивають.

ИЗДÉЛАТЬСЯ [издэлацца], юсь, ешься, сов. Сделать. Ты м'гладец, г'яварю, ты изделался, а табе нixто ни паймал.

ИЗМÉРЩИК [измэршык], а, и, м. Тот, кто измеряет, учитывает выполненную работу, учетчик. Работа у нас – кубаметир, измершык там, дысятник, правиряйт.

ИЗНАВА́ГА [изнава́га], и, и, ж. Обида, притеснение. Жыву з дочкай, ад зятя изнавага. – Турки пытають: «За-чем идётя в Расию, вам здесь никакой изнаваги нету».

♦ **Изнава́гу дава́ць.** Обижать, издеваться. Када мы стали сюда прасицца, ани (турки) нам стали изнавагу даваць, будуць гутарыць: «Ид'ця к сваему г'явару, ид'ця к сва-му беламу».

ИЗНАВАЖА́ТЬ [изнаважа́ць], аю, ешь, несов. Обижать, притеснять. Ани изнаважають мне, ня то св'якруха, ня то муш изнаважають, очинь трудна. – Ни нада абыжаць, изнаважаць, нада пригледеть... // Оскорблять. Изнава-жали нас турки, называли г'явурам.

ИЗНАВАЖЭ́НИЕ [изнаважэ́ння], я, я, ср. То же, что изнавага. Раньш христианства изнаважения была, из-диватильства.

ИЗОЙТИ́ [изайтй], ў, ёшь, сов. Застать на месте пре-ступления, захватить, поймать. Тожа вышла замуи, дура, он на морю – ана гуляйт. А вон рас ишо изашол, два изашол... Изашол – слова такая, застал ишо.

ИЗУВЕ́ДАТЬ [изувэдаць], аю, ешь, сов. Узнать, прове-дать. Ана правду изуведала, ана пайшла другой сказала.

ИЗУЧА́ТЬ [изуча́ць, извуча́ць], аю, ешь, несов. Обучать. Гадюка в ящучку, вон с ней разгаваривають, а ана иво апут-ливайт и палэйт чирз голаву и алять в ящук – так ишо изучають. – Ана песни играла и фсег девак извучала, фсякши песни, как претки жыли, как вуудили.

ИЗУЧЭ́ННЫЙ [изучэ́най], ая. Грамотный, ученый. Уте та атседава прийдэнай книги, дет изучэнай был, и сам книги писал, скажы – п'ячатная.

ИЗУЧИ́ТЬСЯ [изучйцца], ўсь, ишься, сов. Научиться, обучиться. Ремизава у маея св'якрухи изучилася, ана та-кая памятливая. – Спрасити Вайрамышу, ат каво вы извучилися.

ИЛАН [илан], а, ы, м. 1. Порода ядовитых змей. Змеи были – илан, кусають, ешь и умирають с них; угавор есть – угаварить, угавора нету – памреть. Тур. yılan – змея. 2. Рыба угорь. Илан – рыбаина длинная, ишо в морях давила, каг змяя, а сытая такая рыбаина. – Илан – угарь. И греки, и турки называють илан, ано каг гадюка, у нас иво ни кушають, вон выходить на расу и па траве ходит и сапашацца з змийой. Тур. yılanbalığı – угорь.

ИМЭ́НИЕ [имэ́ння], я, ня, ж. Имущество. Мы какую имению вязли сюды, каки святы, каких симаюх разных вязли.

ИМЯ. ♦ **Кла́сься на имя.** Называться. В лиманах и в мори разная рыба, как ана на имя клалася па-руски, мы ня знаим.

ИНАК [инак], **ИНАКО** [инака], нрч. Иначе. Ета си-лизень, а ета вутка, можыдь быть, и инак их называ-ють. – Баги – винаградный, па-руски инак, а па-нашаму инак. – Типерия стали инака играть.

ИНАКО. См. инак.

ИНЖИ́РНИА [инжйрина], ы, ы, ж. Дерево инжир. Идэть дефка, видить аб дарогу инжйрина стаить.

ИНО́Й [иной], ая. Другой, не этот, не такой. Сели ф каммон, ани в йной горат пабегли, а вон в етад горат пабег. – Там были быки, маляки были, бык йной, а ма-лак чэрнай, здаровай. – И сына прижыли, да бросил, иняя взяа. – Типеря у них поп йной. – Мы насили адэжу иную.

ИПЯ́ТЬ [ипя́ць], нрч. 1. Опять. Анады играли песню, сиводни ипять ету песню играить. – Мой муш адну вай-

ну хадил в армию ишо ни жанёмша, ипать взяли, пашол и там памёр. 2. Тоже. В мори салушшая вада... ф калодизях у наз горькия и саланавагая ипать.

ИРИНА [ирина], **ы, ы, ж.** Морская рыба из породы скатов, морской волк. *Ирина тожы как камбалла, глаза навирху, ана ишаницца, ни митаить икру. Греки называют иринис. – Ирина в мори, турки ишо называют келер балык.*

ИСПОД [испóт], **СПОД** [спот], **а, ы, м. 1.** Низ, нижняя сторона, изнанка. *Сверху иная матеря, а на споди белая падаплёка пришита. 2. Рыб. Нижний край невода. Бригадирé стаять, грузють испот, парняы жа тянуть испада, нижнюю вирёфку. – Грузила у наз зделана была, спада придавливать да зямли.*

ИСПОДÓВЫЙ. ♦ **Исподовая верёвка.** Рыб. Нижняя веревка невода. *Грибец грёбёт, испотышк испадовую вирёфку тянуть.*

ИСПОДЩИК [испóтшык], **а, и, м.** Рыб. Член рыболовецкой артели. *Испотышк – хто испада тянуть, а ета вуршыки, ани вярха тянуть.*

ИСТЕБИЩА [истяби́шша], **ИСТОБИЩА** [истаби́шша], **и, и, ж. 1.** Деревянная рукоятъ рыбацьей остроги. – *Истябишшы – сасновои дочки, на них восты зазубринаи. – Восты набиваюцца на истябишшу, ф камышах рыбу бём: сазан, судак, сом. 2. То же, что гундёр¹, толстая палка, шест различного назначения. Гундёр – здешняя названня, у нас – истябишша. – Рыбу заганяють в сети – истябишшаю бють па ваде.*

ИСТОБИЩЕ. См. истебище.

ИСТОВОК [йстабак], **ИСТОВОК** [йставык], **а, и, м. 1.** Чердак. *Давя лазила на истабак, там семички сушацца. – Истабак – там какуя-никакуя вещь хароним, иде арбузы пёкладём, кыбышки кладём, сушым. – Тут пёталок называют, а у нас иставык. 2. Вход на чердак. Ис чулана ф пёталок была дверь, истабак, замыкаим, штоб дети не лазили. – Истабак – асно, фхот на чирдак, и сам чирдак – истабак. 3. Фронтон дома с входом*

на чердак. *Фпириди пат крышай истабак, и шаптал называюць.*

ИСТОВОЧЕК [йстабачик], **а, и, м.** Помещение под крышай сарая для кур, насест. *Сарай был хварастовай, па-леплинай, памазанай, сверху истабачик, куры згялятали, а вывадицца ф сарай сажали.*

ИСТОВОК. См. истобок.

ИСТЬ [исть, ись], **я ем, ты ишь, он исть, несов.** Есть, принимать пищу. *Курей пёназбираюць, да варить будуть, ды исть будуть. – Балка, ись хатицца. – Рыпку паплас-таши, шарбу вариш, иш.*

ИСХОДИТЬ. ♦ **Месяц исходит.** Выходит. *Месяц нара-жаицца мёгладой... малиничкай, вузинький исходит.*

ИТИТЬ [йтить], **ý, ёшь, несов.** Идти. *Ни хатели итить в горат, ни дапускали мяшицца, дяржали закон. – Ряшы-лася замуш выйтить за папа. – Мы ряшыли уйтить ат-толе в Рассию, и ани нас ни магли дяржать. – Патить дроф принятьи.*

*А мая сердца балить,
Ататить прочь ни вялить,
Вялить сударушку любить.*

К

КАБ [кап], **союз.** Чтобы. *Их поють ракой, кап ани силь-на пiana были, штоп ани жыниховию биседу висялили.*

КАБАКИ-МАБАКИ [кабаки-мабаки], **ов, собир.** Овощи, бахчевые культуры. *Кукурузы сеили, кабаки-маба-ки сеили.*

КАБА́НИК [каба́ник], **а, и, м.** Ласк. Кабан. *Ахотни-чали, и кабаниках били, бирюки, чакалки пёпадалися.*

КАВАРГА [къябарга́], **й, й, ж. 1.** Позвоночник живот-ного, рыбы. *Къябарга – пазваночник у рыбы, хрибёт. 2. Спи-на животного. И къябарга гаварим, и спина, и у каровы, и у кабана къябарга, у чалавека – спина.*

КАБАРГО [кѣбаргѡ], *а, и, ср.* То же, что кабарга¹. *Слышу — кабан хрясь! Приклялся, стренул — кѣбарго пири-ла-мил. — Сама вытисниш, варку разрубиш, кѣбарго разрубиш — вон сътай такой. // Ат варки да палавина кѣбар-га идѣть иштаина.*

КАБАРОЖКА [кѣбарѡшка], *и, и, ж.* Уменьш. к кабар-га¹. *У рыбы перушки и крылушки, а ф сирѣтки кабарош-ка, кабарга.*

КАБАЧКАМИ [кабачка́ми], *нескл.* Название цветка настурции. *Летам цвѣтуть валочкаи, святкины, кабач-ками каг жарам цвѣтуть.*

КАБЛУЧКА [каблѣчка], *и, и, ж.* 1. Деревянная полу-круглая ручка на черене косы, за который косяк держит-ся левой рукой. *У касы жала, грибишок, касѣѣ, каблѣчка.* 2. Поперечная планка на конце рукояти рулевого весла. *Рулявое вяло другая, сверху надяѣцца каблѣчка, штоп ано ни упала.*

КАВАНѢЗ [каванѡс], *а, ы, м.* Большой глиняный со-уд с крышкой для засолки овощей. *Чаще употр. каван-озник. Есь палировый каванос, разлатинький, а горлуш-ка вузинькая, агурсы салили. Тур. kavanoz.*

КАВАНѢЗИК [каванѡзик], *а, и, м.* То же, что каван-оз. *Каванозик казан брал и два брал, думати салили, съламуруцу развидѣм, дашочичку паложым... — Каванози-ки из ямли, у нас спакон веку называют, в них капус-ту салили.*

КАДІЛО [каділа], *а, мн. нет, ср., собств.* Название созвездия — звѣзды α и β из созвездия Центавра. *Када ноци менить нацѣнуть, Кадила сходить с восточнай тари-ны. — А Пятроф Крест с Кадилам сходить. Кадила — два звѣзда, адна светлая, светлая звѣздо нижа, а Крест за ними.*

КАЗАК [казак], *а, и, м.* Так называют себя казаки-красовцы. *Тольки шуркнит што — мы сидим, хароним-ся, сонца загару — ни аднаво кѣзак на видна. — С паро-хода вдарили тилиграму: «Прасти, Исметь-Инино, нас, кѣзакох, толька ты нас и видил».*

КАЗАН [казан], *а, ы, м.* Ведро. *Казанами воду наси-ли, и карову дали ф казан. — Казаны меднаи, ф сирѣт-ки палужѣнаи — ведры для вады.*

КАЗАННИК [казанник], *а, и, м.* Маленькое ведро. *А квас ф казаники наливали. — Ведро лужонаи — казаники.*

КАЗАННЫЙ [казанний], *ая.* Относящийся к казану. *Принясли кѣзаны полнаи с водою и ставим нѣ казанную лавачку. — Вадищицки принясли, казаннаю крышацку пабаним, накроим.*

КАЗАЧИНА [казачина], *ы, мн. нет, ж.* Налог с каза-ков, освобождающий от воинской повинности. *Нашы яда расказывали, турак их брал на вайну, потом ни стали брать, тольки денѣи заплати сто рублей, казачину, ани заплатѣть и жыувѣт гот; дан платил кажной мужчи-на. — Платили казачину, што ни служыли в армии.*

КАЗАЧѢК [кѣзачѡк], *а, и, м.* Ласк. к казак. *Я тожа хадила работатѣ, казачки рыпку лавили, а мы пласта-ли, жѣны, съезали.*

КАЗНИЧЕК [казничик], *а, и, м.* Фонарик простого ус-тройства, светильник. *Пашла ф сенички, а там казни-чек, как хванарик, патсвѣтивалим, када ф сарай идѣм. — Казничик малинький, казу налѣм — и ф сарай, а када ве-тир дуит — ф фонарик ставим. Тур. kaz — керосин.*

КАЗНОДАР [казнадар], *а, ы, м.* Богач. *Ниужли он какой-нибудь казнадар там был?*

КАЛАБУШКА. См. колабушка.

КАЛАЧ [калѣч], *а, и, м.* Изделие из сдобного теста: жгу-тик переплетается, напоминая восьмерку. *Калачи обычно пеклись к свадьбе. Нивесту правсватаем, нацинаитѣ свир-роя насить калачи, нивеску кармить. ♦ Невѣстин калѣч. Особенно красиво сделанный калач для невесты. И прастыи кѣлачи, и нивестыни кѣлачи адедьныи, скачаиш да так пирпѣятѣш, смятанкай абливаим и кладѣм в медник.*

КАЛАЧИК [калѣчик], *а, и, м.* Изделие из теста, буб-лик. *Симитка — калачик малинький с сусанам, вон их*

*тут прадають, па-турецки сямить, а па-нашему кача-
личек.*

КАЛГÁШКА [калгáшка], и, и, ж. Деревянная миска для замешивания сдобного теста. *На кухні на стряпана тесту ф калгашка мясiли, ф калгашычка дишваных. – Теста ф карыти, а ф калгашычки – стряпана.*

КАЛЁВРЫ [калёвры], ов, ед. калёвер, а, м. Обувь типа сандалей. Калёвры – сандали были, галошах ни было. – *Обувь был – кундры, пгстальы – калеврачки. – Идѣть (старый турок), скинуть калевры, щирики, клюшку забѣть, навесил калевир, ни глянить – молица.* Болг. калевра.

КАЛІКА [калика], и, и, ж. Калек. Калика – *храмой, сцхрукай. У мiне-та дeвачка малая – калика, ерачы гвe-
рять, што ана ни уражоная, а пaтoм астыла. + Рука каліка.* У сына рука калика, малай был – костачки павыпадали.

КАЛКÁН [калкán], а, ы, м. Толстая кожа на загривке у дикого кабана. Пуцы делали с калкана, кабаняй кожи, калкан у свини, када ани бьюцца, набивают калкан на шею – толстая кожа. Тур. kalkan – щит.

КАЛКÁН [калкán], а, ы, м. Рыба камбалы. *Садеи – калканавы сети, камбалу калкан называли, у нийо стопки, а глаза навирьху.* Тур. kalkanbaligi.

КАЛКÁНОВЫЙ [калкánавый], ая. Прилаг. к калкан". *Калакнавы сети па семь, па восьмь пальцых, а сiлѣ-
ку – па три пальца, а па рака – два пальца ачок.*

КАЛЫ-БАЛЫК [калы-балык], нескл. Непереводимое слово, выражающее собирательное понятие, совокупность каких-либо предметов. *Билѣ ни гвeварили, фсе рубахи, весь калы-балык.*

КАЛЮЖИНКА [калюжынка], и, и, ж. Лужа. *Адна речка была, а другии сезонны, зимой идѣть, а летам застынуть калюжынками...*

КÁМЕНЬ [кáмень], я, й, м. Спец. Мельничный жернов. *Камни на мельницы круглаи, два камня, зярно пирь-
травяють на муку. + Ковать кáмень. См. ковать.*

КАМЫШÁНЫЙ [камышáный], ая. Камышовый. *Там большы камышаны крышы.*

КАМЫШЕЙКА [камышейка], и, и, ж. Мужская рабочая рубашка с карманами на груди, удобная для работы в камышах. *Камышейка адяѣцца как рубашка, хоть ис чѣрнава сашей, хоть ис серава; так мы фсигда называли, ета Игнатава слова.*

КАМЫШЫННА [камышы́нная], ы, ы, ж. Стебель камыша, камышинка. *Фсѣ в агаротки: скатина – каровы, быки; буйвалы – ф сараи, и сена там, камышынины ва двару нет.*

КАМЫШЫННЫЙ [камышы́нный], ая. То же, что камышаный. *Каблы – камышыныя кариня...*

КАНДЁЛЬ [кандель], **КАНДИЛЬ** [кандиль], я, й, м. Лампада. *Ф чулани иконы святыи висять, кандили гарять. – Кандилик мы нашли ат аццох, и турки кандиль называют, таскають с ручкай.*

КАНДІЛЬ. См. кандель.

КАНОФРИК [канóфрик], а, и, м. Растение канупер. *Канофрик был, нюхальник, висильки мелкаи.*

КАНТАР [кантáр], á, íá, **КАНТАРЬ** [кантáрь], й, й, м. Весы-безмен. *Хлеп важыли на кантарях. – Кантар – туд бизмен.*

КАНТАРЬ. См. кантар.

КАНЧÁТЫЙ. + Завѣска канчáтая. См. завеска.

КАНЫШ [каныш], á, й, м. Изделие из слоеного теста. *Каныш – шугу десить каташи пышках тониньких, маслом намажым, сахарам пасыпим и пикѣм. – Траяки тонкаи, адна пышка, а каныш можна и дысятак. – Канышы на Крищеня, раскатываим пышку, на сквeаротку кладѣм, сабирѣм ф кучку, и деньги клади, и пашиничку, и салому – хто чем будить владать. – Пака у бабушки паспеють канышы, у дедушки ни ста-
ница души.*

КАПАК [капáк], *а, й, м.* Кастрюля с крышкой. *Кастрюль* называли *капак*. — Рыбу пацистим, кладём ийо ф *капак*, крыжачкай накроим и ф печь поставим. Тур. *karak* — крышка.

КАПИЦА [капйца], *ы, ы, ж.* Рыб. Часть невода, верёвочное крепление, соединяющее два крыла невода. *Капица* — *вирёфка* связываица для саидинения крылах.

КАПЛАЗЯ [капáлазя], *и, мн. нет, ж. 1.* Кормовой злак, дикий овес. *Каплазю* сеим, скот кормим, каг двухразишый иичмень. 2. Неомолоченная пшеница. *Каплазя* — *абыкнавенная* пшаница, только в рубашах. Тур. *kaplica* — дикий овес.

КАПТАРЬ [каптáрь], *я, й, м. 1.* Улей, плетенный из хвороста. *Вадил* пчёл, *каптарь* — улик, *каптарь* из лазы плитёнай. — *Каптарь*-та вывостриный, с хворостика тонькава сплитёнай харашо, туга. 2. Рой пчел. *Каптарь* улитель. И домик — *каптарь*, ис *каптаря* вылитил, *палител*. — Если вылитают маладята, если *каптарь* вылить — *машком* ловить на *стипе*.

КАПУСТЯНЫЙ [капúстный], *ая.* Капустный. *Вон* взял *капустиный* лист, *садрал* с *качана* и *паклал* ф *карман*.

КАРАВАНА [кэравáна], *ы, ы, ж.* Большой, широкий таз. *Кэравана* — *большая* чашка, *рубашки* мыть, *аттир*. — *Ножыкам* режем мёт, *кладём* в *ришотку*, ф *кэравану*, *ано туды* *стякаит*. Тур. *karavana* — бак, бачок.

КАРАЁЛЬ [кэрайёль, крайёль], *я (ю), мн. нет, м. 1.* Северный ветер. *Кэрайель* падул, *эта* как *северный*; з *Дюня* *маряна* — *дош* *аждай*. 2. Север. *Сильная* *маряна* — *ветир* с *крайело*. — *Ветир* ис *крайела* — *север*, *тихай* — з *даж* *жом*, *сильный* — з *градам*. Тур. *kara uel* — холодный ветер.

КАРАНДУХ [карáндух], *а, и, м.* Пренебр. Человек маленького роста, невзрачный. *Карандух* — *такой* *маскляв* *ныккай*.

КАРАПАН [кэрапáн], *а, й, м.* Длинный суконный пиджак. *Кэрапан* *большой* и *малай*, *турки* — *жикет*, а у нас *кэрапан*. — *Сабирём* *аёшкю* *сваго*: *куцавейку* — *эта* *дуна*

ки называют, *карэпаны* были *рыбальски*, *вот* *пасуля*. *Русская* *слова* *карэпаны*.

КАРАУША [каравúша], *и, ед., ж., собств.* То же, что *Карауши*, *сл.*

КАРАУШИ [каравúшы], *ев, ед. нет, собств.* Созвездие Большая Медведица. *Мидвёдафка* — *здешня* *названия*, у нас — *Караушы*, у *турках* *Манафараба*. *Семь* *звездах*, *три* *напирёт* *идуть*. — *Карауша* — *Большая* *Мидвёдица*, ф *Прашнакопи* *гаварили* *Павоска*.

КАРГÁ [каргá], *и, и, ж.* Ворона. *Карги* *кукурузу* *бют*, *скварцы*. — *Карги* *сераи*, *как* *ворона*.

КАРЖЕНЁНОК [каржынёнак], *иока, карженята, м.* Вороненок. *Карга* — *варона*, *каржынёнак*, *каржынята*...

КАТ [кат], *а, ы, м. 1.* Слой, ряд. *Надеть* *нитку* в *адин* *кат*. — *Надявая* *нитку* в *два* *ката*. 2. Этаж, ярус. В *гастильницы* мы *жили* на *фтарым* *кати*. + *Земной* *кат*. *Нижний* *ярус*, *этаж*. *Парусная* *мельница*, *фундамент*, *жорнаф*, *крух* с *кулаками* — *фсё* *эта* *стаить* на *зимном* *кати*, *лесница* *зделана* на *фтарой* *кат*, *там* *мука* *храница*. Тур. *kat* — этаж.

КАТАУР [катаур, катау́р], *а, ы, м.* Женский нарядный широкий пояс с резной металлической пряжкой. *Катауур* — *ис* *сибירה* *пояс*, *хороший*, с *пряйкай*. — У *женшын* *катауры*, *куланы*, *застябнёси*, *аж* *жыют* *пазажымайт*.

КАТЁЛКА [катёлка], *и, и, ж.* Кружок, колесико. *Сирёшки* как *кателки*, *как* у *ступи*¹ *кэляса*.

КАТЁЛЬ [катэль], *и, и, ж.* Рыб. Часть вентера, обруч, на который надевается сеть. *Вентирь* — *катели*, у нас *называют* *калечка*, *пиридок*, *два* *усынка*, *кутец*.

КАТЛАМА [кэтлама́], *ы, й, ж.* Рабочая шуба, крытая грубым сукном. *Катлама* — *шуба* *для* *рыбакох*, *ис* *шкуру*, *покрыта* *сукною*, *турки* *куджюк* *называют*. — *Кэтлама* — *здоровая*, *лягут* на *земь*, *кэтламами* *накроюца*.

¹ Ступой раньше некрасовцы называли мельницу.

КАТЛАМЫЧКА [кътламычка, кътламышка], и, и, ж. Ласк. к катлама. Начивали ф стипе, катламышкай пакоюцца, ана для рыбакох, ис кожи. – Катламичку надеить, идеть, на батяку маиво пахош.

КАТЛАМКА [катла́мка], и, и, ж., чаще мн. Небольшие лепешки, жарятся в масле, потом заливаются медом или сметаной с сахаром. Катламки, катламацки жарил, медам абливали, сахарым... – Пышку раскатаим, маслом смазываем, жарим, потом сахарам усыпаим и смятаем – катламки.

КАТРАН [катра́н], а, мн. нет, м. 1. Смола. Тура – нитка, как шлагат, мы яво смолим, неват акунаим ф катран, и лотачки мажым. 2. Смазочный материал. Воси катранам намазывали. – Эта двухкалсёная арба, и рох из быка висит с катранам, станить – шыр, шыр, падмазал, пашол. Тур. *katran*.

КАТУНКА [кату́нка], и, и, ж. Сверток, скатка. Катунка – сматал адежду, связал, кинул нъ плячо и пашол.

А на конику сиделацка,
А ф сиделацки да катунацка,
А ф катунацки да рубашацки.

КАТУЧИЙ [кату́щий], ая. Прилаг. от глаг. *катать*. Арех катуций, войвы, айва, ана уже пашла буреть.

КАУК [кау́к, каву́к], а, и, м. Часть повседневного женского головного убора, валик, который кладется на затылок к ушам. Каук шытай, толстай. Пълажыла кавук, шылкай завязалась, свяскай пгвязалась и пакрылась платочкам. – Каук из матеря, иво кладуть пат шышыку, шышыка яво захватывгит, свяску на шышыку кладуть.

КАУНЫЧИЙ [кавуны́чий], ая. Арбузный. «Няситя мне кавунычих три семички...» – Ваткнул семички и вадички палил...

КАУЧОЧЕК [каучо́чик], чека, и, м. Ласк. к каук. Сначала каучочик, потом шышыка на волось кладёцца, вон ф шышыкы ляжыть.

КАШАЛАЙКА [кашала́йка], и, и, ж. То же, что киюшка. Качан с листими, чистый качан, кашалайки – када зёрна снимиш, киюшки.

КВЁЛЫЙ [квё́лый], **КВЁЛЫЙ** [квёла́й], ая. Слабый, хилый, вялый. Цет такой квёлай, буюзлай, а гляжу – вон бяжыть. – Кипить рыба, а убёцца, станить квелая.

КВЁЛЫЙ. См. *квелый*.

КВОКТУХА [квухту́ха], и, и, ж. Наседка. Курица, квехтуха на яйцах, квехтуха водить цыляят. – Квехтуха сидит на яйцах, водить детей, цылятачка.

КЕРМЁНЬ [кирме́нь], я, и, м. Кремень. Малатили дювянями, из дашок зделанай, и забитаи пада дно востраи камушки, кирмяни.

КЕСМЙК [кясме́йк], а, мн. нет, м. Отходы при молотье и веянии зерна. Бармакими веим и краим ршатой, в ршате аставался кясмик, колас. Тур. *kesmik*.

КИБЕЛЁНОК [кибеля́нок], нока, кибеля́та, м. Щенок. Кибляи – кабелъ, сучка, малай кибеля́нок – сабачонак. – Мы цаплямси, как кибялята, с Иванам Пронюшкиным, пакатилися, ф карагот мастимси.

КИБЕЛЯТНИК [кибеля́тник], а, и, м. Собачий ящик. Таво нямя бальшова – аддали ф кибелятник.

КИБЕЛЯЧИЙ [кибеля́чий], ая. Прилаг. к кобель; собачий. Иди, тут кибялячая шёлка, мы туда пралезим. – Кума, кума, прадай дитё! – Што дайш? – Сорак шастоф кибялячих хвастоф, сорак стаканаф сухих тараканаф.

КИЁТОЧКА [киёта́чка], и, и, ж. 1. Киот, полка с иконами. Ф шюлани киётчачи, иконы висять, пилянцо вьсти. 2. Вырезанное из дерева украшение к иконам в виде звездочки. Пилюю вырезаю эти киётчачи, краскарасчи.

КИНДЯК [киндя́к], а, и, м. Хлопчатобумажный или льняной материал синего цвета. Синии паркы, шыли ис киндяка, красныи – кырмызавыи. – Киндяк пакупали в

магазинах, турки яво называли мави кетен – синяя пэлатно.

КИНДЯЧНЫЙ [киндячный], ая. Сделанный из киндяка. Киндячнаи паркй па фсяк день насили, синии ис киндяка.

КИПНУТЬ [кипнѹть], 3 л. ёт, сов. Однокр. к кипеть. Вада тѣмна-красная, кипнула, пирькипела – фси равно такая.

КИПОВОЙ ♦ Рыба киповая. О большом количестве рыбы в водоеме. Возир наш – рыба кипавая, кипить рыбай.

КИПУЧКА [кипѹчка], и, мн. нет, ж. Самодельный крепкий напиток. Вон такой питушок был, бутылку ставил пад гѣлава. Вон ймѹ ету кипучку поставил, а вон выпил ишо да зѣмарилси.

КИРПИК [кирпиѣк], а, й, м. Рыба окунь. Кирпик был, што ня щистицца рыбаина, туд гутарять вокынь. – Кирпик – вокынь, в лиманах сулушавых, в нашем возири не была. – Кирпик в мори, ф камнях находицца, шкорки силѣднаи у няво.

КИСѢТКА [кисѣтка], и, и, ж. Сумочка для денег. Кисѣтка – из материши сашѣм, туда деньги зѣлатыи прѣчим.

КИСЛЯК [кисляѣк], а, мн. нет, м. Кислое молоко. Малако заквасим, будить кисляк – сядинава мѣлако. – Ана фся абгарела, у мене был кисляк, с содай смяшала, памазала ей.

КИСТЕНѢВЫЙ [кисянѣвѣый], ая. Фолькл. То же, что кистеный.

Ни видала, как упала, аглянулася – ляжу,
Што на правым на баку, кистанѣвым рукаву.

КИСТЕНЫЙ [кисятинай], ая. Страд. прич. от глг. кистить; отделанный кистями. Мать ей дала платок и шырину кистинѹ.

КИСТІЛО [кисѣтила], а, мн. нет, ж./ср. 1. Кисти, бахромы. Есь прастая шыринашка, а нарядная апкишишы-

ная, с кистиляу. – Нарядная завеска с мѹтозиками, а на мѹтозиках махры, кистиля. – Шыриначка красная с кистилям. 2. Шерстяные нитки, идущие на изготовление кистей, бахромы. Сашыла завеску, кистидь буду, у мене уже кистиля есь.

КІЧКА [кѣчка], и, и, ж. 1. Часть праздничного женского головного убора, шапочка с двумя выступами по бокам в виде рогов. Кѣчка ушитая из материши, пѣзатыльник из зенчуга. ♦ Кѣчка с рогими. Кѣчка с рогими перва наѣдѣцца, на кѣчку – сарока круглая. 2. Весь праздничный головной убор некрасовки, состоящий из собственно кѣчки, позатыльника и сороки. Кѣчку на свадьбу наѣдѣвали: перва рогі наденить, пѹтом пѣзатыльник, сароку, пѹтом платком накинѣцца и идѣть.

КИЮШИНА [кѣюшина], КУЮШИНА [кѣюшына], ы, ы, ж. То же, что кѣюшка. Кинул ф печку три кѣюшыны. – Кѣюшына – с кукурузы качанина.

КИЮШКА [кѣюшка], КУЮШКА [кѣюшка], и, и, ж. Очищенный от зерна кукурузный початок. Пашатки драли – кѣюшку жѣм. – Щирпой тапили, кѣюшками кукурузными топим.

КЛАТЬСЯ ♦ Класться на имя. См. имя.

КЛЕВѢЦ [клявѣѣц], а, й, м. Спец. Инструмент мельника, небольшая кирка для насекания бороздок на поверхности жернова. Камни кавали кляѣцями стѣльными, клявѣц вострай на абѣи стораны, ф камни дарошки прарубали, ерики.

КЛЕЁНКА [кляѣнка], и, мн. нет, ж. Клейкое вещество внутри организма рыб. Ф сирѣтки есь кляѣнка, икорка прилеплиная. – Кляѣнка ф суле и ф шуки пат спинай, пад рѣброй, как клей, дажы у красной рыбы бирѣцца на клей.

КЛЕТУШКА [кляѹшка], и, и, ж. Огороженный лѣсой участок двора для цветов. Ф кляѹтишки были святки, каких святых засвѣтѹть! – Кляѹшка лѣсай агарожына, камышом, аб лѣсу стаяли лафки, на лафках банки стѣяли, в банках бандруски – крупнаи листы, в зямлѣ – рѹтиками, краснинькии, шапки, жѹлтинькии.

КЛЕЩО [кляшчó], *á, кля́щи, ж.* Клешня. *У нас рак на Мрамарском мори здоровый, па три фунта вады бярэць адна кляшшо. — И сетки сыпали на рака, краба авамі лавили, да луда весам, ф кляшшоу паміцацца литра вина; ана жы крепкая ни пирибёш кля́щи.*

КЛИН [клин], *á, кли́ня, м.* Спец. Маленький косой парус в рыбацкой лодке. *Ф паруси там клин, ишо клин — два клина. — Клиня меньшай напириду становяць.*

КЛОДЕННЫЙ. + Рыба в медник клóденная. Рыба томленая с приправами. *Лук пжарим, слой рыбу ды слой луку, ды персым чёрным сыпали — в медник рыба клóденная. — Идуть кушать хлеба — ложки, чашки, сухая рыба, рыба в медник клóденная, с кашей пираги.*

КЛУБОЧЕЧЕК [клубóчичак], *а, а, м.* Уменьш.-ласк. к клубок. *Нитки на клубочичак матаим.*

КЛУНЧ [клунч], *а, и, м.* Задняя часть шеи, то же, что хрип. *Клунч балить, застудила, ф плячах жа шея.*

КЛУП [клуб], *а, м, м.* Крестец. *На дош клуб балить.*

КЛЫ-ВЛЫ [клы-влы́], *межд.* Подражание крику казарки. *Казарка нам надаедная была: клы-влы, клы-влы, клы-влы.*

КЛЫКАТЬ [кля́кать], *аю, ешь.* Икать. *Дитёнак клякаить и клякаить, да шаста так.*

КЛЫЧ [кльч], *á, и, м.* Металлический или деревянный стержень, деталь сохи. *Сахами пахали, у ней пасиридины шворинь, па-турецки¹ кльч. — Тягнух аптярпу жыгэйт, такой кльч сабаннай, иво пжарпужыш.*

КЛЮК [кльк], *á, и, м.* Спец. Инструмент для работы по камню, заостренный стержень, наподобие долота. *Я камыщик, спициалист. Эта клюк для работы по камню.*

¹ «По-турецки» в речи переселенцев 1912 года значит: «так, как некрассовцы говорили в Турции, по-некрассовски».

КЛЯНЬ-КЛЮНЬ [клянь-кльнь], *межд.* Звукоподражание чужой речи. *С Англии прияжжали, с Америки. Ани фсё гутаряць: клянь-кльнь, а мы гварим: ета лебиди гутарюць.*

КЛЯТЬСЯ [кля́сца], *у́сь, ё́сься, несов.* Ссориться, ругаться. *Ана клялася с свёкарам. Либа можна? Мы падножныи ноги, нам должна паччинацца.*

КЛЯТЬБА [кля́дба], *ы, ы, ж.* Клятва. *Када выхадилі, ані клядбу дали ні вирнуцца. — Вон клядбу дал, што ні сайдэцца.*

Измянэшка чёрнай клядбы, Сам жанілся на другої.

КЛЯЧ [кляч], *á, и, м.* Рыб. Короткий шест, распорка на конце невода, бредня. *Брединь, а на канце дрюччич, кляч, за ниво тянш. — У нас нивада на двести сажын, пасиридины матка, а па краям клячи, палки, и вирёфы — канцы.*

КНИЗУ ПУЗИ [кнйзу пўзи], *нрч.* Ничком. *Нашы прети как увижут ирмянина, книзу пузи падають, штоп йиво ни видать.*

КНУТОВИЛКА [кнутавылка], *и, и, ж.* Кнутовище. *Выводит ф крух и таг жугът, такой римень с кнутавилкай, штуг десить прилепюць...*

КНЯЗЬ [княсь], *я, и, м.* Гребень крыши. *На крышу кладём тониччкия рейки: у нас часта бываить зямля трясення, а верх — княсь ставим, кароткай будить — началигым.*

КОВЁЛ [кабёл], *блá, ы, м.* 1. Сросшиеся корни камыша в водоеме. *Каблы — камышыныя каряня, глыбоки азира, а вон сайдинился, коринь камышовай. — Иде поп, камыш, кабёл, ф папах рыба запружыная, а мы их астыми бьём. — Ишо трохи и ушол бы пат кабы.* 2. Коблэй, *ед. нет.* Камыш. *На возири расли кабы — камыш. Напал на лотачку — стаить ф кабах.* 3. Коблэй, *ед. нет.* Болотистое место или озеро, поросшее камышом, плавни. *Там плавни здороваи, мы их кабы наывали.*

КОБЕЛЬ [кабѣль], кибея, кибели, м. 1. Кобель. Кабеля, сучка, малый кибялёнок. 2. Собака. Слово «собака» не употребительно. Абет пѣнасла, а кибяли суюцца. – Кагады паводим, приходиш – хочь самаво кибяля с шерстю сисьть. // Перен., тран. Фсѣ спѣдняло веру-та бизверную, прагнал их, кибялей.

КОБОЛЬНЫЙ [кабѣльный], ая. Прилаг. к кобѣл, кобы. В Гирмании кобольшими каринами каням пастилку делади.

КОБЫЛЁНОК [кѣбылѣнок], а, и, м. Жеребёнок женского пола. Буялы, карох было, барашки были, кони – кабыла, конь, кѣбылѣнок. – Конь, кабыла, кѣбылѣначик – дефка, жирибѣнок – фсе.

КОВАЛЬ [кавѣль], я, и, м. Кузнец. Пашла Яга-баба к кавалю. – «Каваль-кавал, скупь мне толстой зуп» – Каваль – така-тука – скавал зуп. Ва кузницы маладыи кавали, Ани кують, пригаваривают.

КОВАТЬ. • Ковѣть камѣнь. Спец. Обрабатывать мельничный жернов, насекать на нем бороздки. Камни кавали кляфцами, дарошки прарубали, ерики.

КОГОТЬ [кѣготъ], я, кофти, м. 1. Коготь. Кошка кафтами дирѣть. • Кофти задирѣть. Срывать ногти, пытаться. Инат чирис чаво атседа ушол? Тут кофти задирали, а он сабрал да пѣуѣл и малых и старых. 2. Копыто. Кофти – капыты, у карови надела, а у каня ромнаи; у каня тожы кофти, ну капыта их называють. – Валесь табак будить на быкоф, кофти зганяить. – Кабан шарстю покрыт, на нагах кофти.

КОГТЕЧКИ [кофтички], ов, ед. нет. Уменьш. к когти. 1. У видри кожа ценная, убирающая фсѣ, с кофтичкими. 2. Рагатай бык, на капытах кофти, кофтички.

КОДОЛА [кадѣла], ы, ы, ж. Толстая веревка, канат. Неват сажают на кадолы, толстаи варѣфки нанязу и наварѣху, а ф сирѣтки неват сидѣть. – Кадола – насаживають нивада, здесь канат называицца. И на пѣраходы бываить кадола.

КОЖА [кѣжа], и, и, ж. Мех. Паречными были, кожа ценная у ней. – Бишмяти как куфайка, снизу кожа, а накинута красным сукном.

КОЖЕЧКА [кѣжачка], и, и, ж. Ласк. к кожа. Выдры водичка, паречными, у нас их лавили и предавали кожачку.

КОЖУХ [кажух], а, и, м. Часть русской печи, нижний раструб дымовой трубы. Кажух у рускай печки, с кажуха дым тянить, труба наверх пѣваляся. – Тут комин, а мы кажух называем.

КОЗЛІХА [казлѣха], и, и, ж. Коза. Козы – казѣл, казлѣха – бадыша каза, казлята. Казѣл муку сеить, А казлѣха патсыпайть, А казлятачки ня пють, ня гуляють.

КОКЛЮШКА [каклѣшка], и, и, ж. Поперечная планка на рукояти рулевого весла, то же, что каблучка³. Каклюшка – иде держуть, туд гутарять муничка, а сириди-на – ета вясло.

КОКОШНИК [кукошник], а, и, м. Праздничный головной убор девушки. Девушки надиавали кукошник и махор, заплитѣнай ф касе. – Када нивеста садицца на падади, када вычаруить, надетай кукошник круглый, бисирам и земчугам усоджынай, а тут усоджыная фсѣ шяргунсами.

КОКУРКА [какурка], и, и, ж. Булочка из кислого теста с надрезами наверху. Какурачки делаим, катаим как булачку, дѣ парежым ножычкам, ана бываить рябинькая, исписинькая.

КОЛАБУШКА [калабушка], и, и, ж. Небольшая булочка из сдобного теста. Иду на свадьбу, пышки ляпить, катаим калабушки. – Круглаи лѣжѣм, как калабушки, калабушачки.

КОЛБАТЬ [калбѣть], аю, ешь, несов. Шить. Так и шыли руками, сижу ф стябочки калбаю.

КОЛБѢХА [калбѣха], и, и, ж. О толстой женщине, девочке. Бяжала, калбѣха, да упала, целая бумба.

КОЛДУНИЧКА [кълдуничка], и, и, ж. Колдунья. *Яри-тичка, кълдуничка, бугуступница...*

КОЛЁТЬ [калётъ], ёю, ешь, несов.; заколётъ, сов. Осты-вать, замерзаетъ. *Печка плахая – пираги калеютъ. – Зъкалитъ девачка, фся праябливають.*

КОЛЁЧЕЧКО [калечичка], а, и, ж. Фолькл. Уменьш.-ласк. к кольцо. *Тукнул, звякнул ва калечичку сиребриную.*

КОЛІ [калі], 1. Нрч. когда. *Батяка, а ты кали па-дѣш да придѣш? – А кали аттуда идѣм, песни играим.* 2. Союз. Если. *Усни, глазок, усни, другой, кали ни уснѣш, хлапком заткну, смалой засмалю.* 3. Част. Разве. *Кали ана иво ни жалейтъ? И штаны, и полъта, ишо каха-ють иво.*

КОЛІК [кóлик], а, и, м. Уменьш. к кол. *Ляса была – плитень, тут колики пабитаи, извяски прибѣм и камы-шом заплитаим. – Колик забѣм в дно раки, к нему вин-тѣр вяжыцца.*

КОЛІСЬ-ТО [калісь-та], нрч. Когда-то. *А той уехал Ягипитъ, калісь-та там была вастания, аттули приехал.*

КОЛЮВЕРТЬ [кóлавиртъ, кóлвиртъ], и, й, ж. Водоворот. *Колавиртъ – гудила гудитъ, вада в речки быстра бяжыть. – Ани с нею купались местя, а там кóлавирти начались. Колвиртъ – вадаварт.*

КОЛÓДА. ♦ Колóду ворóчать. Название подвижной игры. *Колóду варочать – пирькидають адин аднаво.*

КОЛОСИНА [къласина], ы, ы, ж. Колосок, здесь в знач. «кусочек колоса, ость». *Коласина бувайтъ, сздавина па-падаитъ, у чилавека апантисик, распалени лѣшки.*

КОЛÓСКА [калóска], и, мн. нет, ж. Сорт пшеницы. *Калоска пишаница – краснакалоска и чѣрнокалоска, ана красная, а вусики чѣрнинькии.*

КОЛП [колп], á, й, м. Водоплавающая птица, похожая на цаплю. *Калпы – колп белай, пад виду гуся, на длинных нагах.*

КОЛХОЗСКИЙ [калхóзскій], ая. Колхозный. *Десять лет работал, старажыл винаграат калхоскай.*

КОЛЬКО [кóлькя, кóльки], их. 1. Сколько. *Вот у мене кольки рас люди крадутъ карташки – щем ани инти-рисующа? – Никаво мы ни варащили, кольки мы людей зирном снабжали!* 2. Несколько. *Хто ня выйдитъ, нало-жить дянгами, ишо фсыпють кнутох кольки.*

КОЛЮКА [калю́ка], и, и, ж. Колючее растение, ко-лючка. *Ф стипе трафилъ, калюка растѣтъ, палынь.* ♦ Чѣрная колюка. Колючий кустарник, используемый для изгородей. *Коли бють, калюку рубаютъ, чѣрная калюка, ана растѣтъ ф Терскай власти, скатывають кучками и заплятають, гародють.*

КОМА́РЬ [камáръ], á, й, м. Комар. *Лягушки квачуть, камари, машкара, барабушки – бабачки. // Соби-р. Комары. Мы када суды приехали, ат камаря низзя было си-деть, вовад былъ. патом камаръ пириѣлси. – Камаръ смѣр-тнай, за камаря аднаво ни хочицца...*

КОММУНИЧЕСКИЙ [камуні́чскій], ая. Коммуни-стический. *Я ф триццать чинѣтлым гаду хател в Са-вецкий Саюс приехать, у мене фсе камуническии книги были.*

КОМО́ВКА [камóфка], и, и, ж. Сорт дынь. *Дыни есь кускавыи, камофки, скараселки.*

КОНА́ТЬСЯ [канáцца], áюсь, ешься, несов. Считаться, перехватывая поочередно палку или другой предмет, оп-ределять, кому первому начинать игру, водить и т.д. *За-теють канация, каму мечик шыбатъ. – Вазьѣм кляш-ку дъ канамси, каму гълава дастанация, тод будитъ водитъ. – Рукава длиннаи, матущи, а мы канались чир-ис рукава на Паску.*

КОНЁК [канёк], á, й, м. Молодой конь в возрасте от одного года до трех лет. *Жырибѣначик да года, большы года – канёк, три года – конь.*

КОНЕ́Ц [канéц], á, й, м. 1. Конец. *Вот скаски канец, а хто зутарил, тот мъладец.* 2. Начало. *Харошая песни,*

забыла, как с канца, ты хоть с канца мне начни. – Пас-той, давай с канца играть. – На Троицу пѣнаворим, пѣна-жарим, идуть дамонь пѣанчи. На фтарой день сабирѣмса, нѣчинаим аплать с канса. ♦ Навесті на конѣц. Вспом-нить начало песни. Песня старинная, ни навяду на ка-нец. Найти конѣц. То же. Курагодная песня интиресна, да ни найдут с канца иѣ.

КОНИК [кѣник], а, и, м. Фолькл. Ласк. к конь.

Фсе-та коники ани паткованыи,
А адин-та коник биспатковистай.

КОНИНЬИЙ [каниний], ая. Прилаг. к конь. Салома, палова – самая каниная яда.

КОНОПИ [канипи], ѣй, ед. нет. 1. Раст. Конопля. Канпи сеили да лён, мачили, кѣтали дрючѣчками. – Никрасаф сказал: «Сейта большы канпей, а казаки, вы рубита большы лесу». 2. Конопляная пряжа. Сетки ту-ряныи, тура – канпи, ф пасмах канпи, аццедава при-вазили, а мы пакупали.

КОНСТАНТИН ПОЛЕ [кастянтин пѣля], я, ср., собств. Константинополь. Ф Кастянтин поли там мязлис – цар-кѣ турецкии.

КОНЬ [конь], я, и, м. Лошадь. Слово «лошадь» мало-употребительно. Были буйвалы, коних ни было, каней дир-жать нилъзя – пакрадуть. – Нагами мясили, зѣмь ляпи-ли, мазали, а типѣр канями месють. ♦ Конѣм ходить. Красоваться, гордо выступать. Пѣасы были, трабулус – поис шырокай, на фѣю хату длинной, вон падаить, а он канѣм ходить, хвастаить.

КОНЯКА [каняка], и, и, м. То же, что конь. Каней там ни владали, у наз был адин каняка.

КОПЛА [капала], ы, ы, ж. Морда зверя, свиньи, рыло. Йивѣ бросили ф калодиц, а ета льва капает свайей ка-палай, штоп канафку пракапает, штобы он выпалос. – Вот пракаятая свиня, фсе пирирала ва дваре свайей капалай.

КОПАНЫ [кѣпаны], я, и, м. Колодец. И ф калодиц ни дапускали женшын, ни паложына бабам копаны ка-

паты... у наз гутарят калодиц. – Идѣть меньшая доч-ка день, идѣть два, дашла да копаны, напилася вадичы. □ Идет дѣвка, видит копаны, весь пообвалялся (Ту-милевич, 1948, 30).

КОПЁШКА [капѣшка], и, и, ж. Комок навоза, кизяк. Скатуны на пой приводят, назбираим такии капѣшки, пѣзалупим пады, сабираим, на кучки пѣкладѣм. – Гар-нушку топим, а мы дроващыи кладѣм, капѣшки пат-кладывѣм.

КОПЫРЯТЬ [кѣпырять], яю, ешь, несом. Ковырять. // Перен. Работать, мастерить. Хочиш – кѣтѣку зделаю, ла-пата плахая – я к ней кусок началил, на кузнечному делу кѣпырять-та магу.

КОПЫТЦЕ [капынца], а, ы, ср. Изделие из теста с тво-рогом, ватрушка. Капыцыи пѣкли – круглаю пышку ска-таим, яичках набѣм ф сыр и пышку звѣраривѣм, в рус-ких печках пѣкли.

КОРЕННОЙ [кѣрянной], ая. Большой, могучий, мас-сивный. Как мы пѣрѣсялилися, там дубы кѣрянныи ста-ли. – Аблябавал Инан Майнос. Лѣса были тѣмнаи, на кѣрянных пѣныхках дамы станабили, а сичас и шишпы нѣма. – На бирягу возира кѣрянныи горы были. ♦ Корен-ной дом. Дом, построенный с использованием в качестве стоек несрубленных деревьев, стоящих на корню. Кѣрян-ныи дамы были. Дашол да лесу, там атрубил, там ат-рубил, такая рашка, на няѣ лѣсику клали, кѣмышом аб-гѣрадили – вод дом.

КОРѢНУШЕК [корѣнушкы], а, и, м. Уменьш.-ласк. к корень. Я карѣнушки павыкапала.

КОРЕНЩИК [кѣряншышкы], а, и, м. Рыб. Член рыбо-ловцкой артели. Кѣряншышкы коринь тѣнить, у невада вирѣха, а коринь в ваде, нанизу. – Я тяну верх – яр-шык, а хто тѣнить спот, спады – он карѣяншышкы.

КОРЕНЬ [кѣринь], еня, кореня. 1. Корень. Я травы сабирала, кѣряня сабирала, лѣчила людѣй. ♦ Солить в ко-рень. Способ засолки рыбы, крепкий посол. Рыпку ф ко-ринь салили, солана пасолим, ана скрепица, каг замаро-

зина. — Салины ф коринь, харашо усыпали салю. Стать в корень. При игре в чехарду стать в наклонном положении, чтобы другие перепрыгивали. Начнём чигарду играть, ана ф коринь становщица, а мы прядам. 2. Спец. Нижний край невода, то же, что испод. Парышк — вон коринь тянуть, испадоваю вирёфку тянуть нивадню; пиряборышк барбелки сюды кладёт, а сюды — коринь и рырку кладёт.

КОРЁЦ [карёс], а, ы, м. 1. Ковш, ковшик. Карес — воду наливать. — Бузу наливаем, ф печку сажам, гатова, карсом, стаканам, фруфкам пили. 2. Спец. Ковш мельничный, ларь для засыпки муки. Пашол на мельницу — мука стаить ф карсу. 3. Особый вид бахчевой культуры. Всушенный и выдолбленный ее плод с длинным отростком используется вместо ковша. Кёбышки кругленьки, а карсы с ручкай, вон растёт-растёт и сажёцца; карсом вады цаплям — и ф казаны. — Лук, пёмидоры сеим, карсы.

КОРМУШКА [кармушка], и, и, ж. Корма в лодке. Лотачка — фпириди нос, заду кармушка, возли кармушки два падножника, тикучок — воду атливать. // Кормовое сидение в лодке. Кармушка — сидения в лотачки зади, де править, сидилка — иде грябуща. — Сиделка грибавая, сиредняя, кармушка.

КОРОГОД [кэрагёт], а, ы, м. 1. Хоровод. Пад масляну уже кэрагот; пашыли сабе платя, шыщики, кауки. — Выпалняли карагоды, становщица там, даличенька, ф кружок, идуть, песни ирають. — И мы ф карагоды малаи хадили; за руки ни брались, ходим адин за адном и паём «Салавей мой, салавей». 2. Группа людей, кружок.

Как у наших у ворот
Стаял девак кэрагот,
Табунышак-тёбунок.

КОРОМЫСЛИ [кэрамысли], ев, ед. нет. 1. Коромысло. На кэрамыслях воду насили, возира было за хутарам. 2. Название совы. Я вам точно ни скажу, сколько звездах. Зажары кучкай, а Карамысли — рядом с угалком.

КОРОП [кóрап], а, ы, м. Рыба карп или сазан. Сазан с полжила весам — шаран, мы большы гаварили корап.

КОРЬТО [карйта], а, ы, ср. Посуда для замешивания теста. Теста ф карыты замеситя, паставитя на-кваску. — Дяжник — ласкутик, им хлебушк ф карыты накрывають.

КОРЯБКИЙ [карапкэй], ая. Шершавый, жесткий. Руки как шаршатаи, ат изёёски каряпкаи.

КОРЯКУШКА [кэрякушка], и, и, ж. 1. Моллюск-беззубка. Кэрякушки на бирягу, играим, бывалача, када малаи были, цинакоф из них пёнаделаим. — Карякушка — эта карякушка, ана у наз была в лимани, када ана пагибаит, раздваивацца на две части, фпадобии наших жылезных лошкых, паётаму называцца карякушка. 2. Морская раковина. Кабурга-бурга — такая кэрякушка скрутинная.

КОСА [касá], ы, ы, ж. Девичья коса. • Кóеу продавьт. Обряд при сватании, когда жених делает подарок родне невесты и ее подругам — выкупает косу. Косу прадають. — За сколько будитя брать? — А вы сколько проситя? — На фуру да на кёляса сирябранки.

КОСИНКА [кóсинка], и, и, ж. Деталь узора вышивки. Хэрашо ворт атшывацца, и витучий, и стилкавой, и вутки, и лапки, и косинки.

КОСИЦА [каси́ца], ы, ы, ж. Хвостовой плавник рыбы. Касица — хвост, если рыба идёт, вон касица видна над-варе. — На хвасте у рыбы касичка.

КОСИЦА [каси́ца], ы, ы, ж. Спец. Часть парусного устройства в рыбацкой лодке. Такой висёлй витярок, схватил нас. — Сымайтя скарея пёруса, вяжытя парус с касицей.

КОСИЦЫ [каси́цы, каси́сы], ип, ед. нет. Цветные кудрявые перья селезня, используемые в качестве украшения. Касисы ат силизня, перушки, за вуки затыкали.

КОСИЧЕКИ [каси́чички], ек, ед. нет. Ласк. к косицы. Связка надващца, платочик, патом затыкаюцца касичички, перушки.

КОСТЁ [кастё], я, и, ср. 1. Кость. А рыбу ня ядят, пост, адин стал есть, падавился кастём. 2. Перен. Род,

племя. Триста лет Изната Никрасава кастё страдали ф Туреччини.

КОСТКА [кѡска], и, и, ж. Крестец, то же, что клуп. Коска балить, ни сазнуся ни разазнуся.

КОСТОЧКА [кѡстачка], и, и, ж. 1. Уменьш. к *кость*. 2. Копчик. Костачка завернута, нильзя сидеть, если запустииш, ана тибе сазнёт; бабушка-пэвитуха, ана можьть направить.

КОСТРЕЦЫ [кѡстряцы], ѡв, ед. кострец, а, и, м. Тазовые кости человека, животных. У каровы кости – шашки ф каленях, а вышы кстряцы, а мы лапатки нэзваим. – Мушкис бѡлахоны... шымлэзѡвай, вон ф кастрицах вырязацца.

КОСТУШКА [кѡстушка], и, и, ж. Ласк. к *кость*. Ф ситѣрки перва такой вузалок был, костушки исть. – Сястра дивьяноста третим гаду вумирла, уже костушкаф нет.

КОСЬЁ [касѣ], я, я, ср. Рукоятъ косы. У касы жала, грибишок, касѣ, каблучка.

КОСЯК¹ [касѣк], а, и, м. Спец. Часть обода деревянно-го колеса. У гарбы вобить ни сущельнай, кускавой, тричатыри касяка. – Вобить дириявнай, шесть ксякоф – двинацать сплцах.

КОСЯК² [касѣк], а, и, м. 1. Рыб. Полотно рыболовной сети. На нивада палатно-та, ета касяк. – Винтѣр – пять калечках, на них надивацца касяк – малинький ачок. 2. Сеть из бечевки для разного употребления. Люлька – две дириявочки да ксячком вывизиный нѣтянцли. Када сеть визѣть, тожы касяк называцца. – Салому грузим на ворбу, ксячком затыгѡваим, ксяк из бычѡфках визѣнай.

КОТАРЬ [кѡтарь, котѣрь], я, и, м. Сарай для свиней. Кабана купили, котѣрь тилѣра нада делать. – Этай хот – котарь, куда кабана сажують; котарь был рѡзарѣнай. – Котарь для свиней, барашичник для барашкаф, курятник, коровник.

КОТЁЛИК [катѣлик], а, и, м. Уменьш. к *котел*. Катѣлики у салдатах.

КОТЕНАЯ [кѡтиняя], ж. Об овце, у которой скоро будут ягнята. Паеш, да барашкам атвориш. Паила котиную? Будуть у ней барашата.

КОТУШОК [кутушѡк], а, и, м. Комочек. Упал кутушок, сахараина.

КОТЫРЫ [катѣры], ѡв, ед. кѡтыр, а, м. Женская обувь из грубой кожи, надеваемая вместо калош. Катѣры краснай, а ета бахилачки жолтинькис, мяфкаи, как пярчатки, ф катѣры надыюцца, штоп ни марались. – Катѣры на падошви, ани нискай, краснай. – Бахилки надениш, а на них катѣры надиѣм из мяшины.

КОХАТЬ [кахѣть], аю, ешь, несѡв. Пестовать, лелеять. У матѣри рыбѣнак, ана иѡво кахашь, пестуишь. – Ишо кахаютъ яѡ, захочить кушашь – ана волю ни сымаишь.

КОХАТЬСЯ [кахѣцца], юсь, ешься, несѡв. Фолькл. Жить в довольстве, пользоваться заботой и лаской родных.

Я ни журина была, кахалася у аца.

Я ни журина жыла, я да на печки спала.

КОЧАНІЙНА [качанѣйна], ы, ы, ж. Очищенный от зерна кукурузный початок. Пашятак пащистим – асталася качаина.

КОЧАНКА [качанѣнка], и, и, ж. Сорт дынь. Арбузѣки сеили на грядѣни, дынки – качанки, тут их шашлыкофки, што ли, называютъ.

КОЧЕВИЩЕ [качѣвишша], а, а, ср. Кибитка, дом кочевника. Их качѣвишшы с чакана, как у цыганаф шядѣры с казинаво воласу.

КОЧЕРГѢ [кѡчаргѣ], я, мн. нет, ср. Кочерга. Сита, рагач, чапля, кѡчаргѣ. Кѡчаргѣм хлѣп вынимали.

КОЧЕТ [кѡчит], а, а, м. Петух. Вы гѡваритя пѣтух, а мы – кочит. – Вижу – кочит, аежда зѡлатая, хвост чѣрнай, грѣбѣй краснай. – Кѡчата режумъ, курицу ф пѣчь сажають. – Кѡчаток на закуску, придавить вино, жарѣли, варили.

КОЧЕТОК [кѣчаток], *а, й, м. 1.* Уменьш. к *кочет*. Мамакушка, пашли нарот за кѣчатками, питушкоф привязли. 2. Раст. Цветок ирис. Тут кѣчатки называют, а мы называли асакови. 3. Спец. Деталь в повозке, стерженок, к которому присоединяется барок. Если канина дышла, то цепю цапляют за ярмо, а мы ездим бис цепу, ф сницах бывають кѣчаток, в ниво надяѣцца барак. 4. Уклячина в лодке. Гребля на лотки з дѣрева плотная, шырокая, туда качиток забивацца. – Пуцы, пуца, а на чаво надѣтая пуца – ета качаток.

КОЧКА [кѣчка], *и, п, ж. 1.* Кочка. На балоти шушки, гѣлышки, кочки, идѣш и прыдаши пѣ камням, зямля пѣдымацца за кундрами. 2. Кѣчки, ед. нет. Остатки стеблей растений на сжатом поле. Хлеп скосим, сапы парубим, камыш скосим – астаюцца кочки. – Кочки кукурузнаи, рубили сапы, а асталых востраи кочки. – Уракими касили хляба, кошыкы жа астаюцца, кѣряня.

КОЧКАРНИК [качкарник], *а, мн. нет, м.* Сжатое поле с остатками стеблей растений. Стирия – ета кочки, качкарник, и камыш пакосим – вот качкарник, няльза хадить, высока пакошым.

КОШ [кош], *а, й, м. 1.* Шалаш из камыша. Кож делаи ис камыша, ни лепина, ни мазана. В дароги када хадил, столб забѣи пѣсирѣтки, кѣмышом апсланяиш – кош. 2. Временное жилище, барак. Зделади барак, кош па-турецки сказаѣ. Жывиѣя в нашем кашу. 3. Временное поселение рыбаков, лагерь. Кѣзакі ва вѣзь дѣнь рабылюѣт, адной-та рукой грабуйѣт, а другой хлеба кушають. А приѣдуйѣт на кош – какой рыбу пластаить?... ♦ Кош стрѣиѣт на ком. Издеваться. Што ты на матери кош строиш?

КОШАРНИК [кашарник], *а, и, м.* Загон для овец. Для барашках кашарники, для карох – сараи.

КРАЙНА [крайна], *ы, ы, ж.* Край, окраина. У наз град был большой, нас ни затронула грабабитыя, а толькы краину тронула.

КРАЙТЬ [крайть], *ю, ишь, несев.* Просеивать через решето уже провеянное зерно. Баракими веим, и краим, ана сорная (пшеница), и краим рижытой, адин дер-

жыѣт, а другой краить; в ришате аставался кѣсьмик, колас.

КРАСА [краса], *ы, мн. нет, ж.* Украшения на одежде. Красу-та вы видили – плашшы; приняси сваю красу и залажы – цѣрква памагала и брала залох. Пришли время, принясла дѣньги – бяри красу, няси дамонь.

КРАСАВИЦА [красаѣвица], *ы, ы, ж. 1.* Красивая женщина. 2. Взрослая девушка, которую уже можно сватать. Девачка – малая, ета – красаѣвица, сватать можна.

КРАСНЕНЕЧКИЙ [красненичкый], *ая. Ласк. к красны. Нарина свѣтѣѣт, ана красненичкыми, красненишкы пупульки даѣѣт.*

КРАСНИЛА [краснила], *ы, мн. нет, ж.* Красная краска. На Паску и краснилаю и синилаю яйцы красим.

КРЕМНИЦА [крямница], *ы, ы, ж.* Старинное кремневое ружье. Ружѣ пистонная, крямница была у деда, кремнь шаркнитъ...

КРЕПѢСТЬ [крѣпасть], *и, мн. нет, ж. 1.* Свойство по прилаг. крепкий. Крепкий были вѣрата, на крѣпасть паделаны. 2. Твердость, верность принципам, национальным традициям. Сколько жыли ф Турсии, ня дали и ня взяли ни адну дефку замуж за себе, и платю сваю ни смѣняли – вот крѣпасть имѣли. 3. Строгость. Камисия идѣѣт: «Стои!» – На виса паклали хлебиц – ня тѣяѣт. «Вяди, иде брал. Мясу иде купиѣ? – Там-та». Вот такая крѣпасть.

КРЕСТ. ♦ **Петрѣв Крест.** Созвездие Южный Крест. Пятроф Крест, дѣе звязды вядуѣт еѣай Крест, у няѣво чатыри звязды. Кадила фпирѣт идѣѣт, Крест за ними. Он уже начинаѣѣт ф Питрофку саѣица.

КРЕСТБЕННИК [крѣзьбинник], *а, и, м.* Крестный сын. Тут мой крѣзьбинник рядам жыѣѣѣт.

КРЕСТНАЯ-МРЕСНАЯ [крѣсная-мресная], *ой, в знач. суц., ж., собир.* Вес родня. Вядуѣѣт фсѣх срѣцѣвинниках, крѣсную-мресную.

КРЕСТНУШКА [крёснушка], и, и, ж. Крестная мать. Деда Хвятишки жана – мая тётка, у нид такая-тэ косы были, а у крёснушки чёрная были. – Мать у нас умрала, была у нас крёснушка, Василиса Андреевна.

КРЕСТОВНИК [крестовник], а, мн. нет, м. Разновидность узора вышивки. Узоры – лапки, утки, гайтанам абложынаи, крестовник.

КРЕСТОВЫЙ [крястовый], ая, в знач. сущ. Родственный по кресту. У мене там крястовая асталася, дом астался етакий, бальшой. ♦ Крестовая сестра, крестовая дочь и т.д. То же. Ана мая сястра крястовая. – Есь у нас сродники, мая дочка крястовая.

КРЁХНУТЬ [крёхнуть], ну, ешь, сов. Застонать. Виська как нителенная хадила, ни охнула, ни крёхнула, а уже в больницы стала кричать.

КРИВИЗНЯ [кривизня], и, и, м. Спец. Часть повозки, задняя сница. Сницы заднии мы называем кривизни, зади падушка на етих кривизнях ляжыть. – Фпириди арыш с рашкаю, а зади кривизни.

КРИКУН [крикун], а, ы, м. 1. Глашатай. Ходить крикун на гораду, кричить: «Чей дитё, хто знает?» – В Маскве пётаралася, да крикуна нанимали, да кричали па фсей Маскве, пака нашли пападу. 2. Насекомое сверчок. Крикуны – свярчки, прыгуны – што прядают – куницы.

КРОВАТЬ [кравать], и, и, ж. 1. Деревянный помост, лавка для сидения и для сна. Литературному «кровать» соответствует название «койка». Мы спали на дасках, кравать – называлась, койких ни было, кравать, рагошка... – Мы ни паважныны на койких спать, спим на краватях дырьяных. – Была краваташыка, на краваташыку садилась.

Слатка вотица настойлиная,

Тисова кравать пасторина.

2. Подставка для пчелиного улья. – Чаво ш ты, Ярмилушка? – Сундук паднимаю (улей), штобы муравлик ни залес. – Ани на краватях круглых стаять, в аградишу.

КРОЛИХА [кralиха], и, и, ж. Самка кролика. Када кralиха аишанилась, ана их ня трогайт.

КРУГ¹ [крух], а, й, м. Орган самоуправления, общее собрание, решавшее все внутренние дела некрасовской общины. Сабирають крух, нарот становюцца, фпириди пёжанатаи кэзак, зади бурлаки стаять и женщины. – Хто украл – атаману пъявили, вядуть на крух, крух рэшыть – плятьми будють бить. ♦ Круг закликать. Сзывать круг. Асавул круг закликайт, фсе идуць, хто ня прыдйт – штрахуюць. Круг паставить. Организовать собрание круга.

Асавулушки круг закликали,
Атаманушки круг паставили.

КРУГ² [крух], предлог. Около, рядом. Я хатела крух табе сесть.

КРУГ³ [круг], нарч. Кругом, кругным путем. Идём дваццать-триццать вёрст круга.

КРУГ⁴ [круг], предлог. Вокруг. Принясли пацанчика (в больницу) палтара гатка... стаяли круги яво, ничаво яму ни спаслося.

КРУГЛЯК [кругляк], а, й, м. Круг, кружок. Святочик назывался арипеюшки, кругляком.

КРУГОВИНА [кругавина], ы, собир., ж. Атрибуты казачего самоуправления, принадлежавшие кругу. Книга была Игнатава, насека... Ани раздзялилися на чатыри части, ани ф Конюю ушли и фсю кругавину уняли.

КРУГОВНОЙ. ♦ Круговная рубаха. См. рубаха.

КРУГОМ [кругом], предлог с род. п. 1. Около, рядом. Кругом мне Ванька стайт, а мы бисиками. – Маруся кругом наз жыла, такая приветная была. – Ана была ф хати, кругом ей адна бабушка. – Сын адин Мэряупали жанатай, а какой кругом ей, тот ни признал идо. 2. У, при. Кругом арыб арыш есь, выкох запригать. 3. Кроме, наряду. На вопрос собиратели: «Какие насекомые есть, кроме комаров?» – ответили: «Кэмари ночам лятають. Кругом кэмарей хто будит?»

КРУЖИТЬ [кружы́ть], *у, ишъ, несов.* Обходить, обегать кругом, то же что *окруживать*. *Паим играим дифчатъ, хату кружым, адна адну ловим, сарай кружым, играим.*

КРУПКА [крупка], *и, и, ж.* Крупинка. *Масла там ценная, дириванная, маслинная, ана как мёт сацицца, крупкими.*

КРУТЁЛЬ [крутёль], *я, й, м. Спец.* Приспособление в рыбацкой лодке для наматывания невода в виде вала с ручками. *В нивадарнай лотки струмент, крутяли, вал крутятъ паршык и пириборшык, на няво невад збирають. – Вирёфки, клячи, на крутель сразу крутятъ. – Вал – сёть высыпаш, у нас крутель называлась, два крутяля. – Ветрам тлнить сёть, крутяли дяржы крепка!*

КРУТНУТЬСЯ [крутну́цца], *усъ, ёшься, сов. 1.* Однокр. к *крутиться*. 2. *Перен.* Быстро отойти. – *Давай за пѣраох пять тысяч. – Я крутнулся ат ниво.* Антон Беликаф дал мне тысячу лир. // *Крутну́ться* откуда. Уйти. *Пришла время, ани аттеда крутнулися.*

КРЫГА [кры́га], *и, и, м. Лыдина.* Зимля затрясаяся, крыги атстали, а мы на крыги асталися; *пирястала тресца, ани сашлися.*

КРЫЖНЫЙ. • Крыжная утка. Порода диких уток. *Утки сераи – мажор, крыжнаи. – Крыжнии – балышыя утки.*

КРЫЛАШ [крыла́ш], *а, й, м. Рыб.* Член рыболовецкой артели при ловле неводом. *Артель дваццать чилавек, атаманок, крылашы, три крылаша – ани грузила давають.*

КРЫЛО [крылѡ], *а, крыли, ср. 1.* Боковой плавник некоторых рыб. *Ета сазанчик, навириху хрипавина збоку на пузачки крыло. – У рыбы перушки и крылушки.* 2. *Рыб.* Одна из боковых стенок рыболовной снасти – невода, вентеря. *Ету крыло в ету лотачку тлнють, а ету крыло – в ету лотачку. – Витнёр – касак, пять калечак ис хвѣрста, фпириди два крылушка.* 3. *Мн. нет.* Праздничное шествие во время масленицы. Молодежь с песнями идет цепочкой вокруг станицы. *Када крыло видѣм, то бирѣмся за шыринашкы и идѣм друг за дружам.* Крыло – *ети фпириде идуть, а ета хвост валакѣцца.* Валили на маслиную

ниделю послѣ абет, а с сериды с утра, и да самава прашшонава дня. – Мы малаи были, кѣрагот водим, а ф крыло нас ни пускають. Ф крыле песни играють:

*«Как навадилась Дарюша
З гары на гару хадить».*

КРЮК [крюк], *а, крѣчи, м. Спец.* Часть постройки, стропило. *Здѣсь стропила, а там крѣчи назывались, стропила влѣжыцца так... Прибивали крѣчи, а на них настѣлали камыш. – И ф сараи крѣчи, бис крѣчих крышу ни зделаши.*

КРЮКИ [крюки], *ѡв, чаще мн.* Старинное нотное письмо. *Хлопцы ф церкви пѣли пѣ крюкам.*

КРЯКАЛКА [крякалка], *и, и, ж.* Ранний весенний цветок, подснежник. *Крякалка – цвѣточки, фтарова марта уже зацвѣтуть, жолтинькии, бѣлинькии, стѣпавыи крякалки, зацвѣтуть на маслину. – А на мартѣ, как снѣх растаиш, свѣточки на снѣгу расцвѣтають, крякалочки, как ротики, жолтинькии, пѣ стяпу, пѣ хлябу.*

КУБѢТКА [кубѣтка], *и, и, ж. Пренебр.* Голова. – *Ни хватаиш твоя кубетка! – Ета мы здѣсь пѣнаучилися.*

КУБОВАТЫЙ [кубавѣтай], *ая.* Круглый, кверху суженный (о посуде). *Мѣлако, мы тапили ийо, паттапиливали ф чугунах, таши чугуны, тольки кубаватаи, круглинькии, навириху вужы.*

КУБЫШКА [кѣбышка, кыбышка], *и, и, ж.* Сорт тыквы и выдолбленный и высушенный плод ее, используемый в качестве посуды. *На агароди кыбышки растуть, ф кыбышках квасили мѣлако, вырастить, атрежыи ей рост и наливаиш.*

КУШЫНИК [кушы́ник], *а, и, м. 1.* Уменьш. к *кувшин*. *Хоть вон малако кушыник прадла ба. – Матъ карону надела и ф кушыник вады налила.* 2. Разновидность узора выпивки. *Разныи узоры есь: коники, кушыники, лист с рагачом.*

КУГА [кугѣ], *и, мн. нет, ж.* Озерное растение, тростник. *Куга в ваде растѣт, ийо косим и сушим, разошки платѣм. – Крыши ф старинку камышовыи, куга атмя*

няцца, *ис куге сямьри делали, на спину лошади кладуть, чаво нагрузим. – Што кашолки вяжуть – куга.*

КУДАЛА [кудала], *ы, й, ж.* Болезнь кишечника, понос. *Чиво паши с совисти, да вады выпши, бываить куда-дала, панос, думую.*

КУДЕЛЯ [кудэля], *и, н, ж.* 1. Пучок шерсти, приготовленной для прядения. 2. Часть прялки, верхний конец стержня, к которому прикрепляется пучок шерсти. *Пряли виритёнкой, куделя закрилялась, на донца садиси, а на куделю шерсть привяжмш да прйдёш.*

КУЖЕЛКА [кужалка], *и, и, ж.* Клубок ниток. *Кужалки, каторая нитачки наматываюцца. – Там ни такии были кужалки, а круглаи, няма дириевных.*

КУЗЁНОК [кузёнак], *нока, кузята.* Ягвеннок. *Баран, барашка, кузёнак. – Пагонить ягнят, прадасть, кузятачки прадасть – прынясьть пригоршу денех. – Кузята – ета малодинькии баранки.* Тур. *kuzni.*

КУЗЛАТЫЙ [кузлятай], *ая.* Лохматый. *Лохматай мы гутарим кузлатай. – Вот ана, серая внучка пришла, кузлатая.*

КУЗНЁЧИТЬ [кузнёчить], *у, ишь, несов.* Заниматься кузнечным делом. *Бочки бандаря делали, ни кузнечить, ни сапожничать нхто ни хател.*

КУЗЯЧИЙ [кузячий], *ая.* Прилаг. к кузёнок. *Баранки кучуряваи, шкурки кузячаи, кузята – ягнята.*

КУКЛАК [куклák], *á, й, м.* Кукла-мальчик. *Сачётъ куклу – как кулиная, и виски пришытаи, и шлышыка, и косу заплитётъ; а был куклак – паринь.*

КУКЛЫ-МУКЛЫ [куклы-муклы], *ов, ед нет, собир.* Всякие игрушки. *И куклы и муклы были, мидведи и кони были.*

КУКОБНИЦА [кукобница], *ы, ы, ж.* Скупая женщина, скопидомка. *Кукобница – скупая, ничиво на рассыпать, кукобница, скупая.*

КУКОВАТЬ [кукава́ть], *ý, ешь, несов.* Куковать. // *Перен.* Ласково приговаривать. *Ана аплять кукавала вакурх иво, угаваривала.*

КУКУМЯВА [кукумьява], *ы, ы, ж.* Птица сыч. *Кукумьява, а па-здешняму сыч, ана кричить таким голасам: кукумьяй, кукумьяй, а патаму ийо назвала кукумьява, ийо очинь многа там вадилась. – Кукумьява – глаза сераи, калы с дожджыку – кричить.* Тур. *kukumav.*

КУКУНЯВА [кукуньява], *ы, ы, ж.* То же, что кукумьява. *Кукуньява голову пирькрутила, назат смотреть.*

КУЛАК [кулák], *á, й, м.* 1. Выступ на колесе мельницы. *Фундамент палтары метры, ыштирня – крух с кулаками, ана вложениа ф каминь. Ну, забалталси, дис кулакох мельница.* 2. Боковой плавник сома. *У сама называюцца кулаки, у другой рыбы – пери. – Кулаки – у сама пёрки, каторыми он грёбёцца. Сом такой хитрамудрай, вынииси йиво метрах на пинацать, а вон етили стопками, кулачками талкаюцца и палозты у воду.* 3. Жабренная покрывка у рыб. *У рыбы ишоки, а мы их называю кулаки, а ф кулаках зебры; а ета фтарыя у сама, вон кулаками идётъ, на сухому пять-шесть метрах прайдётъ в другой возир.* Тур. *balik kulagi* – жабры у рыб.

КУЛАН [кулáнь], *а, ы, м.* 1. Нарядный широкий женский пояс. *Сарафан застягали, патпаясывали, куланам паттужывались. – У нивести справа – завеска, кулан патпаясыватъ, плашшы – абрядия, если кулана няма, то ктаваур.* 2. Узорная металлическая пряжка на женском поясе катауры. *У женщин катауры с куланами серебряными. – Катауур – хороший пояс, и пряшка – кулан.* Тур. *kolan.*

КУЛАН [кулáнь], *а, ы, м.* Рыба-самец. *Ежли ишшука кулан – у ей малока, а есь ишшука икрная. – Каторый с малокай, йиво кулан называютъ; шука, сом – фёй равно кулан.*

КУЛЮК [кулю́к], *á, й, м.* Птица кулик. *Кулюк – малянькии кулюки, над возирам, здоровый нос, нибальшова росту, ани ни плавають, питають. – Дабилси кулюки – нет ни хлеба ни муки.*

КУНДРЫ [кундры], ов, ед. кундер, кундур, дра, м. Общее название мужских и женских туфель. Как закрыта туфля — кундры. — У него кундир прапал. — Иде мой кундир? — Кундры нескан, как глубоки калошы, на шкурках и бис шнурка. — Бутины — кундры, ярымбутины, адин кундур. Тур. *kundura*.

КУПЛА + Купила коротка. Не за что купить. — Чиво ш ты вина ня купиши? — Купила каратка!

КУПЫРЬ [купырь], я, й, м. 1. Травянистое растение. Купырь как вадапня, дурнапня. 2. Стебель растения с цветием. Цвяты кучими, жолтиньки, белиньки, выганит купырь, а на нём па десит-пятнаццат святых. + Купырь молодой (молодая). Очень молодой человек. Вон был ишо купырь маладой. — Эта ана купырь маладая.

КУРА [кура], ы, ь, ж. 1. Метель, холодный ветер. Кура — сильный снех идёт с ветрым, называцца кура. — Пайдём в дарогу, а там снех или кура. 2. Ветер с пылью. Што ня пыль-та, кура с поля падымацца, Падымались с поли ани гуси-лебиди.

КУРЕНЁК [курянёк], а, й, м. 1. Уменьш. к курень. Зделаим курянёк, там и ружи, там и хлебушак. 2. Бедный, маленький дом. Там хата-та была низависная, курянёк.

КУРЁНЬ [курёнь], еня, й, м. Временное жилище, шалаш. Мы приехали, паделали сабе куряни да ф курянях жыли.

КУРИЦА-МУРИЦА [курица-мурица], ы, собир., ж. Всякая домашняя птица. У рыбини мы варкай называли, а у скатини, у курицы у мурицы мы голува называли.

КУРИЩА [курища], и, и, ж. Дымный костер. Мы када суды приехали, ат камаря низза было сидеть. Курищу раскложиш вечирам — ни видать хутара в дыму.

КУРКАН [куркан], а, ы, м. Индюк. Вы гаварита индюк, а мы — куркан. — Курканы есь, гуси, яис прилятал. — Как мы тилера индюки, так ани были курканы (старик-староверы).

КУРКАНЁНОК [курканёнак], а, курканята, м. Птенец индейки. Куркан, курканка, курканёначик, курканятчик. — Вывала курканят, пъяла на выган пасть.

КУРКАНКА [курканка], и, и, ж. Птица индейка. Курканы, курканка вывадила цылят. — Три курканки, адин куркан, ани вышли и па марозу ходють, паджымають ноги.

КУРОГОД. То же, что корогод.

КУРОПЕННЫЙ [куропнный], ая. Страд. прич. к глг. куро́пить. Надрезанный, имеющий разрезы, надрезы. Рыпка мелкая куро́пина жарница. + Трава куро́пенная. Раст. Целебная трава. Травачка куро́пина, белинький цви́точик, иде раначку разрежыш, либа палиц сатруть...

КУРОПИТЬ [куро́пить], плю и пю, инь, несов.; поку́ропить, сов. Делать надрезы на боках рыбы при засолке или поджаривании целиком. Рыпку мелкоу куро́пим, када жарим, а крупнаю пластаим. Пакуро́пим, на сковраду и жарим.

КУРПЕК [курпёк], а, мн. нет, м. Шкурка ягненка, каракуль. Авечках пасли, курпек пръдавали, кожычку.

КУСАКИЙ [куса́кай], ая. Кусаящийся. Камаря многа ноня, а мухи нету кусакай, вовата.

КУСАЧКА [куса́чка], и, и, ж. Рыба морской окунь. Кусачка — марская рыпка, ана дабжыть да сетих, грызёт сети. — Кусачка фпадобии чибак, ласкырки, марская, ана бжыть пряма на берих, лётам, чем папала заглушыва-им и бжём. — Кусачка па-турецки лифер. Тур. *lüfer*.

КУСМЯКА [кусмя́ка], и, и, м. Увелич. к кусок. Ну и кусмяку жа ты паклала!

КУТАЗИК [кута́зик], а, и, м. Украшение в виде подвесок на кичке, на кокошнике, в косе. Эта кутазики ви-сять на куюкошнику. — Кутазики, была, малым запля-тють ф косу. — Ат кички сиребринаи кутазики, как сер-ги матаюцца.

КУТЁЦ [кутёц], *а, ы, м. Рыб.* Часть вентеря, глухой его конец. *Фпириди у виньтара крылушки, а зади кутец. – Вытинули виньтёр, затеици рыбу выбирать с куца.*

КУТИК [ку́тик], *а, и, м. Угол, уголок. Ва дваре была кухня, сарай, кутик адеделиш, лату пирькладёш, каровы и лошади адедельна стоять.*

КУТОЧКА. + **Куточка агонь.** Коробка спичек. *Как ета называли спички? Кутачка агонь. – Кутачка агонь – спички, толька агонь гутарили, спички здесь узнали. – Кутачка агонь – каропка спичак. Тур. kutu. Болг. кутийка.*

КУТУМ [кутум], *а, ы, м. Рыба из породы карповых. Кутум – рыба пахожая на таранку, вись, лесь.*

КУФЛИК. См. кухлик.

КУХАЁНКА [кухаёнка], *и, и, ж. Женская стеганая кофта черного цвета с короткими рукавами. Кухаёнка стёганая, шерсть стяжили, патклатка, верх, рукава котроткаи, сама низа поиса.*

КУХАЁНОЧКА [кухаёнашка], *и, и, ж. Ласк. к кухаёнка. Кухаёночка – более употребительное. Кухаёнашка с апушкой, лентай абидённая, апушка белая и чёрная.*

КУХАЙКА [кухайка], *и, и, ж. Женское густо стеганое пальто из легкого глянцевого материала черного цвета. Кухайки сами шыли и ровнашка стяжали. – Надела кухайку и куноры, сабралася итить.*

КУХАРЬ [куфарь], *я, и, м. Повар. Один рас на Мрамарскому морю ехали, я куфарь был...*

КУХЛИК [кухлик, куфлик], *а, и, м. Кружка. Зацали мне куфлик вады, принякс. – Налём кухлицка два вадицы, кваску, пакипить, сворица. – А мы кухлицин-папом, на гвоздици навесим.*

КУХНЁНКА [кухнёнка], *и, и, ж. Летняя кухня. Зимой ф хати ворим, а летам на дваре кухнёнка.*

КУХНИ-МУФНИ [куфни-муфни], *ед. нет, собир.* Здесь в знач. «хозяйство, обозная часть войска». *Войска атступают, фсе куфни-муфни атступают.*

КУЦЕВЁЙКА [куцавёйка], *и, и, ж. Рабочая одежда, куртка. Сабирёш адешку свою, куцавёйку – ета дунаки называють, карапаны – ета наша слова.*

КУЧА-НА-КУЧУ [куча-на-кучу], *нрч. Тесно, скученно. Мне бы дома была луча, а там куча-на-кучу, жара, мухата.*

КУЧКАМИ [ку́чками], *нескл. Название полевого цветка. Зирбялянки, наготки, кучками – тут ани ни растут. – Кучками – красныи кисти.*

КУЧУГУРА [кучугура], *ы, ы, ж. Куча. Кучугуры – ета навос выкидываим, куча. – Ты сматри, на сваю кучугуру клади. Твая кучугура, мая кучугура, такии сатетки есь.*

КУШАВ [куша́ф], *а, ы, м. Компот. Кушаф – извар, яблчанай, сливай. – Кушаф тут извар называють.*

КУШАК [куша́к], *а, ы, м. Поперечная планка на двери. На двирях дашочки, мы их кушаки называли, на ним лезли на истабак.*

КУШАТЬ + **Хлёба кушать.** Есть, принимать пищу. *Забалел атец, три дня хлеба ня кушаить. – В лапаси летам аддыхаим, хлеба кушаим.*

КУЮШИНА. См. киюшина.

КУЮШКА. См. киюшка.

КЫРМЫЗ [кырмы́с], *а, ы, м. Хлопчатобумажный материал красного цвета, употребляемый некрашовцами преимущественно на мужские штаны. Парки краснай, с кырмызу, кырмызавы в гадавай празник, в васькрсеня на-дэть, а киндячнаи – в будинь. – Идутъ люди ф празник – скажутъ, красным платком накинудли людёй; вара-та атишывали шолком, как кырмызам фсе ушыта. Тур. kırmızı – красный, алый.*

КЫРПА [кырпа], **ы, ы, ж.** Полотенце. *Пълатенца на зывали кырпа, ласкутик. – Абатёрлись кырпачкай; тур ки пяхкирь называли.* Болг. кърпа – платок.

КЫСЫРКА [кысырка], **и, и, ж.** Бесплодная корова, овца. *Кысырка – када сафсем ни бываить тилат, ана зажывавала, на зарес аддаем. – Кысырка биз ягнят, ня котичца, карова тожы кысырка – нетиль, ийо нада прадать... Ялавая ни гаварят.* Тур. kısır.

КЮПЬ [купь], **я, и, и, м.** Большой глиняный кувшин для хранения воды. *Кюль зароиь в землю, летам вады на-таскаим и пём. – Кюпи вядра на чатыри, вады наливам, в землю зарываем. – На воду джержали кюль, гаршоч-най кюль.* Тур. kâr.

П

ЛАВРАК [лаврâк], **â, й, м.** Рыба морской окунь. *Лав-рак – марская рыба фпадобии сулы – бижыть, бижыть, ф писок закапалась в ляжыть. – Лаврак пахои на ку-сачку.* Тур. levrek.

ЛАДИТЬ. • Не ладить. Не подходить, не сочεταιся. *Лапшычку ворим, бабы туды насыпим, чёрнава перцу, биз масла, ана ня ладить с маслам.*

ЛАЕМ. • Лаём играть. Название игры. *Лаём играли – станить на узлу, каму вадить: «Лай-лай, бягитя!» – Давайти лаим играть! – Адин аднаво ловють да пиря-тягивають.*

ЛАКЕЙ. • Деревянный лакей. Приспособление, при помощи которого снимают сапоги. *А эта дириванный ла-кей, сапаги лехшы снимать.*

ЛАКТАТЬ [лактâtъ], **âю, ешь, несов.** Пить, лакать. *За-кряваю воду, штобы каты ни лактали.*

ЛАМБА [ламба], **ы, ы, ж.** Лампа. *Мы шышнацать чилавек гогас пад гогас как гакним – а ламба патухла.* Тур. lâmba.

ЛАПА [лапа], **ы, ы, ж.** 1. Нога животного, лапа. *Ха-дил видьметь па лесу и накалол лапу.* 2. Узор выпивки. *Сидить вораг расшываить, узор – и лапы, и бутачки, збоку лапы – перва прайдуть чёрным, патом разным.* 3. Крупный рисунок, цветы на материи. *Халат байкавый синий и такая лапы. – Завески шыли, матеря лапами, а пастрочка иная.*

ЛАПАС. См. лопас.

ЛАПАСНИК. См. лопасник.

ЛАПИСТЫЙ [лапистай], **ая.** Пестрый, с крупным рисунком (о материале). *Бархат ня брали, а вот лаписта-ва бяруть.*

ЛАСКІРЬКА [ласкiръка], **и, и, ж.** Рыба лещ, то же, что бабўшка. *Бабушка – эта ласкiръка или чабак, ана шырокая такая-тъ.*

ЛАСТОВКА [ластафка], **и, и, ж.** Ласковое обращение к ребенку; в знач. «ласточка» не употр. *Касатушка, да ластафка... – дитёнака так называють.*

ЛАТА [лата], **ы, ы, ж.** Деревянная жердь, то же, что извяска. *Мы называли извяски, а тут большы лата на-зываютъ.*

ЛАТУН. В поговорке: «Латка, а на латки латун».

ЛЕБЕЖОК [либязжôк], лебежкâ, лебежкий, **м.** То же, что лежебок. *Рыба – усатик, силётка, раки, либязшки, или лижапки; либязжôк – лижабок.*

ЛЕВ [леф], лёва, лёвы. Болгарская монета. *Лев – день-ги, на пём лев растянутаы. – Налог брали десять-двигнацать левых с казака.*

ЛЁВНИК [лёвник], **а, и, м.** То же, что лев. *Вазьмёш левник – целъный день будиш исть канфеты.*

ЛЁВНИЧЕК [лёвничик], **и, м.** Уменьш.-ласк. к левник. *Ни рубли, а левички, как у нас тут десятикпейнички.*

ЛЁГКИЙ. • Лёгкий дух. Слабый жар в печи. У саза на икорку выбрали, насыпали рису, изюму, маслу дуду паклали, ф сопру паклали, пратапили печь, жар прашол, в лёфкай дух паставили. Лёгкая зима. Теплая зима. Зимы ни было, лёфкаи зимы были. Лёгкая погода. 1. Ясная, сухая погода. Бахили па лёгкай пагоди надивали, а в дош – катыры. 2. Безветренная погода на море. Кали лёгкай пагода, штобы сыльна праехать, вирёфку натягвали и на макара...

ЛЕДАЩИЙ [лядащый], ая. 1. Ленивый, плохой работник. Три снахи брал я – ни одну лядащую ни папал. 2. Плохой, недобрый человек. Есь-та добрый чилавек, а есь лядащый, на сярцах завяжыть.

ЛЕДИНА [лядина], ы, мн. нет, ж. Сильный холод. Ф хати, мама, лядина стаить.

ЛЕДНИЦА [лядница], ы, ы, ж. Помещение для арестованных. – Тёта Лукеша, што ета будить? Пймають тебе за язык да пасодють тебе в лядницу.

ЛЕЖЕБОК [лижабок], лежебка, лежебкы, м. Мелкая рыба наподобие бычка. Есь рыба, как бычок, лижабок, лео там ня брали; хто хадилад вудить в лимани. – Лижакки – ета бычки.

ЛЕЗТЬ [лезть], у, ешь, несов. 1. Лезть. Давно гарить хата – ни лесь, ни рискай. 2. Входить (в помещение). Ани лезуть в дом к свахи. – Жаних нивесту держыть, да и лезуть ф хату. – Пажалуй, лесь, миласи просим в нашу хату. – Мамака, успокойси, лезь дамонь.

ЛЕКА [ляка], й, й, ЛЕКА [лека], и, и, ж. 1. Лекарство. Ежли чилавек пирипужанай – тушканици вушки, купать с малитвай – ета старинная Игнатава ляка. – Лечить – никакии леки ни бяруть. – Апправили в Краснадар – ляки никакия ни пгдбяруть. – Да вот я тебе лякох принясла.

Ат страдана нету леки

Ни в бальницы, ни в аптеки.

2. Средство от насекомых. Мураш напалзёт, чёрнай кизяфки. Ляку нашли ат мухаты, марила, штобы марить их.

ЛЕМЁШ [лимёш], а, й, м. Лемех. Плух из жылезы, у плуга лимышы; сабаны диривяннай зделают, жылезнай лимеш забьют.

ЛЕНТА [лента], ы, ы, ж. Кружево. У нас кружыва ни гаваряць, а лента. – Завеска лентая абвидённая, на шыринашкы тожы лента. – Кружыва па-нашаму лента.

ЛЕПОТА [лепуга], ы, мн. нет, ж. Торжество. Красота. Так уже видна бис красаты, биз лепугы, красата закрылася.

ЛЕСИНА [ляси́на], ы, ы, ж. Срубленная ветка или ствол дерева. Такая рашка, на няё ляси́ну клади, кэмыш абарадили – вот дом. – Куды ляси́ну кинуть, да паламають. – Ляси́на? Да ета сьдавина.

ЛЕСТИЦА [лестница], ы, ы, ж. То же, что лестовка.

ЛЕСТИТЬ [лястить], тью, йшь, несов. Лыстить. Ана мэладая, ана лястить.

ЛЕСЛИВЫЙ [лесли́вый], ая. Ласковый, приветливый. Пиридаём бальшую благодарность за ваша уважение к нам и за ваши лесливи́а слава к нам, как сваим радным.

ЛЕСТОВКА [леста́вка], и, и, ж. Старообрядческие четки в виде кожаного ремешка с утолщениями. Леста́вка зделана из мяшыны, с кожы, молимси па сто паклонах, лествица. – Муш вумир, я иму леста́вку в гроб палажыла.

ЛЕТЁТЬ. • Как лететь. Это выражение употр. для подчеркивания высшей степени красоты и изящества. Я магу зделать казацкай дом, красивый, будить как литеть.

ЛЁТНИЙ [лётный], ая. 1. Взрослый, не маленький. Ездил тауда и наша консальства, мы уш летний были. – За мене гот ана была прасватана, ана уже ни малая была, летняя, лет смянцацты. 2. Пожилой, в летах. Становяцця ф кружочек (в корогде), там идуть старушки летнийи играють, а за ними дифчата.

ЛЁТОСЬ [лётась], **ЛЁТОСЯ** [лётася], нарч. В прошлом году. *Вот летася был уражай, а в этом гаду нету. – Летася – прошлый год. – А летася мы зимой дом пастроили, ширинка во какая.*

ЛЁТОСЯ. См. летось.

ЛЁТОШНИЙ. ♦ **Лётошний год.** Прошлый год. *Мне яво летошний год привадили. – Только мы пирьсялили, летошний год.*

ЛЁТУ-ЛЁТСКУЮ [лэту-лэцкую], нарч. Все лето. *Маруся сидела лету-лэцкую, ничаво ни сделала.*

ЛЕЧБА́ [лячба́], ы, мн. нет, ж. Лекарство, снадобье. *Видна, лихаманка была у мене, а я ни спросил, можить, у ней лячба была какая.*

ЛИБО [либа], част. Разве. *Ты смотри, как песнички играют, а ты либа тах-та играйшь? – Када пняй – харашо, а када тирёзвай, ты иво либа можыш здалеть?*

ЛИВА́РЧИК [лива́рчик], и, и, м. Садок для пойманной рыбы. *Ливарчик – пляли сапетки ис хэвраста, складдим рыбу, кинули туда – ана ачухалась, ажывела. – У нас проста сапетки называли, мы сами пляли, ливарчик – эта здешняя названья.*

ЛИВНУ́ТЬ [ливи́ну́ть], ну́, ёшь, сов. Однокр. к лить. *Вядро вытянить с калодизя да ливне́ть на тебе.*

ЛИЖ [лиж], част. Разве. *Вон приде́ть, а ана яму ни сворить ничаво, да лиж можна так делать? – Был ба у мене сыночик, лиж бы вон мне бросил?*

ЛИЖ БЫ [лиж-бы], союз. Если. *Лиж бы вайна затеица, мы вас на самалётах падымим.*

ЛИК [лик], а, и, м. Лицо. *Гадами я старая, а ликам-тэ мэладая, а так старая. // Облик. У тебе лик адин, а у мене другой, по роду и падобию. ♦ Лик потерять. Забыть черты лица. Вон долга служыл, адин другога лик уже пэтаряли.*

ЛИКА [лика], и, и, ж. Лекарство, то же, что лека. *Вот, кружениа в гэлаве, няма ат тава лики.*

ЛИМА́Н [лима́н], а, ы, м. 1. Озеро. *Акрух нас лиман был, вада слаткая в лимани, сазан, щука, сом ловицца. – Кирлик – вокынь, в лиманах сулушавых, в нашам во-зири не была. – Станить лиман зимою. Возира называли лиман. 2. Невысыхающие, поросшие камышом остатки весеннего разлива реки или озера. Тут лиман называют, а у нас пиртяшка, чакан рос.*

ЛИМО́НИНА [лимо́нина], ы, ы, ж. Плод лимонного дерева, лимон. *Варенички бирёш, апя́ть той шарбы налэ́ш, лимонина если есь – туды падавиш и тада еш.*

ЛИМО́НКА [лимо́нка], и, мн. нет, ж. То же, что лимон-трава. *Пчёлы раяцца, адержыва́ть травой лимонкай.*

ЛИМО́Н-ТРАВА́ [лимо́н-травá], Душистая трава, используемая при отделении пчелиного роя. *Лимон-травачку будиш тиреть и ани (пчелы) в руки збяруща.*

ЛИ́НИЯ. ♦ Не под линию. Не по пути. *Мне жы ни пад линию к тебе бешть.*

ЛИНЦЕРА́ДА. См. винцерада.

ЛИПОВА́НИН [липава́нин], а, липоване. Название русских переселенцев-старообрядцев в Добрудже. *Липавани на имини Липкина гинирала, вон асаваждал Дабруджу.*

ЛИ́СТУШЕК [ли́стушын], шка, и, м. Уменьш.-ласк. к лист. *Финовник – трава, листушки как на сирени. Трах-виль – листушки падобийе люцерны.*

*Прислухалась девачка –
В яласу листушки шумя́ть,
То ня листушки шумя́ть –
Бутта люди гаваря́ть.*

ЛИ́СТЯНИСТЫЙ [ли́стянисты́й], ая. Прилаг. к лист. 1. Тонкий, как лист, подобный листу. *Листянистый тра-ки – листом пышка скатаим и трайку делають, жа-*

руют на масле. 2. Сделанный из листов, здесь – бумажный. Картошка в мясках листянистых, куфайкай пакрыта. 3. Картонный. Што палажу – ня знаю, в лишчычку листянистам.

ЛИХОВЫЙ. ♦ В ликовую звонить. О бестолковом человеке. Нипанятливый – в ликовую звани яму сколько хочиш.

ЛИХОМАНКА [лихаманка], и, и, ж. Лихорадка. У мина лихаманка, сирца гарять, принясия хочь вады. – Балели: лихаманка, панос, щирый, сабачья язва, воспа, шюма.

ЛИШЕК. ♦ Взять лишку. Взять лишнее. А лишку взять мялака – ана губицца. Сказать лишку. Сказать лишнее. Ступнул из деревни – уже турки; лишку ни гввари, лишку скажыш – набьють.

ЛОБАН [лабан], а, ы, м. Рыба кефаль. Мы на лабана хадили рыбалить, кифаль, икряны, да какие сытыи. – Эта мы называли кифаль, здесь лабан называют.

ЛОЖЕЧНИК [ложычник], а, и, м. Полочка с отверстиями для хранения ложек. Ложычник для ложек, на стине повесинай, а мы в няво клали.

ЛОМ. ♦ Дать лом. О болевом ощущении, ломоте. Был на поли, камарь сунулси, а мне плоха стала, пришол дамонь – такой у мине глас, дали лом сюда, в голаву, как талкачом.

ЛОМОК [ламók], а, и, м. Пориц. О здоровом, но ленивом человеке. У нас за границей тринадцать лет – уже рыбалил, хадил на морям, а азирам, а эта такой ламок, ни работать.

ЛОНЫНО [лoньна], нар. Привольно, избыльно. Прди фсё хгашо было, фсё лoньна, фсё раскошна, вольна кабу-та, пём, ядим.

ЛОПАЛКАМИ [лопалками], нескл. Название полевого цветка. Лопалками святы, у няво пулушчик, а вон разлопацца.

ЛОПАС [лапас], а, ы, м. Навес на столбах, пристроенный к дому и служащий местом домашней работы и летнего отдыха. Вместе с сараем и другими постройками отделяет двор от улицы, имеет внешнюю стену и выход на улицу. Лапас с крышей, сидели летам, хлеба кушали. – Г домику прилипали сараёк, ишо пирьбиваем, дедам лапас, у ниво стенках нет, он на сталбах, рагузинцы пас-тедим, кавры настелим, и начавать можна летам. – Чирис лапас хадили, калитак ни было, в лапас с вулицы влезлиш и идёш на двору.

ЛОПАСНИК [лапасник], а, и, м. Украшение к косе, треугольный лоскут с пуговками, на шнуре, приплетается к косе вместо ленты. Дефки носят лапасник, махор. – Чиво жа лапасник ни запляля? – А, вон косу тянуть. – Махор был и лапасник, прикрипляцца к материи, как пугафки.

ЛОПАТКА [лапатка], и, и, ж. Тазовая кость животного, то же, что кострец. У каровы кости: шашки ф каленях, а вышы кэстрыца, а мы лапатки называли. – Ну дул – пьганяють валя... шырнуть буялу в маслак, иде задница блиска, лапатки есь...

ЛОПУШНОЙ [лапушной], ая. Прилаг. к лопушонок. Змяная пышка – лапушной святок, красны лапушонки.

ЛОПУШОНОК [лапушóнак], пока, ноки, м. Лепесток. Святок – три лапушонака белавя листа, а ф сирётки рюмачка жолтынькая.

ЛОСКАТЬ [лòскать], аю, ешь, несов. Бить, шлепать. Сунулись нг няво, зашлуыктали, начали лоскать.

ЛОСКУТ [ласку́т], а́, я́, м. 1. Кусок материи, тряпка. Дая пабицца нятыи, пглажы, да ласкут застали. 2. Полотенце. Ласкут чистой повесила. – Утиральник – эта здесь, а там – ласкутик. – На сталу хлел ляжыть, накрытай ласкутом.

ЛОСКУТНИЦА [ласку́тница], ы, ы, ж. Неопрятная женщина, неряха. Ласкутница сама себе ни абрядить, ни аттираить рубашки да ня банить. – Ласкутница, лянося стирать сама себе, свина.

ЛЮДИНА [люди́на], *ы, люди, м. и ж.* Человек. *Маладая людина, но хочить работать.*

ЛЮДКА [лю́тка], *и, собир.* Неодобр. Люди. *А наша лютка, ты видиш, какая: всё горить – никто не варушца. Лютка – хитраи люди, пэстановилися, никто не варухнулся.*

ЛЯГАВА [ляга́ва], *ы, ы, ж.* Лягушка. *Лягавы есь, шал-каношки – кусаки, из зямли вылазить. – Разреш ий, шука, а там кишок толстай, а там таранка или што, и лягаву шука ись.*

ЛЯ-КАСЬ [ля-кась], *част.* Глян-ка. *Я дятям не гу-тарила скаски, а ана ля-кась, всё знать.*

ЛЯСА [ля́са], *ы, ы, ж. 1.* Изгородь из камыша или другого легкого материала внутри двора. *Ляса – забор, плетёнай ис чакану, из абуза. – Камыш, ляса была, аб лясу ста-яли лапки, на лапках в банках святки. 2.* Рыб. Плетень, установленный в устье реки для удержания рыбы. *Сказали штоп лясы пэлялы – тут забой называют – да загара-дили гирла, штоп рыба ни хадила нават с вадю с возира.*

М

МАЖАР [мажа́р], **МАЖОР** [мажо́р], *а, мн. нет, м.* Порода уток. *Мажар – утки, краснай рата, краснай га-ловушки. – Утки сераи – мажор, крыжнаи.*

МАЖОР. То же, что мажар.

МАЗЕВО [ма́зива], *а, мн. нет, ср.* Побелка. *Ушли и дамы сваи аставили. Эта им на память мая мазива а-талась, только памазала хату...*

МАЙДАН [майдáн], *а, ы, м.* Ровное место, равнина. *Майдан – ровная места, равнина на поли. + Идти на май-дан. О рождающемся ребенке. Идти на майдан рыбёнак, и мы жа яво принимаим.*

МАЙДАНОЗ [майдано́с], *а, мн. нет, м.* Раст. Петрушка. *Рыбу ф капак плажыли, перцу чёрнава насыпали.*

мюхальнику паклали и майданос паклали – пятрушка, и укрупу туды пэлажыли. Тур. maydanos.

МАЙНОС [майно́с], *за, мн. нет, м., собств.* Так назы-вали некрасовцы свое селение на озере Маньяс в Турции. *Жылы весила, висёлай Майнос, када турках мала была, пэтом наслялися.*

МАЙНОССКИЙ [майно́скай], *ая. Прилаг. к Майнос.* *Силения Майноская, майноскии кэзак.*

МАКАРА́ [мъкара́], *ы, ы, ж. Спец.* Приспособление для подъема паруса, блок. *Макара приделываица к мачти, падиом – вурёвачка, клин привяжыш и паднимаши. Тур. makara.*

МАКО́РКА [мако́рка], *и, и, ж. Спец.* Уменьш. к мака-ра. *Макорка, макара, г дирефку приделали макару, сверху привязывають.*

МАЛА́Й [мала́й], *я, и, м.* Хлеб из кукурузной муки. *Малай с кукурузы, наковасачку паставиш, дрожжак етих не была. – Малаи пякли с кукурузы.*

МАЛА́К [мала́к], *а, и, м.* Буйвол-самец. *Малаки – буй-валы, буыла – эта матка, а муцина – эта малак. Буй-лы дююца, а малаки запригають, малак тиха ходит, жару баица. – Зямли имели, коних, малакаф, афцу име-ли. Тур. malak – молодой буйвол.*

МАЛЕНЕЧКИЙ [ма́линичкай], *ая.* Очень маленький. *Месич наражаица мгладой... малиничкай, вузинький ис-ходить. – Ани асталися ат матири малиничкии.*

МАЛОТЁЛЬНАЯ [малатё́льная], *ж.* Недавно отели-вшаяся корова. *Малательная – только ателица, а пи-ридойка, када стельная карова.*

МАЛЮЖЕЧКА [малю́жачка], *и, и, ж.* Маленький, крошечный предмет. *Ля-ка, Тимилевич, Хведичку, была малюжачка картачка, а вон пириснял.*

МАЛЮЖКА [малю́шка], *и, и, ж.* Крошка, малютка. *Мая девачка, ута-та малюшка, чатыри класых прашла.*

МАМАКА [мама́ка], и, мн. не употр. ж. Мама (чаще при обращении). Мамака была, батяка был... – Мамака, а Матрёнки Ванька Рабанин пратукалы дал.

МАМАКУШКА [мама́кушка], и, мн. не употр. ж. Ласковое обращение к матери. Мамакушка, пашли народ за кэчатками, питушкох привязли.

МАРТИН [ма́ртин], а, ы, м. Порода чаек. Казарки, курочки – па ваде, ф камышу, мартины были – тожа на пяскам, лятають, а ф пясках выводяцца. – Мартины лятають белаи, карги чёрнаи лятають.

МАРТИШОК [ма́ртишок], á, й, м. То же, что **мартин**. Шла судна двухмачтовая – как мартишки мы плывём – птичина мартин, – ани вижут, што мы пад них плавваем, фсе матросы шалками машут.

МАРТОВАТЬ [мартава́ть], үю, ёшь, несов. Спец. Вырезать сухие соты весной. Пчёлы были, вясной будуть мартавать, асты резать панимношку. – Патом мать мартуйт – сухии вырезаит асты.

МАСЛЕНА [ма́слина], ы, мн. нет, ж. Масленица. Маслина начинацца – девка причасалась, пашла ф карагот. – Ф субботу у васкрисеня загавляим, патом маслина.

МАСЛЕНКА [ма́слинка], и, и, ж. Игра наподобие «гуси-гуся». Маслинкой играли – кот дитей крал, фсе разбазгають: маслинка, маслинка, мяу, мяу, кот бяжить!

МАСЛЕНСКИЙ [ма́слинский], ая. Прилаг. к маслена. Маслинский дни – пить, гулять.

МАТЕРИК [мати́рик], á, й, м. Матерная брань. С матириком сругалися ани и ушли.

МАТЕРИНСКИЙ. ♦ Материнское слово. То же, что **материк**. Вон ни ругливал был, дете материнская слова ни слыхали.

МАТИ [ма́ти], ери, матеря, ж. Мать. Гляди, мати зайдёт, табе будит.

– Ты ня бей, мати, ва дне,
Ни падох бедных людей,
А пабей, мати, в наче,
Што при светлай при луне.

МАТУЛА [мату́ла], ы, ы, ж. Рыб. Невод. Сабирём па суду, сетки куды гадыцца, а куды – матулу; матула – дунаки называли, наша – неват. – В лотачки сети, матула, мы неват называли.

МАХОР [махо́р], хрэ, ы, м. Украшение в косе. Ф косу заплетуть махор, пролафка сиребриная, на ней падмохрики висят, как цепачка у часох, фёе на сирибре. – Ф касе махор надетай, тожы з денегах. – Бывала махры пьбяруть у нас рыба. Я ей у фантана анады сказала: «Дефка, махор привязжы».

МАШАНБА [мъшанба́], ы, ы, ж. Спец. Промасленный брезентовый щит. Такие щиты устанавливаются на бортах лодки во время шторма для защиты от волн. Када фуртуна, зыба идуть, на бартах ставили машанбу, ана праблакованая, из брезента. Када фуртуна стихла, машанбы скручиваюцца. Тур. *muşamba*.

МАЯ [майá], и, мн. нет, ж. 1. Часть желудка ягненок, которую используют для закваски молока и теста (и по настоящее время). Мая – закваска, у бграшонка в жылутки сумашька, соли напхаиш, разатреш мелачка и в бубылку. 2. Дрожжи. Мая – када пнянрь квасили, да капниш ложачку маи; мы на магазини брали. Тур. *тауа*.

МЕДНИК [ме́дник], а, и, м. Чугунок, чугунный горшок с узким дном. В меднику кашу ворим, бузу в медник наливаем, ф печку ставим. – Медник – ета круглый, вузнький, а вверху шырокой, снадвори чёрнай. А разлатай – чугуник.

МЕДЯНИЦА [ме́дьяница], ы, ы, ж. Змея-медянка. Змеи есь пъялыи, есь вьдзяныи, есь медьяница, глаткая такая, сияить, вредная.

МЕЖА [мяжа́], и, и, ж. 1. Межа. 2. Граница. Наша внучка ездил туды лячицца, далёка, на турецкай мяжы.

МЕЖДУ [мяжду], нарч. В знач. «между собой». *Грек ваявал с турками – мяжду, мяжду ани ваявали.*

МЕЖДЯ. * Белая междя. 1. Серебряная монета достоинством в 20 левов (пиастров). *Взяли с наяво штрах дваццать левах – белая междя, да галун налил араки.* 2. Укращение, серебряная или позолоченная монета на цепочке. *У каво на шеи белая междя, бальшой чаргунис.* – Жырëлак – ядрëна старай денгьи, и белая междя, междя была пëзалочина, мы сами ишо залатили. Тур. *meçide.*

МЁЛЕЧКИЙ [мëличкай], ая. Меленький. *В зебри набëш соли, на спину разрежым, распластам, а мелички пакурюпим.*

МЁЛКА [мëлка], и, и, ж. Мелкое место в озере у берега, где поят скот. *Скатуину на пой приводять... назбирам такии капëшки... Пайдëмти, бабы, на мелку за кияками.*

МЁЛКИЙ [мëлкий], ая. 1. Мелкий. 2. Маленький, не взрослый. *Када ани пирьëкались, сорок тысяч тольки вирьëвых, а мелкаи и старай ни цитались.* – Ой, на каво жа ты пакидаши сваих мелких детушак?

МЕЛЯК [миляк], á, й, м. Мель. Мелкии миста – россып, россып – эта миляки, здесь миляки, а у нас – россып. – Рыба з глыби идëт на миляк и ловицца.

МЁНЕТЬ [мëнить], 3 л. ет, несов. Уменьшаться. *Када ноци мënить начнут, Кадила сходит с васточной стараны.* – Дитëнак кричить – делаицца грысь, пупок выскакуить, а какой члавек паймаить, раздавить, а пупок мënить, мënить...

МЕНИТЬ [мянить], ю, йшь, сов. Обменять. *Мянили сваю хату, меньшую взяли.*

МЁРЯЛКА [мëрялка], и, и, ж. Спец. Инструмент плотника, отвес. *Ета уравинь, мерялка па-турецки.*

МЕСТЕЙКА [мистейка], и, и, ж. Место, площадка. *Размерили планы, вычистили мистейки, плашшынки на кухню, стены поставили.*

МЕСТЁЧЕЧКО [мистейчичка], а, и, ср. Ласк. к место. *Када-та мы там жили, прикрасна хëрашо жили, тëп-лая мистейчичка.*

МЁСТОЧКО [мëстачка], а, и, ср. Уменьш.-ласк. к место. *У нас чотики были, а па-турецки кисерь, вот туд дирка, гвозди вынаим, эта самая местачка.*

МЕСТЯ [мястя], нарч. Вместе. *Ана ни уехала, мястя паедитя.* – *Нады курсанка в Ахтарях папопла, ани с нею купались мястя.*

МЕСТЯХ [мистях], нарч. Вместе. *Просим нас местях атправить.* – *Многа бальных (в больнице), мистях фсе джать.*

МЕЧ [меч], á, и, м. Меч. *В мечи играють, с кожы мечик делади.* – *Играим в гарю, в мечи, в хараньбу.*

МЁЧИК [мëчик], а, и, м. Мечик. *В мяча – мячки па-вырають... етат катнëт мечик и пабжыть.* – *Мечики ис шерсти делади, зятëт канайца – каму мечик шыбат.*

МЁЧИЧЕК [мëчичек], а, и, м. Уменьш.-ласк. к меч (мяч). *В ярки играли, штук десить ярчик выраим, и такой мечик кидаем, ана папала в ярчку, ды бëm адна адну.*

МЕЧТАТЬ [мичтáть], áю, ешь, несов. Думать, предполагать. *Ани мичтали на ниво напась – напали на mine.*

МЕШЫНА [мышына], ы, ми, нет, ж. Кожа как материл. *Вахилки наденим, а на них катыры надийом из мяшыны.* – *Лестафки у нас из мяшыны, из римня зделаны.*

МЕШЫННЫЙ [мышынный], ая. Кожаный. *Сëпаги были рускаи, мяшынкай.* – *Мяшынный пош – пош ис кожы.*

МЫЛОВАТЬ [мылавать], ую, ешь, несов. Любить что-л. *Ня знаю скаску, даже ни адну ня милую, а вон каг затьить, фсю ночь гутарить.*

МЫЛОСТЛИВЫЙ [мыласливай], ая. Милостивый. *Бабушка, пëсади, ой, миласливая.* – *Я сама больная.*

МИР^I [мир], а, мн. нет, м. Мир, отсутствие войны. *Кали война, наших брали в армию, а кали мир, мы ни служыли.*

МИР^{II} [мир], у, собир., м. Народ, люди. Глаг.-сказ. согласуется с этим словом обычно во мн. ч. *Увёл Игнат, апричч малава, апричч старава, миру сорок тысяч. – Земли были радимаи, а потом мир наплыл, зямли стала мала. – Мир ф Туреччини жанили рана, а я ня жанила: да ишо родить, будим сидеть тѣх-патитѣх. – Бють мира, кидают в ряку, а валки вытациваюць да дятъ. – Я вам при миру ня буду гварить. ♦ Дикіі мир. Дикіе люди. Ани вышлі с кѣрабла, а там дикаі мир, аб адной наге, бязімнаі на нix рубаша.*

МИР^{III} [мир], а, мн. нет, м. Благовонное масло, миро. *Пѣрахот ехал, на нѣм вязлі ету благодать, мир-масла; пѣрахот патоп, а мир сплываць і стаць на ваде.*

МІРНО [мірна], нрч. Многолюдно, тесно. *Адна комната, мірна, ідзе будіш стіраць!*

МІРНЫЙ [мірнай], ая. Прилаг. к мир^{II}. Многолюдный, многосемейный. *Хто-та мірнай, дома міру полан, ім пѣсбавляі, а мы самі работалі.*

МОГІЛІШЦЕ [магілішша], а, и, ср. Кладбище. *Магілішша – кладбішша, магілкі, сабіраюцца, фсе ідуць хэрані сродніка. – Памёрлі какіа, а мы пайдѣм, залосім, хадылі на магілішша, і ф церкви, в аградішша кляі.*

МОГІЛКІ [магілкі], ок, ед. нет. То же, что могилище. *Хэранілі на магілках. – Мамашка умярла, пѣняе на магілкі, да дош как ліванул.*

МОКРЎША [макрўша], и, собир., ж. Мелкий рачок. *Сетва с туры, тура с каней, макруша падаіць, как рачок межкай падаіць.*

МОЛІВАЎЦЯ [малівáцца], несов. Фолькл. Молиться. *Няльзэ младай мне ка абедінкі схадыць, Няльзэ младай богу молівацца.*

МОЛОДЁНА [мьладёна], ж. Обращение к молодой женщине, девочке. *Табе жа ня клічым іголку нгдываць, мьладёна...*

МОЛОДЁНЕЦ [мьладёниц], а, ы, м. Ребенок, младенец. *Грек ваівал с туркам, туркі фсех пабілі, мьладенцах... жанкі іх плакалі, вьскі реалі. – Плылі з бра-там, а мьладенцам был, вѣсламі грэць ні мох, пѣца-нішка был.*

МОЛОДЁНУШЕК [мьладёнушк], а, и, м. Фолькл. Молодой, не взрослый. *Ушоу, ушоу Игнат са тиха Дона, Увёл сорок тысяч толькы сердавых, А мьладёнушк, ма-лых детушк И смету нет.*

МОЛОДНЯК [мьладняк], á, мн. нет, м. Молодая луна. *Мьладняк – месяц мьладой, вывастрѣлс мьладняк – дожу ня будить, а када пуза вьсць на дош.*

МОЛОДЯТА [мьладята], ят, ед. не употр. 1. Молодежь. *Хэранбою ігралі, мы бйжым в усаі правулачк, мьладята... 2. Молодое поколение животных, пчел. Рой в маю ме-сыцы бьваіць, мьладята пѣятелі, раздѣліваюцца; ес-ли вьлітють мьладята – мяшкоу ловють на стіпе.*

МОЛОНЬЯ [мьланья, мьлания], ьй, ьн, ж. Молния. *Мьланья, гром, пасмурнай день. – Такия вьтра, мьлания свьркаіць, а малыа лотачкы чьрѣс фсею морю... ♦ Грѣм с молоньей. О ком-то сердитом. Пайдѣм, салату зделаім, а то гром с мьланей прьедуть.*

МОЛОЧІНА. ♦ Молочины не вьдеть. Не иметь в доме молока. *Гьладаім, сідім, мьлачины в глаза ня вьдім.*

МОЛІЧОК [малчѣк], á, й, м. О молчаливом человеке. *Гутарім: смыхаторнай, слабай, аглашаннай, упрямай, малчок... – Ванька, шьво ты малчш? Вот малчок-шал-чок праклятай!*

МОСАЉЬНИК [масальник], а, и, м. Пренебр. Болтун. *Масальник зубы ф падол и пашол на хутару масалы са-бьрат, балтун; пашол па сялу сабьрать кьсялю.*

МОСКЛЯВЫЙ [масклявый], ая. Худой, щуплый. *Етаі худой, масклявый, масклявьнікый, а етаі жьрньй.*

МОСЛАК [маслак], á, й, м. Бедренная кость. *Нудул – паганяють вала... шьрнуть буялу в маслак...*

МОСОЛ [масол], сола, мосо́лы, ж. Кость. *Кинул масол кибялю. + Мосолы растопорить.* Стоять, расставив ноги. *Балка наша стаить, масалы растапорили, балтаить.* Мосолы собирать. Сплетничать, болтать. *Ну, пошла Аксютка мѣсалы сабierać, балтать языком.*

МОСТИТЬСЯ [масти́цца], тѣсь, йсьея, несов. Пристраиваться. *Мы цаплямси, как кибялята, ф карагот мас-тимси...*

МОСТЫ [масты́], ѓв, ед. нет. Деревянный помост в сарае для скота. *Масты у скатини ф сараи даишатаи. – Масты – палы стелим скатини, а ф хати палы слатаи (застланные рогожками и половиками), ф хати палы мазанаи.*

МОТАЛЫ́ГА [маталы́га], и, и, м. и ж. Неодобр. Неаккуратный в обращении с чужими вещами. *Маталыга – взяла, заматала, ни адала.*

МОТУ́ЧИЙ. + **Моту́чие рукава́.** Длинные рукава, спускающиеся ниже ладони. С такими рукавами раньше шились женские праздничные рубахи. *На праздник рубаха – матучии рукава. – Рукава были длиннаи, матучии, на паску играим, канамси чирис рукава. – Матучии – шырокии, шолкавая рубаха – васкрисенная.*

МОТЫ́КА [маты́ка], и, и, ж. Мотыга, тяпка. *Канями пахали, сабаны – как плух, а матыкими абрабатывали. – Тяпка – у нас матыка. – Матычичка есь, полим фсеё дочиста.*

МОЧАГИ́ [мачаги́], ѓв, ед. нет. Низкое место, залитое водой и поросшее камышом. *Там мачаги – смёртнаи плавни.*

МОЧЬ [мошь], и, мн. нет, ж. Сила. *Ды горя многа видила, иде ана мошь вазьме́ть – абуть и ф школу паслать.*

МО́ЩИ. + **Таска́ть мо́щами.** Тревожить мертвых, плохо вспоминать. *Чиво маю сястру таскаить мащами, ана дивяноста третим гаду вумирла, уже костушкаф нет.*

МУЖЧИНСКИЙ [му́чынскáй], ая. Мужской. *Му́чинскаи баи были, хто каво збе́ть, хто сабе́ть – маладец, а каво збо́ть – баба.*

МУ́ЗГА [му́зга], и, и, ж. То же, что мочаги. *Да нашла хлопчика, а девачку в музги паймала... музга – лужына, вада, мачаги. – Музга – малый залифчик окала ерика, ерик фпадал в озир.*

МУ́ЗЫКА [музы́ка, мызы́ка], и, и, ж. Гармоника. *Тѣшшу г жыниху привяли с музыкаю, балышка музыка; музыка играить казачку, данс такой. – Кругом играли мызыки.*

МУ́ЗЫЧКА [музы́чка], и, и, ж. Губная гармоника. *Катя, вазьми музычку да сиграй, а Мотя будя плисать. – Ля-ка-ся, и мине тѣта Тамара музычку купила.*

МУ́КА. + **Му́кой му́читься.** Страдать, мучиться. *Пятнацать дѣн бабаичками грядли, мукай мучилися.*

МУ́КИШЕЧКА [муки́шачка], и, мн. нет, ж. Ласк. к му́к. *Накваску стѣналиви, ис хлеба аставють, мукишачку заворють. – Мукишачки насыпаим, пышки делаим.*

МУ́КИШКА [муки́шка], и, мн. нет, ж. Ласк. к му́к. *Привязла лячка, мукишки привязла.*

МУ́НИЧКА [муни́чка], и, и, ж. Ручка рулевого весла. *Каклюшка – де держуть, туд гутарять муничка, а сидина – ета вясло.*

МУРА́В [мура́ф], муравля́, муравли́, м. Муравей. *Сила муравли напала. Адин мураф-та дал правую ногу: «Када будить нада, призови миня». – Так бывала, што муравлей дитей заидали; ана полить, абери́ница – а иво уже муравлей задушыли.*

МУРА́ВЛИК [мура́влик], а, и, м. Ласк. к мурав. *Штобы муравлик ня был, сундук падымаю.*

МУ́РМЫКАТЬ. + **Не му́рмычет.** Не отвечает, не подает голоса. *Я иво заву, а ана стаить и ни му́рмычит.*

МУ́СКОРНЫЙ. + **Му́скорное дѣло.** Сложное, канительное дело. *Капрон такой (капроновые сети), му́скарная дѣла: вы хатитя зделать, ана ни ладичца, зделали – ана портицца.*

МУТО́ЗИК [мутóзик], а, и, м. Длинная завязка с кистью на женском нарядном переднике. *Завески святыща, длиннаи мутозики, а на канце вихор матаица. ♦ Завёска с мутóзиками. См. завеска.*

МУХА́ [муха́], и, собир., ж. Мухи. *Хочь камарь, а мухита нету кусакай.*

МУХОТА́ [мухата́], ы, собир., ж. Мухи. *Ляку нашли ат мухаты...*

МЫСЛЁНЫЙ [мыслёнай], ая. Умный, вдумчивый. *Если мыслёнай чилавек, вон што гутарить, вон асмыслять.*

Н

НАБО́ЛЬШИЙ [набальшый], м. Фолькл. Сильный, знатный. *Надел рубашку кумачовую, штоп вон прамеш миру папол, штоп вон пат себе взял фсех чёсных, статных, набальшых... – Как ты мне пристыдила при чёсных, статных, набальшых.*

НАБО́Р. ♦ **Набо́р набирать.** Собирать людей для помощи при строительстве дома. *А дом упал, сястрица, зямля трясения была. Пашла набор набирать, набор набирала да строила, людей прасила.*

НАБО́РУШКИ. ♦ **Рукава́ с наборушками.** Рукава со сборками. *Рукава с наборушками, зборинаи, а на праздник – матучи рукава.*

НАБРО́Д [набрóт], а, собир., м. Пришлые, новые поселенцы. *Хэрашонокь перва жыли, послы наброт наплыл, стали дурна жыть. – Анады тольки тягалися за воду, ани гэварять, вы сюды пришли, наброт.*

НАВЁ́РХ [навёрх], нарч. Меньше (при обозначении веса). *Рыбу пирьбирають, шаран – тожа сазан, токи малянький, ат кила наверх идёть; он ни идёть на салилу, иво запряшшали.*

НАВЁ́РШЕННЫЙ. ♦ **Хлеб навёршенный.** Сложенный в скирд или в кучу (зерно в мешках). *Пат копны паде-*

диш – хлеп навшраны ад дажжа. – Хлеп навшраный – накладный высак, кладём мяшки, да вярхом наклóдим.

НАВИ́ЛЬНИК [навильник], а, и, м. Охапка сена, поддета на вилы. *Скинули сену, три навильника – ни нашли.*

НАВИ́КНУТЬ [навйкнута], ну, ешь, сов. Привыкнуть. *Ани навйкнутъ фёе делать па-новаму.*

НАГО́ЖДАТЬ [нагаждать], аю, ешь, несов. Угождать. *Мой мужычок большы систре нагаждал.*

НАГУ́ТАРИВАТЬ [нагутáривать], аю, ешь, несов. Наговаривать. *«Ни хадити, мы ваз жалеим. Куда вы идёте? Фсех ваших дитей пэзбяруть», – фёе нам нагутаривали.*

НАДА́В [надáф], а, ы, м. Повреждение на ноге от тесной обуви. *Валить пятка, надавила – надаф палучились.*

НАДА́С. ♦ **Нада́с пахать.** Нада́с драть. Распахивать землю. *На марти пашым надас. – На бурчак надаз драли, пиряпахэвали. Тур. nadas.*

НАДВЕ́СТИ [надвэсти], у, ёшь, сов. Отвести, сводить. *Дефка балеить у нас, яёо надвэли на реткин (рентген).*

НАДВЫ́ЖКИ [надвйжки], ов, ед. надвйжка, и, ж. Домашние туфли без задников. *Надвйшки – папычи, кундурь; если пятку самнёш – надвйшку надела, хади, шлёпай.*

НАДВО́Р [надво́р], нарч. Наружу. *Хлеп растелиный на таку – гарман, каряня надвор, а колас ф сирётку. – Нарыф наскрось выйдить надвор, рана затягэваица.*

НАДВО́РЕ [надварé], **НАДВО́РЕ** [надво́ри], нарч. Снаружи. *Касица – хвост; если рыба идёть, вон касица видна на надваре. – Чугин надвори чёрнай, а ф сирётки палированай.*

НАДВО́РЕ. См. надворе.

НАДЕВА́ТЬСЯ [надивáцца], аюсь, ешься, несов. Одеваться. *Иди надявайси да пайди пагуляй.*

НАДЁТЫЙ [надётай], ая. Одетый. *Ни разденусь, надетая буду сидеть.*

НАДЗАМЁТИТЬ [надзамётить], тю, ишь, сов. Заметить, приметить. *Дифчата надзаметили, чиво-й-та ана ни лага рана. – «Давайця патслидим».*

НАДНЫЙ [наднай], ая. Фолькл. Нужный, нужен. *Вырвал висок з галавы. – Вы висок прижгита – я буду скоро наднай. Када нужна, миня прыви, я тибе буду нужный.*

НАДОТЬ [надыть], Надо. *Надыть работать, я жа вездо м глижу.*

НАДЫ [надй], нарч. Позавчера, то же, что онады. *Нады мяне трашчала сила нячистая.*

НАДЫСЬ [надйсь], нарч. То же, что нады. *Я надысь слышала, што вон ездил ф Турсию.*

НАДЫШНИЙ [надышний]. ♦ *Надышний день. То же, что нады. Я надышний день упала. – Ййо учительница пришла надышний день.*

НАДЪЕХАТЬ [надыёхаты], у, ешь, сов. Подъехать. *Када вон надйехал, сел на магилку и стал пригаваривать.*

НАЁДЕННЫЙ [наёдинай], ая. Сытый, накормленный. *Наёдинай зять ат мине паехал.*

НАЁМЩИК [наёмшык], а, и, м. Человек, нанявшийся в работники. *Найомшыки были турки – гарох набрать, гарман зереть... – Сарайки делали, саман делали найомшыки, нанимали.*

НАЗÁВТРЕВО [назáfтрива], нарч. Назавтра. *Назáfт-рива вон пришол в магазин.*

НАЗВОНІТЬ [названйть], нё, ишь, сов. Перен. Много говорить. *Летам приедши – я табе названю, напишиш титради две-три.*

НАЗОЛОТЕ [назълоте], нарч. Имеющий золотистый оттенок. *Назълоте кочит, зълата адежда, красивая – надызя глаеть.*

НАЙТИ [найты], у, ешь, сов. 1. Найти. 2. Вспомнить, припомнить. *Песня курагодная, интыаресна, да ни найду с канца ййо. – Вначале Волкова пропела шесть строчек, потом замолчала, долго думала и сказала: «Нашла» (Тумилевич, 1947, 148). ♦ **Найти девочку, мальчика.** Родить девочку, мальчика. *Жыють гот, сабе мальчика нашла. А я тады тольки перваю девачку нашла.**

НАКВÁСКА [наквáска], и, мн. нет, ж. 1. Кислое тесто для заквашивания, закваска. *На апари теста ни делали, делали на наковаски. – Мы наковаску стёгнали, ис хлеба аставяют, мукишачки заворють, и хлеб такой слаткай бывають. 2. Кислое молоко, используемое для закваски. **Наковаска из мýлака, скипятим, астынить, заквасим** – эта кислая мýлако.*

НАКІД [накит], а, ы, м. Налог, сбор. *Атаман был турак, тем-та нам тесна стала, какой накит – ани сваих пакрывають.*

НАКІДКА¹ [накйтка], и, и, ж. Спец. Деталь повозки, раздвоенная часть дышла, лежащая на передней оси. *Аршыш и накитка фпириди, накитка прикрплящица к падушкы.*

НАКІДКА² [накйтка], и, и, ж. То же, что накид. *Я ф Турши работал с сорак третива года, с мене брали зграб-так, накитка, што пглажицца гьсударству. – Крух – фсе казакы. Гасударства скажыть, какии накитки – налоги.*

НАКІДЫВАТЬ [накидывать], аю, ешь, несоев.; **наки-нуть**, сов. 1. Набрасывать, накрывать. ♦ **Болезнь накиды-вает.** О человеке, подверженном приступам болезни. *Ййо болесь накидывает, накрывает. 2. Припоминать. **Атец атравилис – накидываю, припомниваю чуть-чуть, а мне шесть лет была. – Ни накидываю, када эта была, ишо мы малаи были на свети.***

НАКІНУТЬ [накинуть], ну, ешь. Сов. к накидывать. 1. **Накрыть.** *Пайехали рыбалить, а етат ни туда па-*

вярнул, и их накинула. 2. Попасть в цель. Стрелул, кабарго пириламил, ишо вдарил – ни убил, ни накинчил. + Омороки накинчили. Упал в обморок. Йоо сына зделали: пашаничку украли, а ишо омараки накинчили, так и асталась.

НАКІСТЕННЫЙ [накістинай], ая. Отделанный кистями. Завеска накістиная шерстий.

НАКЛАД [наклѣт], а, ы, м. Штраф. Паброюнца – атаману павить, вон смиритъ их; а то наклад накладѣть, а ни паслухал – на балышую дають, там судять.

НАКОСНИК [накосник], а, и, м. Украшение в косе. А накосники были ня ленты, а с сибра ришотачки.

НАМЕСТО [наместа], нарч. Вместо. Катеры надявали наместа калаш, бахилки надявали ф катеры.

НАМЕТКА [наметка], и, и, ж. Покупной квадратный платок, составлявший часть длинного платка некрасовки; на платок шло две-три наметки. Намитка – пѣлавинки платка; намитки были урумилъскии. – Платок длиннай – три намитки, паттыкають фпириди. + Платок наметками. Намитѣчками были платки, две с пѣлавиннай намитки на платок.

НАНИЗ [нанис], нарч. 1. Вниз. Спускайси нанис! 2. Больше (при обозначении меры веса, времени, например лет). Я дивитисава года, а атец миня два года нанис написал, дивяцот фтарова. Он ни хател, штоп миня ф салда-ты брали маладова. + Сверха наниз. К старости. Сорак лет – бабий век... типерь пайдетъ свярха нанис.

НАНИЗУ [нанизу], нарч. Внизу. Шатры ацца зарезали, турки, он нанизу, у вышки сидел.

НАНОСНИК [наносник], а, и, м. Наконечник. Сабан дирияннай, наносник жылезнай.

НАПАМЯТОВАТЬСЯ [напамѣтъѣцца], оваюся, ешься, несов. Помнить, припоминать. Ишо я помню, Игнат прислал семь чилавек; я напамѣтъѣюся здорова, што вон был живой.

НАПЕРЁД [напирѣт], **НАПЕРЁЖ** [напирѣш], нарч. 1. Вперед. Ани фсе, караблики, заядин бягутъ, Лиш адин карабличик напирѣж бягутъ. 2. Раньше. Ани напирѣш сказали нам, што ни дадутъ церкви. – Снялися, и ани нам разришениу дали – идитя. Два сяла в Расию напирѣш ушли. 3. Давно. Напирѣт слыхали, каз за вайну гѣварили.

НАПЕРЁЖЬ. То же, что наперёд.

НАПЕЧЬ [напѣчь], и, и, ж. Часть русской печи, где лежат, лежанка. Эта усть, загнетка, апечики, а эта напѣчь, туд греюцца.

НАПИВА [напи́ва], ы, ы, ж. Напиток. Вон напиву какую хочить, а ни мѣлака. – Кафы атварили, напивы ста-ли давать фелжи.

НАПИВКА [напифка], и, и, ж. Ласк. к напива. Ах ты, дет ты мой, чиво ты мне ни налѣш напифки?

НАПЛАВОК [наплаво́к], а, и, м. Поплавок. Хлыкнул пад лѣт, адиржался и как пихнуся – как наплавок выскачил.

НАПОДДАЛЬКІЙ [напѣддалькѣй], нарч. Немного позднее, после. Сичас ничиво ни гаварить, а, можыть, напѣддальки...

НАПОДРОСТОК [нападрѣстак], тока, токи, м. Подросток. Када сын стал нападрѣстак лет двинацѣть-тринацѣть, иму сказали, што у ниво брат.

НАПОМНИТЬСЯ [напо́мницца], юсь, ишься, сов. Вспоминить. Падаждитя, щас напомнимся.

НА ПОНДЛЯХ [нѣ павдлѣх], нарч. В полдень. Ачнулси казак на третій день нѣ пандлѣх.

НАПОПОЛАХ [напапала́х], нарч. Пополам. Ана гавать: «Давай напалах купим».

НА ПОРУ [на по́ру], нарч. Иногда, порой. Мы сваих пятишак на пору ругаим.

НАПРЯДНИК [напрядник], а, и, м. Очищенный от зерен кукурузный початок, то же, что *кньюшка*. *Палезла нарядники – кньюшечки – класть на печку.*

НАПРЯМИТЬ [напрямить], *млб, ишь, сов.* Направить. *Напрямил яво (трактор), идеть.*

НАПРЯМЫЕ [напрямий], *нрч.* Напрямик. *Мы напрымы идем, пэраходы бегают напрымы и мы на лотачках напрымы.*

НАПЫЛЯКАТЬСЯ [напылякаца], 3 л. ется, *сов.* Запылиться. *Пайдү ф комнаты прибярү, а то напылякалась.*

НАРАЗНЫЙ [наразный], *ая.* Самый разнообразный. *Наразные церквы: армянская кастильник, жыдофская церква, турецкая жимея.*

НАРДЭК [нардэк], а, и, м. Арбузный мед. *Из арбузах мет ворим, нардек. – Варивү варим нардекам, у нас мужа же пайдүт пэ дарогаж, а мы паставим вино, а сами ня пём; а то всё нардечи варивали.*

НАРИНА [нарина], *ы, ы, ж.* Гранатовое дерево. *Ижыр был, нарина была – гранат. – У двару было нарина. Тур. паг.*

НАРИПЫВАТЬСЯ [нарипуваца], *аюсь, ешься, несов.* Пытаться нападать. *Фсё-таки немиц многа рас нарипувался, многа рас на нас лес...*

НАРОЖАТЬСЯ [наражаца], 3 л. ется, *несов.* Рождасться (о луне). *Месяц наражаецца мглодой, садица, памяркайт.*

НАРОКОМ [нарокам], *нрч.* Нарочно, в шутку. *А мать кабута нарокам, бязжыть и ня бязжыть.*

НАРУНДЖИВАТЬ [нарундживать], *аю, ешь, несов.* Подстрекать, подзадоривать. *А третий нарундживаить: «Прайды скатину, иди».*

НАРУЧНИК [наручник], а, и, м. Браслет. *Наручники, персни... ацыц паедут, наручниках привязут, булаф-*

ках. – Зарыли ийо нарядину, в батисту, в брусветы, мы называли наручники.

НАРЫТНИК [нарытник], а, и, ж. Спец. Часть конской упряжи, шлея. *Хамут, гужы, нашьельник, нарытник... – Называицца нарытник, а здесь называицца шлея, потаму что ана вяжицца за ушки хамута и аводицца кругом лошади, и кагда мы едим з гары, то ана держит арбу или паоску, штобы ана ни накатывалась.*

НАСЁКА [насека], и, и, ж. Атаманский жезл. *Атаману кланяюцца, такая-тэ насека была, сребриная клюшка. – Патом вручают имү (атаману) права, была насека – папка з главою.*

НАСКЛЕЗИТЬ [насклизить], *зб, ишь, сов.* Сделать, чтобы было скользко. – *Чадушка, бари вёдра да иди за вадою, насклизли, пабрасай вёдра да бяги. – Ана насклизла да пабегла.*

НАСТАНОВКА [настанёвка], и, и, ж. Рыб. Приспособление, неподвижная рыболовная снасть. *Рачильня – настанёвка раках лавить; силётку лавить – их настанёвка, забряди, настафь, ани стаять, ета силёнаи афички.*

НАСТАЧАТЬ [настачать], *аю, ешь, сов.* Доставлять, то же, что *выстачать*. *Давай им деньги настачай, скарей паедим. Милаяон, можыть, аднаму абукату давали.*

НАСТОЛЬНИК [насто́льник], а, и, м. Скатерть. *Скатерть мы называли настольник. – Настольник был, а каг жа.*

НАСТОПЫРЬ [настапёрь], *я, й, м.* Летучая мышь. *Шалканошка, настапырь, настапыри были, барабушки.*

НАСУЛОПЕННЫЙ [насулопный], *ая.* Хмурый. *Какой-та вон ныня насулопинай, ня хочить гутарить с нами.*

НАТАРАБЕРИТЬ [натараберить], *ю, ишь, сов.* Экспр. Наговорить много, рассказать. *Ана у манашке, у Матрёне, иди к ней, ана табе натараберить, ей делать нечива.*

НАТУГА. ♦ Натугу сделать. Надорваться. Ана сибѣ натугу зделала, натужилася.

НАТЮЖИВАТЬСЯ [натюжывацца], аюсь, ешься, нес. Натуживаться. Ана пталок мазала, а шва у ней ни зарасла, ана натюживалася...

НАТЯМИТЬ. ♦ Натянуть в голову. Догадаться, сообщать. Нимношка натямила ему в голову, ну ни сразу понял.

НАТЯНУТЬСЯ [натянуцца], ўсь, ешься, сов. Груб. Умереть. С одним гот пажыла, а вон натянулси, помир.

НАУМЁК [наумёк], нар. Наугад, наобум. Ана будить науmek ехать, как ей будить у ум нахадить. – Науmek нашла ацца саиво.

НАУМНА. ♦ Будь наумна. Будь умницей. Будь умилъна, ни варош, сиди тиха, наумна будь.

НАУТРЕ [наўтри], нар. Наутро, утром. Навутри другия песни играютъ.

НАУТРЕВО [наўтрива], нар. Наутро. Наутрива крофь уталили и вопух апал.

НАХОДИВАТЬСЯ [находивацца], 3 л. ется, нес. Находиться. Пють, адыть волна, фёс у них находивацца.

НАЧАЛ. ♦ Начал класть. Совершать молитву с поклонами. Вон начал клал па-турецки. – На абет садисси – молисси, а вутрам начал кладёш, вечерам хлебушка пали и начал кладём. // Совершать молитву при обряде сватания. Пасватали, начал паклалы, готовятъ вино, араку на свадьбу. – Йиво матка или родичка какая придетъ сватать, начал кладуть. Мальный начал. Большой начал. Этапы сватания. Первый рас пашлётъ сын мати-ро сватать, ей пасують, што девушку аддадутъ, начал кладуть малай, патом бальной, руку запииваютъ.

НАЧАЛИТЬ [началить], ю, ишь, сов. Приделать, прикрепить. Лапатка плахая, я другой к ней кусок началъ. // Удлинить что-л. при помощи надставки. Фунда-

мент зделали, сталбы ставим, князь делаим; кароткай будить – началиваем.

НАШЕВСКИЙ [нашыфскай], ая. Наш, свой. Ета нашыфский кэзак. – Нашыфскай вон, просицца, турки ни пушшають. – Он нашыфскай, ета ийо сыночик.

НАШЫЛЬНИК [нашыльник], а, и, м. Спец. Часть конской упряжи. У нас гутарили нашыльник, здешняя названья надышлиник – ета адно и то же названья; нагрудник, за ево вяжеца нашыльник.

НАШНИЙ [нашний], яя. То же, что нашевский.

НАЯНДЫРИВАТЬ [наяди́ривать], аю, ешь, нес. Груб. Есть быстро, с аппетитом. А вы тут з бабушкой наядыриваите, кушаите...

НЕ [не], отрицат. част. Нет. Первый рас снималися на память... Не, ня в Грузи, уже тут.

НЕБО [нёба], а, небеса, ср. Небо. И зямля гарить, и нёба гарить – фёс гарить. – Загуляли такии песни – аш нёба падымали. – Вся нёба звяздами, а у Стилайки везь дом дунакама.

НЕВАГА [нивага], и, ж. Обида. Нашыфскай просюцца, турки ни пускають: «Што за нивага, пачиму вы хати ехатъ?»

НЕВДАМЕ [нявдаме], нар. Недавно. Арали и пахали гёварили, руками, сахой, плуги нявдаме павышли, лет семидсятъ есть.

НЕ ВЁМЬ [ня вёмь], неизм. Устар. Не знаю, неизвестно. Ня вемь, куда деньги пълатели. – Фёс запустела, хазйства ня вемь каму дасталася.

НЕВЁРИЕ [ниверия], я, собир., ср. Мусульмане, турки. И жырёлки были – фёс пакидали; ниверия сказали, што фёс абдируть – а ани ничаво ни варухнули.

НЕВЁРНЫЙ [нявёрнай], ого, в знач. суц. Не христиан, мусульманин. Фсюю ниделю на Паску звоним; нявер-

наи нам ни заприщали, ани сматрять, как мы молимся.
 ♦ Собр. Невёриная вёра. Турки, мусульмане. Ниверная вера там были, турки, никрищёнаи. // Страна, населенная мусульманами. Ходим аб маглику аца да праклинаим яво, што он аставил нас тут, в ниверной вери пагибать.

НЕВЗОРА [нявзóra], м, м, м и ж. Надменный человек. Лянивай, няпасеннай, рабятая, нявзора – надутая.

НЕВЛАДАНЫЙ [нявлáдaный], ая. Фолькл. Не бывший в употреблении, не использованный. Бари ножик нявлáдaный, ня руданый, и плясочик нявлáдaный и пайдём с табой в лес. – Упада книга плячатная, нявлáдaная. ♦ Конь нявлáдaный. Необъезженный.

Ой, вы бягитя, люди добры,
 Ой, вядитя мне каня нявлáдaная,
 Да няситя востру саблю нявлáдaная.

НЕВНЯТНЫЙ [нявян'ятный], ая. Непонятливый, неумный. Матери няма, сёстры какія-та нявятняи...

НЕВОВЫЙ. То же, что евовый, см.

НЕВОД [нэват], а, м, м. Рыб. Большая плавная рыболовная сеть, длиной до 500 м; части невода: два крыла, два привода, мотня, капица, колода, клячи, усы. Артель рыбаков, состоящая из 20 человек, на 8 лодках бросает сразу 4 невода. Тут волак, а у нас – неват, невадок; неват – двести сажон, акрух неват васимсот сажон. – Невад был з балбака, толстой нитки, закидываши, во-силь лотак и чатыри невада, хто пары бьёт, други вярха тянуты.

НЕВОДАРНЫЙ [нивадар'ный], ая. Рыб. ♦ Неводарная лодка. Рыбачья лодка, в которой находится невод. В нивадарнай лотки струмент, две пары бабачиках, там и паршык и пириборшык, в нийо и невад збирають. – Чардак был в нивадарных лотках, а зарзават – парожняя лотка, для рыбы.

НЕВОДАРСКИЙ [нивадар'ская], ая. Рыб. ♦ Неводарская артель. Артель рыбаков, ловящих неводом. Лафцы – винтёршыки, нивадари; артель нивадарская фсю зиму ездить па марях.

НЕВОДАРЬ [нивадар'ь], я, й, м. Рыб. Член рыбацкой артели, ловящей рыбу неводом. Атаманок, паршык, пириборшык – фсе нивадари, вон паехали нивадари. – Винтёршыки винтярями, нивадари невадам ловють.

НЕВОДНОЙ [нивадóй], ая. Являющийся частью невода. Паршык – вон коринь тянуть, испадовую вирёфку тянуть нивадную.

НЕВОДОК [нивадóк], á, й, м. Рыб. Рыболовная снасть, небольшой невод, длиной 50 м, без сетевого мешка – мотни. И невад был, и нивадок, малый, тожы с лотачками закидываим.

НЕВОДСКОЙ [нивад'скóй], ая. Принадлежащий к неводу. Чатыри зарзаватых лотки, в ний рыбу кладем, струмент в ний складаицца нивацкой.

НЕДОБРЫЙ [нядóбрый], ая. 1. Плохой (о человеке). Часта свякроф гварить, што нивеска нядобрая, ниакуратная. А фсё на ней – и бялэ, и кушана на ней. 2. Больной. Эта женишна восьм лет балеит, знаиш, какая нядобрая, балесь у ней в живате какая-та. – Харошая нага, рука... нядобрая – сломаана, больная. 3. Плохой, неприятный, трудный. Сафсем эта рыбацкая нядобрая – стыть, снег, лета ни дають рыбацить – икру митаить. 4. Недоброкачественный, неисправный. Смякай, купил кровать, а ана нядобрая.

НЕДОСЛУЖЕННЫЙ [нидаслуж'ный], м. Недослуживший. Адин брат у мене там, вон асталис ф Турсии нидаслужный.

НЕДОСУЖИЙ [нидасуж'ый], ая. Ленивый. Нидасужый – ни работник, ни хочить делать. – Лянивая, нябалица, начарницца, ни хочить рабать, нидасужая.

НЕЕЗЖИЙ [ниэж'кий], ая. Фолькл. Необъезженный. Свою матирю... нижежжю лошаты трёхлетнюю... привязали лошади за хвост, пужнули ийо, и вон разнёс – куда нага, куда галава. – Вядитя каня няежжыва, нивуцёнава. Привязал Кисе Бизбароднава, да тяпнул, да разагна на сахвосту.

НЕЗАВИСТНЫЙ [низавис'ный], ая. Незавидный. Там хата-та низовисная была у них, курянкэ.

НЕЗГОДА [нязго́да, пизго́да], *ы, мн. не употр., ж. Не. погода. Низгода была, снех, и дваих спасли. – А вон как фуртуна, нязгода, стыть, так и плоха ей.*

Э, спадымалася са сinya моря

Сильная нязгoduшка,

А птапалля й-ана феё нязгoduшка

Ана феё крутыя биряга.

НЕ ЗНА́ЙНЬКИ [ня зна́йньки], неизм. Неизвестно. Ф Сивастопальскую войну наши с рускими вавали, ня знаишьки, и бутта назат Игнат Никрасаф сюды пришол.

НЕКОНЧЫ́МЫЙ [никанчыймый], *ая. Постоянный, не кончающийся. Давно ана лажыть, боль у ней никанчима-я. // Неисчерпаемый, всегда имеющийся. Мы ни купим хлебушак, у нас в амбаре никанчимая пшаница.*

НЕКРА́СОВЕЦ [някра́савиц], *а, ы, м. 1. Казак, потомок донских казаков, эмигрировавших под руководством Игната Некрасова. Някрасафцы инак гварять, а дунаки инак: у нас кушлик, а у них крушка, мы называли склянка – ани будылка. 2. Только ед., собств. Так называют некрасовцы Игната Некрасова. Нихто ни слыхал, штоп Игнат Някрасавиц умир, либа яво убили. – Мой дедушка, бывала, будит читать, а я буду слухать, как Някрасавиц уведил казакох, как он ушол ф Турцию. – Мы пашили аццель, ат Игната Някрасафца, мы помним ад дидох, ат прадидах.*

НЕМА́ [няма́]. 1. Безл., в знач. сказ. Нет, не имеет-ся. – Сваяса есь? – Няма, няма! – У няво ня хати няма, ни скатини няма. – Как на наших паях уражаю няма. 2. В составе глаг. сост. сказ. Не бывает, не принято. У нас няма муж жану бить – жану мужа бёть. – Наши бяруть жон, да уш няма кидать, а инуя братъ. 3. Отрицат. част. Не. Акрух лимана пълзгорка, няма гара. – Вада ф Куме джожа реска идёть, няма глинистая, чистая идёть. • Немá колы. Некогда. Ныня няма кали гутарить, зафтра приходи. Немá кому́. Некому. Адна сае жыве, мяшациа няма каму.

НЕМЕЦ¹ [нѐмиц], *а, ы, м. Немец.*

НЕМЕЦ² [нѐмиц], *а, ы, м. То же, что немой², см.*

НЕМО́ЖНО [нямо́жна], *нрч. в знач. сказ. Нельзя. Тока влезла ф хату – няможна жыть. – Поп тады гаварить: «Расхабицца няможна».*

НЕМО́ЖНО [нѐмажна], *нрч. в знач. сказ. Невозможно. Жарка, немажна.*

НЕМО́Й [нямо́й], *ая. 1. Молчаливый. Нямая, нямушка – надумливайси, как гаварить, если ня любить разгаваривать. 2. Непонятливый. Нипанятливый, нямой, немич – ниразбитной, ниразговорчивый.*

НЕМУ́ШКА [няму́шка], *и, и, ж. Молчаливая, неразговорчивая. См. немой¹.*

НЕОБРА́ЗНЫЙ [ниабра́зный], *ая. Безобразный. Видал на курортах ниаобразных людей, если члавек ад жыроф ни можыть дышать.*

НЕПОСЕ́СТНЫЙ [нипасе́снай], *ая. Энергичный, трудолюбивый. Нипасеснай – рабатыага, суятной. – Трудяка, заботливый, нипасеснай, а хто завидавашь...*

НЕПРА́ВЫЙ [нипра́вай], *ая. Искалеченный, калека. Ниправай – нага паломаная, сухарукай. – Ниправай какой-та, феё равно как калика стал...*

НЕРАЗВИ́ТНОЙ [ниразвѝтнóй], *ая. Застенчивый, боязливый. – Дуський, иди сюда! – Баицца, ниразвитная.*

НЕРУ́ДАННЫЙ [няру́данный], *ая. Фолькл. Не бывший в употреблении. Бяры пояс нявладаный, няруданный и платочик няруданный и пайдём с табой в лес.*

НЕСЛА́ВНО [нясла́мна], *нрч. Нехорошо, плохо. Вон жывёть в иных квартирах, там нясламна.*

НЕСЛА́ВНЫЙ [нясла́мный], *ая. Нехороший, плохой. Я пат кустичкам сидел, было-ш мне видна... ня буду играть, ета нясламна песня.*

НЕТЕ́ЛЬ [нѐтиль], *и, и, ж. Нетельная корова. Нетиль – туд гаварять гулявая карова. – Кысырка у нас – ета карова, нетиль, яно нада прадать.*

НЕУГАСНЫЙ [ниугаснай], ая. Затяжной, долго не заживающий. *Смёртнай страшной опух был, ниугаснай опух был.*

НЕУДО́БКИ [ниудопки], ов, ед. нет. Неудобная земля. *Ниудопки – ниудобная зямля.*

НЕУЖИ́ВКА [ниужыфка], и, мн. нет, ж. Невозможность жить при определенных условиях. *Хэрашо апахдзілісь, ну ниужыфка: даваць няма за каво і ўзяць няма каво; і сніаліся, і ані нам разрышэнню далі – ідзіця.*

НЕУК [нэук], а, и, м. Молодой вол. *Пахарь – он сам, адин. А если неуки быки, то дифчонка или пацан водить.*

НЕУЛЫ́БА [няулыба], ы, м. и ж. Невеселый человек. *Няулыба – нивясёлай ходіць.*

НЕУМОЛЁННЫЙ [ниумалёнай], ая. Безутешный. *А ана плачыць, ниумалёная.*

НЕУРЯ́ДЛИВЫЙ [ниурядливай], ая. Фолькл. Нерасторопный, плохой хозяин.

*Снаха лъ мая сношынька,
Снаха маладая,
Нидагадливая, ниурядливая:
Три дня ф хати ни тапила,
Фсю ниделю ни мяла.*

НЕУХВА́ТКИЙ [ниухваткай], ая. Ненаходчивый, недогадливый. *Эх ты, паринь ниухваткай: када я была у тебе в даму, ты ни умел миня паймаць, а я – дефка.*

НЕХА́Й [няхэй], част. Пусть, пускай. *Няхай придзюць, хата бальшая, няхай жывуць.*

НЕЧА́СТНЫЙ [ничаснай], ая. Плохой, неудачный (от часть, см.). *Пагода ничасная, дош, сняга.*

НЕЧИСТО́ТКА [ничистотка], и, и, ж. Нечистоплотная, неряха. *Ана была паганка, ничистотка.*

НЕЧУ́НЫЙ [ничунэй], я, и, м. Неопрятный, грязный мужчина. *Ничунэй – грязняй.*

НЕЩАДИ́МЫЙ [нищадимый], ая. Беспощадный, безжалостный. *Марга, ані табе завядуць хто знаць куды, нищадимыя.*

НИВА [нива], ы, ы, ж. Обрабатываемое поле. *В жызнi на вяку, как на добрай ниві. – Валоф запрагаюць, нивы пахаюць. – На нашу ніву скатину пускаюць туркі – ничиво ни гвары. // Участок землі. Пад майой нивай затеялі пахаць. – Я там ніву сабе раішцілі, пачаткі пасеілі.*

НИЖА́ТЬ [нижать], аю, ешь, несов. Перен. Стареть. *Ня знаім, када будиш уміраць, пака ногі носяць, а зафтра фсё ніжэіім. – Сюды прішлі, гляжу – вон фсё ніжыць, ляка, зубачка няма. ♦ Годі ніжэаюць. Годы прібавляюць. Раньшы я фсё розумам работал, а тліпер розум стал фсё наніс, гада ніжэаюць.*

НИЖЕ [нижа], сравн. степ. Перен. Беднее. *Будуць нівесціных пайць віном, затеаюць дары несьць; хто скока дарыць, у каво какаля багацтва: хто ніжэ, той ніжэ даець.*

НИЗЕНЕЧКІЙ [низиничкай], ая. Ласк. к низкий. *Хатка-та нязінччкая.*

НИТЯ [нитя], и, и, ж. Нить. *Там тура называлі, такая нитя.*

НО́ЖНИ [ножни], ев, ед. нет. Ножницы. *Капали рагулькамі, ножні былі, бяз ножнях ні абрэжыш вінаграт. Как нясуць-та раздобраму молацу
Ножні сталыяныя.
Как стрігуць, ета стрігуць добраму молацу
Кудрыцы русыя.*

НОР [нор], а, мн. нет, м. Творог. *Нор – сыр на варенічкі. Няма хопь норсу сварыць варенічкі? Варенічкі с сырам, па-турецкі пяньір и нор.*

НО́СЧИК [ношпык], а, и, м. Носильщик. *– Твая імушціста? – жэлам чарк-чарк. – Ношышкам хочь двести лір дай.*

НОЧНИ́К [начник], а, и, м. Спец. Приспособление для ловли раков. *Мы рачілы вызалі, а здэсь дэлаюць начні-*

ки. Фсю ночь стаять, а утрам сабирають. Раки ня вылизуть.

НОЧУШКА [ночушка], и, и, ж. Ласк. к ночь. Там фсю ночушку – вады, соску ссётъ, мзлачка...

НОЧЬ-НОЧЕНСКУЮ [ночь-ночинскую], нар. Всю ночь. Если ф хати завидёцца свярчок, ночь-ночинскую пракричить.

НОША [ноша], и, и, ж. Груз объемом в полмешка. Нясу, Виська, целую ношу, полмяшка агурцоф; ношу наклали полною.

НУ [ну], противит. союз. Но. Бора – сразу схватываицца сильнай ветир, ну быстра праходитъ. – Муш есть, ну пняница. – Завидеаютъ: мужа нет, ну пачиняюцца сына. – Балгар паднялся на греках ваивать, ну у греках жа пярхадя.

НУГУТ [нугут], а, мн. нет, м. Сорт гороха. Нугут лупатай, ворим, абжарибгым. – Тут пыхтел называютъ, а у нас нугут, вон круглай, у ниво ростик малинькай. Тур. nohut.

НУДУЛ [нудул], а, ы, м. Острие на конце палки, которой погоняют волов. Чикель – палка, паганять быкох, нудул – гвоздик, забитый ф чикель. – Нудул – паганяють вала, ф клюшычку гвоздичик забють, да приострють, да шырнуть буйлу в маслак.

НУЖНО. + Жить нужно. Плохо, трудно. Наши папы, дядя паехали рыбаить, а мы стали жыть нужна да бедна.

НУРЁ [нурё], я, и, ср. Нора. А были глухари, сераи, балыши... учють чилавека – в нурё хароноуца. – Тушкан – да ета заиц, у няво гяма нуря. – Аб багах были буеры, мы их называли чакалии нури. – Барсуки жыли в нурях, в зямле.

НУРЬКА [нурька], и, и, ж. Норка. Фся тварь телицца и зрастывайтъ дитей в нурьки или гнизде.

НУТРЬ [нутрь], и, и, ж. Внутренние органы, нутро. Я плахая, накрываитъ мне, нутри чижало. – На третью

месту пирсыядились, чуть ф прахаду ни пирятюпли, пирь-пракинулси и захватил вады – ну иде у наз будутъ здароваи нутри? // Перен. Душа. Фсё прадавали на базари, што тваей нутри хоцицца. + Печь нутри. Действовать на нервы, расстраивать. Я пайдю, ни хочиш – ни хади, ни паякитя маи нутри.

НЫНЧЕ [нынча], нар. Сегодня. Нйшы нынича пгвя-ли авец купать. – Бирюк спрашывайтъ лису: «Де и ты нынича была?»

НЫРЁЦ [нырёс], а, ы, м. То же, что нырок. Нырес выкачить абы-иде, нарыф, и пичётъ, загавёр был яму.

НЫРКОВЫЙ. + Нырковая трава. Трава, которой лечили болезнй нырок. Нырковая трава лячила, курили ей, нырок апкуривали.

НЫРЁК [нырёк], а, ы, м. Болезненная опухоль, нарыв. Нага балела, ггварили нырок, каг зараза; мая пабруга – играли ф шар да забалела, нарываитъ, крофъ тичётъ... – Балезня скосит, нырок называли, тожы памирають, если на нутрах выйдитъ.

НЮХАЛЬНИК [нюхальник], а, мн. нет, м. Раст. Мята. Цветы разнаи расли – и плятушки, и бярбушки, нюхальник – мята, святкин. – Ва двару нюхальник пах-нить жа, канюфрик цвиётъ. – Рыпку ворим, шабру ат-лём, нюхальнику кляи, алимонину падавим.

О

ОБ [аб, ап], предлог, с вин. и предл. п. 1. О, об. Спички ап стяно зажыгались, ап падошеу, ап чаво зря. + Об два колеса. Двуколка аб две калиса, разлатка. Об одной ногё. Там дикий мир жывуть, люди аб чаво адной наге. 2. Около, у. Церка была и школа была, школа аб речку стаяла. – Идуть братя, а Кисе Визбароднай сидитъ аб дарогу. – Пазбираемс аб возира, песни играим. – Ани ап чёрным морю сляились. 3. Мимо. Вязжыть ап царёв аб дом – сидитъ царевна на акне. – Ехали на Бедай мори, Сакыс-востраф, ап самый аб няво праижжали. 4. Вдоль. Паткрылак у венциря, как стенка. Рыпка думаитъ: «Ап

стенку иду», – и в винтёр влезть. – Вон гонить лотку
аб берих, аб берига рыбу ловиш.

ОБАНИВАТЬ [абанивать], *иваю, ешь, несов.* Обмывать.
Курей нарезали – абанивают.

ОБАНИТЬСЯ [абаницца], *юсь, ишсья, сов.* Искушаться.
Васянка там туперя пришол, абанился, пакупалси, лэх.

ОБВАДИВАТЬ [абвадивать], *аю, ешь, несов.* Водить
везде. Абвадивают там наших туристаф.

ОБВЕСТИТЬ [абвестить], *тjó, ишь, сов.* Объявить, оповестить. Саничаф учил дитей, ани абвеслили, што на-хай-де рускии вучуть па-турецки, ганяли Саничава, для чиво-де учии их.

ОБГЛЯД [абглът], *а, ы, м.* Осмотр, обыск. Если л мы
ня думали, что будуть абглад делать... были ктавуры
сиребринаи, пакидали...

ОБГОДИТЬ [абгадить], *дjó, ишь, сов.* Подождать. Бу-
дим брать вашу дочирю, а што ни справна – абгадим.

ОБГОЛАШИВАТЬ. ♦ **Обголашивать** невесту. Обряд при
сватании: в песнях и причитаниях прощаться с невестой.
На другой день невеста на пасади сидит, падруги абго-
лашывають. – Невеста сядит нэ пасат, приходит
мать, ийо абголашывайт: «Дитё мая слаткая, атха-
дила, мая дитё, атшанавалася, аткрасавалася...»

ОБГОЛАШИВАТЬСЯ [абгалашывацца], *аюсь, ешься, несов.* Плакать причитая. Приехала, как ва сну видила,
никаво ня знаю... толчичка абголашывалася.

ОБГОРЁНКА [абгарёшка], *и, мн. нет, ж.* Действие по
глаголю. *обгореть.* Абгорела тела, и с этой абгаренки и ба-
сесь приключилася.

ОБЁД [абёт], *а, ы, м.* Прием пищи утром, завтрак. –
Абет бывають утрам, пабедаим и идём на винаградник.

ОБЕЗЬЯНИЙ [абизьяний], *его, в знач. суц., м.* Раст. Цве-
ток астра. Абизьянии – астры, краснаи, луданаи, серци. –

Абизьянии – астры мы называли. – Ф клятушки святы:
ротикими, красинькиши, шапки, жолтыи, абизьянии.

ОБЕСИТЬСЯ [абесейцца], *сиось, ишсья, сов.* Вбезиться.
Мамачка, ня будить вон с ней жыть. Абесейси, пес-
ни играить... – Катька перва дюжа харашо делала, да
абесейсась.

ОБЕССОВЕСТИТЬ [абиссёвесиить], *ню, ишь, сов.*
Поступить с кем-либо нечестно, обмануть. Жывём, при-
едим з диньгами, заявляваши... штобы вон тебе абиссо-
весиил – нет.

ОБЖИДАТЬ [абжидать], *аю, ешь, несов.* Ожидать, под-
жидать. Вяжытя парус с касицей и нас абжидайтя.

ОБИДЛИВЫЙ [абидливай], *ая.* Обидчивый. Вон, *этат*
паринь, абидливай.

ОБИСТЬ [абисть], *ёшь, 3 л.* обисть, *сов.* Обесть.
А черфь абисть эту тутину и затяница ф шалку весь.

ОБКИСТЕННЫЙ [апкистинай], *ая.* То же, что обки-
щенный. Нивеста жыниху дарить шыринку апкистиную.

ОБКИСТКА [апкистка], *и, мн. нет, ж.* Отделка из ки-
стей. На шыринки алкистка с аднаво канца.

ОБКИЩЕННЫЙ [апкышшйнай], *ая.* Обычно в выраже-
нии: обкищенная шыринка. Отделанная бахромой, кистя-
ми. Шыринка муцинская, апкышшыная, на шею вяжутъ.

ОБЛА [абла], *ы, ы, ж.* Спец. Часть парусного устрой-
ства в лодке, снасть для управления парусами. Дыряфцо
стать, в дыряфцо упирацца распор; тут шкот, а там
абла парусная.

ОБЛИПАТЬ [аблипать], *аю, ешь, несов.* Обмазывать,
облеплять. Мы с ней аблипали хату. – Ты тут аблипай,
а я пайду дамой.

ОБЛОЖКА [аблòшка], *и, и, ж.* Обшивка рукава, ман-
жета. Рукафчики с наборушками, а внизу абложычка. Аб-
лошка пастроичная, апшытая лапками, кивляюшками.

ОБЛЮБИТЬ [аблобйть], бю, ишь, сов. Полюбить. *Адна за турка вышла, алюбил да ушла.*

ОБМАНУТЬСЯ [абману́цца], усь, еншь, сов. Обмануть. *Пришжам — нас палицыя, думаем фсё. Ну мы их абманулися. — Мы нидавольны на них. Ани нас абманулися.*

ОБНИЗКА [абнйска], и, и, ж. Украшение из монет, пришитых к кичке, кокошнику, жерёлку. *Жырёлук — маярял стацаш, гайтанам абвдѣш, абнису паавесиш — ис питачкох, из двухлевничках.*

ОБОВИРАТЬ [абабирать], аю, ешь, несов. Обирать, грабить. *Абабировали нас, разбойства была, каней няльза дяржать — увядуть. — Аплъ пришол куружей: «Давай пять тысяч». За скелю, за порт нада заплатит. Деньги абабирають.*

ОБОБИТЫЙ [абабитай], ая. Обитый. *Калодизь доска-ми абабитый. — Хатка-та низиничкая, пол у них ни абабитай.*

ОБОЛОНКА¹ [абалонка], и, и, ж. Оконная рама. *Абалонка — рама диривянная.*

ОБОЛОНКА² [абалонка], и, и, ж. Лядина. *У нас склягаюца на ляду. Каг зимля трисения пайдѣт — лёт расклялися, и мы асталися на абалонки. А патам пирьставит, пирьставит, схадилася, схадилася и сашлася.*

ОБОСЯКОВАТЬСЯ [абасякава́цца], уюсь, еншь, сов. Разбаловаться, стать хулиганом. *Вот врах навязался, абасякавался, вон парням не был такой.*

ОБРЕКАТЬСЯ [абряка́цца], аюсь, еншь, несов. Давать обет святому. *Хадил па морям в лотачках... бох помашь табе... Кто ни хадил, тот абрѣках ни нѣс, а хто хадил, тот абрякался, и свечичку зажгу какому святому. ♦ Обрека́ться кем. Есь Микола, мы им абрикалися; ты захатела сваей душе зделать и, пака живая, жгѣш ему кандиль.*

ОБРЁК. ♦ Нести обрѣк. Давать обет. См. обрѣкаться.

ОБРОБЁТЬ [абрабѣть], ёю, ешь, сов. Испугаться, оробеть. *Ани ни абрабелы, ни здалы карох.*

ОБРОТКА [абрѣтка], и, и, ж. Недоузок. *Уздечка с удылами, абротка рымѣнная и из вирѣфках пляли. — Взяла ана абротку, надела сыну на голову, да павяла яво на базар правдавать.*

ОБРЯДИЯ [абрядия], я, мн. нет, ж. Наряд. *У нивести справа — завеска, катавур патпаясывать, плашшы — фся абрядия.*

ОБРЯДОК [абрядак], а, мн. нет, м. 1. То же, что обрядия. *Девушка стаить, ф кички с рогили, весь абрядак. — Если ба мы абрядак привязли везь ба, загладенна была, абрядиц, красива — кички, серьги. 2. Убранство. В чулани лавачки, аб лавачку склянки, чашки — абрядак чуланный, висели бѣлхваны, сархваны. 3. Обряд, обычай. Дитѣна называют: дитѣ мая, слаткай мой, жалъ мая, жалачка — ета фсѣ абрядак, а матушка — красная солнушка.*

ОБСЯГАТЬ [абсягать], аю, ешь, несов. Оговаривать, обсуждать. *Надя Барычиха, ана какая, апсягаить фсех.*

ОБТЕРПУЖИВАТЬ [аптарпу́жывть], аю, ешь, несов. Спец. Обрабатывать, шлифовать деталь при помощи терпуга. *Тарпуг, вон аптарпужываить, какой кляч сабанной — яво пѣтарпужыш.*

ОБУМЬИТЬСЯ [абумйцца], мюсь, ишься, сов. Прийти в сознание, очнуться. *Паедим раба-тѣ вазьмѣм утопишав. Взяли мене, пѣнясли. А я абумйсли — хто ета мене нисѣть, ачапался.*

ОБХОДЧИВЫЙ [апхѣччивай], ая. Покладистый, уступчивый. *Ана бапка апхѣччивая. Наша нимношка бидната была, ана гаворить: «Давай напалах купим».*

ОБХОЖИЙ [апхѣжый], ая. Обходительный. *Ана харошый чалавек, апхожый.*

ОБШЕЛУДИВЕННЫЙ [апшалудийннай], ая. Облезлый, шелудивый. *Вон идѣт, апшалудивинай, ни вискох, ничиво нет.*

ОБЪЕМНЫЙ [абѣмный], ая. Ласковый, любящий обниматься. *Зять паушол на ахоту, внука асталася, ана такая шутейная, абѣмная.*

ОБЪЮХИ [абѣюхи], ов, ед. нет. Отходы при очистке бобов. *Вабочки пачистым, абѣюхи скатини пастелым.*

ОБЫГРЫВАТЬ. • Обыгрывать невесту. Обряд при сватании: прощаться с невестой, исполнения свадебные песни. *Песни пели свадьбинники, када нивесту абигрывали.* – Нивеста сидит нэ пасади с падрушками, ани абигрывают, галасюють.

ОВОЩЬ [вѣващъ], **ОВОЩ** [авѣщ], и, собир., ж. 1. Овощи. *Купец приижжашт, меру кладѣть, на фсякую ововащ васьмую часть.* 2. Фрукты. *Авош – сливы, яблани, а марква, капуста, бурак – адедлыва.*

ОГНЕВ [агнѣф], а, ы, в знач. суц., м. Раст. Садовый цветок – бальзамин. *Красный агнѣф – Лукешкин, я завязла яво з Вандармы.*

ОГНИВА [агнива], ы, ы, ж. Рыб. В рыболовной сети отрезок посадочной веревки, на который приходится одно очко сети. *На эту агниву ачок порижа, а сетки два с плавиной ачка на адну агниву сажаица; агнива с нити, только толша нитки.*

ОГНИВИНА [агнивина], ы, ы, ж. Спичка. *У нас ни называлась каропка, а кутычка с агнѣм. И спичка тожы ни называлась, называлась агонь.* – Дай мне адну агнивину!

ОГНИВИНКА [агнивинка], и, и, ж. То же, что огнивина. *Спички агонь называли, адна спичка – агнивинка. Иде-та агнивинка была, спичка?*

ОГОНЬ [агѣнь], я, й, м. Спички. *Спички были, ап стяно, ап пол зажыгали, назывались агонь. Дайтя агню! Спички агонь называли.* // *Одна спичка. Адна спичка – адин агонь.*

ОГОРНУТЬ [агарнуць], нѣ, ьш, сов. Окружить. *Нагрузили рыбы, паехали. Как агарнули камандир, глянули на рыбу: «Ададйити салдатам за наличными».*

ОГОРОД [агарѣт], а, ы, м. Изгородь. В соответствии с литературным «огород» употр. слова: *грядина, бахча, двор. Забор – агарот, становим коли, колушки, патом пирьп-лятаим.*

ОГОРОДКА [агарѣтка], и, и, ж. Отгороженная часть двора, где находятся скот и птица. *У нас был чистой двор, для цыстох клятушка, агаротка – куры хадили.* – Куры в агаротки были, агаротку смятали дыралким венником, и ф той-та агаротки стояла у нас скатина, агаротка летняя.

ОГОРОДЧИК [агарѣччик], а, и, м. Огородник. *Патом вышал – агарѣччик визѣть капусту. Вон взял капустинный лист и пакал ф карман.*

ОГРАДИЩЕ [аградишна, ваградишна], а, и, ж./ср. 1. Ограда. *Наши ездили ф Конюю, рыбалили, там наши люди есь: фсѣ такаы, и абрадак такой там, и аградиша, и сторуш стайт.* – Божий храм упал – турки пастроили ваградишшу. 2. Место, обнесенное оградой. *И ф церкви, в аградишша клали, када дяды памирали.* – Кап-тѣри на кровати стаять, в аградишшу.

ОГРАДЬБИЩЕ [аградѣбишна], а, и, ср. То же, что ограднище². *У нас магазин был в аградѣбищи.*

ОДѢЖЕЧКА [адѣжычка], и, и, ж. Ласк. к одѣжа. *Рукава с наборушками – васкрисенная адѣжычка.*

ОДЕРЖАТЬ [адяржаты], ѣ, иш, сов.; одерживать, несов. Задержать, поймать. *Ани ни выступали на пиридавуя, толкыи каравулы занимали и адяржали развечкиаф, паймали.*

ОДЕРЖАТЬСЯ [адяржатыца], ьш, ишья, сов. 1. Остановиться, задержаться. *А наш дѣдушка паехал с ними; адяржались, приехали назат.* – Я топаю памаленьку – бидарка бяжыть, наганяить мне немис. «Здрастуйш», – адяржалс. Сел я. 2. Задержаться, зацепиться. *Правалился пад лѣт, ну адяржался, вылис.* – Многа страждания была, вална страпаллася, матор адяржалс пѣт каменами, павылазили из вады стидыми. 3. Перен. Очень смеяться. *Видал на курортах нибразных людей, мы адяржались, асмисляли, напарник мой смяица...*

ОДЕРЖИВАТЬ [адерживать], аю, ешь. Несов. к одержать. Пчёлы раяцца — одерживать травой лимонкай.

ОДЕЯЛОЧКА [адялячка], и, и, ж. Уменьш.-ласк. к одеяло. Пёлажы адялячку на лавачку и лажысь.

ОДИНАКИЙ [адинáкий], ая. Одинаковый. Голас в го-лас, рост в рост, как адинакии фсе.

ОДНОСУМ [аднасум], а, односумя. 1. Товарищ, одноклассник. *Эта мой аднасум, Илья Карнеиф. — Каней пустили пасть, а сами лягли спать. — Ну, аднасум, ставай! — Аднасумя сели один ат аднаво на вярсто.* 2. Ровесник, одноклассник. *Жылы старик са старухай. Родили сабе парня. Он вырас, иво аднасумя пэжанились... вон играл с аднасумям.*

ОЖИВЁТЬ [ажывётъ], ёю, ешь, сов.; оживлять, несов. Ожить. В бальницы ляжала мёртвая — ажывела.

ОЖИВЛИВАТЬ [ажывливать], аю, ешь, несов.; оживётъ, сов. Оживать. Вада такая, налёш, ана светлая — а там никробы, и ажывливають ф чилавеку. — Эй, — гаварить, — ажывливай, уставай!

ОЗÁДКИ [азáтки], ов, ед. нет. Отходы при веянии зерна. Астаюцца атходы, а послы веилки — азатки, палова, ат пишаницы шалуха.

ОЗДОРОВЁТЬ [аздаравётъ, аздаровить], ёю (ею), ешь, сов. Выздороветь. Нада иму вареничку сварить, ат какова аздаравець. — Аздаравела, харошая стала. — Уже аздаровила, аплять начинать жыть.

ОЗЕР [бзир, вбзир], а, озерá, м. Озеро. Наш возир называцца Майнос. — Наш возир — фсех слажа рыба. — Сома па сухому пять-шесть метрах прайдёт в другой озир.

ОКА [вóка], и, и, ж. Мера жидкости. Вина затеють прасить. — Скольки воках? — Там вока была, вино на воки мерили.

ОКАЗЫВАТЬ [акáзывать], аю, ешь, несов. Открывать, делать известным. Я иму сваё фамилие ни аказывал, я

им как дядя называюсь. — У ней в баку балить, ей ни аказывають, што у ней.

О-КАК-О [ó-как-ó], нарч. Вот так. Лотачка малинькая, о-как-о свидённая. — Дирявка во какая широкая, на пиреди у ней о-как-о задрата.

ОКАЛІЧИТЬСЯ [акалічыцца], усь, ишься, сов. Искалечиться. Пирязяп, ноги асакатились и изыком паламалси, акаличилси.

О-КОДЫ [ó-кады], нарч. После, позднее. Пастафь туды, о-кады пабяно.

ОКОНЧИНА [акончина], ы, ы, ж. Устар. Коровий пузырь в окне. Вокнах раньши ни было, а акончины — карову зарежыш, высушыш пузурь, натяниш, и светить. Али (турки) вокна пабють кинжалами.

ОКОРАЧИТЬ [акарачить], у, ишь, сов. Сесть верхом, охватить ногами. Прянить дефка, акарачить бапку, да па хати павизёш. — На крыши сидить, акарачил, как на ишаку... Хочь на лошадь, хочь на дерица, хочь на крышу сел — акарачил. — Мама паставить на калени, акарачить мне...

ОКОРЕНИТЬСЯ [акаряница], юсь, ишься, сов. Укорениться. З гот ана акарянилася, я каренушки павыкала.

ОКОУХ [акбух], а, и, м. Металлическое украшение в виде блесток на головном уборе, на окладе образа. Акоюхи жолтинькии, у них па вушки, пришиваюцца на кукошнику. — На бугуродицы венчик, и на нём такие акоюхи, как скобачки.

ОКРУГ [акру́х], предлог. Около, рядом. Фсяю нидеаю рыбалим, у нас возир акрух наз был.

ОКРУЖИВАТЬ [акру́живать], аю, ешь, несов.; окружить, сов. Обходить вокруг. Я пашол акруживать винсафхос. — Если увидать девушки, што стаять муцины, ани акруживають, стисняюцца прайти мима.

ОКРУЖИТЬ [акружѣть], *ѹ, ишь, сов.* Обойти вокруг. *В гарю играли, в мечи; пайдѣмля лес акружим — лес акружывають.*

О-КУДЫ-О [о-куды-о], *нрч.* Вот сюда. *Штоп ты ни пириступил о-куды-о, за ету чирто.*

ОКУШАТЬ [акушѣть], *аю, ешь, несов.* Искушать, испытывать. *А ты ни выхадила замуш, ишо ни акушала свою судьбу?*

ОМАХ [омах, омух, вомах], *а, и, м.* Хвост сома. *Вомах у сама, такая-ть хитрая рыба, к вуткам патплывають и амахом бѣть, вачааим. — Касица у сазана, у ишшукы, а у сама омух, амахом бѣть. — У сама хвост, как омах.*

ОМАЧКА [вамѣчка], *и, мн. нет, ж.* Подлива. *Мяса кабанина, мяса пиржарим, капусту, с вадичичкай, вачку зделаим, вачааим. — Мясо вомѣчку. Мясо с подливой. Эта кабаняя мяса вачааим.*

ОМОРОКИ. — *Оморочи накѣнули. См. накѣнуть.*

ОМОЩИНИТЬСЯ [амаршѣницца], *3 л. ится, сов.* Сморщиться. *Нугут лупатай, шкорка амаршѣницца, када намочиш.*

ОМОЧАТЬ [амачѣть, вачааѣть], *аю, ешь, несов.* Обмачивать. *Будим чеснок амачать ф соль, да кушать. — Вачку зделаим да хлѣп вачааим.*

ОНАДЫ [анады], *нрч.* Недавно, позавчера, два дня тому назад. *Анады — два дня фпирѣт. — Анады песню нашу играли в радива.*

ОНАДЫСЬ [анадысь], **ОНАДЫСЯ** [анадыся], *нрч.* То же, что онады. *Вы гаварить пазафчира, а мы анадысь. — Анадысь — два дня назат, а если три дня — день нады наказывать.*

ОНАДЫСЯ. См. онадѣсь.

ОНТУДА [антѹда], *нрч.* Оттуда. *Жыли весила, када турак мала было, потом насялилися, стали издѣвааца, да мы ушли антѹда. — Гѣварить, нады ухадить антѹда.*

ОНЫЙ [оный], *ая.* 1. Торжеств. *Указат. мест.* Тот. *Друзя маи, давайта дабызаца, я уже думал, на онам светѣ, в рай.* 2. Относит. мест. *Который. Вон взял жену, на двацаать лет аная иво старша.*

ОПЕЧЕК [апѣчик], *чека, и, м.* Выступ внизу русской печи. *На апечики наступаиш, када лезиш на печку.*

ОПОЗДНИТЬСЯ [апазицца], *юсь, инься, сов.* Опоздать. *Ф столовой были, а там кино. Скарея, ато мы апазились.*

ОПОЗДНУТЬСЯ [апазицца], *уь, инься, сов.* То же, что опоздниться. *Фсе пирѣш пашли, а мы трохи апазились.*

ОПОРОСИТЬСЯ [апарасѣцца], *3 л. ится, сов.* 1. Родить детенышей (не только о свинье, но и об овце). *Машка (овца) фчара апарасѣлася.* 2. Появиться на свет, родиться (о поросятах, ягнятах). *Имеить стаду авец, апарасѣлися барашата — адбивають хазяин их.*

ОПРИЧИ [апрѣчи], **ОПРИЧЬ** [апрѣчь], *предлог.* Кроме. *Апрѣчи нашой сѣды няма старшы. — А типерь няма роду, апрѣчи тѣбе.*

Как ушол-та Игнат-сударь.

А вон казачкох-та привѣл.

Апрѣчь старова, апрѣчь малава, Миру сорок тысяч.

ОПРОКЛЯТЕТЬ [апраклятитѣ], *тѹ, ишь, сов.* Экспр. Дойти до изнеможения от каких-л. неудобств — холода и т.п. *Вышла, цѣса два стаяла. Што жа я стаю, апраклятила на марози, ана ни пустила ф хату.*

ОПУТЛИВАТЬ [апутливать], *иваю, ешь, несов.; опутлять, сов.* Опутывать. *Вируть падоводу, сетками апутливають, грузють салому. — Апутливаим градушки дѣлям или камышом, и палову возим. // Обвивать. Гадюка в зярыльни, вон начинаит разгаваривать, а вон палѣтъ и иво апутливають.*

ОПУТЛЯТЬ [апутлять], *аю, ешь, сов.; опутливать, нес. сов.* Опутать. *Арбу апутляю вирѣфками и вѣжу салому, палову для худоби.*

ОПУХ [вѡпух], а, и, м. Опухоль. Мне кусала змия, силна пашол вопух. — Базезня, вопух што ли палучился.

ОРАТЬ [арать], ораю, ораёшь, несов. Пахать. Землю арати, и пахали гварим, руками, сабаном. — Араши, араши, руки большаи. — Арашм, арашм, да глыбы бывали, да разбиваим.

ОРЕПЕЙ [арипей], орепёя, орепёи. 1. Раст. Татарник колючий. Арипей растёт на буграх, калочка, фсюду липнеть. // Цветок и плод этого растения. Кусты — калюка чёрная. С арипейм калюка, зацепица за рубашку, да ни парвёиш — ни аццелица. 2. Перен. Проворный, беспокойный человек. Какал праворная, арипей у наз гварять, матацица, как арипей, калюка, фсюду липнеть, к работи-та.

ОРЕПЕЮШЕК [арипеюшк], а, и, м. 1. Раст. Садовый цветок с шарообразным небольшим соцветием лилового цвета, гомфрена. Цвяты разнаи были: арипеюшки, валюцкай, ротикими, диравяннаи. 2. Вид узора вышивки, четыре крестика, образующие ромб. Рубахи атыштаи, арипеюшки — краснаи ниташьки, святочик, называи арипеюшк, кружляком.

ОРУЖЕННЫЙ [аружбай], ая. Вооруженный. А ф Турсии ривалюция палучилась, када прихадил палки аружонны.

ОСАВУЛ [асавул], а, ы, м. Выборная должность в некарасовской общине, помощник атамана. Раньшы мы убирали атамана кажнай гот, и асавул был ис сваих. — Приехали, дапустим, заптиц, заказывають асавулу склукать крух. — Асавула нат каждай вулицы закликайт: «Атаманы-мэлацы, выхадитя вистей слухать».

ОСАВУЛУШЕК [асавулушк], м. Фолькл. Ласк. к осавулу. Асавулушки крух закликали, Атаманушки крух паставили.
— А сидели там семь данских казакох,
А васьмой атаманушк,
А двятай асавулушк.

ОСАКАТИТЬ [асакатить], тую, ишь, сов. Искалечить. Мязици мужик мне асакатил, згарбатил. — Тяпниш, пиряломиш костачку — асакатиш. Тур. *sakat*.

ОСАПИТЬ [асापить], тую, ишь, сов. Усыпить. «Апирачую будим тебе рабить». — Ани мне асапили...

ОСВЕТАТЬ [асятать], ет, безл., несов. Рассветать. Вон затеил за ней ухаживать, чиркес, и ана к чиркесу ушла, люди видели, как ана пашла, асятала уже...

ОСЕРДИТЕСЯ [асярдитица], туюсь, ишься, сов. Рассердиться. Асярдитица — такая злойшая Марья. — Визуёмная дитё, асярдитица ды упадить. — Пашла вады ф калодиц, а вон асярдитица да ня дал. — Дет асярдитица да атрезал радива.

ОСЛОН [аслѡн], а, ы. Камышовый щит, то же, что заслонка. Аслоны, ис камыша, аслонях наваяжым и да дама, пѣт паветку на зиму ставим, а на лета апять атстанавляим.

ОСОКОВИЙ [асакѡвий], ого, в знач. сущ., м. Раст. Цветок ирис. Эта асаковий, я иво пѣпалила, пахнеть хѣрашо. — Асакови — кѣчатки.

ОСТАНАВЛИВАТЬ [астанавливать], аю, ешь, несов. Обстаивать. Дама были турулчаны, соху закапають, да изязску прыбють, да кѣжышом астанавлявають.

ОСТИ [вѡсти], ей, чаще мн.; ед. вость, и. Спец. Рыболовное орудие, острога с двумя или тремя зубьями. Вость — вилки на два рашка, рыбу бить, у них зазубрики надеты на истабишша. — Гонам гонять рыбу, стукам бють на ваде, ест вость — вастьми бють. — На вость рыбу крупную касажывали. // Металлическая часть остроги с зубьями, надеваемая на деревянную рукоять. Истабишши — сасноваи дрючки, на них вость зазубринали. — Ест вость — сасловая удобная вещь, штоба рибать; вость надяюцца на истабишшу. — Астьми рыбу цыпляют.

ОСТРЕКНУТЬ [астрякнутъ], ну, ёшь, сов. Снять нагар со свечи. Агарачик астрыкнутъ, пальцами астрыкнѣш, апять свешька хѣрашо гарить.

ОСТЫ [асты], **ОСТЫ** [бѡсты], бѡ, ед. нет. Соты. Када первой рас мѣт качаиш, нарежыш, паложыш ф карыта,

и стякайт сам, асты астаюцца. – Асинай мёт сабира-
ли, у них осты, как у каптари осты.

ОСТЯЧОК [астячók], *м.*, остячки и востички. 1. Деревянная вилка, заостренная палочка. Раньше вилак ни было, а потом стали астячки. – Пышачки с сахарам кушам, астячками насадим и ядим. – Лошки диривянаи, востички, а для гостей жылезнаи вилки. 2. Вилка столовая. Астячки ваками на кухни. – Астячки были сибребини.

ОСЫХАТЬ [асыхáть], *ю, ешь, несов.* Просыхать. Ры-
нак на биригу озира, он асыхаить, а там сеють висна-
воа.

ОТБИВАТЬСЯ [адбивáцца], 3 л. ется, *несов.* Кончатъ
дойтсья (о стельной корове). Скатинина пиридойка, блис-
ка адбивацца карови, када ана будить брасать даицца.

ОТВÁГА. ♦ **Отвáжить** отвáгу. Взвесить некоторое ко-
личество товара. Скарей мне атвагу атваиш, скарей атъ-
вэ прадуксты.

ОТВÁЛЬНЫЙ. ♦ **Отвáльное** ўхо. Часть плуга, отвал.
У сабана дерива ваками, атвальнаи вухи, землю раз-
глажывають и кладуть рядам.

ОТВÉТНОСТЬ [атвэ́тнасть], *и, мн. нет, ж.* Ответствен-
ность. Хто права давал нисавишренналетним такую ат-
ветнасть?

ОТВÉТСТАТЬ [атвэ́цтáть], *ю, ешь, несов.* Отвечать.
Атец за сына ня можыт атвэстатъ.

ОТВÓД [атвóт], *а, м, м. Риб.* Небольшой шест, исполь-
зуемый при ловле рыбы неводом. ♦ **Бить** отвóды. Заби-
вать шесты в дно водоема. – Кидай кэраннуу, давайця
грузила, битця атвóды – шысты паменьшы, штоп ветир
ни гнал.

ОТВОРИТЬ [атвары́ть], *ю, ишь, сов.* Выдать кого-л.
Бамбёшка сталася, ани паразбеглиси и дамонь пришли.
Потом люди добраи нашлись, атварили, их взяли да ра-
спряляли.

ОТВОРЯТЬ [атвары́ть], *ю, ешь, несов.* Открывать.
Нашы придут ис школы, сразу книгу атварають. ♦ **От-
ворять** войну. Начинать войну. Начали войну атвараць,
пабиваць людей. Отворять ўши. Слушать внимательно.
Няхай вухи атвараить, внимаить решиша.

ОТДА́ДЕННЫЙ [адда́дннай], *ая.* Страд. прич. к глг. *отдать*.
Ана ишо замуш ни аддадинаа.

ОТДА́ТЫЙ [адда́тай], *ая.* Страд. прич. к глг. *отдать*.
Не отда́та – незамужняя. Четвира детей памерли, а
пять на святу сталися, и фсе ишо ни аддаатаи и ни
жениныи.

ОТДЕЛЯ́ТЬСЯ [аддилья́цца], 3 л. ется, *несов.* Отличать-
ся. И разговор у них, и песни, и фсе аддильяцца. – У ду-
наках и песни иныя, фсе у них аддильяцца.

ОТДО́ХНУТЬ [аддóхнуць], *у, ешь, сов.* Отдышаться,
отойти (от болезни). А вон мне дал две утакии халы (таб-
летки), и я аддохла.

ОТДЫ́ШКА [адды́шка], *и, и, ж.* Отдых. Дет пашол на
аддышку.

ОТЕЛЁННЫЙ [атилё́най], *ая.* Страд. прич. к глг. *отел-
нить*. Белай, Чёрнай, Правой, Левай, када атилёнаи, на
тот день иня дають валам.

ОТЕЛЁШИВАТЬСЯ [атилёшы́вацца], *аюсь, ешься, не-
сов.* Раздеваться. Ну, глядитя – ета щёфлик, ашейник...
ай я буду атилёшывацца?

ОТЕЛЁШИТЬ [атяляшы́ць], *ў, ишь, сов.* Раздеть. Ку-
файку парвала, хорошая была куфайка. Мама ругала:
«Атыляшу тибель!»

ОТЕЛИ́ТЬСЯ [атяля́цца], 3 л. ится, *сов.* Родить дете-
ншей (не только о корове, но и о других животных).
Лисы были, дитей телицца... вся тварь телицца и зрас-
тываить дитей.

ОТКЕ́ДА [аткэ́да], *прч.* Откуда. Вон ета аткеда-та
приехал.

ОТКЕЛЕ [аткеля], **ОТКУЛЕ** [аткүли], нарч. Откуда. *А туперь пзрассялились турки, аткеля наплыли турки? – Аткули ветир ни падуить, туды садик клонить.*

ОТКИДУШКА [аткидушка], и, и, ж., чаще мн. Разновидность шва с крестиком. *Шылы рубахи руками, стрычкавыми, стипкавыми, ап чатыры стипка с аткидушками. – На рукавах аблошка вышитая, аткидушки.*

ОТКИПЕТИТЬ [аткипетить], тю, ишь, сов. Вскипятить. *Адин взялся лячить, травы нарвал, аткипетил, паил...*

ОТКРЫТНЫЙ. ♦ **Ходить открытой**. Ходить с непокрытой головой (о женщине). *Дочка аткрылась, сняла платок, туперь аткрытная дочка ходить.*

ОТКУЛЕ. См. откеле.

ОТМЕНЕНИЕ [атминения], я, мн. нет, ср. Отличие. *Пэталочнай крочи – фсё адинакава, атминения никакова нету.*

ОТМЕНИТЫЙ [атмянитай], ая. Отличающийся. *Гагара – эта атмянитая, сафсем другая, на ваде плавать. – Там языком сирским биседууть, там язык атмянитый. – Дахина ад друиух диреф атмянитая – лавровый лист.*

ОТМЕНЯТЬСЯ [атминяцца], яюсь, ешься, несев. Отличаться. *Крышы ф старинку камышовои... куга атминяцца, ис куге симяри делали. – Тут балгары разгаварюють, другой язык, атминяцца. – Сматри, как мать ад дефки атминяцца: платок, шлышка и кавук.*

ОТМЕСТИТЬ [атместить], стю, ишь, сов. Отомстить. *Ах, быть ты праклята, смялячка, а вон тебе взял да атместил.*

ОТОЙДЕННЫЙ [атайдёнай], ая. Отошедший, здесь в знач. «отсыревший». *Купил чибаты, ани ни тухлаи, атайдёнай.*

ОТОЙТИТЬ [ататить], ү, ешь, сов. Отойти. *А мая серса балить, ататить прочь ни взять.*

ОТОТЁРТЫЙ [ататёртай], ая. Страд. прич. к глг. оттереть. *Выстиранный. Багатинкии украшуцца, идуть у церкву, а бидняк – только ататёртая рубашка на нём.*

ОТПЕЧАЛОВАТЬ [атпячалавать], аю, ешь, несев. Спасти, вылечить. *Патом ня стали дети мяреть, визём врачам, атпячалавають.*

ОТРЕЗ. ♦ **Попасть на отрез**. Попасть в окружение. *Свиценик был ф Турсии, пирьскачил суды, папал на атрес...*

ОТРЕЗАТЬ. ♦ **Следы отрезать**. Выследить. *Вон сел на машину да дамонь уехал, а атес пашол сляды атрезал.*

ОТРИЖНУТЬ [атрижнүть], иү, ешь, сов.; отрожить, несев. Отделить. *Если сын ни паслухаить, атрижнёи иво, пастроиш дом, пусть сам зарабатить.*

ОТРОДНИТЬСЯ [атрадницца], юсь, инься, сов. Отказаться от родства. *Сечас нехто не пишушь писмы, кроме нас, сечас все атраднились, потому что незачем к нам приежать (из письма В.И. Макаровича).*

ОТРОЖНИТЬСЯ [атражницца], юсь, инься, сов. Отделиться, отстать. *Ат сваей ат стади атстали, ани каюцца туперь, атражнились ат стади.*

ОТРОЖНЯТЬ [атражнять], аю, ешь, несев.; отрожить, сов. Отделять кого-л. *Фсё пра Изната была написана, как вон поралси тут, как салдат атражнял сваих, вон казакох на три части разбивал. – К туркам мы ни прилучились... правитильства ни атражняла – нашы ни хатели.*

ОТРУБИШКИ [ватрубишки], ов, ед. нет. Ласк. к отруби. *Ватрубишки, вотруби, шкорачки... курачках, вутках, гусей кармили.*

ОТРЫВОК [атрывак], 4, и, м. Здесь в знач. «часть, ответвление». *Ета старый атрываек ат никрасафцах, ани жывьуть на асправу.*

ОТРЯТОВАТЬ [атритаваць], ую, ешь, сов. Спасти, вылечить. *Тут иё атритавали, тут ни балеить.*

ОТСЕДА [аццеда], *нрч.* Отсюда. *Здароваи кэряня, атпеда и аццеда.*

ОТСЕКАТЬ [атсякаты], *аю, ешь, несов.; отсечь, сов.* Прекращать. *Укусить – балить, сярбить, а ты вадой ноги набань – ана атсякайт. // Прерывать. Я атсякаю ваши слава, пирьбываю...*

ОТСЕКАТЬСЯ [атсякацца], *3 л. етсся, несов.* Прекращаться, кончаться. *Шшатины только на гривы бывають у кабана, а дальшы атсякацца, да хваста шерстю адет.*

ОТСЕЛЕ [атсеся], **ОТСУЛЕ** [атсуля], *нрч.* Отсюда. *Адин аттуля, адин атсеся кидают лапатай. – Сказал, штоп вы за дваццать чатыри часа ушли атсуля.*

ОТСЕЛЕВА [аццэлива], *нрч.* То же, что отселе. *Зямля стала мала, пирьсиленцы наплыли аттэля, аццэлива.*

ОТСЕЛЕЧКА [атсэличка], *нрч.* То же, что отселе. *Полдня, ветир атсэличка дуит.*

ОТСЕЛЕННИЙ [атсэлишнай], *ая.* Здешний. *Вон сам атселишнай, туташний. – Семь-восемь флакох саборных, атселишнаи пасызалаи.*

ОТСЕЧЬ [атсечь], *кү, кёшь, сов.* 1. Прекратить, перестать. *Все нам нагустарывали: «Всех ваших детей пэзбяруть». <...> Нашим люди гэварят: «Мы идём, худа ли, хэрашо ли», – и тада ани атсекли. 2. Безл. Прекратить. *Преди было муцинах большы, а потом мёрли, а потом жоны мёрли, потом атсекала, миреть ни стали.**

ОТСОБНЯ [атсабня], *нрч.* Отдельно, особо. *Роги на кички, ридавой кэсячок... роги так, атсабня...*

ОТСУЛЕ. См. отселе.

ОТСЮДАШНИЙ [атсёдашний], *ая.* Прилаг. к *отсюда*. *Арат, пэхать – ета атсёдашний слава.*

ОТТЕДА [аттэда], *нрч.* То же, что оттель. *Ани аттэда ня могут уйтить.*

ОТТЕЛЕЧА [аттэлича], *нрч.* То же, что оттель. *Аттэлича мы высилилися.*

ОТТЕЛЕЧКА [аттэличка], *нрч.* То же, что оттель. *Стали пэрахада хадить аттэличка.*

ОТТЕЛЕШНИЙ [аттэлишнай], *ая.* Прилаг. к оттель. *Мы жа пришли аттэлишнаи. – Эта аттэлишнай стол. – А я думал, вы аттэлишнаи.*

ОТТЕЛЬ [аттэль], *нрч.* Оттуда. *Я аттэль малинькая, ие Турсин, пашла.*

ОТТЕРЕТЬ [аттиреть], *ү, ёшь, сов.; оттирать, несов.* Выстирать. *Пайду рубахи ататру да павешаю.*

ОТТИРАТЬ [аттирять], *аю, ешь, несов.; оттереть, сов.* Стирать белье. *Стирали ф карытах. Буду рубахи аттирять. – Билэ аттираим, павешали на коз, пашли на реку банить. – Рубашки аттираим, ататрём, стидёнай вадийц апаласнём их...*

ОТТУДАШНИЙ [аттёдашний], *ая.* Прилаг. к *оттуда*. *Нашы аттудашнии прийдёнаи.*

ОТТУЛЕ [аттүля], **ОТТУЛЬ** [аттүль], *нрч.* То же, что оттель. *Адин аттүль бязжыть, адин аццүль, и ловють. – Адин пришола аттүля, с Ирусалима, там видил таких, как мы, и адёжа такая, и борады.*

ОТХУДАТЬ [атхудать], *аю, ешь, сов.* Похудеть. *Для чиво я так атхудал?*

ОТЧАЛИТЬСЯ [атчэлича], *юсь, иньсь, сов.* Отчалить. *Давайи атчалимся ад берега.*

ОТЧАЯТЬ [атчэять], *ю, ешь, сов.* Отчаяться. *Пирякинула лотку, бётъ нас, ели што держымся, мы уже атчаяли.*

ОТЧИК [бччик], *а, и, м.* Спец. Пчела-трутень. *У пчёл, как у людей, сямь бывають. Очкики – аццы, их бють, ани мёт идать, мы их бём, ани такии идрёнаи.*

ОТШАНОВАТЬСЯ [атшанава́цца], уюсь, ешься, сов. Об окончившейся девичьей воле. *Мать ишо (невесту) аб-галашывайт: «Дитё мая слаткая, атхадила, мая дитё, атшанавалася, аткрасавалася па сваёй, дитё, волюшкі».*

ОТШІВАЊ [атшыва́ць], аю, ешь, несов.; отшійць, сов. Вышивать. *Вечирам сидять, вэрата атшываюць.*

ОТШІТЫЙ [атшы́тый], ая. Вышитый. *Атшытай ру-бахи, арипеюшки краснай. – Тилерича пабрасали паркэ, пабрасали рубахи атшытай с воратами, а буднишна, простаи.*

ОТШІЊ [атшы́ць], ую, ёшь, сов.; отшива́ць, несов. Вышить. *Я вышивала, каму вора́т аташыю, заработаю сабе сирёшкі залаты.*

ОХА́Н [аха́н], а, ы, м. Рыб. Сеть на крупную рыбу, то же, что садея. *Аханы – на краснаю рыбу: асятёр, сяврю-га, бялуга. – Садеи – эта аханы здесь называют; у авы густыи ачки, а у садеи – реткии, на крупную рыбу.*

ОХЛЮ́ПКОЙ [ахлю́пкай], нарч. О езде верхом без сед-ла. *Утрам сажают на ишака ахлюпкой, а адин пэганы-ить, жгёт.*

ОХО́ТИТЬСЯ [ахо́тицца], тось, ишься, несов. Хотеть, иметь желание. *Я ахотился: паедем в Балгарию. Рыба-та ни хатели.*

ОХО́ТНИЧАТЬ [ахо́тичыць], аю, ешь, несов. Зани-маться охотой. *Зима придёт – идёш на ахоту, ахот-ничаш, на гусей, на льябдей, белка рыжая, сераи зай-цы были. – Купил ружё да ахотничал, тушкана убётъ, вутках...*

ОХУ́Л [аху́л], а, ы, м. Кличка, уличное прозвище. *Вися-Крыса, Хромщик – такая была ахулы, дражнениа вулич-ны, у нас ругни ни было.*

ОЧАПАТЬСЯ [ача́пацца], аюсь, ешься, сов. Очнуться, прийти в себя. *Я тольки абдумалси, што мёртвай ля-жал и ачапалси, ажывел.*

ОЧО́К [ачо́к], а, й, м. Рыб. Ячея рыболовной сети. *Касяк – пэлатно, ачок – дырка. – Калканавыи – па-семь, на восимь пальцых, на силётку – три пальца ачок.*

ОЧУНЁТЬСЯ [ачунё́цца], ёюсь, ешься, сов. Прийти в себя. *Виш, тольки ачунелася...*

ОШЕ́ЙНИК [аше́йник], а, и, м. 1. Отделка горлови-ны в мужской и женской рубахе. *У чефлика падаплёка для красы, ашейник кыргызам пастрочинай, ашейник на рубахи, на чефлику пришытай, на нём вилюшки ап-шею. 2. Воротник. Слово ворот употребляется в другом значении. Шубы были белаи, из барашка, малинький ашейничик.*

ОЩУ́ПКА [ашшуп́ка], нарч. Ощупью. *Бапка видила, а-патом стала ашшупка хадить.*

П

ПАВИ́Н [пави́н], а, ы, м. Павлин. *Индюки там, пави-ны были. – Чапура белая, ну красивейша павины.*

Павин ходить на берюшку,

Сам пахажываить,

Лавровои листочки

Сам пашумливаить.

ПАВИ́НХА [павиня́ха], и, и, ж. Самка павлина. *Па-винина сама серинькая, токи два пёрушки цвितныя.*

ПАДИ́НА [пади́на], ы, ы, ж. Равнина, низина. *Гарс-кая места, падинах ни было сафсем. – Иде падинашка, ани там растутъ (грибы), краснаватаи, толстаи.*

ПАЕВА́Я [паява́я], ой, в знач. суц., ж. То же, что пай. *Задётъ на твою паявую, наравёт да пашол. – Чаво ты на мою паявую зашол?*

ПАЕК [паёк], а, й, м. То же, что пай. *Нива – тарлы, пайдём на сталбы – эта длинный пайки. – Куды ехать? – На сталбы, на пайки.*

ПАЙ [пай], я, й, м. Надел земли, участок поля. Мы паши на свои пай, иде кукурузу сеили. – Как на наших паях уражаю ням.

ПÁЛЕЦ [пáлиц], а, ы, м. Спец. Спица деревянного колеса повозки. Вобить ис кусочиках, на два пальца, шесть кусох – двенадцать спиц. – У къякса ступица, пальцы, вобить, къякси на пальцы нагнал – и натягаш вобить.

ПАМЫЛКИ [пáмалки], ов, ед. нет. Вода после стирки. У рукамојника стираим и памалки рубаинаи выливаим.

ПАНОВКА [пáнафка], и, и, ж. Задний палец на ноге копытного животного, птицы. Панафки у свини, у кабана, у каровы две панафки, а фпириди капкты. – Кочит красивой, хвост чёрнай, сами пери краснай, на нагах панафки ззиди.

ПАПАЧ [папáч], á, й, м. Раст. Ромашка. Трава папач, цвितёт белым цветам, када дитёнак родицца, иво папачам тем кулают. Тур. *paratya*.

ПАПЕЖНИК [папéжник], а, и, м. Приверженец римского папы, католик. Патршарх папешник был, када нас свещеник пиримазывить кликал.

ПАПУША [папушá], й, й, ж. 1. То же, что папач. Крякалки расли, шулуфидка, папуша – ромашка, фсякши расли святки. 2. Кукуруза. Папуши сеили, кукурузу... папуши называют дунаки. – Наша слова пачатки, а у пакрофац папуша.

ПАПЫЧІ [папычй], ёй; ед. папыч, á, м. То же, что надвижки. Папычы – надвишки, туфли биз задника. – И турки гутарять папыч, папыч. Тур. *paruc, paruc*.

ПАПЫШЕЧКИ [папýшачки], ов, чаще мн. Ласк. к папычы. Надень папышачки, ани лёфкаи.

ПАР [пар], а, ы, м. Рыб. Кол, забиваемый в дно водоема при ловле рыбы неводом; к нему привязывается лодка. Пары – чатыры метра дрючок, иво в зём вдарши в морю; у фсякай лотки свой пар, он для садиржания ло-

док. – Мы якарями ни пользаваались, большы парами. ♦ Бить пар. Забивать пар. Парышк бьёт пар, за ниво лотку привязывали.

ПАРИТЬ [пáрить], ю, ишь, несов. Перен. Бить плетью, сечь. Фпирёт было – жарили плетью; мужык падёт к иной – ана (жена) – атаману и асавулу. Как начать их парить!

ПАРНЁК [парнёк], енькá, й, м. Мальчик. У вас дитей – пацаны, а у нас парнёк, парнёчик, ля-ка, бжыть, ривёт. – Приехала сюды, къярнёх ни нашла, а ветки нашла – адин парнёцки.

ПАРНОЙ [парной], ого, в знач. суц., м. Рыб. То же, что парник. Хто крутит вирёфки, хто пары бьёт, парной сталбы бьёт, пар, парныя жа тянуть испада.

ПАРОЧКИ [пáрачки], ов, чаще мн. Уменьш. к пары (деньги, монеты). Пятачки ис сибрира, на махру падмохрики – парачки ис сибрира.

ПАРУС [пáрус], а, á, м. Спец. Часть устройства ветряной мельницы, парусина, прикрепленная к крыльям. У мельницы восьим крыльях, там на деривах паруса привязаны.

ПАРУСНОЙ [парусной], áя. Парусный. Выхал на Чёрная моря – карабль плывёт парусной. ♦ Парусная мельница. Ветряная мельница. У наз была мельница парусная, с крыльями. Парусная сиделка. Среднее сиденье в лодке, в котором делается гнездо для мачты. Две сидилки в лотки – адна парусная, адна грибавая.

ПАРУСОВЫЙ. ♦ Парусовая мельница. Ветряная мельница. Мельница была далёка парусовая, витряная, ап шасты крыл, аб дванаццати крыл мельница даишатая.

ПАРУСЯНЫЙ. ♦ Парусяная мельница. Ветряная мельница. Мельницы парусяны, витряны, и вёдяныи есть.

ПАРШОНИК [паршóник], а, и, м. Пренебр. Бедняк, оборванец. Вон весь в золати... «Што мы будим с ними гаварить, такии-та паршоники...»

ПАРИШЬК [парышк], *а, и, м. Рыб.* Член артели при ловле рыбы неводом, который забивает в дно водоема колья – **пары**. *Парышк бьёт пар и вынаитъ. – Бьёт пар в земь, за ниво лотку привязывали. – Парышк забил пар, пирякрутивацица и садицца с пириборшыкам к валу, начинають неват сабирать.*

ПАРЫ [пáры], *ов; ед. páра, ы, ж. Деньги. Фсе деньги называли пары. Колька парах зарабил? – А ты адиав детей, карми, на тебе парах, на тебе материх.* Тур. *para.*

ПАСМО [пáсма], *а, ы, ср. Пучок, моток. Сетка турьяная, тура – канани, ф пасмах тура.*

ПАСТУШЬХА [пастушыха], *и, и, ж. Женск. к пастух. И мы тиллят гаяляз с братьями, я была пастушыха.*

ПАТЭКА [патэка], *и, и, ж. Тропинка. Ни хади на патеки, заблудисси. Патечка – трапинка.* Тур. *patika.*

ПАТЭЧИНКА [патэчинка], *и, и, ж. Уменьш. к патека. Конь учёнай, как ударить биздарожна на патечинкам.*

ПАХАЛКИ [пахалки], *ов, ед. нет. Небные миндалины, гланды. В рате дають пахалки, збоку нёба падааскульки – там пахалки.*

ПАХАРСТВО [пахарствó, пахарестó], *а, мн. нет, ср. Землепашество. Када приехали, пахарством занимались. – Рыбалства и пахарство – главная наша дела.*

ПАХВА [пахвá], *ы, мн. нет, ж. Рыб. В рыболовной сети, состоящей из двух полотен, густое полотно имеет запас ширины, напуск, в котором собирается рыба. Пахва даёцца для таго, штобы более сумки делались, штоб большы рыбы, ана там астаёцца, как ф сумках. – Ана ава высатой два метра, а када на пориш сажают, полметра идёт на пахву.*

ПАХУЧКА [пахучка], *и, мн. нет, ж. Одеколон, духи. Хучь пахучки пъяля ба, кулония, личишька мазать.*

ПАША [пáша], *и, и, ж. Луг, пастбище. Паслись на пашы, во vzdапой приганяли на лиман. – Там некуда была*

ывавать пчёл, там пашы такой не была, патсолнуха мету.

ПАШЕНИЦА [пъшаница, пашаница], *ы, мн. нет, ж. Пшеница. На зиму сеили пашаничку зимаваю. – Мъмалагы варили с пашятнай муки, а съламата – с пшаничной.*

ПЕЛЕНИЧКА [пиляничка], *и, и, ж. Уменьш. к пелено. Пать иконами зафелгда пиляничка виситъ. ♦ Пеленичка горитъ. Так говорят, когда чувствуют запах горелой материи. Пиляничка падажгём: «Што такая, пиляничка горитъ, ваняитъ». – А так гаварим ласкут, вазьми ласкут, прибярй.*

ПЕЛЕНО [пиляноб], *а, пелёны, ж./ср. Пелена, завеса под иконой. Пать иконай пиляно свястистая вяситъ. – Ф чулани пать иконами пилянички вяситъ. – Пиляно балшая вяситъ, на фею стянó была бажница, и ана вяситъ.*

ПЕЛЕНЦО [пиляноб], *а, мн. пелёны, ср. То же, что пелено. Эта икона, а эта горитъ кандилик, ета пиляноцо. – Пиленцы ис свястистых материх шылы.*

ПЕНИРЬ [пняирь], *я, мн. нет, ж. 1. Творог. Вареники с сырам, па-турецки пняирь и нор. 2. Брынза. У них брынзы было – пняирь, мълако квасють и аджымають. Тур. peynir.*

ПЕРВИЦА [пёрвица], *ы, ы, ж. Корова, отелившаяся в первый раз. Тялушка, карова, пиридойка, первица, петьль...*

ПЕРВИЧКА [пёрвичка], **ПЕРВЯЧКА** [пирвячка], *и, и, ж. 1. Женщина, родившая впервые. Дитё накарми. – А я кармю иво сиськай, я первичка, первый сынок. 2. То же, что первица. Тёлчака обгулялась да приняла, первичка. – Ана пирвячка, первым тилолкам атялилась.*

ПЕРВО [пёрво], **ПЕРВОЙ** [пёрвай], *нрч. Сначала, раньше. Сидитъ врат атишыавитъ, перва прайдуть чёрным, патом разным шолкам светють. – Ана перва с етим гуляла. – Я первой хадил ф церкву, типеря ня стал хадитъ!*

ПЕРВОЙ. См. перво.

ПЕРВЯЧКА. См. первичка.

ПЕРЕБÁВИТЬ [пирябáвить], вю, ишь, сов. Переселить. *Сын их туд был и их пирябавил ис Турсии суды.*

ПЕРЕБÁВИТЬСЯ [пирябáвица], вюсь, ишься, сов. Переселиться. *Ани в Ахтари пирябавилися, пиришли.*

ПЕРЕБО́РЩИК [пирябо́ршык], а, и, м. Рыб. Член артели при ловле рыбы неводом. *Пиряборшык пирьбирайт, кладёт на парятку сеть. – Другой пиряборшык барбелки сюды кладёт, а сюды коринь и рыбу тянить.*

ПЕРЕБРО́Д [пирябрóт], а, ы, м. Брод. *Чиряз воду пирябродим – пиряброт. – Пиряброт был, на пояс пирьбрадили.*

ПЕРЕБРОДИ́ТЬ [пирьбради́ть], дбó, ишь, несов. Переходить вброд. *Хадили далёка, идёш, чиряз воду пирябродиш, выйдиш, а там плашына. – Из ляса выходить – речка. «Давай аднаво пирьнясу, вярнусь – етава вазьму». – С этим пирьбродить – видить, зверь бязжить.*

ПЕРЕБРО́НЕННЫЙ [пирябро́нний], ая. Страд. прич. от глаг. перебраться. *Мы ат матушки аташи – разадор зделалси, той пиряброниная, той пирядратай...*

ПЕРЕБУМА́ЖИТЬ [пирьбума́жить], у, ишь, сов. Перемешать, перетолочь. *Теста вэзидёная, а мы иво пирьбумажым, пирьтальчём, руками месим.*

ПЕРЕГРЕ́ТЬСЯ [пиригрэ́ца], юсь, ешься, сов. Погреться, отогреться. *Можна у вас пиригреца?*

ПЕРЕДЕ́ЖКА. ♦ Одежка-передёжка. Собирательное понятие – одежка, смена белья. *В лотачки сетки, адёшка пиридёшка, пирьдяёмси.*

ПЕРЕД́НИЙ. ♦ Передний палец. Указательный палец. *Палиц большой, малый – мизинци, пиредний – указательный.*

ПЕРЕЖИТКИ [пиряжы́тки], ов, ед. нет. Переживания, невзгоды. *Такии пиряжытки, божа упаси. – Пиряжытки пирьжывать, госпади, на нашу душу, кольки урону на етаг гот.*

ПЕРЕКЛА́ДКА [пиряклáтка], и, и, ж. Кладка, мосток. *Давайтя пешки итить, там ричушка да пиряклáтка.*

ПЕРЕКОНА́ТЬСЯ [пирикана́ца], áюсь, ешься. Сов. к конаться. *Ф шары играим, ганяим, палкай пириканаимся, каму перваму начинать. – Давай с табой пирьканаимси, хто фпиреди умрёт.*

ПЕРЕКОРЯ́ТЬ [пирькаря́ть], áю, ешь, несов. Спорить, пререкаются. *Малая, а уже пирькаряить бапку.*

ПЕРЕКРУ́ТИТЬСЯ [пирькрути́цца], тбóсь, ишься, сов. Повернуться, вернуться. *Аддали деньги за пэрахот, туд жа пирькрутились – пайдём забирём.*

ПЕРЕКУПА́ТЬСЯ [пирькупа́ца], áюсь, ешься, сов. Выкупаться. *Приехала дамонь, пирькупалася, да апят в баньницу.*

ПЕРЕЛÁЗКА [пирялáска], и, и, ж. Ход через плетень, перелаз. *Пиряласка – платнями жа было пэзагарожыная, дарошка праходить, есь ниека, а есь сафсем разгарожыная.*

ПЕРЕЛÓЖКА [пирялóшка], и, и, ж. Перекладина. *Ф паветки сталбы, на стабалх пирялошки.*

ПЕРЕЛÓМ [пирьлóm], а, мн. нет, м. Крепкий осенний лёд. *Прарупка чуть застыла, пирилом – када крепицца лёт, бываить крепкай.*

ПЕРЕМЫВА́ХА. ♦ Рубáха-перемы́ваха. Смена белья. *Рубахи-пирьмувахи ни было, бедна жыли.*

ПЕРЕПЕЛЁСЫЙ [пирьплёсáй], ая. Пестрый. *Барабущаки – бабачки, белай, пирьплёсаи, разнакраснай.*

ПЕРЕПЕРЁ́ТЬ [пирьпирё́ть], ý, ёшь, сов. Перегородить. *Витёр хочь в реках, хочь в озири станабили, ти-*

чѣть речка, пиряпрѣм ийо, растапорим... адин за адним
ряку пирьпираим. – Вон алять стаить на дороги, пиря
пиря дароу.

ПЕРЕПОЛÓЗТЬ [пирипалóсть], ү, ёшь, сов. Переползти.
Кабы выскочил с прарупки, сам бы пирипалос на живате.

ПЕРЕПРОКІДЫВАТЬ [пирьпракідываць], аю, ешь,
несов. Опрокидывать, переворачивать.

Э, пирьпракідывала, э, наш карабличак
Яво кверху донушкам.

ПЕРЕПРОКІНУТЬСЯ [пирьпракінуцца], усь, ешься,
сов. Опрокинуться, перевернуться. А адин с каньми бех,
пирьпракінулись, мне в бок ударила.

ПЕРЕПРЯ́ДЫВАТЬ [пирипря́дываць], ываю, ешь, не-
сов.; перепря́нуть, сов. Перепрыгивать. Сырыкони игра-
м, паде́м на возир, как кони, стаиш – ана тибѣ пиря-
прядываить.

ПЕРЕПРЯ́НУТЬ [пирипря́нуць], ну, ешь, сов. Перепрыг-
нуть. Вон пиряпрянул забор, акаянный, да ушол. – Кони
вдарили, ряку пиряпрянули, пирялязли тая-та ряку.

ПЕРЕПУСТИ́ТЬ [пирьпустіць], тіб, ишь, сов. Пропус-
тить куда-л. Раньше была харашо, а теперь турак па-
ришол... хто пирьпустил их? – Приехали на берих, гави-
рять, ни пирьпустим.

ПЕРЕСПѢ́ТЫЙ [пириспѣ́тай], ая. Переспелый. Финик
укладають, вон пириспѣтай, сам присушца.

ПЕРЕСТРѢ́ТЬ [пиристрѣ́ць], ёну, ешь, сов. Встретить.
Я иду с церкви, а вон пиристрѣл мне.

ПЕРЕСТРѢ́ТИТЬСЯ [пиристрѣ́тицца], ёнусь, ешься, сов.
Встретиться на пути. Пабирушка адна пиристрѣтилась ей...

ПЕРЕСУЖА́ТЬ [пирьсужа́ць], аю, ешь, несев. Судить о
ком, осуждать кого. Люди пирьсужають...

ПЕРЕТО́ПНУТЬ [пиритоп́нуць], сов., чаще при суц-
мн. ч. или собир. Утонуть. На третью месту пирьсяли-

лся, да па прахадам¹, чуть ф прахаду² ни пирятопли... –
Адин брат с войскам пашол ф Турсию и пирятоп.

ПЕРЕТЫ́КА + Голь да переты́ка. Пренебрежительное
название молодых казаков, якобы измельчавших по срав-
нению со старым поколением. Эта развѣ казаки? Эта
голь да пирятыка! Раньше были кѣзаки!

ПЕРЕТЫ́ЖКА [пириты́шка], и, и, ж. Отделившийся от
озера мелкий залив. Наш лиман чистый, а на пиритыш-
ки чакан рос... такой ерик ф калена, рыбы в ней! – Шшу-
ка шла на тѣрку с лимана ф пиритышку. – Между али-
манам и пиритышкой бугрина – ета возвышенная места.

ПЕРЕХВА́ТКА [пиряхв́атка], и, и, ж. Сорт тыквы. Пи-
рехватка как кабак, варили да ели, такая длиннишка.

ПЕРЕХВА́ТЫВАТЬ [пирьхв́атываць], 3 л. ет, безл., не-
сов. Хватать с избытком. Мне хватаить, ишо пирьхв-
таиваить.

ПЕРЕХО́ДЧАТЫЙ [пирихо́ччатый], ая. Изменчивый.
Время пирихошчитая, ишо будим рыбу лавить.

ПЕРЫ́НА [пярйна], ы, ы, ж. Одеало. Укрывались пяр-
риной, стлiali матрас. – На лапки ляжать пярины,
адявацца, не шерсти пашытай. – Адяяла – пярина, ани
ня были пуховаи.

ПЕРЫ́ТЬ [пярить], ю, ишь, несев. Фолькл. Оперять.

А и трѣм стрелкам им цаны нету,

А их делали да три мастира,

А три мастира, три пярсицка,

А пярли их краснаи девачки.

ПЕРНО́Й [пярно́й], ая. Прилаг. к перо. Я падушку-та
пярную кинула.

ПЕРО́ [пярó], á, пѣри, ср. 1. Плавник рыбы. У сазана
сверху пилки острои, у сама нет ничаво, збоку пари,
перушки. – У рыбы перушки и крылушки, на спине рѣб-

¹ По парходам.

² В парходе.

7. Зак. 4014К

рушка. 2. Лопасть весла. У бабайки пярю и вялэк. – Рулявая вясяло иная, сверху каблучка надяёцца, там пярю, а эта равната.

ПЭСИК [пэсик], а, и, м. Висок. *Балить у мне песик, танок.*

ПЭСНЕЧКА [пэсничка], и, и, ж. Песенка. Ты смотри, как песнички играют, а ты либа тах-та играйш? – Эта плачевинькая песничка.

ПЁСТАТЬ [пэстать], аю, ешь, несов. Пестовать, нячить. *Внуках пестала, а эта уже правнучки.*

ПЕСТРИНА [пэстрина], ы, ы, ж. Веснушка. Красная, плэструха, плэстрины крупнаа ня сходятъ.

ПЕСТРУХА [пэструха], и, и, ж. Веснушчатая женщина. Текст см. пестрина.

ПЁСТРЫЙ [пэстрай], ая. Веснушчатый. *Пёстрай весь, нирасивай. – Ана канапатая, а вон ня рябинькай, ня пэстринькай. • Пёстрая недёля. Неделя перед масленицей, когда три дня в неделю постятся. Сичас идёть сиед-ная, пачом идёть пёстрая – ф панидельник, сериду, пятницу ни ядим мяса, яички.*

ПЕСТРЯВЫЙ [пэстрявай], ая. То же, что пёстрый. *Пистрявай – пёстрай жа, канапатай.*

ПЕСЧАНЫЙ. • Песчаное море. Пустыня. *Ушли, иде моря пицаная, там на ирблюдах бегаютъ, там живутъ сами сабой. – Мы кграблём пгьяжым, там пицаная моря, там наши живутъ, в бишмятах, в белхванах, у них кички, сирёшки.*

ПЕТЛЁ [пятлэ], я, и, ж./ср. Петля. *Дювень – тут пашири, тут павужы, и пятлэ, и кирмяны павитаи. – Ук-росины, абашытыи рукава, пительки павитыи, пиллэ павитая.*

ПЁТНУШКО [пётнишка], а, и, ср. Пятнышко. *Петли были, пугавачки пётнишками.*

ПЕТРОВ КРЕСТ. Созвездие Южного креста, см. крест.

ПЕШТЬ [пешть], кў, чёшь, несов. Печь. *Пирашки змя-сила, пайду пешть.*

ПЕЯТЬ [пэить], пёю, ешь, несов. Петь. *Фсигда пеим, када лянйи, фсё буваить. – Матрёна-манашка тожы хграшо пеить. – Иди, карагоднюю песню спей.*

ПЙЛКА [пйлка], и, и, ж. Спинной плавник рыбы. *Сверху у судака пилки востраи, смотри, штобы ня вди-рил. – Касица на хвасте, а на спине пилки.*

ПЙЛЬНЫЙ. • Пильный развёд. Спец. Приспособление для правки пилы. *Ета пильный развот, нажофкин развот.*

ПИР. • Пирь пить. Пировать. *Адали дочку замуи, пиры пють, гуляють. Пир-бесёдушка стойт. Фолькл. Идет пир. У батюшки пир-бесёдушка стаить, Фсе друзя брата на лавачкам сидять.*

ПИРОГ [пирох], а, и, м. 1. Хлеб печеный. *У нас гутая-рать пирох, а хлеп – эта малотють зерно на гармани. – Тут хлеп, а там пирох называли. А вот я ездила на Ду-най, там называли хлебушек стряпанай. – Хлеп назы-ваютъ пирогаи.*

Уш вы люди добраи, православныи христиани,

Я вить троих сутак пирога на ед,

И троих сутак вады на пил.

2. Пирог с начинкой. *Сухой пирох, и пирох гатовили с яблакими, с рысим, с фрукты гатовицца.*

ПИРОЖНИК [пирожник], а, и, м. Шкафчик для хлеба. *Был шкаф из даски, пирожник, три дашочки пиряби-таи, пирох туда складывали, маслица туда стънавили, стряпана туда стънавили.*

ПИРОЖНЫЙ [пирожнай], ая. Хлебный. *Бузу някли – пирожнай нагваскай пгдбивали, кислая теста.*

ПИСЛИЧКА [писличка], и, и, ж. Грязнуля. *Лянивая, бязрадница, писличка – фсё стаить куды зря. – Грязная – паганка, писличка, ваючка. Тип. pislik – нечистота.*

ПИСТОЛЬ [пистоль], я, и, м. Пистолет. Он говорит: «Адна сум, вот булафки, вот манисты». А ана: «На што ани мне? Вон пистоли, нажы...»

Я люблю тибя ня люблю –

Атказацца ня магу.

Вазьму в ручку два пистоля,

Растрэляю груць сваю.

ПИСЬМЁННЫЙ [письмённый], ая. Грамотный. Идём, будим спрашываць, якія людзі письменнаі, грамамнаі.

ПИТАТЕЛЬНИЦА [питательница], ы, ы, ж. Кормилица. Матушка-питательница, питала мне, а твпер няма роду, апричи твбе.

ПИТВÓ [питвó], á, мн. нет, ср. Действие по глаг. пить. Друга маі, счас ні ф пиве, давайці разгавор вяці.

ПИТУШÓК [питушóк], á, й, м. Любящий выпить, пьяница. Вон такой питушóк был, бутылку ставил пэд галава.

ПИЧУ́ЖКА [пичу́шка], и, и, ж. Жаворонок хохлатый. Есьт вграбей, галки большы вграбей, пичушка – ета аддельная, халольчя у ней на галаве, а цветам как вграбей, трошки блеся.

ПЛАВНО́Й [плавной], áя. Плавающий, водяной. Стипавыи змеи – их апасна: прядайт и сразу жалёнёт, а плавныи ни апасна.

ПЛАВО́К [плавóк], á, й, м. Поплавок. Ключёт на плавок; тут крючки, а там иголку загинали и плавок, чаканину привязывали ат иголки на аршыи.

ПЛАТО́К [платóк], á, й, м. Головной платок, не квадратный, а длинный, повязываемый особым образом. Квадратный головной платок и носовой платок называется ширинкой. ♦ Платóк нáметками. См. нáметка. Платóк урумeнский (урумeльский). Нарядный цветной платок, отделанный кистями. На празник надивали святистой, урумeнской. – Матирял урумeнской на платке. – Урумeльскáй платок накистinaй. Платóк хлыстовой. Простой, будничны платок из куска материи длиной около полутора метров, обычно оранжевого цвета. Хлыстовой пла-

ток ни накистinaй, прстой, им за фсяк час надиваисся. – Хлыстовой платок ни намитками, матернай.

ПЛЁМЕН [плёмин], ена, ы, м. Племя. Вон хател взять девушку, а мать ни палюбила: род их вот какой, а племин вот какой, ня идравицца их племин. – Скажы, каковы ты роду, какова племину.

ПЛЕМЕНИТЫЙ [пьямянитай], ая. Плодовитый. Ячки кладёт матка, ана жы плямянитая, за *дин день две рамки усыпайт.

ПЛЕМЁННИК [плимённый], а, и, м. Племянник. Пилипа вы знайт? Иво плименник в Гирманию ушол.

ПЛЕМЁННИЦА [плимённая], ы, ы, ж. Племянница. Плимeнница жывет на Будёну.

ПЛЕНИТЬ [плянйть], ню, йшь, несоев.; попленить, сов. 1. Рвать, портить цветы, овощи, травить посев. Ета хоть ни плянля, ни варашыла цвяточки. – Пасеили – фсе палняли, скатину пустили. – Нашлись рябты, парвали, папортили. Ну, там пленют, да ня тах-та. 2. Уничтожать, убивать. Валезня набалела нам у турках – няхай вдарють, нас убють. Мы видили, как греках плянили – фсю речку загатили талигами. – Иво беднава паймали, на дрок пасадили. Турчанки фсе вяски на себе парвали – фсех плянили, тольки нашы асталис; Будённой сказал, штоп с рускава чилавека ни адин волае ни упал; мы думали, фси равно нарушайт, пабють.

ПЛЁСЕННЫЙ [плёслинай], ая. Заплесневелый. Ты жыла с аццом-матирю, а я и плеснины кусочки ем.

ПЛЕТНЕВЫЙ. ♦ Плетнёвая хата. Строение, стены которого плетутся из камыша, затем обмазываются глиной, то же, что турлучный дом, см. турлучный. Плетнёвыи хаты делали, пляннём гарадили и мазали, самана мы ни знали.

ПЛЕТУ́ЧИЙ [плятучий], ая. Вьющийся. Винагра тплятучий.

ПЛЕТЬ [плеть], я, и, м. Плеть. Каней плетём пгяняють; у мне нету плетя.

ПЛЕШАК [п'ляшак], а, й, м. Хищная птица, степной лунь. *Коршун есь и пляшак – нападобие на коршуну, тольки вон серый.*

ПЛЕШИНА [п'ляшина], ы, ы, ж. Поляна. *Пляшина – в лясу палынка.*

ПЛОДУЩОЙ [пладушчой], ая, Плодовитый, урожайный. *Лук – сьраказуп, вон пладушшой.*

ПЛОШЕЙ [п'лашэй], нарч. Сравн. степ. к плохо. *Фсё видна в ачки, а так плашей, туманам фсё покрыта.*

ПЛОШЕЙШЕ [п'лашэйша], нарч. То же, что плошей. *Тада ани ишо плашейша наз жыли.*

ПЛОЩИ [п'лашчй], ёв, чаще мн.; ед. площ, а, м. Плоские металлические украшения на груди вдоль бортов женского балахона. *На балахони мидяшки, пугафки, плашши из деньгах напришытаи. – Падмохрики висят, а плашши пришытаи. – Плашшох нету, фсе патпароли. – Адин? Да каг же, площ. – Площ атарвалси. ♦ Площймощи, собир. Все украшения. Абабралы нас, как пун: сирябро турецкая, плашшы-млашшы.*

ПЛОЩИНА [п'лашчына], ы, ы, ж. Ровное место на поверхности земли, равнина. *Када мы праижжали Дон, видим шырокий лух, плашшына, видим казаки шли с вастьми. – Реку прийдёш, выйдши, а там плашшына, ялыны растёт.*

ПЛОЩИНКА [п'лашчынка], и, и, ж. Площадка. *Жуть лес, размерили планы, патрисли жерибы, вычистили мистейки, плашшынки, на кухню, стены поставили.*

ПЛЫНУТЬ [п'лынуть], у, ешь, сов. Броситься, хлынуть. *Фсе плынули на сяхах, дастали машины.*

ПЛЮШКА [п'люшка], и, и, ж. Плюшевое пальто. *Ей пальто купили, плюшку. – Плюшку п'лажыла ф чу мадан.*

ПЛЯЧИНДА [п'лячинда], ы, ы, ж. Особый вид пирога: ряд трубочек из теста, начиненных творогом или тык-

вой, плотно укладывается на сковороду и запекается. *Делаим плячинду с сырам, с кабаком. – Тамбулачку (тыкву) покрашшы мелачка, смажыта маслай, зэварачивыцца, плячинда, паспеить, вынаим ишо, вужныта. – Волгушка, прихади ныня плячинду исть.*

ПО-БАБИЧУ [па-бабичу], нарч. По-бабьи. *Нарядила ступу, ф свитках, па-бабичу.*

ПОБАНИТЬ [пабаниць], ню, ишь, сов; баниць, несов. Помыть, искупать. *Я тела пабаню, а Маня рубахи будить аттирать. – Стануть вутрам, пабанють их, жыниха нарядють, нивесту нарядють, будуть ф шалку стоять.*

ПОБИРАШКА [п'бырашка], и, и, м. и ж. Нищий, нищая. *Адна тут бапка, пбырашка, ням у ней сроцта. – Пбырашка пришо: «Я с нибасох» – напилси и ходить.*

ПОБИРУН [п'бырун], а, ы, м. Нищий. *Пбырун ходить, куски сабираить. – Были нищии, беднаи, сасет Макарка был пбырун.*

ПОБЛИЖЕТЬ [паблйжыць], 3 л. ет, сов. Стать ближе, приблизиться. *У той-та ф Прикумжи хлопц был, нарядачна, а патам пблйжыа.*

ПОБОЙ [пабой], я, и, м. Побойще, битва. *Мы жа страху ради пабегли, мы жа ни видали такова пабоя, брат брата убил.*

ПОБОЛЕТЬ [пабоблить], ею, ешь, сов; боблеть, несов. Стать больше, вырасти. *Када брата забрала, дети у ней пабобили, я аддала ей сваю хату. – Малай был кот, тиль перь пабобил.*

ПОБУЕННЫЙ [пабунай], **ПОБУЕННЫЙ** [пабуёнай], ая. Страд. прич. к глаг. побуйть. *Лошки дырвянаи, жолтаи, пабуинаи были. – Чикмень ис чёрнай шерсти, пабуёнай, значить покраسينай.*

ПОБУЕННЫЙ. См. побуенный.

ПОБУИТЬ [пабуйть], ую, ишь, сов. Покрасить. *Ета паречная, ана пабуёная, ишо пабуили. Тур. боуа – краска.*

ПОВАДИТЬ [павáдить], дю, ишь, сов. Приучить. *Из-раливый кот, дети павадили.*

ПОВАДИТЬСЯ [павáдицца], юсь, ишься, сов. Привыкнуть. *Павадимси – будим жить хэрашо.*

Как павадилась Дарюша

З гары на гару хадить,

З гары ведирки катить.

ПОВАЖЕННЫЙ [павáжнынай], ая. Страд. прич. к глаг. повадить. *Я ни паважыная, ни хачу быс пилёнки. – Я ни паважыный на надворах хадить, ни пянствуюм.*

ПОВА́РКА [павáрка], и, и, ж. Большая ложка, поварешка. *Я засыпал бирмишель и паваркай выбираю воду.*

ПОВА́РЬ [пóварь], я, и, м. Повар. *Сорок комнатных – сорок разбойниках; фсе разбойники пашли в разбой, адин у них поварь. – Иван заварить поварю: «Придуть тваи братья, штоб за дваццать чатыри часа выбрались».*

ПОВЕ́СИТЬСЯ [павéсицца], юсь, ишься, сов. Употр. в знач. «повесить». *Ня спомяю, куды тот сарайнай ключ павесилася. – Влес ф хату, карапан на гвоздик повесилси.*

ПОВЕ́СТИТЬ [пьявэ́сти], стю, ишь, сов.; вэ́стить, несов. Известить, сообщить. *Даяжить в дом – сабачка стаить. «Пади, пъявэсти маму батюшки, што иво дочь едит».*

ПОВЕ́ТКА [павéтка], и, и, ж. Широкий навес вдоль дома – обязательная принадлежность каждого некрасовского двора – и место под ним. Навес является продолжением крыши и опирается на столбы. *Паветачку делаем на сталбах, палтары метры, штобы дожжык ни прихвотил. – Ф паветки пол памазанай, чистай, разошки па-стелим, пачатки чистим, и спать кава в летняя время.*

ПОВЕ́ТОЧНЫЙ [павéтачны́й], ая. Прилаг. к поветка. *У нас три окна – святая троцца. Два окна на улицу, а третия паветачная, пат паветкай*

ПОВЕЩА́ТЬ [пьявэ́щи́ть], аю, ешь, несов. Во второй день сватания ходить с визитом в дом к невесте с гостинцами. *Пагуляють да кольких часох, жаных и́дэть дамонь.*

Патом и́дуть к невести пъявэщи́ть, што ани бируть и́ю, нясуть кэлака, гармошки играють. – Вечирам жы-ниха в́дуть пъявэщи́ть, чэтьбирть вина, пирашкох, нафтыкають винаграду, шалковицы... три раза и́дуть.

ПОВОЗЁНКА [пъявэ́зэнка], и, и, ж. Маленькая повозка. *Вон пайдэть, фсех фпиреди косить, затеить и́ю за-бирать, ви́зэть на пъявэ́зэнки.*

ПÓВОРОТЫ. + **Пóвороты** пошлй на зиму. О наступлении осени. *Пóваты пашли на зиму, Иван Придате-ча – прибавилася ночка-та.*

ПО-ВТОРО́МУ [пъя-фтаро́му], нрч. Иначе, по-иному. *Дунаки были, ани з Дуная, ани па-фтарому ѓварили, дру-гой у них язык.*

ПОВЫ́БИТЫЕ [павы́битыи], страд. прич., во мн. ч. Сфотографированные. *Ф кичках стаить павыбитыи мая невиска и дочка.*

ПОВЫ́КНУТЬСЯ [павы́кнуща], усь, ешься, сов. Завести дружбу, вступить в связь. *Катярина с султанам павыклась нянюшка, вадилася, а вон сказал: «Такая дела ни пайдэть».*

ПОГÁНКА [пaгáнка], и, и, ж. Нечистоплотная женщина, неряха. *Паганка, ня можьт прибрать ф хати; та чистуха, а эта паганка. – Паганка – ни прибрата, ни памазана.*

ПОГÓДА [пaгóда], м, м, ж. 1. Погода. *Пагода пирьмя-нилась, плахая пагода.* 2. Сухая погода, сушь. *Прашол бы дажжычок, убил пагоду ба, вся зэнь палопалась. – Ча-калки ходоть, воють «ив, ив, ив» – на пагоду. Валки тожа на пагоду воили – сухая пагода, засуха. + Лёгкая пагода. См. лёгкий.*

ПОГÓДНЫЙ. + **Погóдное** время. Ясная, не дождливая погода. *Кукумява – глаза сераи; кали г дожжычку – кри-чить «кук», а кали пагодная время – «кукумай» кричить.*

ПОГОРЁ́ТКА [пъягарэ́тка], и, и, ж. Женщина, у которой сгорел дом. *У нашей бапки-пъягартки... ана фся пъя-гара, как ана ишо сама выскакала?*

ПОД¹ [пот], пота, поты. Дно, нижняя поверхность внутри русской печи. Там прямо на пат хлеб сажали, а тут жарёхи стаять не пату. – Пялки на кислам мглаке, не лаптку, и на потик сажаем.

ПОД^{II} [пот], предлог. 1. С тв. п. соответствует литературному «под». 2. С вин. п. выражает направление движения, приближение к чему-л. Увидел раки, шашку закладывают и бьют сюда, пад нас. – Сколько рас ани пад нас падхадилы, пэт станицу. – «Утету-та женишну патрусити, у нийо деньги есты!» – Гляди, пат тебе приедут залпня. ♦ Стать под дёвку, под невесту. В корогоде стать в пару с девушкой. Бурлака, бываить, затрубулушивицца и становищица пэд нивесту, када карагод бываить. – Ванька ф карагоди пад мне стал. 3. С тв. п. имеет знач. «меньше», «моложе». Казарки были пад гусями, ани тожа каг гуси, трожи меньше. – Старши нас типер няма, а пад нами есть.

ПОДБОРÓДНИК [падбарóдник], а, и, м. Подбородок. Виски – волосы, ноздри, рясницы, бэрада, пэдбародник.

ПОД ВЁРСТЬ [пад вёрсть], нарч. Под стать, к стати. Я зятя заставила играть эту песню, када я плименицца дала, ани иму пад версть. // Под цвет. Я хатела добрай бляхон прадаць и жолтаю рубаху, штоп пад версть было.

ПОДВÓРЬЕ [падвóрья], я, я, ср. Двор, усадьба. У нас хароша падвóрья, сад был, виназрат.

ПОДГОРЛЕННИК [падгóрлник], а, и, м. Нижняя часть ярма, то же, что алталык. Ерма из дерева, нижняя дерева – падгорлник, збоку сниски, каторыя держуть ярмо. – У ярма падгорлник, ета наша слова.

ПÓДДОСКА [пóддаска], и, и, ж. Спец. Деталь ходовой части повозки, металлическая накладка на конце деревянной оси. Ось дириевниная, ани имела жылезныи поддаски. – Пиредняя часть – арыш, падушка, поддаски, накладка.

ПОДДУЛЬКА [паддулька], и, и, ж. Сорт груш. Дули, грушы, сливы, паддульки, инжир...

ПОДЖИГНУТЬ [поджыгнѹть], ѹ, ёшь, сов. Поджестить. Ни хочить – я ийо паджыгну, ани пайдѣть.

ПОДЖИТЬСЯ [паджѣцца], ѹсь, ёшься, сов. Разжиться, обогатиться. Иде жа ты багацету нашол? – Вон расказал. – Иди и ты, паджывьѣси там.

ПОДКЛА́ДЫШЕК [патклáдушык], шка, и, м. О человеке маленького роста. Худой, длинный, а фтарой нискай, паткладушык.

ПОДКО́П [патко́п], а, ы, м. Погреб. А у них паткопы. – Дедушка, давай карытачку снисѣм. – Ани живо даванула и сунула ф паткоп.

ПОДКО́СНИК [патко́сник], а, и, м. Подкладка под косу, чтобы не пачкалась одежда. Паткосник назади белай, белчка, атрежыш пальца на чатыры, припилиши, нижа пъяса, ни будить марацца.

ПОДКРЫ́ЛОК [паткры́лак], а, и, м. Рыб. Часть вентеря, прямой отрезок сети, который ставится поперек течения и направляет рыбу в вентерь. Паткрылак палтары метры, как стенка, колик к стенки пристуканай, рыпка думаить: «Ап стенку иду», – и в вентирь влезить.

ПОДЛЫ́СНА [падлѣйсина], ы, ы, ж. Навес над передней стеной дома, опирающийся на один столб, и место под ним. Падлысина – навес камышаный, столп паставицца пасирѣтки, штоб дош ни забивал. Пад лысинай сидели... навес пачти фѣс делали. – А падлысинка – када мы работу кончим, сабирѣмси, визѣм, хто бляхваны шѣть, хто камышейки шѣть. – Пѣт падлысинкай пѣндлявали, у тебе кеас з гарчйкай, у мене бабѣ.

ПОДЛЫ́СИНКА [падлѣйсинка], и, и, ж. Ласк. к подлысина.

ПОДМАЗО́К [пѣдмазѣк], а, и, ПОДМАЗО́К [падмáзак], а, и, м. Помазок. Пираги павытинули, гусинай крылоу абмязли, падмаском, фтильком их мажым. – Скѣваротки пѣмасками смазывѣм.

ПОДМАЗО́К. См. подмазѣк.

ПОДМАННИК [пaдмáнншк], а, и, м. Обманщик. *Хто обманываить — жульник, падманьщик. — Грязная — паганка, жульник — падманьщик.*

ПОДМОРНЫЙ [пaдмóрншй], ая. Гибельный, вредоносный. *Падморная язьма на Маді — малый мрёт и старый мрёт. — В Грузии дюжа падморная места, вада светлая, хорошая, а там никробы. — Вы тут ни сялитись, здесь падморная вада. Вада шла з гор и збила видьмидя, вон спух и люди стали умирать.*

ПОДМОХРИК [пaдмóхршк], а, и, м. Висячее украшение, подвеска у махра. *Ф косу заплянуть махор — пролапка сиребриная, на ней падмохрики висять, как цепачка у часох, фсё на сиребре.*

ПОДОЙТИТЬ [пaдaтшть], ў, ешь, сов. Подойти. *Я каня тваво баюся, баюся к няму падатить.*

ПОДÓЛ [пaдóл], длá, длý, м. 1. Часть женской рубашки ниже пояса. Рубаха состоит из чeфлшкa и поддa; подол и чeфлшк делались из разного материала. *Пaдол ш краснава цвщточшкaмш и кырмышам пaстрочшнaя.* 2. Юбка. Это новое значение, так как раньше некрасовки юбок не носили. *Пa-вашаму юпка, а пa-нашаму пaдол. — Пaдoльчшк — юпка aт старaя рубaшкa.* 3. В широком значении — женское платье, рубаха. *Пaдлш — рубaхa с чeфлшкaмш, рaкaвa с пaбуршкaмш.*

ПОДОПЛЁКА [пъдaплёкa], и, и, ж. 1. Подкладка у мужской рубашки. *Пъдaплёкa — бязявая матершя, пршшьвaють у рубaшкш, штoп крeпшш бшлo. — Пaд рубaшкy пaткшдывaють пъдaплёкy.* 2. Нашшвкa из яркoгo мaтeршaлa нa лшфe жeнскoй рубaшкш. *Пъдaплёкa свeрху нa чeфлшкш, штoп вшднa бшлa пaд бълaхoнaм.*

ПОДОСКУЛЬКИ [пъдaскулькш], ов, ед. не употр. Внутренние боковые стенки зева. *Збoкy нёбa пъдaскулькш — тaм пaхaлкш.*

ПОДПЛЁСКИВАТЬ [пaтплёскшвaть], аю, ешь, несoв. Прихлопывать в ладони. *Любшть пeсшн, будшть шгрaть и пaтплёскaвaть.*

ПОДПОДУШНИК [пътпaдушшншк], а, и, м. Спец. Деталь ходовой части повозки, подкладка под подушкой на передней оси. *Ставшлсь нa пшрeднoю ось сшщцш, пaтпaдушшнш, a свeрху пaдушкa, нa нeй пшршдoк пъвaрaчшщцшцa.*

ПОДПÓЛ [пaтпóл], а, ы, м. Кусок дешевого материала, вставляемый в полу балахона в месте, которое обычно скрыто под завеской (передником). *Бълaхoн краснaя, a пaтпoлш рoзaвшш пршщщщщ.*

ПОДПОЛÁЗЫВАТЬ [пътпaлáзшвaть], аю, ешь, несoв.; подполóзть, сов. Подползать. *Вoн сшдшть стaрaжшть, a вaры пaд ншвo пaтпaлaзшвaють.*

ПОДПОЛÓЗТЬ [пътпaлóзть], ў, ёшь, сов. Подползти. *Вoн уснул, a тoт пaтпaлoс и сшeл шлeп.*

ПОДПÓЛЬНИК [пaтпóльншк], а, и, м. То же, что подпол. *Этa пaтпoльншкш фстaвлaть будy, фсё мaтeршю жeлeзнш, шх пъд зaвeскaй нш вшднa.*

ПОДПРÝГА [пaтпрýгa], и, и, ж. Деревянный пест. *Тaлкaч дшрв'янoй, бaльшoй, пaтпршгa.*

ПОДПРЯНУТЬ [пaтпрýншть], ну, ешь, сов. Подпрыгнуть. *Укусшл бoльнa, я пaтпршнул, a крoфть тшчёть.*

ПОДРЫВАТЬ [пъдрывáть], áю, ешь, несoв. Полоть, пропалывать огород, посевы. *Ршбёнaк сшдшть нa гaрбу, a aнa полшть... «Пaйдёмш пaщaтшкш пaдрывaть». — Шдём пaдрывaть кукурузy, пъшaншцy, бaбш, мaтшкaй пaдрывaлш. — Вшнaгрaт рaшкaй пaдрывaшм.*

ПОДСМЁХИВАТЬ [пaтсмёхaвaть], швaю, ешь, несoв. Подсмеиваться. *Ты нш пaтсмeхaвaй...*

ПОДСНЕЖНЫЙ [пaтснёжншй], ого, в знач. сущ. Раст. Подснежник. *Свaтшкш рaнншя, пaтснeжншя, бeлшнькшш, крeстшкaм цeятшть.*

ПАДУЖИВАТЬСЯ [пaтту́жшвaцшя], аюсь, ешься, несoв. Туго подпоясываться. *Съгрaфaн зъстягaлсш, пътпaшсывaлсш, кулaнa пaттужшвaлсш.*

ПОДТЯТЫЙ [паттятый], ая. Искалеченный, искривленный (о ногах). *Да калика он... ноги паттятыи.*

ПОДХОЖИЙ [патхожай], ая. Прилаг. от глг. *подходить*. *Дни патхожаи, празник гаспоцкай, люди ничаво ни ядять.*

ПОДШИВАЛКА [птышывалка], и, и, м. Сапожник. *Иде моря пицаная, там жыуть люди сами сабой, а у них патшывалкай был. – Патшывалка пачинял какии старш кундры изнашивяюца.*

ПОЕЗДЪ. ♦ Быть в поездях. Быть в разъездах. *Муш ф паиздах бываить на зиму, ани там и рыбу ловють и прадають.*

ПОЖЕНАТЫЕ [пжжанатыи], только во мн. ч. Женатые. *Мы уже пжжанатаи, з дятьми были. – А тилерь уже дети пжжанатаи.*

ПОЖИЛЬНОЙ [пжжылыной], ая. Пожилой. *А што я пайду, я уже пажыльная женщина. – Дочка мхладая вышла, шашнацать лет, а зять уже пажыльной был, армию аткачал, дваццать три года.*

ПОЗАБЫВАТЬСЯ [пжабывацца], аюсь, ешься, сов. Позабыть. *Нет, аи знаю, уже фсё пжабывалси.*

ПОЗАБЫТЬСЯ [пжабыцца], только в прош. вр., сов. Забыть, позабыть. *Када крыло видём, то бирёмся за шыринки... ета уже пжабылиси.*

ПОЗАЛЁТОСЬ [пжалётася], **ПОЗАЛЁТОСЯ** [пжалётася], ирч. В позапрошлом году. *Летася – прошлай гот, пжалетася – пжалеташний гот. – Пжалетася – пжапрошлай гот.*

ПОЗАЛЁТОСЯ. См. **позалётось.**

ПОЗАЛЁТОШНИЙ. ♦ Позалётоний год. То же, что **позалётось, см.**

ПОЗАЛУПИТЬ. ♦ Позалупить подлы. Подобрать, подоткнуть подолы. *Идём кизики збирать, пжалупим падлы, збираим, на кучки пакладим.*

ПОЗАПУХНУТЬ [пжапухнуць], 3 л. ет, сов. Распухнуть. *Глаза пжапухнули; чирис чатыри дня ана адним глазом праглянула.*

ПОЗАТЫЛЬНИК [пжзатыльник], а, и, м. Деталь старинного праздничного головного убора некрасовки, шарокай оборка, расшитая золотом и серебром, прикрывающая волосы сзади. *Сарока, ззаду пжзатыльник – фсё надыоцца на голову. – Пжзатыльник и сароку надыють, када пжд винец видуть.*

ПОЗГІЗНУТЬ [пазгизнуць], обычно в прош. вр., мн. ч., сов. Экспр. Погибнуть, пропасть. *Нашы туда пашили, на Маду, две церкви, там зямля была падморная и ани там пагизли.*

ПО-ЗДЁСЕМУ [па-здэсяму], ирч. По-здешнему. *Винтира пжстанавили, тычку забил, колушык, па-здэсяму тычка.*

ПОЗРОСТЬ [пазрбсть], обычно в прош. вр., сов. Вырастить (детей). *Дитей нарадили, пазрос дитей фсех. – Дитей нарадил, четьрнаццать было, пазрос их, пжскармил.*

ПО-ИГНАТОМУ [па-игнатаму], ирч. По-игнатовому (имеется в виду Игнат Некрасов); здесь в знач. «по-старинному, как было при Игнате». *Фсе брата из адной чашки ели, тах-та мы ета па-игнатаму делали.*

ПОИЗУЧИТЬСЯ [поизвучицца], обычно во мн. ч., сов. Обучиться чему-л. *Радитиль сети вязал, и мы паизвучилиси, етаи и мы вязать.*

ПО-ИНАКОМУ [па-инакаму], ирч. Иначе, по-иному. *Шарба – пиржарим лукавачку ф чугун, рыпку пиржарим, хлябам лошками... Там варили па-инакаму.*

ПОИНЁТЬ [паинёть], ёю, ешь, сов. Измениться, стать иным. *Была ана мхладая, а тилерь паинела. – Ты, сястрица, пашла прибавляцца, надела двоя штанох да пжнела.*

ПОЙ [пой], я, мн. нет, м. Водопой. *Скатину на пой приводяць...*

ПОЙДЕННЫЙ [пайдёнай], ая. Страд. прич. от глаг. пойти. Медники были аццед айдёныи. — Мы ни цыгани, мы аццед айдёнай, а там нас гявурами называли.

ПОЙЛО [пойла], ы, мн. нет, ж./ср. 1. Питье, напиток (чаще спиртной). Када нашы стали на Маду ухадить, пойлу пили — вино, спирт; таки-сяки нашы, пянствуют, пойлу пють. — Дайты нам пойла, пиясохли горлы. 2. Пьянство. Вон памёр ат пойла, иво зпаили. ♦ **Вдатыся в пойло.** Начать пьянствовать. Вон вдальси в пойла, пёть да прапиваить. **Пойло пить.** Пьянствовать. С нявовым сынам жыла, ни ужылася, пойлу пёть и бесицца, ни ужылася.

ПОЙТИТЬ [патить], ь, ешь, сов. Пойти. См. итить.

ПОКАЗАТЬСЯ [пъказѧца], обычно в прош. вр., сов. Понравиться. Ана иму ни пъказалась, да кинул бы ийо. ♦ Сон показѧлся. Приснился сон. Мне сон пъказалси, матъ пирида мной стала: «Сынок, куда ты идёш, нас брасаиш?»

ПОКАЛЬ [пакаль], **ПОКЕЛЯ** [пакеля], нарч. Пока, куда. Дочка паила в вакрисено — никаво нет, ни свирухи, никаво, пакаль ета даждалася. — Пакаль абработайт рой, матка у них сидит. — А та пакеля вумирла, ана с нею жыла.

ПОКАТУХОЮ [пъкатухѧйу], нарч. То же, что в покатуху. Хвёдар Виктаравич, начинай, лажытись пъкатухаю.

ПОКЕЛЯ. См. пакаль.

ПОКИСТИТЬ [пакистить], ты, ишь, сов. Отделать что-л. кистями. То шырину пакистють, платок, кистиная шыринка.

ПОКЛОНЯТЬСЯ [пъклѧйца], яюсь, ешься, несов. Передавать поклон, кланяться. Ты пъклѧйси Кирсану да деду Чириванаву, скажи, Капрючиф пъклѧйцаца.

ПОКЛУПЛЕННЫЙ [паклуплинай], ая. Исковыряный, ободранный. Вышла — калодиц стаить, весь паклуплинай.

ПОКОР [пакор], а, мн. нет, м. 1. Действие по глаг. покорить. Мне пакор был ат ацца... — Мы кашонака пакарили, назвали нихарошым — ета пакор... Мне люди ниузлобили, плахым назвали. 2. Позор. Роду пакор штобы здела-ла наша сястра, за турка вышла, пазор нашаму племю! Мала козыря ни знаиш, Мине праиграиш, Ацц-матери пакору, А нам худой славы.

ПОКОРИТЬ [пъкарить], ю, ишь, сов. Поругать, пристыдить. У буржуй-та палол, а вон нас галушками афсыяными кармил. «Давайта пайдём пъкарим хазяина», — взяли лаханку и насыт.

ПОКРАСНИВАТЬ [пакрасивать], яваю, ешь, несов. Украшать, делать украшения на чем-л. Рубаначик малин-кай, им пакрасиваиш — пакраски делаиш.

ПОКРАСКА [пакраска], и, мн. нет, ж. 1. Действие по глаг. покрасивать. Для пакраски разошки на палу расте-линац, и на стяно разошка прибита. — На рукавах кру-гом аблошки настафки: зилёная, жолтая, луданая — для пакраски. 2. Предмет, служащий для украшения. Бѧло-хоны есть и пакраска — кички надяють, такии роги, жырѧки и манисты. — Ф чулани зимлянка — чинаки стаять, чашачки паизукрашыны — ета пакраска. — У мне уже кистила есь, о-куды будя пакраска. 3. Рельеф-ная отделка чего-л. Кърамысли тожы с пакраскай; коль-ки я старалси, фсяки паделки делал.

ПОКРЕЩАТЬ [пакрицать], аю, ешь, несов. Крестить при рождении. Што матъ с аццом табе раждали да пакрицади...

ПОКРУПНѢЙШЕ [пъкрупнѢйша], сравн. степ. к круп-но. Распастаим малаи куски, на вареники — то па-крупнѢйша.

ПОКРЫВАЛЬНИЧЕК [пъкывѧльничик], а, и, м. Ку-сок полотна, которым накрывают корыто с тестом. Фор-ма без уменьш. суффикса отсутствует. Ф карыти тес-та масили, завашывали в вядре, накрывали покрываль-ничкам.

ПОКРЫВНИЧЕК [пакры́вничак], а, и, м. То же, что покрывальничек. Форма без уменьш. суффикса отсутствующая. Теста накрывали покрывничкам.

ПОКУЛДУКАТЬ [пакулд́укать], аю, ешь, сов. Пренебр. Поговорить на чужом, непонятном языке. Между собой пакулдукали, прaxeвали.

ПОКУРОБИТЬ [пакурóбить], бю, ишь, сов. Поцарапать, ободрать. Только памазала хату, а вы ийо пакуробили.

ПОКУРОПИТЬ [пакурóпить], ию, ишь, сов.; курóпить, несов. Сделать надрезы на рыбе. Приняли рыбу, паплас-тали, если мелкая – пакуропили, ф сопру паклали...

ПОЛГОРКА [палгóрка], **ПОЛУГОРКА** [пълугóрка], и, и, ж. Пригорок. Мы близки к лиману жыли, на палгорки. – А если ниваялка пълугорка, тама тармазить ня будиш. – Пълугорка бываить – малая горачка.

ПОЛИКОВАТЬСЯ [пъликава́цца], ўюсь, ешься, сов. Поцеловаться. Фсе молюцца (при сватании), кольки чилавек придуть, пълуюцця, штобы ни расхадилася, адин аднаво ни брасали и людей ни смяшчили. – Обняла царская дочь своего мужа Алешу, поликовались они (Тумилевич, 1947, 74).

ПОЛИЦАРСКИЙ [пълицарский], ого, в знач. суц., м. Полицейский. Падашли пат кансаларию, а там два палицарских стаять.

ПОЛИЧЕЧКА [палищичка], и, и, ж. Полочка. Ф хати лавачки, палищички.

ПОЛИЧИЯ [паличйя], я, и, ж. Облик, внешность. У наз была Вера Иванавна, ты на нийо пълхажа, и ноги, и па паличии точно пахожа. – Чубан-та – иная паличия.

ПОЛНЕЙШЕ [палейша], сравн. степ. к полный. Полнее. Етат сын и выша был и палнейша, дибёлай.

ПОЛОЗИТЬ [палóзить], зю, ишь, несов. Ползаты. Па во-зиру краснаи, крупнай змеи палозили. – Сама выкынн на жару – два дня будить лязгать, палозить, и уйдёт в лиман.

ПОЛОЗТЬ [палóзть], ў, ёшь, несов. Ползти. Вон как начал палозть, пълпалос. – Я пълмаленичку палос, палос, пълпалос.

ПОЛОЙНИК [палóйник], а, и, м. Разливательная ложка, половник. Пасуда у нас: сапра, чапля, цыдилачка, палойник, пасафка.

ПОЛОМАТЬСЯ [пълама́цца], ўюсь, ешься, сов. Потерять рассудок. Так перва песни играл, а типерь бай, пълмалася, умою памишалси. ♦ Языкóм полома́ться. Потерять дар речи. Паралик у няво был, он изыком пълмалси.

ПОЛОНЁННЫЙ [пъланёнай], ая. Пленный. Мы называли ни пленнай, а пъланёнай. Ана руская, да пъланёная, Ана скачить-пляшчить па-турецкаму.

ПОЛПОЛЪТА [полпальта́], нескл. Полупальто. Как ходил полпальта, так и помир, пълажыли полпальта...

ПОЛУГОРЬЕ [пълугóрья], я, я, ср. Косогор. Бываить вось пъламашца, када с пълугорья спускайся.

ПОЛУДА [палўда], ы, мн. нет, ж. Бельмо. У мене правый глаз был закрытый палудай, я им ничаво ни видел, зделал апирацию.

ПОЛУДЁНКА [пълудёнка], и, мн. нет, ж. Южный ветер. Пълудёнка тянить – южный ветир. – Восток, пълудёнка, марьяна з гор идётъ.

ПОЛУШУБКА [пълушўпка], и, и, ж. меховая куртка без рукавов. Были шубы тёплаи, утакии рукава были, а эта пълушупка, биз рукаф, када нарядицца ф церкву па-тить. – Пълушупки биз рукаф, на поас, а были шубы длиннай, па самый па земь, аб адном рукаву.

ПОЛЫМЬ [пóлымь], и, мн. нет, ж. Пламя. Ана в глухавую стяно влезла, полымь пашла, ф хату быть.

ПОЛЫНОК [пълыно́к], а, и, м. Вид полыни. Пълынок – низинькая, запах хорошай, высокая – палынь.

ПОЛЮБИТЬ [палюбить], блю, ишь, сов. Поприветиться. *Адна часть (некрасовцев) пашла ф Туреччину, нашла мяста, какии палюбили, иде мы сели, там и асталися, а фтары дальши пашли. – Вон купил варку или свиную, или баранию, принёс дамой, а жана ни палюбила.*

ПОМАЛЕЧКУ [памалищку], ирч. Потихоньку, небыстро. *Памалищку иди, а то упадёш.*

ПОМАЛЧИВАТЬСЯ [памалчивацца], аюсь, ешься, несов. Помалкивать. *Яму гъвариш, а он памалчивацца.*

ПОМЕРКАТЬ [пъмяркаць], 3 л. ет, несов. 1. Меркнуть, гаснуть. *Месиц наражаицца мглодой, садицца, пъямкаитъ. Позна, вечир пъямкаитъ, Ка мне милый ни прйдётъ.*

♦ **Солнце померкает.** Луня померкает. О солнечном, лунном затмении. *Пъямкала сонца – затмения, луна тожы пъямкала. 2. Безл. Смеркаться. Смяркаицца, пъямкаитъ, месиц сходитъ.*

ПОМЁС [памёс], а, ы, м. Замешивание глины для обмазки строящегося дома. Глина замешивалась ногами. *Мине уже на памес ни принимаютъ, гадами старая.*

ПОМОГА [пóмага], и, н, ж. 1. Помощь. *Хочь нас падушця, помаги нам няма, душа балитъ и сердца. – Я ийо вывалакла ф калидор, а ийо бётъ куды зря, ниде ей помаги ня дали. // Пособие. Пирьсиленцам гасударства помаги дасть. ♦ Сдёлать помочи. Оказать помочи беременной женщине. Ей нада зделать помаги, адгладить, ребёнка на месту палажить – мы там, жоны, чувалы спадымали. 2. Внезапная болезнь, приступ. Миня помага схватила, плоха. – Помага схватила, збалад чилавек.*

ПОМОЛОТ. ♦ **Помолотить помолот.** Обмолотить хлеб. *Ей сулил батька: «Пъмалотим пъмалот, я табе атвязу сам».*

ПОНАВЫЖАРИТЬ [пънавъжаритъ], ю, ишь, сов. Нажарить. *Панакрошым луцку, пъяпарим, пъянавъжарим.*

ПОНАДЁТЬ [пънадёть], у, ешь, сов. Надеть. *Выихала фся начальства, фся забинтавалася, пъянадела каски.*

ПОНАЁДЕННЫЙ [пънаёдинай], ая. Сытый, наевшийся. *Да я пъяёдина, варенички варили.*

ПОНАЙТИ [пънайти], ў, ешь, сов., чаще с доп. со знач. множественности. Найти. *Лотка прапала, фсё пъянашли, а лотку ни пашли. – Мы пашли, людей пъянашли, дядо нашол.*

ПОНАЙТИСЯ [пънайтысь], обычно в прош. вр. мн. ч., сов., с кем. Встретиться, сойтись с кем. *В армию пашли и там пъянашлися с мъялаканими, ани тольки нядавна затели ф службу ходить.*

ПОНАКИСТЕННЫЙ [пънакистинай], ая. То же, что накистенный. *А у жыниха шолкам пъянакистинай платок.*

ПОНАПЛЕНИТЬ [пънаплянить], нб, ишь, сов. Много нарвать (овощей и т.п.), попортить. *Малы были, бълавалися, дынки жолтаи расли, пъянапленим арбузах, пъянарвём, вазьмём пъязароим.*

ПОНАРОКОМ [пъянарокам], ирч. Нарочно, то же, что нароком. *«Няси святяи пъянаклону», – снъграчита гъварятъ, пъянарокам.*

ПОНАРЯДИТЬСЯ [пъянарядицца], юсь, ишься, сов. Нарядиться. *Жаришица такая, люди тилишом ходятъ, а вон пъянарядицца...*

ПОНАРЯДНЫЙ [пъянаряднай], ая. Нарядный. *Там женщины такии пъянаряднай, съябруцца артелю гулять. – Какии были пъянаряднай, как кичичку надяють...*

ПОНДЛЕВАТЬ [пъндлявять], юю, ешь, несов. 1. Есть после полудня, обедать. *Вечирам вужынали, если дни балышы, сирёд дня идём пъяндлявать. – Пашли, идём абедавать, чи пъяндлявать. – Зафтрикать ни гъварили, абедали, пъяндлявали, вичерили.*

ПОНДЛИ [пъндли], ев, ед. нет. Полдень. *Пондли – дванацать часох. – Вутри, пондли, вечир. – Ф пондли – послы абет. – Пришол ныня въя пандлях.*

ПОНЙКИЙ [пънайкай], ая. О печальном, грустном человеке. *Пънайкий – нивасёлай, пъячалнай; мы гутарим,*

а вон ни гутарить. – Паникий, чаво ни кутариш? Висилея гутары!

ПОНОВИТЬ [пънавить], вю, ишь, сов. Возобновить. Пъд войну паехал на зборы, нам атистат аставил. Атистат нада пънавить, вон иво пънавил.

ПОНОШАТЬСЯ [пънашацца], аюсь, ешься, сов. Издаться. Изнаважають мене, люди пънашаюцца, свикрова пънашаицца, бронить, хлеба ни даёть, измываюцца. – Турки пънашаюцца, натсмешку делают.

ПОНЫНЧЕ [панынча], **ПОНЫНЧЕ** [панынчи], ирч. До сих пор. Панынча помню, сидять многа, муцины, з бградами... – Ани панынчи мне помнють.

ПОНЫНЧЕ. См. понынче.

ПОНЯТНЫЙ [пънятай], ая. Понятливый. Тот бис-
тalking, а етат пъянтнай парнишка.

ПОНЯТЬ. • Понять жену. Взять жену. Мая жана пъмярла, а ета я фтарую панял.

ПООБДЕТИТЬСЯ [пъабдяйцца], тьюсь, ишься, сов. Обзавестись детьми. Пъабдяйцись – чаво будим делать? Я как начала раждать – фсех девак, ни адин малчик нет.

ПООБЛИПАТЬ [пъаблипъть], аю, ешь, сов. Облепить, обмазывать. Кош пастроють, глинай пааблипають...

ПООБНИЗИТЬСЯ [пъабнизицца], 3 л. итєя, сов. Стать ниже. Хата турлучная, стены з камыша, ана пъабни-
зилась, в землю ушла.

ПОПТЯТОВАТЬ [пъптитавъть], ую, ешь, обычно з доп. во мн. ч., сов. Спати. Ани там пъзакалели, а их там пъптитавали.

ПООТЕРЕТЬ [пътатирѣть], пототру, ёшь, сов. Выстирать. Бялѣ аттираш ф карыти. – Пайдю бялѣ пъта-
тру. – Я фсѣ пътатѣрла. – Мне нынче нада фсѣ пъта-
пиреть.

ПООТЕРЕТЬСЯ [пътатирѣцца], пототрусь, ёшься, сов. Сделать стирку, всё выстирать. Идѣм на зиму рбатать. Адни лоятъ, а таварыи ворить. В вакрисеня пътат-
рѣцца, чистая наденим.

ПОП¹ [поп], а, ы, м. Спец. При строительстве попами называют переднюю и заднюю (узкие) стены длинного дома, сарая. Сталбы забиваим, кладѣм крючи, малаи сталбы туды-сюды пачалим, делаим поп, и к папам при-
биваюцца пъстаронки – бъкавыи стены из зямли.

ПОП² [поп], а, ы, м. Островок сросшихся корней ка-
мыша, то же, что кобѣл. Иде поп, камыш, кабѣл, ф папах
рыба запружина.

ПОПАРА [папара], ы, ы, м. Деревянный плуг с же-
лезным лемехом, пришедший на смену деревянной сохе –
сабану. Дириванная саха – папара, мы ийо с ваи в му-
зеи видели, ана как плух, в адну сторону атвал делала,
а сабан на двоя стороны. – Раньшы был сабан, а пѣтом
папарка вышла. – Сабан – адна ручка, а папарка аб две
ручки, иде ручки – ана жылезная. – Папара – слова бал-
гарская, етай папары не была ф Туреччини, и мы ня зна-
ли, и турки ня знали. А када прибыли магаджыры з Бул-
гарии и з Макидонии, и ани называли папара, и ета сло-
ва пашла ат них.

ПОПЕРЕТОПНУТЬ [пъпкритѣпнуъть], обычно во мн. ч.,
сов. Утонуть. Игнат Някрасавиц ушол и нас увѣл. Многа
на мори пъпиритопли, халера гъвадилася – ня успявали
згварить.

ПО-ПИСАНОМУ [пъ-писанаму], ирч. Грамотно, на ли-
тературном языке. Привяли нас ф хату, сидели, начали
гъгварить пъ-писанаму.

ПО-ПИСЬМЕННОМУ [пъ-письмѣннаму], ирч. То же,
что по-писаному. Мой атец в Руманию ходил, там ви-
дил русских. Ани жа пъ-письмѣннаму гъгварять, фсѣ пъ-сва-
ѣму бисѣдавали.

ПОПЛЕНИТЬ [пъплъняить], ю, ишь, сов. Потравить
посы. Што насели, фсѣ пъплъняили.

ПОПОДЕЛАННЫЙ [пѣпаделанай], ая, обычно во мн. ч. Сделанный. Там уже сараи пѣпаделаны.

ПОПОДНЕСТИ [пѣпадинести], ȳ, ȳшь, сов. Помочь донести. Падайде́ть к тебе ласкава, з базару пѣпадись – пѣпадине́сь.

ПОПОЖЕЛТѢТЬ [пѣпажылтѣть], обычно во мн. ч., сов. Пожелтеть. Бывала пѣпажылтеють – беднаи рябтя. Сухой сухарь намачу ф квас, солям пѣсало, дам.

ПОПОЛА́Х [пѣпала́х], нрч. Пополам. Мы пѣпашышым дом вам з Гришкой, пѣпалах будить владеть.

ПОПОЛОВѢТЬ [пѣпалавѣть], ёю, ȳшь, сов. Побледнеть. Злой чилавек весь пѣпалавѣить, как стяною зделаица.

ПОПОМЕРѢТЬ [пѣпѣмирѣть], обычно во мн. ч., сов. Умереть. Вить Игнат туды привѣл пять церквох, зямля мала, ани пашли ф Конюю да пѣпамѣрли.

ПОПОНДЛЕВА́ТЬ [пѣпапдлѣва́ть], юю, ȳшь, сов.; пондлѣва́ть, несов. Пообедать. Пѣпапдлюжым, пайдѣм на лиман.

ПОПОТОНУ́ТЬ [пѣпѣтану́ть], обычно во мн. ч., сов. Утонуть. Наши дѣда на лотках ехали, многа пѣпапанули.

ПОПОЯВИ́ТЬ [пѣпѣявить], вю, ишь, сов. Всем сообщить. Фсем типерь пѣпаявить: «Я к тѣти Волги пайеду!»

ПОПРА́ВИТЬ [пѣпѣравить], вю, ишь, сов. Подтвердить правоту, правдивость сказанного. Наша бригада хороший урод дала, няхай тѣта Лукеша пѣправить.

ПОПРИГОТОВИ́ТЬ [пѣпѣригатѣвить], вю, ишь, с доп. со знач. множественности, сов. Приготовить. Я фсѣ пѣпѣригатово, тада прихадѣ.

ПОПРИ́ЙТИ [пѣпѣрийти], сов., обычно с сущ. во мн. ч. или собир. Прийти. А типерь турак пѣпѣришол... как ани там жыуыть?

ПОПРИМАСТЕРЁННЫЙ [пѣпримастирѣнай], ая. Прилаженный, приспособленный. Када хлѣп вазить – грядущи-

ки апутливалиш дѣлям или камышом, апутляю вѣрѣфками – фсѣ пѣпримастирѣнай.

ПОПРИШИ́ТЬ [пѣпришѣть], ю, ȳшь, с доп. во мн. ч., сов. Пришить. Мутозыки пѣнакистють, плашшы пѣпришють...

ПОПРОВАЛИ́ТЬСЯ [пѣпѣравали́цца], 3 л. итѣя, сов. Провалиться. Пѣпѣравали́цца церква, зямлятрусения сильная бываить.

ПОПРОВЕЗТИ [пѣпѣрвѣсти], ȳ, ȳшь, с доп. во мн. ч., сов. Провезти. Пѣдгаварили адних рибятах, ани нас пѣпѣравэли.

ПОПРОВѢРНУТЫЙ [пѣпѣравѣрнутый], ая, обычно во мн. ч. Провернутый, просверленный. В дѣриваках шѣлки пѣпѣравѣрнутый.

ПОПРОИГРА́ТЬ [пѣпѣпрыгра́ть], ёю, ȳшь, с доп. во мн. ч., сов. Спеть, пропеть. Фсѣ песни пѣпапѣрагали, фсѣ прыгутки.

ПОПРОЙТИ [пѣпѣпѣрайти], 3 л. ȳт, с сущ. мн. ч., сов. Пройти. Лѣта-тѣ пѣпѣпѣраиш-тѣ...

ПОПУСКА́ТЬ [пѣпѣпѣска́ть], ёю, ȳшь, с доп. во мн. ч., сов. Отпустить. Вызвали, пѣвѣяли; вечѣрам бал пѣпѣпѣскали, а яво нет.

ПОПУТНЯ́К [пѣпѣпутня́к], ȳ, ȳй, м. 1. Попутный ветер. Габѣя для ветра, ели пѣпѣпутняк, распѣушѣаимся на фсѣ паруса. 2. Попутчик. Запрыгу бочку, пѣеду за вѣдой. Едиш – пѣпутняк: «Дѣдушка, дай вѣдро вѣды», – дайош.

ПОПХА́ТЬ [пѣпѣхѣть], ёю, ȳшь, сов. Засунуть. Свѣрни, пѣпѣхѣ, а я пѣпѣхѣю в мяшок.

ПОРАСТОПÓРИТЬ [пѣпѣрастѣпѣорить], ю, ишь, с доп. во мн. ч., сов. Расширить, растопырить. Пѣгскидаим рубашки, на бѣриги пѣпѣрастѣпѣорим и ловим рыпку.

ПОРАСТРАМБАСИ́ТЬ [пѣпѣрастѣрамбѣсѣть], сю, ишь, сов. Эпсѣр. Всѣ разбросать, растерять. Коля фсѣ пѣпѣрастѣрамбѣсѣл вѣлачки.

ПОРАСФАСУЛИТЬСЯ [п'расфасу́лиця], *имся, итьсь, сов. Экспр.* Важно рассесться. Чиво ани сидять, п'расфасулились?

ПОРАСХАРЧИТЬ [п'расхарчи́ть], *чу, ишь, сов.* Рас-
тратить. Деньги фсе п'расхарчили, зграблять никуды ни
хадилы, што п'якли, ели.

ПОРАТЬСЯ [п'ора́цца], *пору́ю, пору́ешь, несов.* 1. Спо-
рить. На к'заклах фсе пра Игната была написана, как
он увадил, как вон поролся с К'т'яриной, и тада у них
распря пашла. 2. Ссориться, браниться. Весь трафилъ у
меня п'травили, стала я пор'ацца, ругацца. Ани кричать
«г'явуры»... Вот жа поруиш, ругаися.

ПОРЕЖ [п'ори́ш], *а, и, м. Рыб.* То же, что порежь. Ава
з двух сетак састаить: частая сетка и реткая – по-
риш. Адин ачок порижа на три-четыре малых ачка при-
ходицца.

ПОРЕЖНО́Й + *Порежная сеть.* Рыб. Рыболовная сеть,
имеющая **порежь**. Парижные сети ф тр'ех частях, ф си-
р'етки сетка – васьмипалка, а пориш такой реткий.

ПОРЕЖЬ [п'ори́ш], *и, и, ж. Рыб.* Одно из полотен двух-
стенной или трехстенной рыболовной сети, имеющее круп-
ную ячейку. *Пориш с нитками визаная, з двух старон при-
биваицца. Ава густая, а пориш реткая.*

ПОРЕЧНАЯ [пар'э́чная], *ой, в знач. суц., ж.* 1. Выдра.
*Выдру ловють, у нас называицца паречная, у видри кожа
ценная. – Сяду на лотку, паеду, иде паречную убью – в'гд'на
кошка, в ваде жив'ётъ, ат сими да деинацати пи-
дей кожа, сивая и чирнаватая.* 2. Шкурка выдры. *У мене
есть паречная, в'ратник буду делать.*

ПОРТКЫ [парки], *ов, ед. нет.* Мужские штаны. *Пар-
ки надень хлопцу, куды пашох бес паркох!* – Парки кин-
дячна! синиш насили, и краснаи, кырмызаи. + **Портки**
свезённые. Праздничные штаны, в которых клинья спи-
вались узорным швом, свозились. *Свезёная рубаха и пар-
ки краснаи, свезёнаи, скольки клиней – фсе свазили шол-
кам.* // Женские панталоны. *Женскии парки длиннаи и
кароткаи, да кален.*

ПОРТЧОНКИ [парч'э́нки], *ов, ед. нет.* Детские шта-
нишки. *Парч'э́нки п'замарали, ататру да навешаю.*

ПОРТЫ [п'орты], *ов, ед. нет.* 1. Широкая двустворча-
тая дверь сарая, гаража. *Порты называюцца двери двух-
польнаи. Атрываюць их и заяжають ф караш (в гараж);
турки называють порты – ета слова турецкая.* 2. Са-
рай для повозок и сельскохозяйственного инвентаря. *Саху
ставили ф портах, у них шырокии двери, с арбами виж-
жали. – Были порты, ф порты фставляли ворбу, двоа
дверих, вос вижжали. Болг. порта – ворота.*

ПОРУДИТЬ [паруды́ть], *дю, ишь, сов.* Нарушить, ос-
квернить. *Мы сваих н'ддавали за турках, штоп сваю
веру ни парудить. – Нихто ни парудить сваю веру. –
Я за турка ни пайдю, а если турчанку в'з'мю – ета
парудю веру.*

ПОРШЕНЬКЫ [п'ыршы́нкі], *ов, чаще мн. Ласк. к пор-
шню.* *Пшыл ей батяка п'ыршы́нкі, и ана пашла.*

ПОРШНИ [п'оршні], *ев, ед. поршень, я, м.* Грубая ра-
бочая обувь из целого куска кожи, стянутого бечевой или
ремешком. *Поршни с кабанай шкуры, у дикава к'гбана
шкура толстая, шизлачки напрабують и на бичофку наби-
рають. – Шшей мне, батюшка, троих поршних; мать,
испакы троих хлебах.*

ПОРЯД [пар'я́т], *нрч. Рядом, подряд. Мельницы были,
четыре мельницы паряд были.*

ПОСА́Д. + *Садиться на поса́д. Сидеть на поса́де.* Об-
ряд при сватании. На второй день сватания невеста сидит
в своем доме, в переднем углу, подружки поют свадебные
песни. На другой день невеста н'з посади сидит, падру-
ги облашывають. – П'гуляють да света, а светам ни-
весту п'дымають, и ана садицца н'з п'сат, п'ть иконы,
косу распускають, цельнай день сидит, а ийо абигрыва-
ють.

ПОСБИРА́ТЬСЯ [п'эзби́рацца], *июсь, ешься, сов.* Со-
бирать что-л. некоторое время. *Пайдём, снапы п'эзби-
раимся, приде́м дамой, а вон будит' г'эварит «идитя ад-
дыт'а».*

ПОСВІТЫЙ [пзвітый], ая, чаще мн. Сфотографированный. *Вот ани на карточках пзвитыи, так кра-сива збита.*

ПОСВЕРХ [псвѣрх], нрч. Сверху. *Аткидываам м'лако, ана стякѣть – нѣ дашишочикку, и пасверх дашишочикку.*

ПОСВЕРХУ [псвѣрху], нрч. То же, что посверх. *Тушканиш вушки – шырокой лист, а псвѣрху каг бумах. – Піражочки складавам и белиньким пкрывальничкам псвѣрху пкрываам.*

ПОСѢВКА [пасѣфка], и, и, ж. Деревянная или плетеная мешалка. *Вареники с рыбай ворим, мяшаам пасѣфкай плітѣнай. – Становють наковаску, мяшали пасѣвачкай.*

ПОСЕДѢТЫЙ [псѣдѣтай], ая. Поседевший, седой. *Какой вон бурлак? Ля-ка-ся, псѣдѣтай, виски бѣлац. – Када ана уже пѣстуретая, псѣдѣтая, каму ана нужна?*

ПОСѢСТРИЯ [пасѣстрия], и, и, ж. Младшая двоюродная сестра. *Я сваю пасѣстрию замуш адала. – И сястра гѣварили, и пасѣстрия. – Пасѣстрия называицца двоюродная сястра. – Каторый брат старша и радил дочку, а меньший брат тожа радил дочку, значит, пасѣстрию.*

ПОСКЛУБИТЬСЯ [пасклубицца], во мн. ч., сов. Скучиться. *Третий день нынча, как палы покрасили, да так пасклубилися, фсе в адну комнату, да приехали гости.*

ПОСКОРМИТЬ [псѣкарміть], млѣю, ишь, с доп. во мн. ч., сов. Векормить. *Я фсе трудюсь, дитѣй нѣрадил, пазрос их, псѣкармили...*

ПОСОБКА [пасѣбка], и, и, м. и ж. Помощник. *Гарман пѣмалотим, пасопках у нас нету, мы з бабушкой адни...*

ПОСОГРѢТЬСЯ [псѣагрѣцца], ёюсь, ешься, сов. Обогреться, согреться. *Влѣсь ф хату, псѣагрѣйся.*

ПОСПАСТІ [псѣпасти], ҃, ешь, сов. Спасти. *Ана тибѣ пѣспасла ба, ана фѣю бѣлезнь знать.*

ПОСПѢТЫЙ [пспѣтай], ая. Поспевший, спелый. *Сичас какии пспѣтаи павылаюм пашятки.*

ПОСПОДНЯТЬ [псѣпаднять], ымѣ, ешь, сов. Поднять. *Ери калючий, как псѣпадымит сваи стопки...*

ПОСТАНОВИТЬ [псѣстанаивить], влѣю, ишь, сов.; постанавлять, несов. 1. Поставить. *Сѣбралися, псѣстанаивили сталы, пѣть, гуляють.* 2. Посвятить в священники, облечь в сан священника. *Вон училися, а пѣтом иво псѣтнавили в Руси папом.*

ПОСТАНОВЛЯТЬ [псѣстанаивлять], яю, ешь, несов. Повсвятить в сан священника. *Свищениках брали в Маску псѣстанаивлять.*

ПО-СТАРИНСКИ [пѣ-старински], нрч. По-старинному. *Нет, ета ни пѣ-турецки – пѣ-старински, и тут фпирѣш таг гѣварили.*

ПОСТАРИТЬСЯ [пастѣрицца], юсь, ишься, сов. Составиться. *Я пастѣрилася, а ийо тѣтка вѣзрастала.*

ПОСТАТЬ [пастѣть], и, и, ж. Участок поля; полоса, ряд, обрабатываемый жнецами, косцами и т.д. *Муцины уражжнуть, адни пастать гонють, другой вяжыть. – Утакая пастать длинная, прайдѣш з граблями, взбираиш пашятки.*

ПОСТѢЛЬНИК [пастѣльник], а, и, м. Спец. Часть повозки, доска, служащая основой кузова. *Пастельник – даска, иде сѣяицца, на фсякай фури. – Пастельник з даске, падушка кладѣцца, а свѣрху пастельник, пѣтом грядушки.*

ПОСТИЛАЛКА [псѣтилялка], и, и, ж. Подстилка, тюфяк. *А ета адялла, псѣтиляка, падушка...*

ПОСТНАВИТЬ [пастнаивить], вю (влѣю), ишь, сов. 1. Поставить. *Стол пастнаивить турчинин... харошый, уважливый чилавек был. – Винѣтѣря пастнаивиш, тычку забил, колушак, свѣводни пастнаивил, а утром паднял.* 2. Устроить, учредить. *В ацѣфскай вулицы пастнаивили сваю турецкаю школу...*

ПОСТÓК [пастóк], *á, й, м.* То же, что *пост.* *Ражестайн-ский пасток шесь нидель, нат Паску – семь нидель. Пятрофка – пять нидель. – Пасток згавели – идём чакан жнём, ис чакана бичовы крутим.*

ПОСТОЛЫ [пъсталаы], *бв; ед. постóл, á, м.* Грубая обувь из куска кожи, то же, что *поршни.* *Пъсталаы насили, поршни – хобаты.* – *Гърывали ф пасталах, с кожи, парта-нушку застелиш, завяриёш, если сухата, а если вада – вон размакайтъ. // Бедная обувь. Как ана, бедная, хади-ла ф пъсталах, ф паринях.*

ПОСТОРÓНКА [пъстарóнка], *и, и, ж. Спец. 1.* Часть конской упряжи, постромка. *Пастаронки цапляюца г барку, на дуге мы ня ездили, пастаронак у дугаг няма-итъ. 2.* Пасторонками при строительстве называют боковые (продольные) стены дома. *Фундамент кляли, столбы забивали, потом малаи столбы тубы-суды пачалим, делаим пъстаронки – бькавыи стены из ямлии.*

ПОСТРОЙТЕЛСТВО [пъстрайтельства], *а, ы, ср.* Строительство. *Видиш, пъстрайтельства типерь многа, акрух лимана пять дамох стрóють. – Там ня были никакии пъстрайтельствы.*

ПОСТРОЙ [пастрой], *я, и, м. 1.* Дом, здание. *Вон сибе такой построи пастроа, как магазин фёй равно. 2.* *Собир. Дома, строения. Большая звизда – Зарница, пришла и стала, астьнавилась на мести, нат фсем народам, нат фсем пастроаим.*

ПОСТУРÉТЫЙ [пъстурéтай], *ая.* Постаревший, не первой молодости. *У нас ежли девушка вышла на шаинчатым гаду, ей и честь, а если сидитъ, да пъстуретая, да пъсидетая, люди гъварят «мора ни смутница». – У нас мъладыи замуш ходим, дваццать пять лет станичи дефки – ийо нихто ня любить, нихто замуш ни бирётъ – пъстуретая, пъстарела.*

ПОСУДА [пасуда], *ы, мн. нет.* Рыб. Рыболовные снасти. В соответствии с литературным «посуда» употр. выражение *чашки-ложки* в обобщающем значении. *Смълада артелими плавали, събирёми, събирём пасуду – сетки, куды гадляца, а куды – матулу, неват. – И калканавыи сетки были.*

каждый свою пасуду кидайтъ. – Па фсёй пъ Туреччини хадили, работали, пасуду брали – нивада, сетки, лотка, винтира. – Если хазяйская пасуда – будитъ трохи дишефшы.

ПОСУЛЯ [пъсуля], *нрч.* До сих пор, до этого места. *Кървланы были рыбаьскыи, вот пъсуля.*

ПОТА́ [патá], *нрч.* До тех пор. *Ета-та льяс с Игна-та: сарвёи розу, ябланыи свет, нарина, зачинёш бугуродицу читатъ. Пака бугуродица читаица, пата ты фсёй пригатовиш и паложыш у капак.*

ПОТАНА́КИВАТЬ [пътанáкивать], *аяо, ешь, несов.* Напевать, подпевать. *Вон ходитъ, пътанакиваитъ...*

ПОТЁЛЬ [патёль], *нрч.* До тех пор. *Бапка патэль сама варила, пакель пъмярла.*

ПОТЕРПУ́ЖИТЬ [пътарпужить], *у, ишь, сов. и несов. Спец.* Обработать деталь при помощи терпуга. *Какой клыч сабанний, аюо пътарпужыи.*

ПОТЕРЯ́ТЬ [пътярять], *яю, ешь, сов.* Забыть, утратить. *Вадили карагот, пели «Сълавей мой, сълавей». Карагот пътярляи, салавей пътярляи.*

ПОТЕРЯ́ТЬСЯ [пътяряться], *яюсь, ешься, сов.* Утратить память о чем-л., все забыть. *Мы яму сотни песняф пели, а типерь пътярляйся. – Ня помню песни, у мене дитёнака убили, а я пътярлялася. + Глазáми потеряться.* Утратить зрение. *У ней глаза ни давидавали, глазами пътярлялася, при чужых людей жыла.*

ПО́ТИК [пóтик], *а, и, м.* Ласк. к *под¹.* Пякли на ски-лам мълаке, нъ лапатку – и на потик сажали.

ПОТОЛÓК. + На *потолóк, на потолку́.* На чердак, на чердаке. *На пъталку пашятки паклали, чардак ни гъварили, называвали на пъталок. – Влезла на пъталок, семички върашу там.*

ПОТОЧИ́ТЬ [пътачить], *ý, ишь, сов. 1.* Покрошить. *Сухую рылку пабьём мълатком, паточим, да сярка на-лём, да масла налём, да кушаем. 2.* Очистить от стручьев

фасоль. Стручкох нет, пѣтачила я их, нагами пѣхадил, ани высыпались, баклы.

ПОТРЕ́БНИК [патрэбнік], а, и, м. Требник. Псалтырь *знайти, патребник знайти* – нечива вам и *читать*.

ПОТРЕТИ́ТЬ [пѣтрыціць], тѣ, ишь, сов. Сделать что-л. в третий раз; здесь – выпить по третьей рюмке. *Выпили на рюмки, па две, пѣтрытили...*

ПО-ТУ́РСКИ [па-тўрэски], нарч. По-турецки. *Тада ту-рака аднаво у нас ни было, ня школы ни было турецкай, мы вучились пѣ-сваёму, нет што па-турски.*

ПОТУ́РЧИТЬСЯ [патўрэчціцца], усь, инься, сов. Отуречиться. *Нам девушках няма за каво даць, и хлопцам некава брат, мы баялись, штоп мы ни патурчились. – Тут выходюць за 'рмяних, за турках... Мы триста лет пражыли – ни патурчились.*

ПОТУ́ХНУТЬ [патўхнуць], 3 л. ет, сов. Перен. Уйти надолго, пропасть. *Ванька патух, прапал, долга нет.*

ПОУБИ́ТЬ [паубыць], ю, ёшь, с доп. во мн. ч., сов. Убить. *Ани паили и сваих жонох паубили.*

ПОУБРА́ТЬСЯ [паубрэцца], усь, ёшься, сов. Одеться, нарядиться. *Вон ни падёть кат зря. Паубирёцца, пѣнаря-дицца, пѣнадушыцца.*

ПОУВИДЕ́ТЬ [паувидыць], у, ишь, сов. Всё увидеть. *Кухаёначки с апушкай, красныя платки... Пайдём в сваи дамы – пѣувидитя, какаля будить чистата.*

ПОУЗНА́ТЬ [пѣузнать], аю, ешь, с доп. во мн. ч., сов. Узнать. *На нашу сторону мѣлаканых пирягнали. Мы их пѣузнали, ани нас пѣузнали, ани с Рации нидамна, атар-ватаи.*

ПОУЙТИ́ [пауйць], ў, ёшь, сов. Уйти. *Зать пѣушол на ахоту. – Мы идём, а ани: «Купуки, куды идётья?» – Бе-дняк весь пѣушол. – Нѣхадились хорошаи жынихи – на службу пѣушли.*

ПО-УМЁКАМ [пѣ-умёкам], нарч. Наугад. *Дали яму ад-рис (слепому), пѣ-умекам пришол к ней. – Какую дефку он в джигри взял, пѣ-умекам нашол ийо.*

ПОУСЛО́НИТЬ [пѣусланіць], ю, ишь, сов. Обставить постройкой прислоненными камышовыми щитами. *Кош, в дароги када хадилы, кѣмышом пастроюць, глинай зама-жуть, кѣмышом пѣапсланяюць, пѣуслонюць.*

ПОХОРО́НЯТЬ [пѣхўраняць], аю, ешь, несов. Хоронить. *Нады курсаня в Ахтарях патполаи... пахўраняць туд будоць. – А мы как батюшку пахўраняли, как мамачку пахўраняли, а тибѣ, старшай сястрицы не была.*

ПОЧАЛЫ́ТЬ [пѣщялыць], бѣ, ишь, сов. Перемешать в кастрюле вареники, рыбу и т.д. *чалбой (см.). Прѣзали шуку-рыбу либа сама и пѣлажыли яво ф капак, и ана эгки-пела, а мы ийо пѣццалбим щялбой ис хѣвѣраста.*

ПОЧА́ЛИТЬ [пача́лыць], ю, ишь, сов. Прикрепить, при-бить. *Кладём крочы, патом малаи сталбы туды-сюды пачалим, тониничкия рейки.*

ПОЧА́ТНЫЙ [пашя́тнай], ая. Кукурузный. *Пашятки – кукуруза, листы пашятнаи каровы ядыть. – Пашятнаю муку абварывали, пашятнаи пироги делали. // Поча́тная, в знач. суц. Кукурузная мука. Шарбу ворим, а мы па-шятнаю прасим, наквасашьку паставим, калащиках ижжарим.*

ПОЧА́ТОК [пашя́так], а, и, м. 1. Кукурузный початок. *Тут мѣста пригатовим пашятки ссылатъ. 2. Поча́тки, мн. Кукуруза. Пѣсадила ныня агурыцы, пачатки, бабы да трошки луку. – Я там ниву себе расцистиа, пашятки пасаца.*

ПОЧЕРЯ́БЛЕННЫЙ [пачиря́бляны], ая. Расцарапан-ный, разодранный. *Фсё лицо пачиряблина, горить. Как ана тирпела?*

ПОЩУ́ПЛИВАТЬ [пашшўпливаць], аю, ешь, несов. Ощупывать. *Завязаласи каунчик, паили рост; ани пашшўпливаюць – ни сазрели.*

ПОЯВИТЬ [пъявить], *вю, ишь, сов.; явить, несов.* Сообщить, известить. *Химишка, как придуть, пъяви.* – *Пабегли слуги, пъявили, што вон едимъ.* // *Заявить. Наз бил адин мужык. Мамака пашла, атаману пъявила, што такой бил. Привяли.* – *За чаво бил?* // Предупредить. *Ни пъявили мне, пъярапня винаратчик.*

ПОЯСНИКА [паясника], *и, и, ж.* Поясница. *Спина за-халанула, паясника.*

ПРАВЫЙ [правай], *ая.* Здоровый, не калека. *Да кали-ка он, был правый, а потом праяз, ноги асакатились, ноги патпатыи.*

ПРАТУКАЛИНА [пратукалина], *ы, пратукáлы, ж.* Апельсин. *А Ванька дасть мне три больших пратукали-ны, а мне стыдна.* – *Сколько алимоны была, сколько пратукалины!* Тур. portukal.

ПРЁДИ [прёди], *нрч.* Прежде. *Преди за каво атец-мать захочить, за таво дают.*

ПРЁДНЕНСКИЙ [прёдинский], *ая.* Прилаг. к предок, предки. *Ета наша старинская адёжа, Игнатава, пред-нинская.*

ПРЕСНЯЧОК [приснячок], *4, и, м.* Фолькл. Пресный хле-бец, лепешка. *А ты, мамака, спяки три хлебушка-присняч-ка, и я пайдю.* – *Испёк приснячок, паел и дильны пашол.*

ПРЕСТАТЬ [пристать], *3 л. ет, сов.* Перестать. *Снача-ла витярок был, потом витярок пристал, а мне на сяр-цах плоха стала.*

ПРЕСТУПЧКА [приступачка], *и, и, ж.* Провинность, про-ступок. *За малинкую приступачку были, самасуд был свой.*

ПРИБАСКА [прибásка], *и, и, ж.* Шуточная песенка, прибаутка. *Вот спая адну прибаску: «Сидить баба на пиче, вытянувши ноги...»*

ПРИБАСЫВАТЬ [прибáсывать], *ая, ешь, сов.* Приду-мывать, присочинять. *Вы уже не прибасывайтя, я с Мат-рёнкой ни пела.*

ПРИБАУКАТЬ [прибаукать], *ая, ешь, сов.* Убаюкать. *Ана кричить, я ийо сичас прибаукаю.*

ПРИБЁЛКА [прибёлка], *и, мн. нет, ж.* Завкаса для хлеба. *Я ишо прибелачку ни станавила, наквасачку, ф чашки становим.*

ПРИВÁДИТЬСЯ [привáдицца], *дуюсь, ишься, сов.* При-выкнуть. *Мы ишо к миру ни привадились: хто ты, рус-кая, или дунафка, или грячанка.*

ПРИВИНОВАТИТЬСЯ [привинавáтицца], *туюсь, ишь-ся, сов.* Провиниться. *Када привинаватисси – наз бил. – Што-нибудь привинаватили, накличить туды, будутъ штравать.*

ПРИВОРОТНИК [приварóтник], *а, и, м.* Сторож, при-вратник. *Тут аградишша жылезная, залитёная, стаить приворотник.*

*А и три года Дабрыня приваротничкам был,
А и три года Дабрыня зьлаты ключи насил.*

ПРИГОРНУТЬ [пригарнѹть], *нѹ, ешь, сов.* Приютить, пригреть. *Я ни надеюся, што ани мне пригарнуть.*

ПРИГОРША [пригорша], *и, и, ж.* Пригоршня. *Дли ска-та бурчак очинь пальзитильнай, киниш пригоршу – скот быстра направляцца.*

ПРИГОТОВКА [пригато́фка], *и, мн. нет, ж.* Приготов-ленная еда, кушанья. *Время абет, поставили на стол ета фсё, пригатофку, фсё ф чашках, он паел.*

ПРИГРЁТЬ [пригрѣть], *ёю, ешь, сов.* Подогреть. *Мъла-ко наливам ф пасуду, ано садицца, пригреим, аткиды-ваим в марлу.*

ПРИГУДКА [пригѹтка], *и, и, ж.* Присказка, прибаут-ка. *Как затеишь скаски, хочь слухай, хочь ни слухай, да с пригутками, да паттягъваить.* – *Мы жыли весила, пригутках фсяких у наз было!*

Алёнушка, сердца, вари рыбу с перцам.

Себ муку чашша, пяки пирок мяхча... – Ета такая пригутка.

ПРИГУДНИЦА [пригудница], *ы, ы, ж.* Песенница, знающая много пригудок. *Матрёна-та Рабанина – пригудница.*

ПРИГУРТИТЬСЯ [пригуртицца], *тёсь, ысья, сов.* Пристать, пристроиться. *Вон взял жанку себе, на двадцать лет оная иво старша, пригуртилася ана к нямү.*

ПРИДАКИВАТЬ [прида́квать], *иваю, ешь, несов.* Соглашаться, поддакивать. *Ни придаквай, нет – учить, а ана придакгвастить.*

ПРИДЁТЬСЯ [прид́еца], *нусь, ешься, сов.* Приодеться. – *Што на проситя у сына деньги? – Да няхай хочь приденицца.*

ПРИДУМЛИВАТЬ [прид́умливать], *аю, ешь, несов.* Придумывать. *Туда идём – придумливаем песню.*

ПРИ ЖИВЕ [при-жыви], *нрч.* При жизни. *Умярла Матрёнка. Ана при жыви дала денех аднаму пакрофскаму...*

ПРИЖИВНИК [приж́ивник], *а, и, м.* Современник. *Он уже наш прижывник.*

ПРИЖИВЫ. ♦ *При н́аших при́живах. При н́ашей при́живи.* При нас, в нашу бытность. *Была при наших приживах, убилы чилавека, дамно уже. – При наших приживах две дефки за двафцов нашли. – Эта было-та при нашей приживи.*

ПРИЗАБЫТЬ [призабы́ть], *у, ешь, сов.* Позабыть. *Фсё призабыла я, я в гори бальной жыла.*

ПРИЗАСТАВИТЬ [призаста́вить], *лю, ышь, сов.* Фолькл. Заставить.

*Ня ты ли, сударушка, серсу высушыла,
Призаставила таскацца на чужой стэране?*

ПРИЗАТЕРЁТЬ [призатерё́ть], *у, ёшь, сов.* Растереть, натереть (ногу). *Ногү призатёр – калошы вилики.*

ПРИЙДЁННЫЙ [прийд́енай], *ая.* Пришедший. *Мы атсели прийд́енаи, а Игнат-та был Никрасавиц. – Эта песни прийд́енаи сюды, эта ишо з Дону пришла эта песня. – Вишметь, пакраска, кички – фсё ацюжда прийд́еная.*

ПРИКІНУТЬСЯ [прикіну́цца], *усь, ешься, сов.* Прикрыться. *Я лягла, прикинулася кажухом, адаялам ни адаяся.*

ПРИКЛІКАТЬ [приклі́кать], *чу, ешь, сов.* Позвать. *Тилерича прикликали надругах, пришли троя.*

ПРИКО́Л [прико́л], *а, ы, м.* Кол для привязывания животных. ♦ *Прико́л-звезда.* Полярная звезда. *Прикол-звезда называют Севирная, ана стаить на мести, а кругом нийо звёзды апходять. – Прикол-звезда – восьми звёздах кругом ходять.*

ПРИКО́ЛОК [прико́лак], *а, и, м.* То же, что прикол. *Приколак, приколки, скатину за колики вязали.*

ПРИЛЕСТИТЬ [приля́стить], *тё, ышь, сов.* Прельстить, соблазнить. *Адам был, Ева была, змяя-та Адама прилястила.*

ПРИЛЕ́СТЛИВЫЙ [приле́сливай], *ая.* 1. Привлекательный, милый. *Камү жа хочицца умирать в мғладых лети, белый свет прилесливай.* 2. Умеющий приласкаться, подольститься. *Ты как кот прилесливай.* 3. Назойливый, нахальный. *Таки-та прилесливыи турки: приста-ли да аграбили яво.*

ПРИЛУЧИТЬСЯ [прилучи́цца], *у́сь, ы́сья, сов.* Примкнуть, присоединиться. *Единаверчиству имели, туркам ни лэжарились и к туркам мы ни прилучились, и ани нас ни вэрашыли.*

ПРИМИ́РИЕ [прими́рийа], *я, мн. нет, ср.* Перемирие. *Вот пришол прикас примирия.*

ПРИМОЛАТЬ [примо́латъ], *аю, ешь, сов; примо́ловать, несов.* Пожалеть, приласкать. *Я их нянчила, ани мене читають за матиру; мать их била, а я примолаю. – Я ни магу расквядить чилавека, я примолаю яво, нада чилавека угаварить.*

*Вой, бей маю телу
А ты сколькя хочиш,
А посля, мой милый,
Хочь примолай.*

ПРИМОЛОВАТЬ [примолѣвать], оваю, ешь, *несов.*; *примолать*, *сов.* Жалеть, относиться с лаской. *Фсех тѣ тушка наша родная примолѣвала. – Пуза наел афашерская, а аци на очинѣ примолѣвать.*

ПРИНЕМОЧЬ [принямочь], гѣ, жешь, *сов.* Приболеть. *Чѣй-та ана принямогла...*

ПРИНЧ [принч], у, *мн. нет.*, *м.* Рис. *Принч – рис, пизаи с принчу, наворим, масла туды. – Искани мы яво принч и принч, а уш тут – рис.*

ПРИНЧЕВЫЙ [принчивай], ая. Рисовый. *Пирашки пикѣм, кашу с причам, причивая каша.*

ПРИОСТРІТЬ [приастрить], ю, ишь, *сов.* Заострить. *Ф клошыхку гвоздичак забють да приострють.*

ПРИПАСТЬ [припасть], 3 л. ѣт, *безл.*, *сов.* Случиться, прийти. *Ана фсѣ гварила: «Мне никаво ня нада, адна жаню сынѣх». Ну ни припала жанитъ, пѣмрла. – Вот припала дела вам пѣсмастрѣ маих ростинаках.*

ПРИПОМАЗАТЬ [припамазать], у, ешь, *сов.* Помазать, смазать. *Пираги пякли, как пѣстали, припамажым смятанкай...*

ПРИПРЯД + Играть с припрядом. Пѣсня с припрядом. С приплясом. *Ета пѣсня с припрядам. – А вы Дуню папрасити, ана сыграйтъ с припрядам.*

У маво была милова

Три садика зялянова – с припрядам играют.

ПРИРЫБАРЫВАТЬ [прирыбѣрывать], аю, ешь, *сов.* Прирабатывать рыбной ловлей. *Зарабѣтѣк был харошай, чата прирыбарывали.*

ПРИСВЕЛЁТЬ [присвялѣть], ю, ишь, *сов.* Велеть. *Мать присвялѣла сватать дочку – ана ни хочить.*

ПРИСЁЛОК [присѣлак], лока, и, *м.* Новый поселенец, приезжий. *Сичас наши савмесна сидять с турками... нови присѣлаки, приезжи с других мистах, раньши пу-ста была.*

ПРИСНУТЬ [приснѣть], ѣ, ёшь, *сов.* Прилечь и уснуть немного. *Пашол, беднай мой, бѣть камыш, как сел аддыхать, да приснул на камышку. – Вон лѣх, и я приснула, и мене сон явился: я сабе на правой стѣране зуп выдиринула.*

ПРИСПАДАТЬ [приспадаць], 3 л. ет, *несов.* Падать, идти (о дожде). *Вольнава воздушка нету, дажжок ни приспадаць.*

ПРИСТАВЛЯТЬ [приставлять], аю, ешь, *несов.* Доставлять. *Я сена приставалял каням.*

ПРИСТАПКИ + Сидеть на пристапках. Сидеть на корточках. *Сижу на пристапках да чишишу.*

ПРИСТАЧИТЬ [пристачить], у, ишь, *сов.* Достать, добыть. *Плячнду будим пѣчь, на каньш тут изюму ни пристаचии.*

ПРИСТЁБЛИВАТЬСЯ [пристѣбливѣцца], 3 л. етѣя, *несов.* Присоединяться, прикрепляться. *Сницы пристѣбливѣюцца к пираду.*

ПРИСТИГАТЬ [пристигѣть], ну, ешь, *несов.*; *пристигнуть*, *сов.* Застигать. *Пашли путишествовать, пристигаць их ночь, ночь пристигла.*

ПРИСТИГНУТЬ. *Сов.* к пристигать, *см.*

ПРИСТРАМЛИВАТЬ [пристрамливѣть], аю, ешь, *несов.* Срамить. *Вон идѣть на вулицы, сабак дрожитъ, а старик стал иво пристрамливѣть.*

ПРИСТЫДИВАТЬ [пристыдывѣть], аю, ешь, *несов.* Пристыжать. *В бальницы пѣпиброницца са фсеми, пристыдивай хади...*

ПРИТРУДАТЬ [притрудѣть], аю, ешь, *сов.* Тяжело заботь. *Наша бабушка уш сафсем тада притрудала.*

ПРИУРЁЗАТЬ [приурѣзѣть], у, ешь, *сов.* Перен. Дружно, громко запеть. *Раньши стѣрки как приурѣзуть пѣсни, а моладш растѣть – ничиво ни панимайтъ.*

ПРОЗО́РНЫЙ [празо́рнай], ая. Прозрачный. В море садеяи лавили, реткаи, празорнай, ачки балышы.

ПРОЗЯ́БЛИВАТЬ [празя́блываць], аю, ешь, несев. Зябнуть, замерзать. Замерзнуть, зэкалеить девачка, фся прязяблываить.

ПРОИГРА́ТЬ [праигра́ць], аю, ешь, сов.; проигрывать, несев. Пропеть. Праиграла тебе две песни, зафтра ишо будим праигрывать.

ПРОИГРЫВА́ТЬ [праигра́ываць], аю, ешь, сов. Несев. к проиграть. Дитёнака купают, праигрывают песинку, баукають.

ПРОЙТИ́ТЬ [прайтйть], у, ёшь, сов. Пройти. Па сваем двару нязя прайтйть.

ПРО́ЛОВКА [прблэфка], и, и, ж. Проволока. Приняли с ряки рубахи да на пролафку вешали, на бычовачку. – Дефки насили махор ис пролафки ис сиребрянай. – Зимой на каптарь чувал накиннуть, пролэвачкай свяжутъ и фсе.

ПРОМЕ́ЖЕК [праме́жык], а, и, м. Промежуток. На прамежычках святочки растут. – Атишываим рубахи, разнай узоры: коники, вутки, – а на прамежычках лист с разгачом.

ПРОПА́НУТЬ [прапа́нуть], ну, ешь, сов. Пропасть. Пэсирёт морю – там прапаниш, суднавая баышая хароница пад берих.

ПРО́ПИС [прбпис], а, ы, м. Запись. Прописы пра Игата няма, никакой записки.

ПРОПРЯ́ДЫВАТЬ [прапрядываць], аю, ешь, несев. Проскакивать. Рыка выпадает в возира, и сазан, и сом инагда прапрядываить.

ПРОРУ́БКА [прару́пка], и, и, ж. Прорубь. Тэпарамы вырубають прарупки и рубахи в них банють. – Статьть на масту белай галупки, глядеть ани ф прарупки.

ПРОСТИНА́ [прастина́], ы, мн. нет, ж. Свойство по прилаг. простой. Эти серёи – прастина: сирябро, камушки...

ПРОСТИ́РНÁ [прасти́рня], ы, мн. нет, ж. Свободное пространство, простор. Фсе дамы стаять, ва дваре няма прастирны, фсе застроина: кухня, лапас, адна стяно и ета стяно...

ПРОСТОУ́МНЫЙ [прэста́умный, проставу́мный], ая. Простоватый, недалёкий. А ана бапка была прэстаумная и етай женщины фсе пддавала. – Свищеник такой прэставушной, а многа-т нагабил.

ПРОСТРЕ́ЛЬНУТЫЙ [прастрэ́льнута́й], ая. Простреленный. Адна знамя была в Сивастопальскую войну, ая прастрельнутая.

ПРО́СТЫЙ [прбстай], ая. 1. Простой, обыкновенный. Рубахи атиштыся с воротам, а буднишная простая. 2. Не хитрый, простодушный. Адин брат был хитрай, другой – простой, пашли путишествовать. – Простай, вон ня держыть на сярцах, фсе расказыть... 3. Не скупой, щедрый. Тот чилавек скупой, а ета простай.

ПРОХЛА́Д [прахла́т], а, мн. нет, м. 1. Прохлада. Жара кончица – прахлап наступить. 2. Тень, холодок. Жара сме́ртная, идём, гляди – упаду... и вот пришли на прахлап. – Ты смаличку привыкла, вы в горади ходишь пэт прахладам.

ПРОХЛА́ДЕЦ [прахла́днй], а, мн. нет, м. Ласк. к прохлад. Мирнай витярок, прахладиц, трафка зилёная... – Вот прахладиц какой!

ПРОХЛА́ДНОЧКО [прахла́днйцак], нарч. Ласк. к прохладно. Спим на двару, прахладнашька. – Выйду на двор, а щас уже прахладнашька.

ПРОХЛАНИ́ТЬСЯ [прэхлани́цца], нёсь, ишься, сов. Освежиться, остыть. Жаришша такая, халат скину, прэхланыся.

ПРОХЛИХОТА́ТЬ [прахлихата́ць], чу, ешь, сов. Проговорить непонятно, на чужом языке. Двоа вывирнулись вярэваы, праехали, прахлихатали пэ-свайому.

ПРОШТРАХНУ́ТЬСЯ [праштрыхну́цца], нёсь, ёшься, сов. Провиниться в чем-л., проштрафиться. Чиво прашт-
1/2 8*

рыхнуцца, да бигуць в Грузию. Падралси, или сут ему выйдить.

ПРОЩАТЬСЯ [пращацца], юсь, ешься, сов. Просить прощения. Приду, буду з дедушкой пращацца, прасить пращения.

ПРОЯВЛИВАТЬСЯ [праявлявацца], аюсь, ешься, сов. Появляться. Вон жану кинул да скрывалси, да два раза праявлявалси, видели яво.

ПРУД [прут], á, ы, м. Стоячее место в реке с родником. В речки есть пруды — стаячая вада, яма, а там радники.

ПРУТЬЯ [прути], ев, ед. нет. Раст. Голубой цикорий. Пчѣлы са фсякава света мѣт сабирають, если трава уродилась — трахвилъ, прутях полан — синия святки.

ПРЫГУН [прыгун], á, ы, м. Насекомое кузнечик. Прыгуны — кузняцы.

ПРЫТКА [прытка], и, мн. нет, ж. Эпилепсия. Прытка — припадок. — Прытка бирѣть, а па-здешняму накидываить, падаить, у рата пена бываить.

ПРЯДАТЬ [прядать], аю, ешь, несов.; прянуть, сов. Прягать. Бурлаки плисали, Вавлутка, бувала, прядаить на присятки. — Прядай з гары внис. ♦ Мѣд в банке прядает. Угошай медом.

ПРЯДЬ [прять], межд. в знач. сказ. Прыг. Атрыли аюшку, выпрыдываиш, штоп украсца уйтить. Прять адна, другая.

ПРЯНУТЬ [прянуть], ну, ешь, сов.; прядать, несов. Прыгнуть. Сырыкони играли, аб возир станим, адна идѣть и будить прядать, ана прянить — мине типерь жа. — Ну-ка фстану, ну-ка прыну я.

ПТИЦА-МНИЦА [птица-мница], ы, собир., ж. Всякая птица. Барсуки дыни ели, то зверю идать мѣлкаю, птицу-мницю.

ПТИЧИНА [птичина], ы, мн. птицы, ж. Птица. Как птичина на гнезде яйца греить, дитей выводить... — Мартыны — птичина такая. — Трясучий, скупой, и за днѣмгу трисѣцца, в даму што упадить, или птичина прала-дить — вон и ночи ня спить.

ПУГАЧ [пугач], á, ы, м. Филин. Пугач — глаза круглаи и рошки; пугук-пугук. Ф скалах живѣть, днѣм трохи видить, как сплякой.

ПУЗАНЕЦ [пузанец], á, ы, м. Рыба пескаръ. Хошь выдашьку кинь, хошь вядро пастафь, паднимаиш — а там пузанцы. Тут их называютъ пискари.

ПУЗЫРЁК [пзырѣк], á, ы, м. Ламповое стекло, то же, что дудка. Ламба, дутка, а ранышы гутарили пзырѣк, банка, машинка, фяткиль, шлюпка.

ПУПИСТЫЙ. ♦ Горѣх пупистый. Крупный. Сеили гарох, гарох был пупистый.

ПУПОЧНИЦА [пупошница], ы, ы, ж. Повитуха. Пупошница пришла — ана таскала дитей. — Мине ня выбрали знатницю, жонах сматрѣть, мине ни нѣрякли пупошниця. Маргя пупки резала.

ПУПУЛЁК [пупулѣк], á, ы, м. Бутон. На рози пупульки пѣсарвали. — Нарина свѣтѣть, ана краснинчикими, красниньки пупульки дайотъ. — Жулудок стаить, пупулѣк, бѣ лонкитъ.

ПУПУХ [пупух], а, и, м. Прыщ, угорь. Пупухи, угри, сярбить пупушык.

ПУПУШЕК [пупушык], а, и, **ПУПУШОК** [пупушѣк], á, ы, м. 1. То же, что пупулѣк. Лопалкими свѣты, у няво пупушѣчок, а вон разлопаицца. 2. Шип, колючка. Калюка ярблужая, ана жолтинькая, на ней стубушки — пупушки. 3. Опухоль от укуса насекомого. Жыгучка — казявачка, каг жыгнѣть... валом тела бываить, пупушом. — Камары нажгли, пупушки на нагах.

ПУПУШОК, см. пупушек.

ПУСТАЛА [пуста́ла], **ы, ы, ж.** Документ, разрешение на продажу товара. Была *пустала* в узалочку завязана, *бушашка*, *штобы чакан прадаць*, как *фитанцыя*.

ПУСТИЩЕ [пусты́ща], **а, ы, ср.** Пустое, необжитое место. Туд жа *пустыща* было, людей *ни было*. – Была *пустыща*, места *пуста*.

ПУСТОШНУЮ [пусто́шную], **нрч.** Впустую. Искали, *ни нашли дефку*. «*Пустошную ходим, ана ф силе*».

ПУСУЛКА [пусу́лка], **и, и, ж.** Записка. Написала две *пусулки*. «*Госпади, скажи мне, пайду я или ни пайду*». И *пгажыла* за *иконы*. Тур. *pusulá*.

ПУТЕВОЙ [путяво́й], **ая.** Попутный. *Фсе пгруса пдымаим, када путявоы ветир*.

ПУХ [пук], **а, пуха́, м.** Болото, трясина. *Ильмень-возира – зьлатая дно*. Я там *рыбалю*, там *леса*, там *пуха* в *лесе*, *пух*, *шыркнися* на *сих пор*, *правалися* в *балота*. На *Майнози гьварили грьась*, *бьлатистых местах няма*.

ПУХЛАТЕНЬКИЙ [пукла́тинькай], **ая.** Пухлый, полный. *Пухлатинькай такой*. Вон *такой ж* *малай был*.

ПУЦА [пу́ца], **ы, ы, ж.** Кожаная петля на гребном весле. *Када грибёсси, фставляють вёсла, на вёслах римяшок – пуца, з дикава кьбана, ис спины, а з другой кожи ана скрипить*.

ПУЦАЧКА [пу́цачка], **и, и, ж.** Ласк. к *пуца*. *Пуца, пуцачка, а на чаво надетая пуца – ета кьчаток*.

ПХАТЬ [пхатъ], **аю, ешь, несов.** Запихивать. *Тютюну иму в нос пхали*.

ПХАТЬСЯ [пха́цца], **аюсь, ешся, несов.** Толкаться, отталкиваться. *Вясло – бальшая фпириди, грьпцам памагать и пхацца*.

ПЧЕЛЬНОЙ [пчала́ной], **ПЧЕЛЬНЫЙ** [пчельна́й], **ая.** Пчелиный. *Будуть резать мёт; был длинной ножык, пчаланой, три пальса, закрутинай*. – Из *арбузах мёт варили, нардек, и мёт пчельнай был*.

ПЧЕЛЬНЫЙ, см. *пчельной*.

ПЫЖИК [пы́жык], **а, и, м.** Комочек теста, приготовленный для вареника. *Тесту замисили, пыжыки паделали малынички на варенишкы, их раскатали, паделали пышашкы, а ф пышки будим варенички класть*.

ПЫЛ [пыл], **а, мн. нет, м.** Пламя, жар. *Пыл смёртнай – жгутъ лес*.

ПЫРЁШЕК [пырёшак], **а, и, м.** 1. Название садового цветка. *Валоцкыи, зьзявыи, пыреюшкы, бандрускыи – што святох было! Там климант святошый*. 2. *Перен.* Вид узора вышивки, четыре креста, расположенные тулпым ромбом. *Взрата атышывали вутками, таранками, пыреюшкыи*.

ПЫТАТЬ [пытатъ], **аю, ешь, несов.** Спрашивать. Я *типер яво пытаю, пгчаму ты их привёл*. *Мать с сынам гуляить, Мать сына пытайт*.

ПЫШЕЧНИЦА [пы́шачница], **ы, ы, ж.** Переборчивая в еде, лакомка. *Слацёна, пышачница, слаткая любить*. – Ана у *ва пышачница* (корова), *любить свежаю трафку*.

ПЫШЕЧНЫЙ [пы́шачнай], **ая.** Переборчивый в еде. *Пышачнай – када вон разбираицца, то ни хочить, да то ни хочить, пышачки на смятанки...*

ПЫШКА¹ [пы́шка], **и, и, ж.** 1. Лепешка, общее название нескольких видов плоских изделий из теста. *Траяки – таки пышачки с сахарым*. 2. Тонко раскатанный лист теста, из которого делают разные изделия: *каныши, трояки, пляндину, вареники, рванки и т.п.* *Каныш – тоннички пышки скатываем, маслай мажым*. – *Пышку раскатаим, маслам смазювим и жарим катламачки*. – *Рванки ворим, пышку раскатаим, режым, паделаим как вушки*. + *Пышечки с кулака*. Род пончиков. С *кулака пышачки делаим*. *Намесим, с кулака удавливаем и в масла, ани как арешки*. – С *кулака пышачки называли, кислая теста, сахар сыпють, на масли кипятъ, ани слывають, каг барбелки, патам астячками бируют да на тарелку*.

ПЫШКА^{II} [пышка], и, и, ж. Раст. Разновидность кактуса. *Пышка – кактус, для лёгких взяли люди.*

ПЯТЕРЁНКА [питирёнка], и, ж. Фолькл. Пятерка, пятеро (детей).

*Эх да у нас горинка да маленька –
Дитей питирёнка.*

ПЯТИПАЛКА [питипалка], и, и, ж. Рыб. Рыболовная сеть с ячеей в 5 пальцев. *На сазана реткий сети – питипалка.*

Р

РАБ [рап], á, í, м. 1. Сговорчивый, послушный человек. *Да твой-та рап, ня то шть Галанаф и Мантаиф.*
2. Труп, мертвец. *Вытинули яво, вада фся павылалась из яво, ляжыть. – Пайдёмти раба вазьмём. – Па-наша-му рап – мёртвай.*

РАБОТА́ТЬ [рѣбатáть], áю, ешь, несов. Работать. *Гастей ни ждала, ф поли рѣбатала, дамонь позна пришла. – Ани тожа пахали, са мной вмести рѣбатали.*

РАДУХА [радуха], и, и, ж. Радуга. *Радуха бываить, када дош прайдёмь. – Радуха, радуха, потоп будить!*

РАЗБЕГ. ♦ В разбеге. В отсутствии, не дома (о нескольких лицах). *Ля-ка, фсе дети в разбеге. – Видиш – занямох, а фсе в разбеге, мать в работу пашла з бальной дочкай.*

РАЗБО́ЙСТВО [разбо́йства], а, мн. нет, ср. Разбой. *Разбойства была у нас, абабировали.*

РАЗВО́Д. ♦ Ножовкин развод. Спец. Инструмент для правки пилы, разводка. *Ета пильнай развод, нажовкин развод.*

РАЗВЯ́ЗАННЫЙ [развѣзанный], ая. Белованный, невоспитанный (чаще о детях). *Развязаны – плахи, балганы; какой хороший чилавек – он паздрастваица. – Так няльзя, рѣбаты, на нас уш гварять развязаны.*

РАЗГÁРЧИСТЫЙ [разгáрчистай], ая. Фолькл. Прилаг. от глаг. разгораться.

*Ни хватай, паринь, за белая лицо,
Мая личика разгарчистая,
Мая маминка дагадливая,
Приду дамонь – дѣгадаица,
Чиво личка разгараица.*

РАЗГОВÓРКА [разгавóрка], и, мн. нет, ж. Особенность речи, выговор. *Чилавека на разговорки называли. Если вы сначала малинкий растёт, гавариш ниясна – называють Люка...*

РАЗГОВÓРЧИТЫЙ [разгавóрчитай], ая. Разговорчивый. *Дети нет-нет да и пабронюцца, а ана разговорчитая.*

РАЗГУТА́РИТЬ [разгутáрить], ю, ишь, сов. Рассказать. *Вот, фсё разгутарила тебе.*

РАЗДА́ВЫВАТЬ [раздáвывьть], ываю, ешь, несов. Раздавать. *Ни дать няльзя, а дали – пѣчаму вы раздавывьти?*

РАЗЛА́ТКА [разлáтка], и, и, ж. Поездка-двуколка. *Двуколка аб два кѣлса – разлатка. – Выбрали живую рыбу, нарузили разлатку, паехъли.*

РАЗМѐННИК [размѣнник], а, и, м. Меняла. *Пашол да размѣнника, бирѣть деньги, а вон яво ня видить.*

РАЗНОКРА́СНЫЙ [рѣзнакрасный], ая. Разноцветный. *Бѣрабушачки белай, серай, рѣзнакраснай.*

РАЗОДÓР [разадóр], а, ы, м. Раздор. *Мы ат матушки аташли, разадор зделалси...*

РАЗОЙДѐННЫЕ [разайдѣнан], мн., ед. нет. Прич. к глаг. разойтись. *Фсе детки разайдѣнай, была шашнацать душ ф сием.*

РАЗЪЯВЛИВАТЬСЯ [разѣявливьца], 3 л. ется, несов. Становиться известным. *Вдрух разѣявливьца па фсиму хутару: кѣзак-никрасафцы приехъли.*

РАЙОНСКИЙ [райа́онский], ая. Районный. *Эта была сикритарь районской, пэ-туруецки каймакан.*

РАКА́ [рака́], и, мн. нет, ж. Водка. *Пили вино, и раку, и куняк. Тур. rakı.*

РАКУНЁЦ [ракуне́ц], а, мн. нет, м. Болезнь. *Ракунец – вон ня изьдаить ничаво – так чалавека сушить; ф сирётки перва такой вузалок был, костушки исть.*

РАМЫНЕЦ [рамы́ннц], а, ы, м. Русский поселенец в Румынии, то же, что дунак. *Мы эти песни принимали ат матирей сваих, а послѣ дунаки, рамынцы, узнали. – Мартиновы ни никрасафцы, ани рамынцы, с Рамыни.*

РАСКВЕЛИТЬ [раскве́лѣть], ю, йшь, сов. Обидеть. *Расквелять – значить абидить. – Я ни расквялю чалавека, штоп вон ни рассирчалси.*

РАСКОЛО́ТЬСЯ [раскало́цца], юсь, ешься, сов. Быть на сносях. *Мая жана древняя, раскололася, на днях дал-жна родить.*

РАСКО́ЛЫШНИК [раско́лышык], а, и, м. Раскольник. *«Нада паймать этава расколышыка», – гварит Кэтрына.*

РАСКО́ЛЫШНИЦА [раско́лышыца], ы, ы, ж. Раскольница. *Дедушка, ни видал такую-та дефку, расколышыцу?*

РАСПЕ́РСТНЕ [распе́рестя], я, я, ср. Болезнь кисти руки, опухоль. *Расперстня – распираить руку, фся пухнуть.*

РАСПЛА́СНУТЫЙ [распла́снутый], ая. Распоротый, не зашитый. *Чикмяни пад мышкой распласнутыи, ни зашыватаи.*

РАСПО́Р [распо́р], а, ы, м. Слѣц. Часть парусного устройства в лодке, рея. *Распор – гундерь; дыряфцо стаить, в дыряфцо упирацца распор, на ниво парус зацаплиш. – Поставиш распор и парус привяжыш.*

РАСПРОДОВЫВАТЬСЯ [распрадо́вывацца], аюсь, ешься, несов. Распродавать вещи. *Када мы распродавывалѣся, ани ехали у пасольству, штоп нас ни пускали.*

РАСПРО́С [распро́с], а, ы, м. Допрос. *Как заутри мне, добраму молацу, На распрос ити.*

РАСПРЯ́ГА [распря́га], и, и, м. и ж. Устраивающий распря, смутьян. *Ф книги называють Игнат расколчик, распряга.*

РАСПУ́ТНЕ [распу́тия], я, мн. нет, ср. Распутство. *Я ни хвардил, распутия ня делал, разум в голаву брал.*

РАССВЕ́НУТЬСЯ [рассве́нуцца], 3 л. ется, безл., сов. Рассвести. *Вутрам рассвеницца – мы пайдём. – Дитѣ мая, Марюшка, нѣхай рассвеницца.*

РАССЫ́ПЧАСТЫЙ [рассы́пчастый], ая. Рассыпчатый. *Сарву млада я две яблочки, Две яблочки, две рассыпчастыи.*

РАСТЕЛЁШНИВАТЬСЯ [растиле́шывацца], аюсь, ешься. Несов. к растелешиться.

РАСТЕЛЁШНИЦА [растиля́шница], ьсь, инься, сов. Раздеться бани. *Ф Прашнакопи растилешуца, купаюцца. А у наз бани аделена, дефки купалися, ни растелешывалися.*

РАСТОРО́ПНЕ [растаро́пя], я, мн. нет, ж./ср. Несогласие, разлад. *Пишуть аттеля нам какии сродники есь, такая растаропня идѣть... Так их ня пустють в Расию.*

РАСТРАБІДОВАТЬ [растрабидывѣть], аю, ешь, несов. Шутить, рассказывать веселые истории. *Вон шутник, фсяки вещи растрабидываить, шутить.*

РАСТРАБІДНИК [растрабидник], а, и, м. Вдумщик, веселый рассказчик. *Эта Тумихин Лявонушка, шутник, растрабидник.*

РАСТРАБІДНЫЙ [растрабиднай], ая. Живой, общительный. *Растрабидный са фсеми хочить пазнацца, са фсеми разгварить, нѣспакойнай.*

РАСТРАМПЕЧИТЬСЯ [растрампѣчицца], усь, инься, сов. Всё разбросать, сделать непорядок. *Как были хатач-*

ки убратай – ни зашли, а как растрепечились, разбрасали фсе...

РАСТРУБИСТЫЙ [раструбистай], ая. Расширяющий. ся книзу (об одежде). Мушский балахон – шымазёвай, вон ф кастрицах выризайца, а сам раструбистай.

РАСТРУХАТЬСЯ [раструхация], аюсь, ешься, несов. Распуститься, разбаловаться. Выругать я мастир. Раструхацияца, паругаши – пайлётъ.

РАСХОД. ♦ В расходе. В отъезде, в отсутствии. Зимо мужыки фсе в расходи, на фсей Турсии рынку лютъ.

РАСЦВЕТЁННЫЙ [расцветёнай], ая. Прич. к глаг. расцветсти. Эта финик, вон расцветёнай.

РАШТАННЫЙ [раштанай], ая. О человеке распущенном, грубом. Ачкаюга, раштананай, вон и детей ни приколаивать, ни ласкаить.

РАШАШЫ-ДОРОГА [рашашы-дарога]. Фолькл. Распутье, развилка дороги. Идуть братья хитрай и простой. Видать – рашашы-дорога. Раздялилися... – Взял дефку и пашили... рашашы-дорога, а там дуп стоитъ.

РАЧИЛА [рачайла], ы, ы, ж. Раколовка. Рачилы делаю, вяжыш, пролафка найдёш, нанизу каминёчик, камышынка, нажыфка.

РАЧИЛЬНЯ [рачильня], и, и, ж. То же, что рачила. Раки лавить – малиньки винтирьки, рак палзёт-палзёт, да туды блюк! Рачильня – настанюфка рачка лавить.

РАШКА [рашка], и, и, ж. 1. Естественная развилка ствола дерева. Фпириди арбы есть арыш – самарослая рашка, дерица находши, шпоп ано расло в два канца. 2. Часть любого предмета, имеющая вид рогатки, развилки. Прялка – дюлка, дашочка, а куделю в рашку фставляли. – Эта чалнок, сети вязать, у ниво носик, зычок и рашка. – На краю бальшова сандала (лодки) такии рашки, пар кладуть на рашки. 3. Оружие виноградаря, рых-

литель. Есть рашка, каторай винаграат падрываим, капаим, на дибёлай ручки.

РЕВЁТЬ [ревётъ], ы, ёшь. Плакать. Приехала туды, фсе бязуть, рявуть и смяяца: «Как ты сама приехала, са фсем багажом?» – Пирьпракинула нам лотку, и целунай день в ваде, хоть ряви, хоть кричи. – Таваришшы, у мене руси атрадають!

РЕВЛЫВЫЙ [рявливай], ая. Часто плачущий, плаксивый. Внучка висёлая, па нас, а пёцанок-та рявливай.

РЕВУН [рявун], а, ы, м. Плакса (о мальчике). Вон такой у нас рявун. – Ни ряви!

РЕВУНЯ [рявуня], и, и, ж. Плакса (о девочке). Играить, малчуть, ана у нас ня рявуня.

РЕДАНТ [ридант], а, ы, м. Холм, курган. У нас там гара Пять пальцах, здароваи риданты, курганы. – Дед гутарил, что в том реданте на берегу озера калд зарыт. – Пошли они на редант (Тумилевич, 1947, 38).

РЕДОЧКО [редачка], нарч. Ласк. к редко. Лясу пляли ис чикана, из абуза, редачка, адгаражывали.

РЕЗКО [рэска], нарч. 1. Сильно. В мечики играим – реска бём. Бей парешшы! – Вада ф Куме дюжа реска идётъ, сасем сильно вада идётъ. 2. Громко. Друшко реска кричить: «Разряштыи везьт, пё стакануку вам падиестъ». 3. Очень, особенно. Ни спяштыя, вы реска спяштыя. – У мене голуцу няма, я песни реска ни занималси. – А вы, ляка-ся, ня реска адетыи, а холат. – Мы реска ни купалися в мори. 4. Хорошо, обильно. Пираги пякли с рисам, смятаной реска намажым. ♦ Ревётъ резко. Безудержно плакать. Мать ревётъ реска, а атец ишо реска ревётъ. Любить резко. Сильно, горячо любить. Када деушку любить реска, тада пёшшы играить ету песню. – Чуши, ахули: «Пяница!» – Сама пяницу решиа любить. Играть резко. Петь мастерски, с вдохновением. Он играить реска, а ани слушають. Поминать рэзче. Поминать усерднее.

...Сей мучу чаша,

Пяки пирох мяхча,

Паминай Кузьму решиа.

РЕЧЁЛЬ [рищэль], я, мн. нет, м. Варенье. Мёт наворинай стаить, рищель – вареня ис слив, из ойвах. Тур. reşel.

РЕШЁТЧАСТОВЫЙ [ришётчиставый], ая. Фолькл. Решетчатый.

Па синям, было, па сенюшкам,
Па навым, навым, ришётчиставым
Там хадила – пажажывала
Мгаладая баярыня.

РЕШЁТЧАСТЫЙ [ришётчастай], ая. Фолькл. Решетчатый.

Выйду, выйду, мгалада,
За навыва вграта,
За навыва, клинавыва, за ришётчистай.

РЖАВА [ржа́ва], ы, мн. нет, ж. Фолькл. Ржавчина.
Ох, хто бы стёр да с майой вострай саблички
Эту ржаву?

РИСКА́ТЬ [риска́ть], аю, ешь, несов. Рисковать. Давно гарить хата, ни лесъ, ни рискай, фсе ни рискайти.

РОВНОТА́ [равната́], ы, мн. нет, ж. Прямая, ровная часть предмета. Рулявая вясло – сверху каблучка, в ваде жаро, а ета равната.

РОВНОЧКО [ровняшка], ирч. Ласк. к ровню. Ни угадилася, сашыла плоха. Мы клинйми ни делали – ровняшка. – Геоуди забёш пэ углам, а малиньки пэсирётки, штоп ровняшка было.

РОГА́Ч [рага́ч], а, и, м. Ухват. Рэгачи у нас были, кэчирёшки, скэваротку – чапалй. – А я ухвати рагач да шак иво пэ рукам!

РО́ГИ [ро́ги], ов, ед. нет. Часть праздничного головного убора казаки, то же, что кичка с рогими (см. кичка). Роги перва нэдяюцца, пэтом бувайт пэзатыльничак, а роги кукошник нэдяёш, а посла платок накидывём.

РОГОЖИ́НА [рэгажы́на], ы, ы, ж. Подстилка из рогами. Рэгажына с чакана, стол низинный, рагошку растелим и сидим.

РОГУ́ЗИНЦЫ [рагу́зинцы], ев, ед. не употр. Рогожные подстилки. В лапаси рагузинцы настелим, кэвры настелим, и нэживать можна летам.

РОДИ́МЫЙ. ♦ Родимая земля. Плодородная. Бокчи сели, тыковы-мыквы, думати, у нас там радимая зямля, багаталя. – Гняяку вазили пэ палям, иде нирадимая зямля.

РОДНИ́СТЫЙ [радни́стай], ая. Имеющий большую родню. Мы раднистаи, наш рфс большой был. – Каки чудныи наши свадыбы! Мы фсе раднистаи, фсе радни пайдуть, нада пэццот кил вина.

РО́ЗМИР [рэзмир], а, ы, м. Война, нарушение мира. Када Сивастопальская розмир была, там кэзаки вэвэвали. – Розмир – памирисили, а пэтом алять вэивать, пэламали дагавор. – Розмир – фсё равно как вайна.

РОСИ́ТЬ [расы́ть], 3 л. йт, несов. Моросить. Очнь тёплая зима бувайт, спадымицца, сняга пашли – а к вечиру нету. Расить мелкай дажжок, как туманам, пэрасить, пэрасить и абайдэцца.

РО́ССЫПЬ [рэссыпь], и, я, ж. Мель. Крючки брасаюцца в речку, более на рассылах, мелкии миста, рассыла. Здесъ мяляки, а у нас россыль.

РОСТ¹. ♦ Идти ростом. Идти прямо, в полный рост. Ня иди ростам, а то хлопнить хто-нибудь, иди в винагради.

РОСТ² [рост], а, ы, м. Черенок у плода, овощей, плодonoжка. Нада па росту сматреть арбус: рост тонинькай – хвостик, тот спелай. – Ф кыбышках квасили мглако. Вырастить, атрежыш ей рост...

РОСТЕВО́Й [растинво́й], ая. Растительный (о масле). Масла фсё маслина, из маслини, диривянная, растивая.

РО́СТИК [рэстик], а, и, м. Росток. Тут пыхтел называють, а у нас нуут (горох). Вон круглай, у няво ростик малинькай.

РОСТЬ [рость], ь, ёшь, несов. Расти. Ваткнул три семички и вадички палил; выходятъ листь – и пашли рость.

РОТЯКА [ротяка], и, и, м. Увелич. к рот. Сом исподмаста выскакала, иво паймали, из ружжа убили, вон страшной, а ротяка-та у няво...

РУБ [руп], а, ы, м. Сруб над колодезем. Выкапал ф стипе нибальшой колодиц, руб зделал из дасок.

РУБАХА [рубáха], и, и, ж. 1. Мужская рубашка. У мучин рубахи – беличка матеря, краснай парки, белая рубашка – фсё рашиштыта. ♦ **Воротни́я руба́ха**. Рубаха с расшитой грудью. **Воротни́и рубахи** – с атшытым воротам, фся груть рашиштыта. **Круговни́я руба́ха**. Рубаха с вышитой грудью, рукавами и подолом. **Кругавни́и рубахи атшытаи**. У кругавни́и рубахах узоры были праиштытаи да докаты, внизу тожа были узоры. 2. Женская рубаха в виде ситцевого платья, надеваемого под балахон. Рубаха сшивана, состоит из чепчика и подола, которые делаются из разного материала. Рукава прямые до локтя, у локтя и у кисти присобранные. Рубахи были святышты: краснай, жолтаи, жэны идуць пэнаряднай, как святки святуюць. – У рубахи щефлик, рукава с наборами, а ф празник нэдавали рукава матушцы. Рубаха пэда дном, а навирьху балахон. 3. Руба́хи, только мн. Белье. А субота – рубахи аттираим, на шест веашим, идём на возир банить. – Маринкяй! Пади скарея сними рубахи, дош идём.

РУБАШНЫЙ [рубáшный], ая. Прилаг. к рубаха. Раньша длиннай рукава были, мы каналися чирис рубашинаи рукава. – Чыстаа была, стираим и памалки рубашинаи падальшы вылавим.

РУГЛИВЫЙ [ругливай], ая. Кто часто ругается, сквернослов. Он ни ругливай был, дети матяринская слова ни слышали.

РУДА́ [рудá], ы, мн. нет, ж. Фолька. Кровь. Ана влезла на дуп. Едутъ разбойники. – Брат, руда тикётъ. – Нет, ета дубной сок. – В адну шикшу вдарыл – руда пэтикала.

РУДАТЬ [рудать, рудыть], аю, ешь, несов. 1. Использовать, употреблять. Там масла реска на рудыли, тамбулачку (тыкву) крашыли, биз масла ф печку сажали. 2. Выращивать, производить. Мы свёклу на рудали, ни саци-

ли, а мы на ней работали, пэдрывали ийо; а у нас муцинах нету, ийо вазить далёка... ня рудали, ни владали. – Мы их ня рудали сеить, семички ни сеили, ня рудали. – Тут сяркё (винный укус) ня рудують, ня делаютъ.

РУДНИК [рудник], á, й, м. Родник. Рудник из зямли бётъ, из зямли де выить – ключ называли. – Лихаманкай болели, нас атец вазил купацца на рудник. – Турки жыли, там святасть выходила: то там выйдить вобрас, рудник...

РУДОВАТЬ [рудавать], аю, ешь, несов. Использовать, употреблять. Дайма мы рудовали паткосник за фсяк час, штоб бляхон ни марался.

РУЙНА [руйна], ы, ы, ж. Война. Руина – вайна. – Руина – вайна, розмир. – Там началась вайна – мы называли руина. – Усяин-татар, туд жа вон жыльской был, пришол к нам у руину.

РУКА́. ♦ По руке. С руку толщиной. Толстай на руке чакан был, вот такая чаканина. Руку записывать. Свадебный обряд – угощать сватов в первый день сватовства. Начал паклали, три паклона паклали, руку запили.

РУКА́В [рука́ф], á, á, м. Смеч. Был рукаф – штурма такая, вон на мори сгдымаица, и кэрабли пэдымаица, фсё павырывала с кэранями... лотка десить-двинацить вбираить. – Рукаф – када граза идёмъ, рукаф набирать воду, крышу тянить, а убесть ат етава ни убяжыш; ну у нас там етава слова не было.

РУКИ́НЬКА [рукинька], и, и, ж. Уменьш.-ласк. к рука. Ана и щас худая, рукиньки бледниньки.

РУКОВИ́ДЕЦ [рукавидиц], а, ы, м. Руководитель. Наш Рукавидиц, Саничаф, дурной был чилавек.

РУКОМЕСЛО́ [рукамислò], á, ы, ср. Ремесло. Мы только рыбаьцы, и хлибаропствам занимались, рукамислоф ни было. – Я в Ангори фсякаму рукамислу изучили.

РУСКА́НКА [рускáнка], и, и, ж. Сорть тыквы, то же, что перехватка. Русканка – пиряхватачка, ана жы как

кабак, ворим, и с рысу някли пираги. – Русканка пириеваная, как французски бабы патпашуща.

РУХНУТЬ [рухнѹть], ѹ, ѣшь, сов. Двинуться, сняться с места. Тут мы и задумались. – Пишымъ нашей правительстви жалабу – зямли нет... и рухнули, ршишли выезжать.

РУЧА́К [руча́к], á, й, м. Ручей, родник. У нас называли ручак Азямый, где вада сама тичѣтъ из гары, цво укладають камнями и насаживають дереиу инжъыр; а здесь называютъ рыдник. – Ручак атходит ат речки...

РУЧИ́ЦА [ручи́ца], ы, ы, ж. Спец. Часть повозки, то же, что топорок. Ручицы, мы их тапарки называли, их чатыри, ани ф падушках забитаи, к ним доски паложымы.

РУЧКОВА́ТЬСЯ [ручкава́цца], ѹюсь, ешься, несов. Здороваться за руку. Ручкавацца – за руку здаровацца.

РУЧНИ́К [ручник], á, й, м. Полотенце. Ручник, ручничок – пълатенца.

РУ́ЧНО [ру́чна], нарч. Рукописно. Разви ета напишутъ ручна? Ета напичатають.

РУША́ТЬСЯ [руша́цца], áюсь, ешься, несов. Двигаться с места. Ф третий рас рушацца... – Ухадити, куды хочити!

РЫ́БА. ♦ Рыба в ме́дник клóденная. Рыба томленая с овощами. См. клóденный.

РЫБА́ЛЕЦ [рыба́лиц], а, ы, м. Рыбак. Ни аднаво лавачника ни было, только рыба́лцы, и хлибаропствам занимались.

РЫБА́ЛКА [рыба́лка], и, и, м. Рыболов. Мы рыба́лки были, невад зделаим и кидаем. – Наши ни пѣхарья были, пѣхарья – какии сеють, а какии няма худобы – рыба́лки, рыба́лють. – Па Тургеничи няма рыба́лках, ани акрух нас трошки паяля.

РЫБА́ЛЬСКИЙ [рыба́льскый], ая. Рыбачий. Рыба́льски лотачки малинькии были, а у турках быльшыи, грузавыи. – Рыба́льскии были съпаги ис скатиничай кожи.

РЫБА́ЛСТВО [рыба́льства], а, мн. нет, ср. Рыболовство. Мы выихали на рыба́лства на Керкус-лиман. – Мой атес рыба́лствам занималси.

РЫ́БИНА [ры́бина], ы, ы, ж. 1. Одна рыба. Щас рыба на ударила и астайоща ф сумки, за шочки зацапливаица. 2. Мн. нет. Название разновидности рыб. Кирик был, што ня чистища рыба́на, тут вокынѣ. – Илан – рыба́на длинная, как змяя, а сытая такая рыба́на.

РЫБОВОЗЕ́НИЕ [рыбавазе́ння], я, мн. нет, ср. Перевозка рыбы. Восимь лотачик иѣтъ с невадам, чатыри лотки – нивадари работають, а чатыри зарзаватых лотки – для рыбавазения.

РЫБОЛÓВЕЦ [рыбалóвищ], а, ы, м. Рыболов. Какии пахали, пѣхарья называють, а какии рыба́лофци, беднаи были.

РЫБОЛÓВИТЬ [рыбалóвить], **РЫ́БУ ЛÓВИТЬ** [ры́бу лóвить], влю, ишь, несов. Заниматься рыбной ловлей. В лиманах рыба́ловим – ишука, сазан, разная рыба. – В Грузию пришли, там наши рыба́ловили, удобнай зямли ни было. – Мой муш хадил пѣ дарогам, рыбу ловил, а ни был дома восимь месяцых. – А мой муш-та рыбы ловил.

РЫБОЛÓВЛЯ [рыбалóвля], и, мн. нет, ж. Ловля рыбы. Аваи – ета другая рыба́ловля, етими можна троя-чет-вира, а наведам – вѣсимнацѣтъ чилавек.

РЫ́НОК [ры́нак], ры́нока, и, м. Пологий берег озера, заливаемый водой, летом высыхающий. Восточная старано лимана, высыхаить зямля висной – ета называица ры́нак. – На астрава мы ехали на гряпках, а да ры́нака ехали лотачками. // Место водопоя. Ры́нак – пясок, иде карова вылѣжываица послѣ вѣдапоа.

РЯ́БИТЬ [ря́бить], би́ю, ишь, несов. Обмазывать стены и пол дома с узором, полосками. Вугаль талкли, пол и стѣны би́или, белѣм намажут, чѣрниньким па́вдодють.

РЯ́БКИЙ [ря́пкый], ая. Имеющий неровную поверхность, шершавый. Тя́рпук, вон аптя́рпужываить, сматри, какой ря́пкый.

РЯД' [рят], у, ы, м. 1. Полоса, полоска. *Вугали талк-ли, палы мажым пальцами – рядами. – Арбузы чёрнаи и белаи, рядами.* // Рубчик на материале. *Была касая бель ворот атшывать – касыи ряды.*

РЯД' [рят], у, мн. нет, м. Порядок. *Няма ряду, каба ряд был, вочирить шол, а то бронюцца – как будиш пгливать.* ♦ **Найти ряд.** 1. Найти путь, выход из положения. *Кэбаны на плавням вадилися. Плавни такии, што заедиш и ни найдеш ряду, куда выхаты.* 2. Понять или вспомнить склад песни, порядок следования слов. *«Когда Листопадов по своей записи исполнил песню, Шапкии с удивлением спросил: “Ты казак?” – “Да”. – “То-то я гляжу, что быстро ряд нашел, голос понял”»* (Тумилевич, 1947, 166). – *«Бывали случаи, когда Волкова при “игре” песен вдруг останавливалась и замечала: “Ряду не найду, слово выпало”»* (Тумилевич, 1947, 148).

РЯДА. ♦ **Не знать ряды.** Не знать порядка, законов. *Ф святой книги была написана итить к сваей вери, а мы жа ни знаим ряды.*

РЯДНУШКА [ряднушка], и, и, ж. Рядно. *Там ряднушка редникская, пастелем ф чан, ноги памоим ф карыти и на досачки идём ф чан.*

РЯДОВОЙ [ридавóй], ая. Полосатый. *На кички навирьху кэсачок ридавой.*

РЯДОМ [рядъм], нарч. По порядку. *Типерь я вам буду рядъм гутарить: атаманок – вон грузилу держить, грибец грибеть, паршык – вон коринь тянить.*

РЯДОЧЕК [рядóчик], чека, и, м. 1. Полосочка. *Мушкис бглагоны – материя рядочиками, шымлазёваи.* 2. Грядка. *Зямли акруг дома ни было, тольки пэ дяля-начки, на пять – па шесь рядочках.*

РЯДЫШКОМ [рядышкам, ряднушкам], нарч. То же, что рядом. *Ни слыши, гэвари рядышкам. – Вы бы ни заскакували, будим рядышкам играть, играй рядышкам.*

РЯТОВАТЬ [ритавать], ую, ешь, несов. Спасать. *Анады двоя на речки танули, а мы пашли их ритавать. – Барашках-тэ ритавали да ритавали.*

*Стал мой милый пэтапати,
Громким голасым кричати:
Ты рятууй, рятууй, радная,
Рятууй, радость дэрагая.*

// *Лечить. Буду жыть, буду сына ритавать: балеить жыватом.*

С

САБАН [сабан], а, ы, м. Деревянная соха. *Сабан дириянной, наносник жылэзнай, пэ бакам прибывали вухи дирияннаи, ани атварачивали землю на аобо стороны.*

САБА́ННЫЙ [саба́нный], ая. Прилаг. к сабан. ♦ **Сабанное железо.** Железный лемех у сабана. **Сабанное ухо.** Отвальная доска у сабана. *У сабана палачки узинькии – сабанньи ухи, атваливають землю, а режить сабанная жылэза.*

САБАНО́ [сэбанó], а, ы, ср. То же, что сабан. *Кость сагнутой, как сабано, прэглатнул.*

САГАЙДА́К [сэгайда́к], а, и, м. Лук (оружие). *Тада сэгайдаками вэвляи – палачка, вирёвачка, а типерь пиломёты да атам. – Там нэчалася вайна. Ани хочуть паднять сэгайдаки, а ани развалилися.*

САД. ♦ **Сáдом питáться.** Питаться фруктами, ягодами. *Адин жыл у мори, вон рыпкой питалси, а другой жыл в лясэх, садам питалси.*

САДЕ́ЙНЫЙ [саде́йный], ая. Прилаг. к садея. *А садеи – вот такой глас вяжыцца, ета садейная ачко.*

САДЕ́Я [саде́я], и, и, ж. Рыб. Большая глубоководная сеть для ловли крупной рыбы. *Садея – сетка на крупную рыбу, здесь называют аханы, сажымь питнаццать-дваццать длинина. Ана на глубину пускацца и в ние путаицца крупная рыба, камбала стопкими цаплайицца. – Садеи сыпалися в мори, бялугу лавили, камбулах.*

САДИ́ЛКА [сади́лка], и, и, ж. Конная сеялка. *Землю пэпахали; садилку пэтягали пэ зямле, пасеяли.*

САДОВИНА [сѣдaвiнa], **ы, ы, ж. 1.** Фруктовое дерево. *Мы дуп называли, асина, арешина, какая сѣдaвiнa — яблана, слива. 2. Собир. Ветки дерева. Дома нар был, ета ни святы — дериwa, яво сѣдaвiнa колкая. — У нас саседи дяржали кос фсяю времю, зимой корку абели и сѣдaвiнкy — фсѣ. // Одна ветка. Бяжить — стаить дуп. Ана влезла на сѣдaвiнy. 3. Щепочка. Ф таю воду ездют лечущца, сѣдaвiнa — ветка пѣпадать, у чилaveкa апантисик — фсѣ прамываить.*

САЗАНИНА [сaзaнiнa], **ы, мн. нет, ж.** Сазан как порода рыб. Рыбы разнаи ловим: шучина, сазанина, бабаушки эти. — Сазанина, силѣдачка — фсѣ лавилась.

САЛ [сал], **а, ы, м. Плот.** Тада ни пѣраходоx ни было, ничаво, збили з дасок салы, сямями садилсь и ехали.

САЛАЗКИ [салaскi], **ок, ед. нет.** Челюсти. В знач. «санки» слово не употр. Челюсти мы называим саласки, темя, танки — вискi, макафка...

САЛАМУР [сѣламyр], **а, мн. нет, м.** Рассол. Атрубей принясита, сѣламуру нѣвядитя, напайта ишека. — Тут у мине агурцих ф кадашых, харошай сѣламуру... сѣламуру нѣвяду.

САЛАТА [салaтa], **ы, ы, ж.** Салат. Пайдѣм салату делатъ; салата — лук, пѣмидоры, с агурцоx салату делали. Тур. *salata*.

САЛИВАТЬ [сaлiвaть], **только прош. вр., несов.** Многогр. к солить. Икорку саливали, ф патсумки складывали...

САЛЬНИК [сaльнiк], **а, и, м.** Кушанье из внутренностей рыбы. Сальник делали. Аксень, жалудак с рыбы, с ниво сальник делали, мамака выбанить, нарежить кусочками — крутая, как каша.

САМОВИДЕЦ [самавидиц], **а, ы, м.** Очевидец. Я самавидиц был, на свадѣи один завилис: «Стряляйт мине в грудь — я фсе пули аттеда павыну». — Змѣи, вужы, здесь нету змѣих таких. Здравоваи, метрах на пять, самавиццы есь, сами видели.

САМОВЛАСТНИК [сѣмавлaстник], **а, и, м.** Свободный в своих поступках, сам себе хозяин. *Мы жа ни сѣмавласники — што будим делатъ?*

САМОРОДИНА [сѣмарoдiнa], **ы, мн. нет, ж.** Смородина. Зирбялика как сѣмародина здесь.

САМОРОСЛЫЙ. ♦ Саморобелая рашка. Естественная развилина древесного ствола. Сѣмарослая рашка — дериwa находиш, штоп ано расло в два конца.

САМОРУЧНО [самарyчнa], **нрч.** Рукописно. Книшка была у нас, исторя, была написана самаручна. — Самаручна псалтырь ета былы написана.

САМОСТРѢЛКА [самастрѣлка], **и, и, ж.** Игрушка в виде рогатки. Самастрелки — нѣдют на клюки, пѣрушка фставляють, каг вдарить — и лятить.

САМОСХОДЫ [сѣмасхoды], **ов, ед. нет.** Сорт помидоров. Эти пѣмидоры — сѣмасходы, сами сходять.

САМОЦВѢТНЫЙ [самaцвѣтнaй], **ая.** Перен. О человеке необыкновенной красоты. Девушка самацветная красивая адна была, иѣ сватали — ана ни пашла замуш, патом за чиркеза вышла.

САМЧИХА [самчiхa], **и, и, ж.** Самка. Змѣй паймал бѣрана, а вон ривѣт. Чабан прибѣх, самца убил, а самчиха асталась.

САНДАЛ [сандaл], **а, ы, м.** Спец. Основная лодка при ловле рыбы неводом. В ентим сандали сидять, хто ипада тянуть — испотышк, виршыкы, а зѣрзават — лотка, збоку привязанная, в нийо рыбу кладѣи. — Фтарая лотка — зѣрзават, а наша — сандал, сандальная, нивадарная лотка.

САНДОЛИ [сандoли], **ей, ед. нет.** Рыбачья острога. А рыба ходит здаровая, а глазищи, как у буйвала, я взял сандолями каг бросил... на шасту сандолики.

САПА [сaпa], **ы, ы, ж.** Кукурузный стебель. Пашають пѣламаим, сапы станим рубить тарпанами. — Па-

клали будылки кукурузнаи – там назывались сапы – на корм скату. Тур. *sap*.

САПЁТКА [сапётка], и, и, ж. Большая круглая корзина из прутьев. Пусть Ваня найдёт принесть винаграду, нарви две сапетки. 2. Плетёный садок для рыбы, то же, что ливарчик. У нас проста сапетка называли, мы их сами плели, а здесь называют ливарчик. 3. Плетёный улей, то же, что каптарь. Каптари – карзинки... Пчёлочки атраилися, кали мать там есть, ты их в иную сапетачку пускаиш.

САРАЁК [сэраёк], йкá, й, м. Кладовая, пристроенная к дому. Акрух хати сараёк пирьбывали, там зярно, муку держуть. – Сарайки жа делали, тожа ис хвэраста, лепинаи.

САРАНА́ [сэрана́], ы, собир., ж. Саранча. Сэрана, ана лятаиш, как кузнец, хляба паидаиш.

САРАФАН [сэрахв́ан], а, ы, м. Теплый стеганный женский кафтан. Сэрахван шулкуптнёвай, нимножычка ватчки, патклатка была. – Бёлахон – няма у няво ваты, а у сэрахвану-та вата, синий сэрахван, точно каг бёлахон, ну пастёганный.

САРАЧИНЫЙ. ♦ Сарачинное про́со. Сорт проса, сарацинское. У нас была сарачинная проса, с няво венки делали.

СБИВАТЬ¹. ♦ Сбивать сукно́. Валать сукно. Сёб сами и ткали, и пряли. Трут сукно, тёркаю, горячий вады лют и труть, сукно збивают.

СБИВАТЬ². ♦ Сбивать на карточку. Фотографировать. Пчас будуть збивать на картачку, фсе пирёш пашли пняряднаи. – С Америки приляжали, с Франции, с Алмани, так збивали на картачки.

СБИТЫЙ [збитый], ая. Сфотографированный. Вучилишница с вучилишниками стаить збитая. – Алисейкина дефка приехала. На картинках ани пазбитаи. Такая красивая збита.

СБОРЕННЫЙ [збóринный], ая. Присобранный. Рукава с наборушками, зборинаи.

СБОРÓТЬ [збарóть], ю, ешь, сов. Побороть. Када рынцы пришли, нэрязали землю, билися, хто каво зборить.

СВАДЬБЕННИК [свадьбиник], а, и, м. Принимающий участие в свадьбе. Взял жених стакан – и фсем таваришам, и фсем бурлакам – свадьбиники – фсем триццати чалавекам...

СВАДЬБЕННЫЙ [свадьбинный], ая. Свадебный. Песни есь карагоднаи, есь свадьбинныи.

СВАДЬБЯКА [свадьб́яка], и, и, ж. Увелич. к свадьба. Вот, гутарють ишо, што малая наша свадьба... вот свадьб́яка-та...

СВАШКА [сва́шка], и, и, ж. Распорядительница на свадьбе. Идут сродники, друшко, палудрушка, сваха, свашка...

А за свашку была шашка,
А булат был за друшка.

СВЕЗЁНКА [связа́нка], и, и, ж. То же, что свозинка, см.

СВЕЗЁННЫЙ [свизё́нный], ая. Вывязанный, сплетённый. Винтёр з бамбака свизёнай. ♦ Порки свезённые. См. порки.

СВЕКРÓВЬЯ [свьякрóвья, сякрóвья], и, и, ж. Свекровь. На утра свьякровя ету песню играть. – Сьякровя кликнула какую сродницу...

СВЕКРЬ [свьякрь], бви, бви, ж. Свекровь. Три снахи брах я, ни адну лядзюню ни папал, а ета – ноня привяли – ана уже нос пёдняла на свьякры. – Как пришла к ней свьякры-матушка.

СВЁРЗИТЬ [свёрзить], зю, ишь, сов. Свергнуть. Вы жа сверзли етава папа. – Игнат хател сверзить Кэтарину.

СВЕРХА́ [свьярх́а], нрч. Сверху. Кинул вон, свьярха сыпанул, а я внизу сидел. – Сорак лет – бабичий век, теперь пайдёт свьярха нанис...

СВЕЧО [свичо], *й, и, ж.* Свеча. *Жаних станить пирит иконами, как свичо стаить, он жа тирэзвай.*

СВИСТУНКА [свиетунка], *и, и, ж.* Свисток или рожок. *Были трубочки из жести, свистунки для ахоты. — А бывала турки едут, у них барбаны и свистунки.*

СВИХ [свих], *а, и, м.* Вывих. *Свих — свихнёт, жылчка паверница — кабыла зэхрамала.*

СВОДНЯ [сводня], *и, и, ж.* Морская рыба, электрический скат. *Всю морскую рыбу ни опишишь, есть такая рыба, называецца сводня, а на сибѣ имеит манит (магнит), када ана в сети запутавацца, кагда сети выбируют, то начинают руки крутить, одним словом, судорого сводить, то называецца сводня (из письма В.И. Марчикова).*

СВОЗИНКА [свобинка], *и, и, ж.* Узорный шов в виде мережки. Таким швом сшивали части мужских праздничных рубаш и штанов. *Шоф называецца свозинка, в адин стябок, вуска, а есть в два стяпка, ф три стяпка свээнки — аттеля и атселя стяннѣш.*

СВОЗИТЬ [свазить], *свозио, свбзишь, несов.* Связывать, сшивать части одежды узорным швом. *Мы вэрата атшываим, парты свозим, рубахи свазили, рукава свазили мужчинам — ани скажутъ спасибо. — Краснаи штаны, белая рубашка, свазили мучилися; парк свизѣна для наряду.*

СВОЙСКИЙ [свбйскэй], *ая. 1.* Домашний (о животных, птице). *Свойскава кабана аполоють, авбюрють, да кушают, а у дикава шкура толстая. — Галубочки свойскаи, и галубочки были дикии. 2.* Садовый (о деревьях, цветах). *Маслина дикая расла, и свойскай расла. — Шябор есь дикай и свойскай.*

СВОЛОК [сволѣк], *а, и, м. 1.* Основная балка в полке. *Матицу мы называли сволѣк, а крющя — на соолке. 2.* Килевой брус в лодке. *Лотачки были вот такія: тагуны из дуба, на центру асвавной сволѣк тожа из дуба.*

СВОЯЧЕНА [сваячина], *и, и, ж.* Сестра жены, свояченица. *Мой муш и сястрин муш — ета свѣяки, сястра жаны — сваячина.*

А шури дарил вэраным канѣм, Балышая сваячина — зилѣным кавром.

СВЯЗКА [свѣяка], *и, и, ж.* Часть женского головного убора, полоска материи, простая или расшитая, повязывается на лоб. *У девушки адѣжа иная, у девушки свѣяка на три пальца, а у женщины и кавук. — Сначала шлышька, потом кавук, а на шлышьку, нѣ лабочик — свѣяка.*

СВЯСОЧКА [свѣсачка], *и, и, ж.* Ласка к связка. *Девушка ходит аткрытая, и к часам идѣть аткрытая, тольки свѣсачка нѣ лабу. — Ета завязалась свѣсачкай, заткнула пѣрушка и паила.*

СВЯТКИН [свѣткин], *а, ы, м.* Раст. Георгин. Святкины — гаргины, разнаи — и краснаи, и чѣрнаи, и сераи. — Святкины лукафками сажаем.

СГЛУПОВАТЬ [зглунавѣть], *ую, ешь, сов.* Сделать глупость. *Мы сами зглунавали, было бы што нигодная пѣбрасать, а кѣзаклы-та взать, напичатаная на них, ани жавитъ аццедава прийдѣна.*

СГОРБАТИТЬ [згарбѣтѣть], *тую, ишь, сов.* Согнуть, искалечить. *Мязиниц мужык мне асакатил, згарбатил.*

СГОРБАТИТЬСЯ [згарбѣтицца], *туюсь, ишься, сов.* Согнуться, сгорбиться. *Узнала, што сын хворай, за сына пачалилася, згарбатилася.*

СТРѢБЛИВАТЬ [зграблѣвать], *аю, ешь, несов.* Стребать что-л. граблями. *Ани касили касой з грапками, а мы снапы вязали, а граблями зграблѣвали.*

СТРЕБАЛКА [згрябѣлка], *и, и, ж.* Приспособление из досок, которыми при помощи волов стребают хлеб на току. — *Идитя ток зербать!* — *Быкох запряжут, и доски, згрябалки, пѣтануть аю.*

сывали сечкими, тэпарамі, потым тирпу́гаць іх тир-
пугом, штоп ані крутаі былі.

СЁЯЛЬНИК [сёяльник], а, и, м. Приспособление для
ручного сева в виде передника. Сеельник – такая за-
веска, на плічо надяём. – Сматрится, сеельник ни за-
бутля!

СІДЕЛКА [сидилка], и, и, ж. Скамья в лодке. В лот-
ки тагуны заложены, сидилка, ішо сидилка. – Как я спад
лотки выбрали, сел на сиреднюю сидилку.

СІДЬМА [сидьма], нар. Сидя. Када харонюць турки,
принясуць, сидьма пасодюць...

СІДЯЧЫЙ. + Сидячий стол. Круглый стол на низких
ножках. Стаячий стол – на нём кушаем хлеба, а ета
сидячий стол, где пышку раскатаим, вареники... – Были
рагошкі и малинькіи стяжки – сидячий еталы.

СІЖА [сйжа], и, и, ж. Спец. Укрытие для засады при
охоте. Прабруем прарупку, с лёду зделаим сибе сижу и
сидим у ляду, на либидей.

СИМІТКА [сими́тка], и, и, ж. Бублик. Симитка –
круглая, апыслана сусанам. – Симитка – калачик ма-
линький с сусанам, тут вон в магазині прадаюць, па-
турецкі симить, па-нашаму калачик. Тур. simit.

СІНІЛА [синіла], ы, мн. нет, ж. Синяя краска. Ку-
пила синилы вокны пакрысать и заборчик.

СІНСА́РЬ [сінсэ́рь], я, й, м. Куница. Кот лисавой, на
шкуру стралялы, синсари были, вон фсех дарожы, вон
малинькай, сизай, чёрнай.

СІРЁК [сирёк], а, мн. нет, м. Рыб. 1. Полотно рыбо-
ловной сети с крупной ячеей, то же, что порежь. Сирек у
нас называли, а здесь называюць пориш. – Ава с нит-
ках, ава – на два пальца ачко, а сирек – на цэльна пьят-
2. Рыболовная снасть, имеющая в своей конструкции одно
или два сетевых полотна с крупной ячейей. Там гьварили
сирек – ета парижная сетка, частая ф сирёткі, а рет-
ка ф краях, сом запутаюцца.

СІРСКИЙ [сйрскэй], ая. Прилаг. к Сирия. Мы види-
ли там чёрных людей, там изыком сирским биседаюць.

СІТНИЦА [ситница], ы, ы, ж. Цыганка. Ситница –
цыганы ходюць.

СІЮЧЫЙ [сиючий], ая. Блестящий. Кундры были,
были лакировый батинки, сиючи, застыгалися. – Дош
пайдёт, фсё блистить, глаткая, сиючая.

СІЮЧКА [сиючка], и, мн. нет, ж. Черный блестящий
материал, сатин. Ета кухайонашыка, чёрнай матыяра,
сиючка, а внизу фанелка. – Сиючка – чёрнай, а сам сия-
ить, кухайонки шыли, а сама сиючая.

СКАЗНИК [ска́зник], а, и, м. Сказочник. Грек был, так
иво читали сказник, каму нада сказаз, интирисуюцца...

СКАЗНИТЬ. + Сказнить веру. Нарушить веру. А тур-
ки хатять, штоп мы сваю веру сказнили.

СКА́ЛА [ска́ла], ы, ы, ж. Скалка. Теста катали ска-
лаю. – Пышку на сталу раскатаюць скалай, маслай па-
мажущь, скатаюць.

СКІРДИК [скирдик], а, и, м. Маленький скирд. Нас
много была людей – триццаць тысяч вон вывая (Игнат
Некрасов). Сколько йих пирятюпла – скирды кавука ля-
жали, такіи скирдики.

СКІРДО́ [скирдо́], а, ы, ж./ср. Скирд. Снапы иде ко-
сют, кучай кладуть, а на гарман привязуць и склады-
ваюць скирдом, балышья скирдо.

СКІСЛЫ́Й [скислый], ая. Скишний, кислый. Мэлако
квасили, кушали, и пякли на скислам мэлаке.

СКЛИГА́ТЬСЯ [склига́цца], аюсь, ешься, несов. Сколь-
зить. Я шла, склигалась, скольска. // Скользья кататься
на льду. У нас склигаюцца на ляду... мы и замукам бега-
ли склигалися.

СКЛИГО́ТА [склигата́], ы, мн. нет, ж. Свойство по при-
лаг. склизкий. Скольска-та, склигата!

СКЛІЗКИЙ [скляскай], ая. Скользящий. *Скляская ныня дарога.*

СКЛІХОТА́ТЬ [скляхата́ць], чу́, ешь, несов. Говорить непонятно, не по-русски. *Скляхочуць па-чиркески, скляхаталісь, да папужалісь – там каблы страінаі.*

СКОБА́ [скаба́], ы, м, ж. Утолщение на кожной поверхности осетровых рыб. *У краснай рыбы скобы, есьць скаба твёрдая, как кость, ана реткая, пятнами, ана етай скабой за сети цапляцца.*

СКОЛО́ТИНА [скало́тина], ы, мн. нет, ж. Сыворожка, остающаяся при изготовлении сливочного масла. *Масла збиваюць, астаёцца скалотина.*

СКОЛЯ́МАТЬСЯ [скаля́мацца], аюсь, ешься, сов. Оправиться, выздороветь. *Ана скалямалась да фетала, а цво паралич разбіл.*

СКОРЕ́ЙТЕ [скарёйтя], неизм. Скорее, поспешите. *Спяшыця захаваць, скарейця, давайця аччалімсi ад бери́га. – Вышла разрышени́я: дамонь будим ехаць. Скарейця, пайдём паспарта палучаць, дакументы палучаць. – Вой, скарейця, мы падымим, багшой кушы́н.*

СКОРЕ́ЙШЕ [скарёйша], нарч. Сравн. степ. к скоро. *Булгар взял войску сваю, наші пашли скарейша.*

СКОРЯ́ТЬСЯ [скаря́цца], аюсь, ешься, несов. Покоряться, слушаться. *Пришли апаць за Полю сваты. – За ета вагу дадаць, вон паслушнай, вон фсюду скарцяцца. – Звём сына, штоп сюды пріехаў, а вон ні скарцяцца.*

СКОТИ́НИНА [скаті́нина], ы, мн. нет, ж. Животное, скотина. *Пгмярля, как скатинина.*

СКОТИ́НСКИЙ [скаті́нскай], ая. Прилаг. к скотина. *В мечики играли, мячики павыраюць... мечик с волоса скатінскава.*

СКОТИ́НЯКА [скаті́няка], и, и, ж. То же, что скотинина. *Вада далеко, скатиняку напаміць нечым.*

СКОТИ́НЯЧИЙ [скаті́нячы], ая. Прилаг. к скотина. *Рыбальскі былі сьпазі іе скатінячай кжы, такай дібёлая была кжы.*

СКРЕБЫ́ШИТЬ [скрыб́ышыць], у, ишь, несов. 1. Скрести, царапать. *Ні скрыбышы сьтены... – Вары прішлі, скрыбышыць.* 2. Скрипеть. *Пат шыком ідуць і зубамі скрыбышыць.*

СКРИПКА́РЬ [скрып́карь], я, й, м. Шутл. Название деревянной телеги. *Дириваннаі колясы, скрыпкары, едiць, да кыр-кыр; чатыры клясы, а на нix грядущы.*

СКРИЧА́ТЬСЯ [скрыча́цца], ўсь, ішься, сов. Громко закричать. *А матушка наша как скрычалася: «Луба ана у нас пьвiтуха? – Бапка Тараканіха увидала, скрычалася: «Дедка папола, дедка папола!» – ўсыкаюць фсе чiста. – На дваре скрычаліся – вон пабех ўзнатъ // Раскрычацься. Ваякі как скрычаліся, пужлівай чілавек і на вылізiць.*

СКУКОТА́ [суката́], ы, мн. нет, ж. Скука. *Скуката жа, сідзiць, как трус на яйцах.*

СКУЛЯ́БЛЕННЫЙ [скуля́блинай], ая. Искривленный, искалеченный. *Скуляблинаі ногі у няво, нiгоднаі.*

СЛА́ВНЫЙ [слáмный], ая. Хороший, вкусный. *У рыбы варка, ішо атрубам, а каба для сваей душы ворим, мы ішо папластаім і ворим с варачкай, ана сламная.*

СЛА́ДКИЙ [слáткай], ая. 1. Сладкий. 2. Вкусный. *Шып-рыба, іхра на вом слаткая, сасем, па-турецкi лiра кiло. – С начинкай пiрагi – лук мелка пакрошым, чёрный періе насыпим, кладець – слаткаі бываюць.* 3. Пресный, не соленый (о воде). *Вырубавоць прарупкi, і рубаві в нix баніи, вада в озiрi слаткая. – Вада слаткая в лiманіи, сазан, шука, сом водіцца.* 4. Ласк. Милый, дорогой. *Крёсная плачiць: «Дiтё мая слаткая, чiво слышыш, чiво вiдiш – нiчава ні гвараі».*

СЛЁТИ́ТЬСЯ [слёти́цца], 3 л. итья, сов. Покрывается, подернуться льдом. *Ф таску стаяла вада і чутъ толькi слетілася, льдом падрёнулася.*

СЛОВОНЕЙШЕ [слѣбоднѣйша], нарч. Сравн. степ. к *свободно*. *Зафтра будить слабоднейша.*

СЛУЖИТЬ. + Звезда слѣжит. Светит, находится на небосводе. *Большая звезда – Зарница, бьвайт вечерам служить, бьвайт на утрам служить.*

СЛУХИ. + Слѣхи брать. Получать известия. *Мы слѣхи бирѣм, што ани будут пирѣсляцца. – Я ат людѣх слѣхи беру.*

СЛУХЛЯНЫЙ [слѣхлянай], ая. Послушный. *Наша слава: слѣхлянай, бизѣмнай, аглашеннай, совислявай.*

СЛУШМЁННЫЙ [слѣшмѣнай], ая. То же, что *слѣхлянай*. *Тод бурчавый, гардлявай, а иной слѣшмѣнай. – Не, он слѣшмѣнай; не зѣхател бы, ды и фѣд.*

СЛЫГАТЬСЯ [слѣгѣцца], аюсь, ешься, сов., на кого, на что. *Поверить кому, чему. Анадѣся прислали письмо: «Ты на слѣгѣйся на эти женщины...» // Прельститься на что.*

У нас на Даночку ня ткуть, ни прядуть, Пашуньку ня пашуть – пираги ядять. Слыгалася Катюнька на эти слава. Пѣвяли йо Катюньку ва тѣмны лѣса.

СЛЫШКИ [слѣшкѣй], ѡв, ед. нет. Слѣхи. *Слышки пришли, письмо прислали, нам денѣх многа выставили, по сабо.*

СМАЛЁНЕЧКУ [смалѣничку], нарч. Сызмала. *Ана жа там жыла смаленечку.*

СМАЛЁЧКУ [смалѣичку], нарч. То же, что *смаленечку*. *Ты смаличку привыкла в горади...*

СМЕЛЯЧКА [смялячка], и, и, ж. Смелая женщина. *Эта смялячка – што срящыть, то и можыть зделать. – Ах, будь ты праклята, смялячка, а вон тебе взяла да отместил.*

СМЕРЗНУТЬ [смѣрзнуть], ну, ешь, сов. Замерзнуть. *Двоѣ дитей смѣрзли. – Я думал, сафсем там смѣрзну.*

СМЕРТНЫЙ [смѣртнай], ая. 1. Смертный. *Лотачки наши нѣбальшы, семь метрах длинины, пѣлтары метры шырина, мы на морях бегали, турки называли «смѣртная карыта».* 2. Перен., экспр. Этим словом выражается высшая степень признака. *Очень большой (высокий, далекий). Горы смѣртнай, а хатка на гарѣ стаить. – Куды будим итить, сколы (скалы) смѣртнай. – Да Лѣньки пошол – даль смѣртная. // Густой, непроходимый. На речки камышы смѣртнай были. – Там лѣса смѣртнай. // Очень сильный (о холоде, жарѣ). Жара смѣртная. // Многочисленный. Камар смѣртнай – за камаря аднаво ни хочицца. – Ани да ноци дапросы сымали, сами стали с ружьми – смѣртная ахрана. // Неисчислимый. Рыбу лавили – смѣртнай дѣняи ат нас наживал хазяин. // Разнообразный в большом количестве. Тут сѣматы смѣртнай. // Красивый, хороший. Пѣсня смѣртнай. // Очень веселый, разудалый. Пѣвядут к вяццу, пѣвянчають, паложуть их спать, утрам стануть – и начинацца смѣртная свадьба. // Бурный, безудержный. Смѣртная радость была – дочку давали. – Жѣны сибирѣмси – смѣртная радость, смѣртнай хозат. 3. В знач. нарч., определяющего прилаг. *Очень. Внук байчивай смѣртнай, ва весь день в грѣх вводить. – Девять месяцых бадела, смѣртнай страшной во-пук был. – Там жыють багатаи смѣртнай.**

СМЕТ [смет], у, мн. нет, м. Фолькл. Счет. *Увѣд Изнат сорок тысяч тольки сердавых, а мѣладѣнушык, малых дѣтушык и смету нет.*

СМѢТИТЬ [смѣтѣть], ты, ишь, сов. Заметить. *Глижу я – палицарскѣй минѣ сметил, я стал сибѣ рѣтывать.*

СМИРИТЬ [смѣрѣть], ю, ишь, сов. Помирить. *Пабро-нюцца – атаману пазавить, вон смирить их, разгаварить и палирить.*

СМОКВИНА [смакѣйна], м, м, ж. Инжир (дерево и плод). *Смаквину – инджир – пѣзбираим, сѣякруха ни-жыть на нѣтичку, кинши у мѣт, ани уворюцца, мѣхжаи. – Смаквыны у нас у двару росли.*

СМОРГНУТЬ [смѣргнуть], ѣ, ешь, сов. Здесь в знач. «задремнуть, соснуть». *Ночу стѣражыш, када и смѣрг-нѣш, када фѣе паснут.*

СМОРОЗИТЬ [сморозить], 3 л. ит, сов. Заморозить. *Марос яво сморозил, пагибашть.*

Ой вы, морозы, ой да вы морозы.

Вы, морозы крещенские, лютые,

Ой да сморозили, ох сморозили,

Сморозили моего дружка на коню (Тумилевич, 1947, 102).

СМУРДИТЬ [смурдить], до, ишь, сов. Груб. Соблазнить, подбить на что-л. *Вечир придить – няма яво, фсех абегаю. – Мая дитё, прадай ружё, ни хачу. – Стяпан-римян-нин яво смурдил.*

СМУРЗИТЬСЯ [смурзича], зюсь, ишься, сов. Соблазнившись, решиться на что-л. *Вон к ней привязалси, ана смурзилася за няво, пашла за няво.*

СМЫЖИТЬСЯ [смыжича], жусь, ишься, сов. Съежиться, скорчиться. *Стала мне дурницца, сазнуса – для мене харашо; сел у капна, смыжылси и сижу.*

СНАДВОРЕ [снадворі], ирч. Снаружи. *Снапы вяжут и кладуть. Мы, бабы, стаскиваем как папала, а ани кладуть, штоп ф сирётки колас, а кяржикши снадвори.*

СНАРОЧИТ [снарачйт], **СНАРОЧИТО** [снарачйта], ирч. 1. Нарочно, намеренно. *Снарачит пришол, с целю, спцыяльна. – Бируть кастрюлю, становють снарачйта.* 2. Нарочно, в шутку, то же, что **нароком**. *«Наси святя пэ паклону» – снарачйта гэварить, пэнарокам.*

СНАРОЧИТО. См. **снарочит**.

СНЕЖНИЦА [сняжничка], ы, ы, ж. Тонкий лед на реке, озере, засыпанный снегом. *На озири прарупки – сняжничка – снех наисло, а вон ни реска замёрс.*

СЕНАВИДЕТЬ [синавиднйт], до, ишь, сов. Возненавидеть. *Мачиха синавидила дочку.*

СНИЗКА [сниска], и, и, ж. Деревянный брус, соединяющий верхнюю и нижнюю части ярма. *Ярмо из дерева, нижняя дерева – падгорлиник, сниски – каторыи бержуть ярмо.*

СНОХИНЫЙ [снахиный], ая. Притяжат. прилаг. к **сноха**. *Ети стули снахиныи, пэдарёнаи.*

СОБЛЮДАТЬ [саблюдэйт], аю, ешь, несов. Сохранять. *Сваи веци панисла ф чужой дом саблюдэть. – Игнат саблюдэла сибэ и ни давалси Кэтарини.*

СОВЕСТНЫЙ [совиснай], ая. Скромный, застенчивый. *Мы такии совиснаи, никуды ни хадил.*

СОВЕСТЬ. ♦ Не в совесть. То же, что не в любовь, см. **любовь**. *Атец Антипат гэварил: «Няльзэ адавэть ня в совисть, ни в любовь, если ни хатить». Поёсть с совести. Поёсть вдоволь, в охотку. Чиво пашси с совисти да вэды выпииш – бываить кудала – панос, думаю.*

СОКОЛИНОВЫЙ [скалынавай], ая. Фолькл. Соколиный. *Ах ты, душачка, сударушка мая. Палюбилася паходушка твоя, Глаза тваи сэкалинавыи, Брови тваи сэмалинавыи.*

СОКОЛУШКА [сакблужка], и, и, ж. Ласковое обращение к женщине. *Разбывта была у нас, абабирали, хадил, мая саколушка, как патковы насил.*

СОЛДАТИНА [салдэтина], ы, мн. нет, ж. Солдатская служба, солдатчина. *Аташол ат салдатыны, пришол да вумир.*

СОЛЕВОЙ [сэлявбй], ая. 1. Прилаг. к **соли** (ноты). *У нас ноты называлися сали, салывая книшка, па ней пели.* 2. Умеющий петь по нотам. *Какой вон граматнай, какой вон сэлявой был, пэ саяям умеить служыть.*

СОЛИ [сали], ёй, чаще мн.; ед. соль, и, ж. Ноты, то же, что **крюки**. *У нас ни ноты называлися, а сали; у, тре, ми, ре, ля, фа, соль. Стихеры паяють, салывая книшка. – Сыи па саяям фсё знал... ни пасаломшык, проста так пел. – Ноты – сали.*

СОЛИЛО [салила], ы, мн. нет, ж. Солка, засолка. *Шаран – тожа сазан, токи малинький, он ня идёть на салилу.*

СОЛОДШЕ [салóшша], нар. Сравни. степ. к сладкий².
Курца жирная, а борщ салошша, бапка сама варила.

СОЛУЩАВЫЙ [сэлушшавый], ая. Солоноватый, не пресный. *Сэлушшавая вада – салёная. – Сэлушшавая вада – ни тираица. – Кирпик – вокунь, в лиманах сэлушшавых, в нашем возири не была.*

СОЛУЩАНЫЙ [сэлушшанай], ая. То же, что солущавый. *Вада сэлушшаная, плоха стирать рубахи.*

СОЛУЩИТЬ [сэлушшыйть], 3 л. ит, несов. Быть солоноватым. *Тагым с сусану пирягнатой, каг згущёная мёлако, только вон сэлушшыйть трошки, салёнинький.*

СОЛУЩОЙ [сэлушшой], ая. То же, что солущавый. *В море сэлушшавая вада, ию нильяа пить, ф калодизях у нас горькия и салёнаватая инять.*

СОЛЬ. + Соль мой. Дорогой, бесценный (в обращении). *И аячка, а любезная мая, ах, соль ты мая; я ниделю ни паям да прадуоя, бес сали ни пратерпиш.*

СОМИНА [самина], ы, ы, ж. Сом как порода рыб. Об одной рыбе говорят «сом». *Рыбы лаваии: самина, шипка, бёламут в море, бабушка, устатик. – Рыба бёламут, шкорках нма на ней, как самина. – Велезнь бальшая, стокильная, сытая, самина – иная.*

СОПЛАВА [саплáва], ы, собир., ж. Сброд, то же, что наплыв. *Зброт, саплава, каки ани никрасафци!*

СОПРА [сапрá], ы, ы, ж. Большая жестяная сковорода, используемая и в качестве блюда. *Сапра бальшая, места стала поставим да хлебушка кушам. – Рыбу клали ф сопру, ф сопрашкку пэлажыли, в лёфкай дух ставить ф печь. Тур. sofra – обеденный стол.*

СОРНЫЙ [сóрный], ая. Вздорный, скандальный. *Сорнай, ругаица, разная слава выкидайт, ходь ба пагзидел на людях ба, тада таки слава ни выкидал ба.*

СОРОКА [сарóка], и, и, ж. Часть праздничного головного убора некрасовки в виде обруча, надеваемого сверху

кички. *Кичка с рогими, на кичку сарока круглая надыёца. – И кичку надели, и сароку з блёставак, шлыкку и пэзатыльничак.*

СОРОЧОК [сэрачóк], á, ы, м. Рыб. Тонкая веревка для посадки сетей. *Неват из бамбака визли и сажали на кадолы, а сетки на сэрачок. – Я сама пляла сети, такая нитья, атмедава – аццедава, на сэрачок пасодють, на вирёфку, барбелки плавають.*

СОСОМ + Кормить сосом. Кормить грудью. *Я таюта дифчарушку кармила сасом.*

СОСУЛЬКА [сёбусулька], и, и, ж. Фолькл. Соска (или сосок).

*Матушка мне радила,
 В ялочки качала,
 Дитём вилчала,
 Сосульку давала.*

СОТЕРЕТЬ [сатирётъ], сотру́, ёшь, сов. Выстирать, то же, что оттереть. *Пайдём аттирать, Валотькина билёнада сатиреть.*

СОХА [сахá], ы, и, ж. 1. Прimitивный плуг, то же, что сабан. *Пахали сахой диривяннай. – Сошка – сабан, жылеза напиреди, ушки на баках. 2. Стойка, подпора, раздвоенная на верхнем конце. Хата турулчаная, сохи забьём, стены с камыша. – Там ставяцца крайния сохи, на них кладуцца сляга. 3. Жердь, бревно как строительный материал. У нас там были сошнау ворбы, с сахи паделаны, з диривякы.*

СОШКА [сóшка], и, и, ж. 1. Уменьш. к соха¹. 2. Деревянная часть примитивного плуга, попары, его основа. *Попара иде ручки – жылезная; ана фся жылезная, да самай да сошки. Турки жылезу скують, а сошку мы сами налявём. 3. Уменьш. к соха². Мы ранышы строили на сошках, стабы забавали, кмышом апстанавливали. 4. Уменьш. к соха³. Ета мы наструх называли, какую сошку апстругать.*

СОШНЫЙ¹. + Сошное железё. Лемех сохи. *Сахою пахали, сёбаном, у ней фсё диривянная, ручка, атвальная даска, а снизу падризаит сошная жылеза.*

СОШНЫЙ^н [сошной], ая. Деревянный. Сошнаи были орбы, дириянаи, на них лжать пастельники.

СПАСАТЬ [спасать], аю, ешь, несов. Пасти, выкармливать. Свины ня были, у Захарки были, у Тараски, ани их в Бандарци спасали, мясу дамонь привазили, калбаску делали. – Был беднай, чубан был, авец спасал.

СПАСЕНЬЕ [спасения], я, мн. нет, ср. Благодарность. Ну, вам спасиня за ета, спаси Христос.

СПАСИ ХРИСТОС [спасей христовэ], межд. Спасибо. Я буду жыф, я вам атплатюся, што вы, спаси Христос, мне вытаскали. – Спаси Христос сестре, дала рыбы.

СПЕРЁД [спирёт], нрч. Раньше, то же, что впереди. Спирёт ишо ана гварыла, кравульто мне.

СПЕРЕДÁ [спирядá], нрч. Спереди. Эта были кутазики, тут ндзяють кукошник, вон застыбаица спирада.

СПЕШАТЬ [спяшать], аю, ешь, несов. Спешить. Шли в Азофскую морю. – Смотриця, спяшайця, пагона идеть, успяшайця.

СПЕЯТЬ [спеять], ёю, ешь, сов. Спеть, см. пеять.

СПОД [спот], á, á, м. Рыб. Нижний край невода. Грузила у наз зделана, спада придавливать да зямли.

СПОДНЯТЬ [спаднять], дымү, ешь, сов.; сподымать, несов. Поднять. Эти дни я збалеел, спадняла чижало дравину и збалеел. – Буряк са стипе таскала, спдняла, а у ней хряпнула, гутарить, как бутта атарвалося што.

СПОДНЯТЬСЯ [спадняцца], дымүсь, ешься, сов.; сподыматься, несов. Подняться. Ляжыть, а сама никак ни спадмицца. – Спдняялась, пашла замуш... – Сястрица, у нас кабы крылушки были, спдняялизь ба да пглители.

СПОДУ [споду], нрч. Снизу. Стипаови грибы растуць, чёрныи, споду чёрныи.

СПОДЫМАТЬ [спдымать], аю, ешь. Несов. к сподыять. Падрушки никуда ат адной. Адна упадить – другая спдымаить. – Мы там, жоны, чувалы спдымали.

СПОДЫМАТЬСЯ [спдымацца], аюсь, ешься. Несов. к сподыяться. Я жа везь дом глижу, ляжу, да спдымаюсь. Э, спдымалася са синя моря. Сильная нязгодушка.

СПОКИНУТЬ [спакинуць], у, ешь, сов. Фолькл. Покинуть. Паринь девачку да ишо спакинул.

СПОЛДЁН [спалдён], нрч. С полудня. Зафтра спалдён зазвонюць.

СПОЛÓХ [спалóх], а, и, м. Тревога, переполох. Вон спалох ни хочить, вон с паста сыमित чилавека, винтофку вазьмётъ. + Сполóхи зделать. Забить тревогу. Паткупили сторожа: «Када мы выидим далёка, ты спалохи зделаиш».

СПОЛÓШАТЬ [спалóшаты], аю, ешь, сов. Встревожить. Зимой взяли у ниво кярняной, спалошали, думали зуп. Разинул рот, а у няво щиряк в рату.

С ПОЛУВОДЫ. + Быть с полуводой. Рыб. О полупогруженном состоянии рыболовной снасти. Пригинаим свинец, штобы большая грузь была, а патам адгинаим, штобы с палувады сетка была, в ваде напалавина.

СПОЛЮБИТЬ [спалюбыць], бю, ишь, сов. Фолькл. Полюбить.

Ат какой ты ат красоти прочь атстал, А дурная, нигадняя спалюбил.

СПОРИНА [спърина], ы, мн. нет, ж. Счастье, удача. Радни ни бралиси. Если родной вазьмётца, бох спърины ня дастъ, часть бох ни дастъ.

СПÓРНИК [спóрник], а, и, м. Соперник. Спорника ни было шлэпать с турками, так хграшо знала турецкой язык.

СПОСÓБИЕ [спасóбия], я, я, ж. Пособие. Способию расплатють, зачем ему работатъ? – Ци какия-та способия пгдушайть, няхай жывьт.

СПОСОБЛЕНИЕ [спѣсablѣнiя], я, я, ж. Помощь больному, уход. *Принясли пацанчика, пѣлтара гатка. Дома какая спѣсablѣнiя? Там фсю ночушку вады, соску сѣть, мѣлачка.*

СПОЧИВ [спачиѣ], а, мн. нет, м. Сон, отдых. *Пирь-вянчали мѣлдах, вядуть на спачиѣ.*

СПРАВДИТЬ [спрѣвдиѣ], дѣю, ишь, сов. Сказать правду, не солгать. *А етат справдил афицер, што сюда нас привѣс, ни збѣхал.*

СПРЕДВЕКО́В [спривѣикоѣ], нрч. Издавна, истари. *Ета фсе наши, данский слава, мы спривѣикоѣ так гѣварили.*

СРЕВѢТЬСЯ [сривѣѣца], 3 л. ѣтся, сов. Зареветь, начать реветь. *Бугай кинулся на ниво, каровы сривѣлися, а вон иво тяпнул.*

СРО́ДОСТЬ [срѣдасть], и, собир., ж. Родня. *Припала дела – маю сродость пагялдим. Ета сѣстра, ета ийовой муш.*

СРО́ДСТВО [срѣцтва], а, собир., ср. Родственники, родня. *Памагали только свая срѣцтва – дяди, дедушки памагали.*

СРУГА́ТЬ [сругаѣ], дѣю, ешь, сов. Обругать. *На бахче был да сругал веру турецкаю – и зарезали аца маюво. – Дарубныи слава – злыя, нясламнаи слава, сругала, дарубна сказала.*

СРУГА́ТЬСЯ [сругаѣца], дѣюсь, ешься, сов. Выругать-ся. *Можыть быть, и сругалси...*

СРЯТОВА́ТЬ [сритаваѣ], дѣю, ешь, сов. Спасти. *Ани жа яму фѣѣ пѣсablѣяли, ани жа яво сритаваѣли.*

ССАТЬ [сесаѣ], дѣю, ешь, несов. Сосать. *Барашонка на траву ни пускали, вон мѣлачко сѣть.*

СТА́ВКА [стаѣнка], и, и, ж. Школьная оценка. *Учитиль-ницу будим слухать – будить хорошаи стаѣки.*

СТАКА́НИК [стаканик], а, и, м. Уменьш.-ласк. к стакан. *Бяруть вина читьяртушку, нам стаканик да-дуть. – Я сиводни давил (виноград), стаканик выпил.*

СТАНОВИТЫЙ [стѣнавиѣтай], ая. Стройный. *Ты, Иванна, такая стѣнавиѣтая. – Нидаростак, жирнай, полнай... мушчина харошай – мы станавиѣтай гутарим.*

СТАРЁ-МАРЁ [старѣ-марѣ], я, собир., ж./ср. Всякое старье. *На завет здаѣм фсякаю старѣ-марѣ, ани пирьтjарj-ють, аняѣ делаютъ.*

СТАРИ́НКА. ♦ В старинку. Давно, в старину. *Паш-ли наши ф старинку в лес збирать тѣрин, зирбялику, вышлѣи видѣмjдо на дарогу. – Я два раза топ. Ф старинку далѣка хадили работать, двоя сутак бягиш на лотачки.*

СТАРИ́НСКИЙ [старинский], ая. Старинный. *Руская печка, старинская печка. – Вон тут ф старинской адѣ-жы снятай. – Вон сколько адѣжы пабрал старинской!*

СТАРОВѢРЕЦ [старѣверѣц], а, ы, м. Старовер. *Уже была пѣстановлина и утѣврjжона, што стѣраверцям зям-ли нет, только Сибирь.*

СТА́ТНЫЙ [стѣтнаѣ], ого, м. Фолькл. Богатый, состоя-тельный. *Надѣнь кумачѣвую рубаху, штоп ты пѣт сибѣ взял фсѣх чѣсных, статных, набалыших.*

СТАТЬСЯ [стаѣца], 3 л. ѣтся, сов. 1. Возникнуть, на-чаться. *Крик сталси, што гарить Виська Винтофкина.* 2. Стать – связка в составе имен. сост. сказ. в безл. предлж. *А мне смешна станицца. – А ей жалка сталася, што их будуть рѣзать.*

СТЕБКОВО́Й [стѣпкавоѣ], ого, в знач. суц. То же, что стѣбок. *Аблoшки на рукавах аѣшывали стѣпкавым и стрѣчкавым.*

СТЕБѢ́К [стѣбѣк], д, и, м. Разновидность шва при вы-шивке, два уголка острыми друг к другу. *Стяпками страчили, аткидушками.*

СТѢ́ННЫЙ. ♦ Стѣнная подушка. Подушка, которую кладут к стене, сидя на коврах, по восточному обычаю. *Рагошки стѣлим, натома матразы, падушки ап стѣнку клаѣм, стѣннаи падушки.*

СТЕНО [стѣно], *ы, ы, ж.* Стена. Стяно стаить, а ты дашшочишки акрух стине пѣлажы. — Шарана принёс, ани жывыи, прянить — да на стяно. — На стяно рагошка прибита.

СТЕНЬ [стѣнь], *и, и, ж.* Тень. Вон видитъ ийо стѣнь...

СТЕПОВОЙ [стипавой], *ая.* Степной. Стипавыи грибы събирали. — Стипавыи змеи, их апасна... прядать и сразу жалнётъ.

СТѢХТЕРИТЬ-СБѢХТЕРИТЬ [стѣхтирить-збѣхтирить], *ю, ишь, сов. Экспр.* Сделать что-л. вдруг, необоснованно. Радныи стюхтирили-збахтирили, адалаи замуш. — Нада петь: «два салтанушки, два тиханушки», а ани стѣхтирили-збѣхтирили: «два салданушки».

СТОЙКА [стайкя], *нрч.* В стоячем, вертикальном положении. Ани на лотки сидять, а вон в ваде стайкя стаял да танул на дно.

СТОКЙЛЬНЫЙ [стокильный], *ая.* Имеющий вес сто килограммов. Белезнъ большая, сытая, стокильная.

СТОЛОК [сталок], *а, й, м.* Маленький стол. Тут сталок стаить, тут золата и сирабро, люди идуть, никто ни бѣрѣть. — Были рагошки и малинкии стялки — сидячии сталы.

СТѢЛЬНЫЙ. ♦ СтѢльная доро́га. Большая дорога. Ходять по стѢльной доро́ги, бальной, а трапинка — дѢлаба.

СТО́ПКА [стѣпка], *и, и, ж.* Шип, колючка. Там колкай арех, стопки у ниво, калючки. — Вата — рыба, в мори, сама пѣстрая и стопки, как у ката кофти.

СТОРОНО [стѣранѣ], *ы, ы, ж.* Сторона. Восточная стѣрано лимана — высыхаитъ зямля висной.

СТОРОПЁТЬСЯ [стѣрапѣцца], *юсь, ишься, сов. Фолькл.* Испугаться.

Да и как глянул он, Федор Тыринин,
Ой да он на силушку неверную,
Сторопѣлся он, Федор Тыринин,
А он мал-малѣшенек, мал-юнѣшенек (Тумилевич, 1947, 32).

СТРА́ЖА [стра́жа], *и, и, ж.* Страдание. Как ана пирнасила свою стражу — боль, ничаво ни знаим.

СТРАЖДА́НИЕ [страждáния], *я, я, ср.* Страдание. Многа страждания была, война страпаллася.

СТРАЖИ́ТЕЛЬ [стражѣтиль], *я, и, м.* Сторож, часовый. Куружей — стражытиль.

СТРАМОТНИ́К [стрѣматник], *а, й, м.* Бесстыдник. Вот бунтофшык, стрѣматник.

СТРА́ННИЙ [стра́нний], *ая.* Посторонний, чужой. Ихня сяло агародиная, никаво ни пускають странних.

СТРАПЛЯ́ТЬСЯ [страпля́цца], *3 л. етсѣ, несов.* Случаться. Многа фисво страпаллася, адин рас чутъ ни патоп.

СТРЕЛ [стрел], *а, мн. нет, м.* Стрельба. Бурлаки стрел паднимають, стреляють с ружих.

СТРЕЛѢ́ЧКА [стрялѣчка], *и, и, ж.* Уменьш. к стрела. Съръказуп вон пѣддушишой, сажаш, да будить стрялѣчка.

СТРЕ́ЛКА [стрѣлка], *и, и, ж.* Спец. Часть повозки, продольный брус, на котором закрепляются оси. Оси могут двигаться и раздвигаться вдоль стрелки, в зависимости от характера груза. Стрелка, на ней ходить кѣляса, для сѣна длинейшы распускали. — Наклатка делацца дириванными гваздыми на дѣбѣлау стрелку, сверху настельник шырокая и падушка.

СТРЕЛѢ́ [стрялѣ], *а, ы, ж.* Стрела. Как претки възвали! Стаять съгайдакѣм — вутакая палка загнутая, а тут стряло.

При баку у ниво фѣе калчан-стряло,
Фѣе калчан-стряло, тугой съгайдак.

СТРЕ́НУТЬ [стрѣнуть], *ну, нешь, сов.* Выстрелить. Нас турки ни принимали. «Стрѣнты ф свою знаю и ф крест, пада пустим». Ани стрѣнули, тада их турак пустих. — Паложут их спать, а друшка утрѣм стучить. Если нивѣста чесная — вон в акошка стрѣнмъ, а если ничесная, тѣшшы пѣднясутъ стакан з дыркой.

СТРЁТИВАТЬ [стрётивать], аю, ешь, *несов.* Встречать. *Пасол бязжить на машины, хэдаки стретивали яво.*

СТРИЖА́К [стрыжа́к], а, й, м. Жеребенок по второму году. *Малай – лашоначик, па фтарому году – стрыжак, на третий гот – трёхлетка.*

СТРЮ́ЧКИ [стрүгачки], ов, *ед. нет.* Ручные сани для перевозки груза. *Летам пэ вади, а сичас пэ ляду возим, стругачки, ани на дугах, так пхаши, соваши их па склским ляду; стругачки – ета большая удобность. – Стругачки – ета здешняя названия, у нас там нет.*

СТРҮ́ЧИ [стрү'чи], ев, *ед. нет.* Рожковое дерево и плоды его. *Стручи па Средиземному морю растёт, шириною два сантиметра, есь закручины. – Стручи – казлани рашки, листья как у инджира, стручи слаткаи.*

СТРЯ́НУТЬСЯ [стряну́ца], усь, ешься, **СТРЯНУ́ТЬСЯ** [стряну́ца], усь, ешься, *сов.* Броситься, устремиться что-л. сделать. *Ана пабегла, а разбойники стрянулися ишо искать, ана на дуп влезла. – Мзладёш, на вутри ни найдёш. На вутри стрянисси – ни найдёш. – Ани приехали ф Кустантин полю – стрянулися, а там ничиво нет.*

СТРЯ́ПАНО [стряпана], а, *в знач. суц., собир., ср.* Изделия из сдобного теста. *Балычи-та пираги пикём проста, муку на реткая сита сеим, а ета на стряпана, сеим муку частай ситай. – Кажный день стряпана была, пираги с яблakai, и калабушки...*

СТРЯ́ПАНЫЙ [стряпанай], ая. Сдобный. *У нас стряпанай – ета сладинькай хлебушак.*

СТРЯ́ПАТЬ [стряпать], аю, ешь, *несов.* Печь. *Стряпать – пираги пеишь, на пату пякли. – Стряпають пираги, у нас сухой пирох, и пирох гатовим с яблakai, с рысим, блинцы, плячinda. – Стряпали и пирашки, и калачики.*

СТРЯ́ПОВНЯ́ [стряпанья́], й, *мн. нет, ж.* Приготовленные пицы, стряпанье. *Турки пост дяржали – вурс. Ночь пришла – стряпанья смёртная!*

СТҮБУШЕК [стүбушэк], а, и, м. Колючка, шип (на растении). *Дурман рос, калюка ярблужая, ана жолтинька, у ней стубушки, пупушки.*

СТУДЕНО́ [студяно́], **СТЫДЕНО́** [стыдино́], *безл. в знач. сказ.* Холодно. *В Йонуси крепка студяно. – Стидяно ти-перь, на хури паехать ни магу.*

СТУК. + **Сту́ком** бить по воде. Бить по воде, шумом загонять рыбу в сети. *Гонам гонять рыбу, стукам бють пэ ваде.*

СТУПЕ́НЬ [ступе́нь], ёни, ступеня, ж. 1. Ступня. *На наге шыкалка, пятка, ступень, падошва.* 2. Мера длины. *Шыпа лавили на крючки, вон идёт наверх, икру митаишь, вон литаишь, ступиней на десит пирьлитаишь. + Задними ступенями.* Назад, по своим следам. *Гвэ-рять, пайдётя задними ступинями ф свою веру.*

СТЫДЕНЕ́ЙШЕ [стыдине́йшы], *безл. в знач. сказ.* Сравн. степ. к стыдено. *Там няма такой стыди, тут стыдинейшы.*

СТЫДЕНО́. См. студено.

СТЫДЬ [стыть], и, и, ж. Холод. *Сичас стыть стаить, гылаёт. – Иде были vysлaнaи, в гарах, ф Казакстани, ништо ни родица ат стыди. + Выйти, идти стыдями.* Выйти на холод, идти по холоду. *Павылизли из вады стыдими, ани там пэзакалели.*

СУБЯ́ [субя́], й, и, ж. Название рыбы. *Есть ишо такки названия: субя, с етай суби бирёцца чарнила чёрная.*

СУВРА́ТКА [сувратка], и, *мн. нет, ж.* Сыворотка. *Ат сыра астаёцца сувратка.*

СУДНІ́К [суднийк], а, й, м. Тот, кто осуждает, пересуживает. *Нашы судники, судить чилавека ды ругаить.*

СУДНОВА́Я [суднава́я], бй, *в знач. суц., ж.* То же, что судовая. *Хадили па Мрамарскаму морю и па Сридиэме-каму в лотачках. Суднавая большая хароница пад бе-*

рих, а мы напрямыи. Пѣраходы бегаютъ напрямыи и мы напрямыи.

СУДОВАЯ [судавая], ой, в знач. суц., ж. Парусное судно. Набили парус, натянули, пашла судавая. – Судавая – судна парусная, ана с салю шла в Змириу. – Горад балшой, нарот, как муравли, пѣрахада выходять и заходять, судавая.

СУДОМОЙКА [судамойка, съдамойка], и, и, ж. Тряпочка. Лошки паклали, рыбу ядим, мокрою судамочку кладём, руки вытирать. – Щяшки, щинаки пабанили, съдамоюку памыли, высушили, фсё паубрали.

СУДОМОЙНИЦА [съдамойница], ы, ы, ж. Неряха. Съдамойница – паганка, грязная, и сама, и ф хати.

СУДЬБА [судьба], ы, мн. нет, ж. Суд. Станица Майнос, свой писарь, свой атаман, как пятах: «Давай я тебе вады принясу». – Суятной вон, бяда какой рабочий, суятница, и скатину дѣлать. – Да я была мѣладая суятная, никада ни лянисла. – Нипасеснай, рѣбатага – суятной.

СУЕТНОЙ [суятной], ая. Трудолюбивый, заботливый. Гусьмѣнак, куда пашол? Вон суятной, как пятах: «Давай я тебе вады принясу». – Суятной вон, бяда какой рабочий, суятница, и скатину дѣлать. – Да я была мѣладая суятная, никада ни лянисла. – Нипасеснай, рѣбатага – суятной.

СУКУПНЫЙ [сукупнай], ая. Совокупный, объединенный. Типерь пишуть, и ради ба выскакали, пѣлители ба к вам... Они сами ни сукупнай, сѣвакупнай давно паехали ба.

СУЛА [сула], ы, ы, ж. Рыба судак. Билезик – вон как сула, длиней, билесай.

СУМЕРК [сѣмерк], а, мн. нет, м. Сумерки. Сую трѣдимси, а гряху работаим да самѣва да сѣмерку.

СУМЛЯТЬСЯ [сумляца], яюсь, ешься, несов. Сомневаться, опасаться. Дед был тѣрапливай, баялси, сумлялси, вон сумляца, бутта на ниво пирийдѣт баялси. – С сумления каминь лопачца.

СУНДУК [сундук], а, и, м. Деревянный улей. Кѣпта-ри – карзинки, а сундуки – из досок сундуки збиваим, ф сирѣтки абмазѣваим, дѣлаим малинкую шѣлачку дли пѣл. – Сапетки на круглай кравати, а сундук адин на адним.

СУНУТЬСЯ [сунуца], усь, ешься, сов. 1. Устремиться, полезть. Дош идѣть, в воду ня сунисси, куда ж денисси. 2. Вростись. Буянничать затеил, как сунница, как кинить сына малава, как реанул кравать. // Наброситься. Сунулиси на нѣво, пѣвалили, зашулыктали. 3. Кинуться, спохватиться. Ачнулся я надвор итить, врахнул ийо, сунулиси, а ана уже зѣкалела, ва сну умрѣла. 4. Стать; компонент глг. сост. сказ. Яелампийка сунулася шапку искать. – Бурачка пѣкрашты – да сам сунулиси крашты. 5. В оборотах типа «взял сделал». Хѣдаки приехали, а я сунулася пириделася. – Сунулася причасала голову. – Влезла ана ф хату, сунулася затирки сварила.

СУРИК [сѣрик], а, и, м. Печать (сургучная). Лижать пакеты, а па углах сурики, пѣчать, нхто яво ни жохыть трогнуть. – Тут ета узнали сурик.

СУСАН [сусан], а, мн. нет, м. Растение кунжут и его семена, употребляемые в пищу в качестве приправы. А ета сусан, ф Турци вон растѣть. – Фасоль сеим, пачатки, сусан сеим. – Симитачка – калачик малинкой, сусанам апсыпанай. – Сусанная масла. – Тут сусану нету. Тур. susam.

СУХМѢНЬ [сухмѣнь], и, мн. нет, ж. Сушь, засуха. Ета дажди на раждения мѣсца, визде дажди шли, а у нас сухмѣнь.

СУХОВРЯ [суховря], и, мн. нет, ж. Остатки сухих сот, удаляемые весной из улья. Висной будим мѣрѣвать, асты резать пѣчмншоку, суховрой вудимѣваим... пѣдять мѣт, а сѣи астаѣца.

СУХОПУТКА [сухапутка], и, и, ж. Поезд железной дороги. Поист – сухапутка, пѣрахот – машина. – Мы типерь даимъ пѣдналиси, баяем дамон на сухапутки, тады камионаф ни было.

СУХОТА [сухата́], *ы, мн. нет, ж. 1.* Сушь, сухая погода. *Ф псталах задили, если сухата, а если вада – вон размакнит.* // Засуха. Дожжу няма – сухата. 2. Фолькл. Волезнь от тоски.

*Ня ты ли, сударушка, серсу высушила,
Биз жарозу рятываю серцу выкрушыла,
Пустила сухату на майому живату...*

СУЦЁЛЬНЫЙ [суцельный], *ая.* Цельный. *У гарбых воть быт ни суцельная, кусковой.*

СУЯЗ [суёс], *а, ы, м.* Порода диких уток, связь. *Суёс, у ней на хвосту, как у касатушки... как вуги, висока летаит, хвостик так длинниныйкый бываит. – Суёзы ест, хвост с рашкой назади у ней, утинай у ней рот.*

СУЯЗНЫЙ [суязный], *ая.* Не свободный. *Казаки тада были ни суязныи, ни сидели на адном мести.*

СХОДАТАЙ [схадатай], *ого, аи, м.* Персонаж в свадебной церемонии. *Сваха – ана гутарит, друшко парнишку учить, палудрушка утку нисёт, схадатай дарогу атмятаит. – Схадатаму чувал в руки дали, вон будить дарогу пргматать мгладым.*

СХОДЦЫ [схощцы], *ев, ед. нет.* Лесенка, ступени. *На кграбли схоццы клали.*

СХОЖИНЫЙ [схажыный], *ая.* Похожий. *Ваклы сидили – на бабы струча схажынаи.*

СХОРОНИТЬ [схрани́ть], *ю, ишь, сов.; хоронить, не-сов.* Спрятать. *Дядя гварит: «Малчи, мы тебе схароним».*

СХОРОНИТЬСЯ [схрани́цца], *юсь, ишься, сов.; хорониться, несов.* Спрятаться. *Испёк приснячок, паел и взял ф карец схранилси.*

СХРЯСТАТЬ [схрястать], *аю, ешь, сов.* Съесть, жевать. *Слава тебе, схрястал с кастями, такая была фкусная, ня разу на хруснула.*

СШУМЁТЬСЯ [шумёцца], *3 л. йтся, сов.* Зашуметь. *Здесь нету таких змеех, а там сами видели – ф канави*

лижыт крух. Вон как шишумицца там, свистицца... дажы ганяють за людми.

СЪЕМЩИК [сёмшык], *а, и, м.* Фотограф. *Гаврюшку знаиш, сёмшык, ани таварышували. – Хадили ялтарь аткрывали, сёмшык был, фёе снимал.*

СЫНЯКА [сыня́ка], *и, и, м.* Большой, взрослый сын. *Сыняки уже балшыи, адин уже служыть. – Сыняка – балшой сын. – Сыняка пашол рыбу лавить.*

СЫПКИЙ [сёпкый], *ая.* Сыпучий. *На каныш пышки раскатаиш, маслай смажыш, сахар сыпкой псыпайиш.*

СУПУХА [супуха́], *й, мн. нет, ж.* Сажа. *Хочь биз ухи, лиж ба ни ф супухи. – Супуха – да ета сажал!*

СЫРЫЙ [сёры́й], *ая.* Полный, упитанный. *Сырыи етат дитёнак – значить толстай, как камушак.*

СЫТА [сыта́], *ы, мн. нет, ж.* Подслащенная вода, приправа к сладким блюдам. *А мы ийо с нардекам либа с мёдам, а мёду нету – вады налём, сахару насыпим, с сытой. – Съламату хлябнём и сыту хлябнём.*

СЫТЕНЕЧКИЙ [сётиничкый], *ая.* Ласк. к сытый. *Кярелва бабушка, ана сьтиничкая... свадебай шли, ана упала на профилю, ляжыть.*

СЫТИЦА [сёти́ца], *ы, мн. нет, ж.* Фолькл. Ласк. к сыта. *Я вить троих сутак пирала ня ел, И троих сутак вады ня пил, Маи уста кравою спяклись, Рззвядитя мне сытицы мядовой, Пргмачитя уста маи.*

СЫТНЫЙ [сётный], *ая. 1.* Сытый, не голодный. *Ты нас накармил, мы сытнаи стали. – Плахая жызня была, и голоднаи и голаи бывали. Деньгь ваёмём, тады сытнаи. 2. Полный, не худой. Какии жа слава? Скупой, протай, худой, сытнай... я сытная...*

СЫТЫЙ [сётый], *ая. 1.* Полный, толстый. *Затеила билье аттирать, ана жа сытая, да упала. 2. Сытный, жир-*

ный. Илан – рыба длинная, как змея, а сытая такая рыба. – Булы были, ани луча, ани мѣлака полѣн дають, смятана дають, смятана большая, сытая, масляная.

СЮРГЯ [сюрґя], *й, и, ж.* Ворона. Зямля мяхкая, сюрґю вдарим, бѣрана, пѣтанули, штобы разбить глыбы. – На пацку набѣм тонкии зубы – сюрґя, и бѣраним землю. Тур. *sürgü*.

СЯРКЁ [сяркё], *й, мн. нет, ср.* Винный уксус. Сяркё – винный уксус. – Сяркё наворим – вуксус па-вашаму. Тур. *sırke*.

Т

ТАВА [тава], *ы, ы, ж.* Большое блюдо. Тава – большое блюдо; то арбус нарежыш, то пирох пѣлажыть. Тур. *tava*.

ТАВАН [таван], *а, ы, м.* Потолок. Ф пиредний хати был машиной пол, дасками, а тут маласи; таван – верх, досками абабитай. Тур. *tavan*.

ТАГУН [тагун, тугун], *й, ы, м.* Спец. Поперечное крепление в корпусе лодки, шпангоут. Лотки были килевыи, шырина метра палтара, тагуны заложыны. – Лотачка делалась: матица, тугуны, досками абабивали.

ТАГУННЫЙ [тагунный], *ая.* Прилаг. к тагун. В лотачки тагуная цясть делалась из дуба, тагуны из дуба.

ТАЙТЬСЯ [тайца], *юсь, ишься, несев.* Прятаться, скрываться. Чиво, бизверники, таитися, выхадитя!

ТАКО-ТО [така-та], *нрч.* Вот так. Взяла клюшку да така-та сама себе била.

ТАК-ТО [тах-та], *нрч.* Так. Ня тах-та ету песню израють. – Эта ня наша слова, дунаки тах-та тутарять.

ТАЛІГА [талига], *и, и, ж.* Карета. Талига была такая, багатаи приязжали талигаю, фся уккрытая, уккрытая, на баках вокны; талигах мала было, тольки у греках. – Раньшы талиги были, файтоны были, там зеркалы были и бисир. Тур. *talika* – телега.

ТАЛОВАТЬ [тѣлавать], *юю, ешь, несев.* Воровать. Ани сами талують иво – бяруть патихоньку. – А вон нашол у бабе ключи – ани сами талують масла.

ТАЛЫЙ. ♦ Сердце тѣлое. Слабое, больное сердце. Тиліграму ня вдарили, траишай ня будиш – у ней серца талая.

ТАМБУЛКА [тамбулка], *и, и, ж.* Тыква круглой формы. Общее название тыквы – кабак. Тамбулка – большой круглый кабак. – Тамбулечку крашыли, ф печку сажали, заслон закрывали, трубу затыкали. – Пляцинду пякли с тамбулкаю. От тур. *tombul* – округленный.

ТАМБУЛЬНЫЙ [тамбульный], *ая.* Прилаг. к тамбулка. Рицель из мѣда, смаквину туда, инджыр, или белава кабака нарежыш – тоже рицель, кабашнай, тамбульный.

ТАРАК [тарак], *а, и, м.* Приспособление для взбивания шерсти. Тарак ручной бываеьт, отак-от дашочка, на дашочки шкура, а на шкуру зацеплины пролавки закарючины. – Адяля ис шерсти делали. Жылезнай тарак – на кожачки гвозди, ийо тямим, ана мяхкая становича. ♦ Бить шерсть на тарак. См. бить. Тур. *tarak*.

ТАРАНА [тарана], *й, мн. нет, ж.* Сладкое кушанье, сушеные шарики из муки и шербега. Тарана на винаграднам щирбети из гарнофки, резали кусочиками. Тур. *tarhana*.

ТАРАРЫК [тарарык], *а, и, м.* Пах. А вон схватил ножык, да как тянул ф тарарык, зарезал.

ТАРАЧИТЬ [тарачить], *у, ишь, несев.* Взбивать шерсть при помощи ручной чески – тарак. Тарачи были из доски, пѣнаткнуатаи сколачки, чешуть шерсть, тарачуть. – Тарак ручной бываеьт, абиими руками тарачили.

ТАРЛА [тарла], *ы, ы, ж.* Обрабатываемый земельный надел: поле, огород. Тарла – зямля, где сеють пашаничку; у дуба тарла наша. – Паши на тарлу! Агарот мы называли тарла. Тур. *tarla*.

ТАРПАН [та́рпáн], а, ы, м. Приспособление для резки камыша, стеблей кукурузы в виде небольшой косы. Камышовая сечка – тарпан, сделана з жылеза, круглая, ручка надыоцца. – Саны тарпанам парубим... ватак вон нагнутай.

ТАСКАТЬ [та́скáть], áю, ешь, несов. 1. Надевать на себя, носить. Раньшы и муцины благахны таскали, а патам кинули. – Дефки махор таскали, ф косу заплянуть... 2. Принимать детей при родах. Я была бабушка, я в диврени таскала.

ТАТАРЕНИН [та́та́ринин], нина, ры, м. Татарин. Ты как рас на татаринина пахош, а ты – турак.

ТАЯ-ЕНТА [та́я-е́нта]. Указат. мест. ж. р. Эта. Куюш-ку жгём, палим таю-енту куюш-ку.

ТЕКУЧ [тя́күч], á, й, м. Деревянный ковш для вычерпывания воды из лодки. В лотачки две сидилки, бабачки, тякуч, паруски. – Воду выщерпывали тикучём, тикучёк выдалбливацца из дерева, ксяком. – Тякучики были из даски, выливали воду.

ТЕЛЁШ. ♦ Ударить по телеш. По голому телу. Смотри, а то па тилишы абажу.

ТЕЛЕШАМИ [ти́лиша́ми], нрч. То же, что телешом, в сочетании с глг. во мн. ч. Купаймся тилишами, хто ш нас там ф камышу видить?

ТЕЛЕШОМ [ти́лишом], нрч. Нагишом. Ля-ка-ся, мая Химушка тилишом бегаить! // В полураздетом состоянии. Жаришша такая, люди тилишом ходють, а вон пъянарядицца...

ТЕЛИТЬСЯ [те́лицца], 3 л. птес, несов. Производить потомство, в обобщённом значении (о животных). Фся тварь телицца и зрастивайт дитей в нурьки или в гнизде.

ТЕЛОК [тя́лок], á, й, м. Теленок до года. Гьдавик – тьялок, два года – бузяфка, три года – тёлка или бычок.

ТЕЛОЧКА [те́лачка], и, мн. нет, ж. Ласк. к телу. Фся телачка у минне бабит.

ТЕЛЬНЫЙ [те́льный], ая. Нательный. Женщины рубахику тельною ни гьдавали.

ТЕЛЯТИШКИ [ти́лятишки], ов. Ласк. Телята. Братя тилиятишках пасли.

ТЁМНЫЙ [те́мный], ая. 1. Большой, огромный (чаще о лесе, саде). Аблюбавал Игнат Майнос. Ляса были тёмнай, на кяранных пяньках дамы станабили, а счас и шшапы нет. – Лес тёмнай был, и с лесу хаты были, дуп стаить, и весь абапел. – Там харашо жыють, сады у них тёмнай. 2. В знач. нрч. очень. Пашла. А ей настрячу идуть багатаи тёмнай, пар у них многа, и ишо хать взять деньги.

ТЕНЕКЕЙКА [тиникей́ка], и, и, ж. Жестяная банка. Жырники делали с тиникейчки, жир с рыбы налём и светим. – Тиникейкими мерили жарно – банка цынкавая смянцать кил. Тур. teneke.

ТЕПЕРЕЧА [типери́ча], нрч. Теперь. Типерича даишочиками мажуть, а раньшы – пальцами.

ТЕПЛОЧКО [те́плачка], нрч. Ласк. к тепло. Теплачка ф хати, вугалями топим.

ТЕПЛУШКА [тяплу́шка], и, и, ж. Телогрейка. Сверх рубашки жылетка надивалася чёрнинькая, как тяплушка.

ТЕРЁЗВЫЙ [тирэ́звай], ая. Трезвый. Када тирэзвай – ничаво, а када пняй, ни пускал за стол. – Тирэзвай был, так ни балтал ба.

ТЕРЁЗНЫЙ [тирэ́знай], ая. То же, что терёзвый. Фсигда пем, када пняи, фсё буваить, а тирэзнаи – фсё работать.

ТЕРЕТЬ. ♦ Тереть сукно. Валять сукно. Сукно сами пряли и ткали, и трут ыо, тёркаю, горячай вады лють и трут, сукно збивають. – Кипатку лють и трут. – Цавайти сапрём сукно! Валять у нас ни гьварили.

ТЁРКА¹ [те́рка], и, и, ж. 1. Приспособление для мольбы, то же, что дювень. Мьлатили тёркими, дювень,

вон з доски, а пад доской камень; прицпалляся за цеп, а валы тянулі. – Тёркими патруть пашаничку, палова атлятаить, а пашаничка астаюцца. 2. Приспособление для валки шерсти. Сукно тёрла тёркаю, такая зробана диравянная, камушки забиваюцца и труть.

ТЁРКА^{II} [тёрка], и, мн. нет, ж. Метание икры. Пиритяшка – такой ерик ф калена, шишка шла на тёрку, икру пускать с лимана ф пиритяшку.

ТЕСКА́ [тяска́], и, и, ж. Часть плуга, резец. Тяска у плугу бываить, напиреди, дарошки праризаить. – Тяска у сабана, как ножки фпириди.

ТЭСНО [тэсна], нарч. Тесно. ♦ Стало тэсно. Не стало свободы, стали терпеть притеснения. Атаман был турак, тем-та нам тесна стала. Какой нахит (налог) – ани сваих накрывають, а нас приклічуть; так вот жали нас.

ТЭСНЫЙ [тэснай], ая. Недоступный, запрещенный. Арба-та из древи зробана, а у павоски вась из жылезі; ворбу каждый год делаиш, а лес тесный стал, запрятно рубить стала...

ТЁТА [тёта], ы, мн. не употр., ж. О чужой женщине, в отличие от родной тетки. Тёта Маря, у нас значуй. – Гляди, тёта Волга пришла. – Родная – тётушка, а чужая тёта, тётка.

ТЁТУШКА [тётушка], и, и, ж. Родная тетя. Тётка Дуня – тётушка, свая, а чужая тётка.

ТІХОЧКО [тіхачка], нарч. Ласк. к тихо. Аб морю тихачка, ветру няма.

ТКАТЫЙ [ткáтай], ая. Тканый. А бѣлахон-та, вон ни шоякавай, ткатай.

ТОДЫ́ [тады́], нарч. Тогда. Када муцинаф-та большы, тады далшы идѣм, да турецких.

ТОЙ [той], та́я, указат. мест. Тот, та. Када в ваде патапали, в злой той час, смёртнай час... – А тая женщины пашла и сказала матири.

ТОЙ-ТО [той-та], та́я-та, те́-те и те́н-те, указат. мест. Тот, та. Вон пришол, той-та хлопчик, а там няма никаво. – Ани жа те-ти приязжали две женщины с амир-канскага толстава фонту. – Ани теи-тя прапали на Мади, какии ушли.

ТОЛЕЧКО [то́личка, то́лишка], нарч. Ласк. к только. Толишка дашла да дама, а вон как узвати мне шлыщку ды бац... – Толичка матушка чирис парох – а тут щиряпах... – Я толичка скинула платок... с Ахтарей приехала.

ТОЛКУ́ША [талку́ша], и, и, м. и ж. Бестолковый, непонятливый человек. Вот талкуша – ни панимаить!

ТОЛКУ́ШКА^I [талку́шка], и, и, м. и ж. То же, что толкуша. О, талкуй да талкуй табе, талкушка!

ТОЛКУ́ШКА^{II} [талку́шка], и, и, ж. То же, что толкушница. У нас талкушка и талкачик.

ТОЛКУ́ШНИЦА [талку́шница], ы, ы, ж. Небольшая ступка. Толкушница – хрен, часнок пталома, а ступа большая, соль талкѣм, мак, сусан. – Эта талкушница и талкачик.

ТОНЕНЕЧКИЙ [то́ниничкий], ая. Ласк. к тонкий. Листик тониничкий... – Каныш – тониничкия пышки скатываиш, масляи мажыш.

ТОНО́К [тано́к], á, í, м. 1. Висок. Темя, макафка, танки – виски. – У мене танки баять. – Балить песик, или танок. – Висок – танок. Ф танок вдарила мне. 2. Часть ноги человека и животных выше цыколотки. Пятка, шыкалка, а ета танок. – Была палка, а в ней забитай щикер, быкам пад ноги шырали, ф танки.

ТОПОРО́К [ты́паро́к], á, í, м. Спец. Часть повозки, деревянный вертикальный упор, служащий для поддержки боковых стенок кузова. Ворбы фсе из диравяки – пастельник, падушки, грядушки с шыльыками, пѣ бакам тѣпарки – грядушки поддерживають. – Ал тѣпарки паставили грядушки дашшатаи – снапы вазить

ТОПО́ЧКИ [тапо́чки], ов, ед. нет. Ситец, миткаль. Эта тапочки жольтинькии, бѣлахоннаи, пѣ-турецки басма.

ТОРОПЁМ. + **Торопём становиться.** Удивляться, поражаться. *Мрамарская моря пирьплывали, па Чёрнаму жыли на лотачках. Люди тарапём становяцца, пасажыры увидили нас на лотачках – удивления.*

ТОРОПЛИВЫЙ [тэрапливай], ая. Боязливый, робкий. *Дет был тэрапливай, баялси, сумлялси. – Были глухари сераи, балышы, а тэрапливай: учують чилавека – в нурэ хараююцца.*

ТОТЫШНИЙ [тотышний], я. Прилаг. от мест. *тот.* А тут был у мене заварот кишкоф. Ана мене рыбу дала, а ана ни тотышний день была сварина.

ТОЧИТЬСЯ [тачыцца], 3 л. *ится*, *несов.* Крошиться. *Пачатнаи хлебушки пикём, ани мяфкаи, и ня точуцца, крошак ни бывають. – Ат карсинской накускаи хлеп точыцца.*

ТРАФІЛЬ [трафіль, трахвіль], я, *мн. нет*, *м.* Раст. Трилистник. *Трахвіль – листушки падобие люцерны. – Клевир – трафіль, листы у ниво, как трефи. – Как вы на маю ниво пустили ската, весь трахвіль у миня пэтравили!*

ТРАЩАТЬ [трашчаць], аю, *ешь*, *несов.* Пугать, страшать. *Наз жа трашчалі, када мы шлі: «Будзіць галоднаі, там ф чувалах ходзь». – Прышоў белай, как снэх: «Міне бес трашчал». – Сястра міне біла, а я вазьму ўмру, я ішо пэтрашшаю, штоп ана міне ня біла, ана міне реска бёць.*

ТРЁПКИ [трёпки], *ок, ед. нет*. Бахрама.

ТРЕСТЬСЯ [трэсца], *усь, ёшься, несов.* Трястись. *Там хварашо, тольки зямля трясения часта бывають, зямля начнёть трэсца.*

ТРИСТАЛЁТОШНИЙ [трисалётышний], ая. Трёхсотлетний. *Эта старый, трисалётышний язык.*

ТРОХИ [трóхи], *нрч.* Немного. *Ф шарбу вады пэдлила, да соли трóхи сыпнула. – Эта была при царе Ярохи, када зямли была трóхи.*

ТРОШКИ [трóшки], *нрч.* Немножко. *Трошки за них пьлалимси.*

ТРОЙКА [трайка], *и, и, ж.* Изделие из пресного теста, тонкий корж. *Трайки – пышки листянистыи; скаатаим, маслам памажым... Тут называють каржы латаныи. – Трайки тонкии – адна пышка, а каньш – можна дысятак.*

ТРУБА [труба], *ы, ы, ж.* Смерч, то же, что вихорь, рукав. *Смерч назывался труба, и на мори, и на сухои. Здэсь рукаф называють – Вихарь трубой идёть, труба лодачку найдёть – пирьприкидывають.*

ТРУБУЛУС [трубулус], *а, ы, м.* Широкий и длинный кушак с бахромой на концах. *Трубулус – пойс шырокай, в длинну чирис фсю хату; вон падають, а вон канём ходить, хвастають. – Шолкавыи трубулусы насилі, с вихрами.*

ТРУДИТЬСЯ [трудйцца], *дюсь, ишься, несов.* Болесть. *Пирьпракинула им байду, вон плавал, вытянули, пабегли аткачивають... С тех пор затеил трудйцца, свещеника привяли... Пуда чатыры ф сваей жызни хини папил.*

ТРУДЛИВЫЙ [трудливай], ая. Трудолюбивый, работающий. *Вон такой трудливай был, божа сьхрани!*

ТРУДЯКА [трудяка], *и, и, ж.* Трудолюбивый человек, работяга. *Паприехали сюды – тут фсё пэзарашоная, камышы смёртнаи. Мы любимый нарот, трудяки, работали, мы сами себе земличку взяли, наделали сабе куряни, да ф курянях жыли. – Трудяка – заботливай, нипасеснай.*

ТРУС¹ [трус], *а, ы, м.* Землетрясение. *Как зямля трусения, страшной труз был. – Ету икону мы вам даём, куды сами – туды сваю икону, можыть, пажар, можа, какой трус...*

ТРУС² [трус], *а, ы, м.* Название птицы. *Сидиш, как трус на яйцах, и ни смаргёш. Трус – эта птица, ноги высокии, эта ни чапура, а вон бяжыть и трусыцца.*

ТРУСЕНИЕ. + **Трусение земли.** Земля трусение. Землетрясение. *Зямля трусения сильная бывають, как ветир тянить, тах-та там трусения зямли. Ну, мы жывы были,*

ТРУСИТЬ [трусить], сб, ишь, сов. Рыб. Выбирать рыбу из сетей. Привалакли, трусим... Набрали двести килограм, пирьтрусил, живую выбрали.

ТРУСКО [труска], нар. Тряско. Нэ канях ездить – ета ш труска.

ТРУСЬМА́. + Трусьма́ труситься. Сильно трястись. Ноги трусюцца, трусьма трусюцца.

ТРУТ [трут], а, ы, м. Трутень. Матка плод даёть, ана ни лятайт никуды, а трукты мёт адять.

ТРИНЧА́ТЬ [тринча́ть], ы, ишь, несов. Звенеть, бречать. Бес завязалси, а дефка схранилася, бегайт, кэла-колычкам тринчить.

ТРИПКИ [тріпки], ок, ед. нет. Серьги с мелкими вичичими украшениями. Серьги были мамудия и тряпки. Тряпках ням туперь, шяргунчики были навешанаи. – Серьги папристэгнутыи, тряпками сирёшки называли. – Тряпками серьги – утут вот широкочка; а тут адна висит, другая, шяргунсы висят...

ТРИСЭНИЕ [трисэния], я, я, ср. Землетрясение. Ф пид-дисят третим гаду была трисения, царква пападали.

ТУКМА́К [тукма́к], а, й, м. Приспособление для ручной трамбовки. На пол глину убивали тукмаками, равняли змляной пол. + Тукмаки забивли в голову. Толчки в голову – болезненное ощущение. Скажы хто набил мне, как пабитая, на вичир каг забивли тукмаки в гьлаве. Тур. tokmak.

ТУЛОВИ́ЩА [тулуви́ща], а, и, ж. Туловище. Ноги пухнуть, живот, фся тулувища. – Каму роги, каму ноги, каму тулувища.

ТУМА́НЕЦ [тумани́ц], а, мн. нет, м. Небольшой туман. Туманиц – гьлавина дня мать, гьлавина дня – мачиха.

ТУПОЧКА́ [тупачка́], нар. Бегом. Я пасидел. Каг бы ня пришлось на стяпу памирать. Давай тупачка, да са-мава хутара бех.

ТУРА́ [тура́], ы, мн. нет, ж. Конопляная нить, используемая для вязки сетей. Я сама плала сети, там тура называли, такая нить, ис кьнапей – ни ис кьнапей. – Сит-ва с туры, туряныи, тура ис кьнапей. Тур. tora – жгут.

ТУРИ́К [тури́к], а, й, м. Рыба тунец. Скумрия лави-лась, чирус – менышы скумрии, турик, паламут, сазан, сом, шука. – Там был турик, ийдрёная рыба, вон праби-вал наши сетки. Тур. torik.

ТУ́РКА [ту́рка], и, собир. м. Турки. Вуш ни дають им турка биседать паруски. – Було чижало жыть, кру-гом турка.

А в дваццать сядьмым гадочку
Абйавил турка вайну.

ТУРЛУ́К [турлу́к], а, и, м. Стена дома, сарая, плетенная из камыша. Турлуцная плитёцка камышом, турлук – ета стена; а ета саманная, у нас саман ни приспасаблили.

ТУРЛУ́ЧНЫЙ [турлу́чнай], ая. + Турлу́чный дом, хата. Строение, стены которого плетутся из камыша, затем обма-зываются глиной. Дом на сталбах турлуцной, стены камышом абязываюцца, плитнёвая хата. Сохи забивали, извьяски прибывали, потом камышом пирьпятали и гли-най абпнали. – Там хата турлуцная, стены с камыша, сохи паставим, камышом абгародим, льялици, мазали.

ТУ́РТА́ [турта́], ы, мн. нет, ж. Отходы от перетоплен-ного сливочного масла. Када масла пиритоплють, слють, астапки, гуца – называють турта. Ета русская слова, старобраччская. – На турте калабушки льякли.

ТУ́РЧАНИ́Н [ту́рчинин], нина, ту́рки, м. Турок. Стол пастнавить турчинин... харошый, уважливый чилавек был... // Собир. Турки. Царква наши там астались, ни дал турчинин.

ТУ́РЧИН [ту́рчин], а, ту́рки, м. Турок. Турки мы бая-лись, крепки были вьрата, а он прихадил, турчин. То карову украдут, то каня вывядут.

ТУРЯ́ГА [туря́га], и, и, м. Пренебр. Турок. Матрюш-ка плахая – за турягу вышла. – Есь адин туряга, ня по-

мню, как яво называют. – Три пары взяли у нас валох туряги... тады разбойства было.

ТУРЯНОЙ [туряной], *я.* Сделанный из конопляной нити, туры. Сетки были туряныи. – Сетка туряная, ф пасмах тура, аццедава привазили, а мы пакупали и па сваему укусу сетку вяжым.

ТУСМЕННЫЙ [тусминный], *ая.* 1. Тусклый, неяркий. Барабушки – матыльки, бабачки тусминны, как на вичир – так и вялятають. 2. Мрачный, болезненный (о цвете лица). Тусминный – бальной, аш патишнел.

ТУСМЕТЬ [тусмётъ], 3 л. ет, безл., *несов.* Смеркаться. Атрыкли акно – уже стала тусметь. – Уже сафсем тусметь затецца, глать – бяжыть судава адна.

ТУТИНА [тутина], *ы, ы, ж.* Тутовое дерево. Там тутина называли, а тут – шалковица. – Тутину абрыза – чирвей кармить.

А, стаи, мая тутинка,
Век биз вярха.
А ты жыви, мая матушка,
Век биз мина.

ТУТНИК [тутник], *я.* *собир., м.* Заросли тутового дерева. Там фору водють па тутнику... Тутник – дэрева, чирвякоф кормють.

ТУТУКАТЬ [тутукать], *ая, ешь, несов.* Пренебр. Разговаривать, болтать. Стаять тутукають... пэмаленичку пэтпалос и слушаю – ани фсё пра мине, пра мине.

ТУХНУТЬ [тухну́тъ], *кү, ёшь, сов.* Дунув, потушить. Ана пашла да тухнула лампу.

ТУШКАН [тушкан], *а, ы, м.* Заяц. У нас зайцаф называли тушкан. – Пашол в лес, паймал два зайчика. Аднаво зайчика дома привязал, а другога тушканика с собой взял.

ТУШКАНИЙ. ♦ Тушканыи ўшки. Лечебная трава. Када испужанай дитёнак буваеи, иво тушканими ўшкани – шырокий лист, а пэсварыху каг бумаха, а вон листьями паверых растёт, а панюхаиш – пахнить.

ТЫ [ты], *род. п. тобё, дат. п. тобё.* Мест. 2 л. ед. ч., употребляющееся и в соответствии с вежливой формой «вы» литературного языка. Идэть чилавек адин, мы гаварим: «Куда ты идёшь?» – А у вас: «Куда вы идёте?». Абрашения на вы у нас нет.

ТЫКВЫ-МЫКВЫ [тыквы-мыквы], *ов, собир.* Всякие бахчевые культуры. На грядини кавуны сеим, тыквы-мыквы.

ТЫЧКА [тычка], *и, и, ж.* Колышек. Бичофку привяжым в два ката, тычки забём, туды-сюды мишок привяжым и рибёнака кладём. // Рыб. Часть вентера, колышек, к которому крепятся крылья вентера. Витяря паставиш, тычку забиш – колушак па-збёсяму тычка, и другой колушак. // Рыб. Кол, используемый при ловле рыбы неводом, то же, что пар. Невадам, едиш – две лотачки, матню бро-сили, заехал, раскидал, забиш пар – тычка бальшая, тол-стая, прислониси и начинаиш крутить барабанам.

ТЯГАЛКА [тягалка], *и, и, ж.* Приспособление для стягивания сена, соломы в копны. Тягалки – копны валочим ими.

ТЯГАТЬСЯ [тяга́цца], *яюсь, ешься, несов.* Спорить, ссориться. А ты ни бурчи, ни тляйся, ни бранися. – Я с кем пэтягаюся, ана гаварить: «Ни тляйси, влезь дамоу».

ТЯГЛА. ♦ Тяглу тьяну́ть. Переносить трудности, стра-дать. Наши мятяря бурчак ели, такую тьягу тьянули... патом дал нам помаги наш дет, рускай.

ТЯЖБА [тяжба], *ы, мн. нет, ж.* Действие по глаг. тятаться; спор. Ф кантору вичарком нада итить, там тязба стаить.

ТЯЖЕЛИНА [тяжылина], *й, мн. нет, ж.* Свойство по прилаг. тяжёлый. Куда ш яво несть, вон тяжыли-на-та какаа!

ТЯЖИТЬСЯ [тяжы́цца], *ўсь, ишься, несов.* Спорить. Парот купюль ласа за дэньги, а грек приходить – за дур-на. Я тяжыцца затеил с ними, дабром гутарить, а ани гварять, у нас ружжо. – Ани тязуцца за дама, павлез-

ли, а вылазить ни хатасть. // Ссориться. За сваих заступлю – ани сярдитавали, да тяжылись, да тяжылись...

ТЯНКИЙ [тянкий], ая. Тягучий, густой. Лапуш с макам, с тагымым, с сусану пирягнатай, каг згуцёная мёлако, и тянкай такой жа.

ТЯПАТЬ [тяпать], аю, ешь, несев. Медленно идти, брести. Видарка бяжить, наганяить мне немис – я тяпаю памаленьку.

ТЯПНУТЬ [тяпнуть], ну, ешь, сов. 1. Ударить. Кукуру за зарошшая – матыкай тяпнуть няльзя. – Ногу тяпиш – пириломиш, храмой будиш. – Вон тяпнул да кушын разбил. // Ударив, убить. Дожа рана уходить, ни дай бох вадки, либа хто тяпнить... было при наших прижвах, убили чалавека. 2. С силой бросить. Падняла разбойника да тяпнул на землю. 3. Перепрыгнуть. Выхакала дэфка с воза, дабегла да дивевни, тяпнула чирис плитени. 4. Экспр. Броситься, помчаться. Сели мы на такси, тяпнули на консалства... 5. Укусить, ужалить. Камарь тяпнул – сярбить, чешыцца. ♦ Тяпнуть в сердце. Заиграить гармонь – мне как тяпнуть у сердцу.

ТЯПНУТЬСЯ [тяпнуцца], усь, ешься, сов. Упасть. Паткуст тяпнулся – ляжу. – Я ей чиво-та даю, а ана (девочка) тяпнулася да катаицца. – Вон бех канём, спаткнулся да тяпнулся. // Броситься на что-л. Ишо вдарил – ни убил (кабана). Атаварил ножыкак да тяпнулся на няво, схватил за вуха, никак ни зарезу.

У

УБЕЧЬ [убечь], **УБЕШТЬ** [убешть], г҃, жишь, сов. Убегать. Нет, ты хитрай, ты хочиш убець. – Када граза, рукаф набираить воу, крышу таянить, а убесть ат ета ва ни убяжыш.

УБЕШТЬ. См. убець.

УБОРКА [уборка], и, мн. нет, ж. Убранство, наряд. У девчушки адёжа иная, г҃лавоу атичалася... А ета уборка ни правицца мне, ишо как фырфыница идеть.

УВАЖЛИВЫЙ [уважливый], **ВВАЖЛИВЫЙ** [вважливый], ая. Любезный, уважительный. Стод пастнавить турчинин... харошый, уважливый чалавек был. – Чей жа ета хлопчик идеть, да смирёнай, да еважливый?

УГОВОР¹ [угавор], а, мн. нет, м. Выговор, произношение. У нас иной угавор, а у дунаках иной угавор, иной язык, ну тожа рускай.

УГОВОР² [угавор], а, м, м. Исцеляющая молитва, заговор. Змеи были илан, кусають, ешь и умирають с них; угавор есть – угаварить, угавора нету – памреть.

УГОЖАТЬ [угажать], аю, ешь, несев. Заботливо ухаживать за чем-л., убирать, украшать. Хлеб белой да выскоай, мы жа яво угажали, вон ни пракисаить. – Лысину угажали, белой глинай мазали, чёрнымким пдвядили. – Краснаи штаны, белая рубашка, фее рашишты, ета уже для наряду угажали.

УКРОШЕННЫЙ [укрошынай], ая. Украшенный. Хата была адделыва, фее укрошыная.

УМЁРТНЕ [умёртня], я, мн. нет. Состояние по глаг. умереть; смерть. Канделики навесють и жуть да умертня.

УМИЛЬНЫЙ [умильный], ая. Хороший, милый. Девачка умильная, харошая. – Буть умильна, ни варош, сиди тиха.

УМИЛЯТЬСЯ [умилицца], яюсь, ешься, несев. Улыбаться. Дифчоначка на мне умилицца, смиёцца.

УМИРАЩИЙ [умиращий], ая. Гибельный, вредоносный, то же, что подморный. Там умирающая зямля, там возир такой жа, а возири белай мидветь издох и затанул, и с ниво пашла халера.

УН-ТОЙ-ТО-ТО [ун той-ть-ть], указат. мест. Вон тот. Ун той-ть-ть домик, иде малый сарашка, там-ть у нас куханька была.

УПОДОБАТЬ [уподобаць], аю, ешь, сов. Полюбить. Мы уподобали эту песню. // Уподобал. Поправилось. Я жыл 1/2 10. Зак. 401*ж

ф Питигорски, ну я там ни уподобал. – Ана там хатить, уподобала там.

УПОЛՈՅԶԻ [упалобьэ], в прош. вр. Пакуда бегли, а змей упалос.

УРАԲՈՇԵՆՆՅԱՅ [урабощинай], ая. Хорошо обработанный. Ана руками урабочиная, кичка, харашо прашыта.

ՄՐԱԿ [урак], а, и, м. Серп. Уракими касили хляба. • **Մրակ** жать. Работать на жатве, жать. Мушину **урак** жнуть: адни пастать гонють, другой вяжыть. Пойти на **урак**. Пойти на жатву. Девить лет мы тилят ганяли, потом пашли на **урак**; на **урак** – значить на работу.

ՄՐԱՆԻԾԻ [уранить], ю, ишь, сов. Сделать что-л. раньше времени. Апаздаиш – хужы ф сто рас, ураниш – апять плоха.

ՄՐՈՒԾ [урот], а, ы, м. Урожай. Наша бригада хороший урод дала. – На бакчах сами садили. Какой гот урот – утакии бывали, белай арбус, серый...

ՄՐԱԲԵՆԻՇԿԻ [урубейчки], ов, ед. нет. Маленькие сережки. Серьги были мамудия и тряпки, урубейчки – мельничья сирёшки. – Мая-та дочь привязла с сабой урубейчки.

ՄՍԱԿԻԿ [усатик], а, и, м. Пресноводная рыба. Усатик в озери, на шуку пахош, шкорки у ниво силёднаи. – Здесь такой рыбы нет усатика, и названии тожа нет, етай усатик фпадобий рыпка, только у няво пад ратом два усика.

ՄՍԱՇ [усаа], а, и, м. Морская рыба. В мори сазан, усаа – тут иво нату.

ՄՍԾ [усть], и, и, ж. Отверстие русской печи. У печки рот, усть па-нашаму. – Чириз вусти хлел сажали.

ՄՍԻ [усы], ед. не употр., бв. Рыб. Часть невода, веревки, закрепляющие углы неводного мешка. Эта матия, эта усы за углы вяжущца и за каминь зацапляющца.

ՄՍԻՆՈՔ [усынак], а, и, м. 1. Залив озера. Там лиман, а ф Кузлук **усынак** идыть. 2. Рыб. Часть вентеря, сетчатая воронка внутри вентеря. У вентеря **пиредняя** бочка, задняя бочка, **пиредний** **усынак**, задний **усынак**.

ՄԿԱԿՈՅ-ԿՈ [утакбей-та], **ՄԿԱԿԱ-ԿԱ** [утакбей-та], **ՄԿԱԿԱ-ԿԱ** [утакбей-та], **ՄԿԱԿԱ-ԿԱ** [утакбей-та], **ՄԿԱԿԱ-ԿԱ** [утакбей-та], **ՄԿԱԿԱ-ԿԱ** [утакбей-та]. Такой, вот такой. Утакой-та жы етай дубник. – Привязли, а я утакая-та во изделалась. // **ՄԿԱԿՈՅ-ԿՈ**. – Утаку-та дефку хочить, пайдеш сватать?

ՄԿՈՅ-ԿՈ [утбей-та], **ՄԿԱ-ԿԱ** [утбей-та], **ՄԿԱ-ԿԱ** [утбей-та], **ՄԿԱ-ԿԱ** [утбей-та], **ՄԿԱ-ԿԱ** [утбей-та]. Тот, вот тот. Утой-та чилавек пашол, ета иво жать. – Утаю-та женишину патрусити, у ние деньги есть.

ՄԿՈՅԻԾԻ. • **ՄԿՈՅԻԾԻ** пожар. Погасить. У наз домики стаять тако-о; ежли пажар, то ни уталиш. Занялася гареть, пака уталиш – уже три-четыре домика гзгарь.

ՄԿՐԵՄՅԱՅ [утрёмый], ая. Суровый, угрюмый. Вон у нас утрёмый. И женишину есь утрёмая.

ՄԿՐՈՒԾԱ. • **ՄԿՐՈՒԾԱ**. Ласковое обращение – родной, дорогой. – А, мая утроба, какая млада, да была.

ՄԿՐԿԻՅԱԾԻԾԻ [утуживацца], аюсь, ешься, несов. Туго подпоясываться. Надвивам новы бляхоны, катаврам утужывимся, идым ф карагоди. – Завескай завесивайси, мутозиками утужывайси.

ՄԿՐԼՈՔ [утулак, вутулак], а, и, м. Спец. Втулка в ступице колеса. У колесых утулак ззаду и фпириди вутулак жылезнай.

ՄԿՐՍԻՅԱԾԻ. • **ՄԿՐՍԻՅԱԾԻ**. Утолять боль. Значица паскудить, нагавариваить, а хорошая загавариваить, боль утушываить.

ՄԿՐՅԱ [утьва], ы, собир., ж. Утки. От сидять целая гурба гусей, гагара, утьва...

ՄԿԱ [утья, вутья], и, и, ж. Утка. Адну убил утю, а ней перстинь надет на ножычки, там пишеть Маск-
1/2 10*

ва, нумирок... - Полан птицы - гуси, казарки, вути, чапуры.

УТЯ [утя], *й, собир.* Утки. Ахотилси, када воды были, утй была многа.

УХАЧ [ухач], *4, й, м.* Удалец, сорвиголова. Ухач - локчай, на фсе руки, и украсть, убить да убечь. - Ни нашады бы ухача, да ни струсила бы кашылёк.

УХО [уха], *а, и, ср.* Часть сохи, отвал. Сабан - саха, жылеза забитая, тут вуха, тут вуха, и пашыть, буйла тланыть. * **Солнца уха.** Особое состояние солнечных лучей, оптическое явление, бывающее перед дождем. Уха бывають с абыих старон, сонца уха, на ветир и на дош. Райдуха бальшая, а ета иноя, сонца уха. - Солнушки уха и зилёнаи, и жолтаи, и краснаи, вит такой бывають.

УЧЕЛЬНИК [учильник], *4, й, м.* Ученик. Вучительница с вучильниками збитая на картакчу.

УЧИНАТЬ [учинать], *4ю, ешь, несов.* Начинать. Ты с палавины учинаиши.

УЩЕРВАТЬ [ущарбать], *3 л. ет, несов.* Идти на ущерб (о луе). Ущарбають меиц, яво сонца хватають, скоро глывина начнёт быть.

Ф

ФАНЕЛА [фанела], *ы, мн. нет, ж.* Фланель. Стеннаи падушки - ап стенку апкладём. Чёрнай матирыял - сичюкка, а внизу - фанела.

ФАНЕЛКА [фанёлка], *и, и, ж.* Вязаная кофточка. Фанелки вязли, чулки с ришотками. - Я гаразда и прясть, и ткать, и вязать - фанелки длиннаи, с рукавами, з душой фанелку. - Рада пирилёлка лету, што на ней фанелки доброй нету.

ФИЛИМЕНКА [филименка], *и, мн. нет, ж.* Хлопчатобумажная пряжа. Чулки, наски сами вязли, филименка была из вати. - Филименка - нитки пакупали, потом сами руками вязли.

ФИНОВНИК [финóвник], *а, мн. нет, м.* Лечебная трава. Финóвник - трава, листушки как у сирени, раны зализивають. - Травы - финóвник, плакун-трава - ат испуга.

ФÓРА [фóра], *ы, мн. нет, ж.* Греческий и болгарский национальный танец хоро. Выпалняли карагоды... Каг було ни верницца назат. Греки стануть глидеть, а мы иху фору ходим глйам на Иворея.

ФРАНЦУЗЕНИН [францúзинин], *инна, собир. м.* Французы, Франция. Ету землю французинин дяржал, там жа памятники были французскаи. Када атхадил французинин, ваялявали.

ФУРТУНА [фуртунá], *й, й, ж. 1.* Буря, метель. А вот как фуртуна, стмыть, так и плоха ей. 2. Буря на море, шторм. Пагода на трапицца, а лотка мелкая, как схватила фуртуна и пъясла, ни знаиши, куда пристать, ветир, вихрь... - Дьяжжали да Стамбула - фуртунахватила, многа миру пирьтапила.

ФЫРФЫНИТЬСЯ [фырфýнница], *юсь, ишсья, несов.* Красоваться, щеголять. Пёнарядюцца, идуть фырфýнница.

Х

ХАТА [хáта], *ы, ы, ж. 1.* Деревенский дом. Пришли нашы з Дона, зделали ани хаты стариннаи. - К хати пристроина кухня, лапас и паветка. 2. Главная комната в некрасовском доме; кроме хаты был чулан и сарайчик. Ф чулани акон ни было, пасуда стаить, иконы, а кушали ф хати, и спали на пиче. 3. Комната в современном некрасовском доме, комната вообще. Лажытись тут на палу, в этой хати прахладначка. - Каг были хатачки убратаи - ни зашли...

ХАТНИК [хáтник], *а, и, м.* Перец, выращиваемый в горшке. Перчик хатник в гаршке, вон у нас год гддавал.

ХАТНЫЙ [хáтный], *ая. Прилаг. к хата.* Атрыли хатныи дери, а мне высунули фпирёт. - Хатных святох ни было у нас. Хатный венник, тръвяной дэвравой венник.

ХВАЛУШКА [хвалушка], и, и, м. и ж. Хвастливый человек. *Что тебе любил, хвалушка ты.*

ХВАРДИТЬ [хвардить], дю, инь, несов. Вести праздный, разгульный образ жизни. *Я ни хвардил, распутия ни делал, разум в голову брал.*

ХИТРОВАТЬ [хитравать], үю, ешь, несов. Хитрить. *Ани жа хитравали, ни давали яму денюшки.*

ХИТРОУДРЫЙ [хитраудрый], ая. Хитроумный. *Сом такой хитраудрый. Вытинши иво метраф на пинациять, а на главе у ниво стопки, и вон етими стопками талкация и палозить у воду.*

ХЛЕБ. ♦ Хлеба кушать. Есть, принимать пищу. *Пришол к нам, сидить, хлеба кушаить. – Пбмаги нам няма, душа балить и сердца, хлебушка ня кушаю. – Пришли с работы, пакушали хлеба.*

ХЛЕБІНА [хлябіна], ы, ы, ж. Здесь в знач. «один колос». *Идѣть – хлеп косять; шырнуть шылам адну хлябину и атареуць. Вон взял серп, накасил сноп и пглажыл (из сказки).*

ХЛЕБНЫЙ. ♦ Хлебная мука. Пшеничная мука. *Сламаму с пачатнай муки и с хлебнай муки делали, и с пачатнай хлеп пякли.*

ХЛЕБОРÓБНИК [хлибарóбник], а, и, м. Хлебороб. *Ета хлибаробники, хлибаропствам занималися.*

ХЛЕБОРÓБНИЧАТЬ [хлибарóбничать], аю, ешь, несов. Заниматься хлеборобством. *Чем занималися? Хлибаробничали. – Хто рыбалил, а хто хлибаробничал, буйлами пахали.*

ХЛЕБОРÓБЧИТЬ [хлибарóбчить], чу, инь, несов. То же, что хлеборобничать. *Тут пришли – хлибаропчили, хлебушек сеили, пашаничку, ичмень, пачатки.*

ХЛЕХОТАТЬ [хлихатать], чу, ешь, несов. Говорить непонятно, на чужом языке. *Едуць, па-чиркески хляхочуць.*

ХЛОПЕЦ [хлопиц], а, ы, м. Мальчик, подросток. *Мине кусала змия, хлопцам ишо, плакать затеиш... хлопци – восимь-десить лет, тринацать-литнацать – бурлак.*

ХЛОПОТИТЬСЯ [хляпатицца], тўсь, ысься, несов. Хлопотать. *Трошки за них пячадимся: трудна будить хляпатицца. – Наши люди десить лет хляпалились судьи пириехць.*

ХЛЫКНУТЬ [хлякнуть], ну, ешь, сов. Провалиться под воду. *Камыш зимой касил, пргвалялси пад лёт, рас хлыкнул – аш пад мышки.*

ХЛЯСТ [хляст], á, ы, м. Тряпка. *Хляст – тряпачка, залу выбираим – вытрим.*

ХОБОТ [хобат], а, ы, м. Хвост сома, то же, что омах. *У сама зади хобат, а у других рыл – пирями, как хочи назави.*

ХОБОТЫ [хобаты], ов; ед. хобот, а, ы, м. Грубая обувь. *Были пгстали, поршни, хобаты. – Долга шла, хобаты збила, а хлеп съела.*

ХОД [хот], а, ы, м. 1. Ходовая часть повозки. *Биз грядущак, адин хот... – Ход з дуба, с ясина, обить кусками. 2. Обобщенное название повозки. Слажыли вещи греки, выихали виста три, ихня нажытая фсѣ была на хадах. – Ход – здешняя названия, у нас называли арба.*

ХОДАКИ [хьдакй], óв; ед. ходák, á, м. Грубая обувь, то же, что хоботы. *Ишо хьдаки были, на работу надявали.*

ХОДАТЕЛЬ [хадатьиль], я, и, м. Ходатай, представитель некрасовской общины перед властью. *Наши хада-тиля винаваты – ани бальшым агнѣм нас пажгли, мы фсѣ набрасали.*

ХОРОНІТЬ [хьраниць], ю, инь, несов. Прятать. *Простай гварить хитраму: «Астался хлеп, ты яво дальшы хьрани, а то бирюк сить». – Тот схьранил пгд глыва и лѣх спать.*

ХОРОНИТЬСЯ [хърани́цца], юсь, ипсья, несов. Прятаться. Сом на сонцы ляжыць два дня – ничиво, хара́ницца в зямь. – Да краю строга было, дефки ад жынихоф хараююцца.

ХОРОНЬБА [хъраньба́], ы, мн. нет, ж. Игра в прятки. Игра́м в гарю, в мечи, в хъраньбу. – Хъраньбою играли, маслинкай играли – кот дитей краля.

ХОРОНЬБО [хъраньбо́], ы, мн. нет, ж. То же, что хороньба. Ф хъраньбо играли, в гарю, в ярки.

ХОРОШЭНИЕ [хърашэ́ния], я, мн. нет, ж. Свойство по прилаг. хороший. Хърашо жыли? Кака́я хърашэ́ния? Там ад грекаф тапарамы замыка́лися, муцины уйдуть, а мы астаёмс гальныя жоны.

ХОРОШЫНА [хърашы́на], ы, мн. нет, ж. Свойство по прилаг. хороший. Бывалэча жавранки пякуть, казачку танцують, хърашына, красава...

ХОРОШО́НЬКИ [хърашо́ньки], нарч. Ласк. к хорошо. Хърашоньки перва жыли, послі наброт наплыл, стали дурна жыть.

ХРАНИТЕЛЬ [храні́тиль], я, и, м. Телохранитель. Таких стража, хранили, дочь царёву кгралялять.

ХРИП [хрип], а, ы, м. Задняя сторона шеи, загривок. Хрип у мене балить. Адин упал с арбы, шейчку сламил, хрип. – Кричить ат шеи, ивохватило, хрип балить, шея, нигуды ни поверниш.

ХРИПОВИ́НА [хрипави́на], ы, ы, ж. Спина рыбы. Збоку шишки, хъзадз пярэ, на хрипавини и на пузачки крылушки.

ХРО́МЩИК [хромщи́к], а, и, м. Хромой человек (здесь – уличное прозвище). Атец был Хромщик и сыня Хромщи́кавы.

ХРЯШКИ [хряшкі́], ы, ед. нет. Грудная клетка человека, ребра. Бутар ф тэрака свяжыць, увяжыся весь пэ хряшки, увязана на груди, на хряшках. – Хряш-

ки у чалавека, у скатиняки – ета ребра. – Хряшки балить, грусть.

ХУДОБА [худоба́], ы, мн. нет, ж. Скот. Пэхарья – какии сеють, а какии няма худобы – рыбалки, рыбалють.

ХУДОБА́ [худаба́], ы, мн. нет, ж. Болезни, эпидемия. Преди было муцинах большы, а патам мёрли – худоба была, а патам жоны мёрли.

ХУДОБЁНОК [худабе́нак], а, и, м. Молодое животное. Ударить в танкй, а ана (корова) збросить, ни мэлака ни будить, ни худабе́нка.

ХУДОБИ́НА [худаби́на], ы, мн. нет, ж. Домашнее животное (корова, коза). Где базары – пабигать да купють, а у наз жа нет базара, плоха бис худабины.

ХУ́ЖАТЬ [хужа́ть], 3 л. ет, несов.; похужа́ть, сов. Ставиться хуже. Я думала, в разум вайдёт а вон фсе́ хужаить.

ХУТО́РЯНЕЦ [футаря́нец], а, ы, м. Житель хутора. У нас есть адин футаря́нец.

Ц

ЦАРЕВА́ТЬСЯ [царива́цца], юсь, ешься, несов. Жить в довольстве, благоденствовать. Икорку пасолим, рыпки и царюмси целая лету.

ЦВЕТ [свет], а, ы, м. Цветок. Трава трафилё, вон, как фсякава свет, пахнись. – Какой свет ни свить, ани са фсякава света мёт сабирають.

Ой, свет, ты мой свет,

Свет лазоривай,

Ой, што жа ты, мой свет,

Асыпаисси?

ЦЕПО́К [цапо́к], а, и, м. Цеп. Цапкоф ни было, тольки семички аббивали цапками.

ЦЁРКА. См. церква.

ЦЕРКВА [цёрква], *ы, 4*, **ЦЕРКА** [цёрка], *и, ы, ж*. 1. Церковь. *Талкём кутю, ф церку носим, паминаим; вылазим из церкви – людам даём.* 2. Количество людей, равное одному церковному приходу – до нескольких тысяч. *Вить ни мала Никрасаф туды павёл – пять церквох. Зям-ли мала – три церкви пашли на маду, да пѣямѣрли там.*

ЦЫГАНКА [цыгінка], *и, и, ж*. Рыба голавль. *Цыганка тожы как билезик, килаграма два-три. – Цыганка в мори и в озери, шкорки силѣднаи, турки называють ак балык.*

Ч

ЧАБОР [чабѳр, шабѳр], *а, мн. нет, м. Раст.* Чабрец. *Душстаи травы: канѳрик был, нюхальник, васильки мелкаи, шабор дикий и своейскай. – Чабор есть стелищца, а есь лисной, високай растѣть. Када рыбу ворють, кидають яво.*

ЧАДО [чáда], **ЧАДО́** [чадо́], *а, ы, м. и ж. Ласк.* Сын или дочь (чаще в обращении). *Ой, чада ты мая милая, дитѣ мая милая, ты пѣлажыл сваю головушку. – Чадо мая, чадушка, куда ш ты идѣш?*

ЧАДУШКА [чáдушка], *и, и, м. и ж. Дитя, ребенок.* Из миня ничто жа ня выйдить – и ня мыла, и ня масла, а нашых чадушак пѣжалейти.

*Паслушай, нивестушка,
Хто ф саду паѣтъ –
Ни мая ли чадушка
Стипанидушка?*

ЧАДЫРЬ [шадырь], *я, и, ШАДЫР [шадыр], *а, ы. Шатер, палатка. Дяерышы – цыгани едуть шадырями, на ишеках вязуть бутарь; шадырь – турецкая слова. – Када пирѣялилися, ф шадырах жили. Тур. çadır.**

ЧАЙР [чайр], *а, и, м. Незасеянное поле, пастбище. Чайр – ни засеина, пасуть скот, а пѳтом пад зянь па-шуть. – На чайри пайдѣмти за цѣятами. Тур. çayır.*

ЧАКАЛКА [чакáлка], *и, и, ж. Шакал. Чакалки были, валкох нет. – Там были буеры, мы их называли чакалици нури, там чакалки ходють, воють – шев-ев-ев на пагоду.*

ЧАКАН [чáкан], *у, 4, м. Раст.* Рогоз широколистый. *Кабы были – камыш рос, чакан и куга, касили чакан. – Там заградак и зарасли, камыши и чикана, забор пляли с чакану.*

ЧАКАНИНА [чаканина, щиканина], *ы, ы, ж. Стебель чакана, небольшой отрезок стебля. Вудачку есь, плавок ис чакана, щиканину на нитку привязывають. – На невод барбелки привязывали, а чиканину на вудачку.*

ЧАЛБА́ [чалба́, шалба́], *й, й, ж. Шумовка, плетенная из хвороста. Чалба – вареники выбирають, сами платуть ис хвѳраста. – Щалба – ис хвѳраста, вареники щалбить.*

ЧАЛБИТЬ [чалбить], *бѳ, ишь, несов.* Перемешивать вареники при помощи чалбы. *Вареники кладѣм, вари их, пѳтом чалби, шѳтоп ани ни пригарели, ани кипять, а ты их чалбой бяри и сапру клади.*

ЧАПКА́ [чапка́], *й, й, ж. Род мотыги или кирки с топориком. Чапка была, кѳряни, лянѳски выкапѳвым, адна стѳрана – тапор, а другая как тянка. – Чапка – с адной стѳраны закарючка, и тапорик у ней.*

ЧАПЛЫ́К [щапльы́к], *4, и, м. Чан. Щаплык – бочка, сверху биз дна, ф щаплыку дырка с саском.*

ЧАПЛЯ́ [чáпля], *и, и, ж. Сквородник. Скѳваротку – чаплѳя, ана примая, щипелька, губы у ней закарючины, тут называють ухватка.*

ЧАПУ́РА [чапу́ра], *ы, ы, ж. Чапля. Сераю чапуру убьѳ, чаплю. – Кулюки есь длиннаи, есь кароткии, бакланы, чапура белая.*

ЧАРОДЕ́ЙКА [чирадѣйка], *и, и, ж. Насекомое стрекоза. Стриказа – чирадѣйка, вѳгражѣйка, ведѳма.*

ЧАСОВНИК [часѳвник], *а, и, м. Часослов. Часовник паложыш да читайш, скучимси – читаим.*

ЧАСТЬ [чáсть, шáсть], *и, мн. нет, ж. 1. Участь, доля. Жызня была нѳплахая, ну адна была станица, женщанам плоха, баялись патишь ни паехать – наша часть*

была такая. 2. Счастье. Нам с сестрой часть была, нас любили рвать, идти сватать. – Василий Иванович и Екатерина Сидорыена поздравляют вас с новым годом, с новой частью (из письма В.И. Макаровича). 3. Предмет, монетка на счастье. Каныш пякли на Василия Явликава, ф каныш пяжыли часть – рубль, пять копеек, кому часть досталась, пахарю – он багатай, рыбаку – он рыбака, а етат щасливый.

ЧЕБОТАРЬ [чабатарь], я, й, м. Сапожник. Пашла удава наняла сына чаботарю обувачку шить.

ЧЕГАРДА-ДАЛА [чигарда-дала], ы, мн. нет, ж. Игра, чехарда. Чигарда-дала – далжны пирипрыгивать, ни зацепица.

ЧЕГАРДАКИ [чигардаки], ов, ед. нет. Чехарда. Чигардаки – пирьканаимж восьм чилавек, чатыри пялжаца, а четьвира прядоты.

ЧЕКМЁНЬ [чикмёнь], я, й, м. Мужская верхняя одежда, кафтан из сукна кустарного производства. Сукно ваяли, ни было матиравя, парки шыли, чикмяни; пашла матеря – бълхваны стали шить. – Чикмёнь с сукна, падмышай распласнуты, ни зашиватаи.

ЧЕКМЁЯ [чикмёя], и, и, ж. Рыб. Небольшая рыболовная сеть в виде кошельа, опускаемая с лодки на дно водоёма. Малинькая сетачка, в озери, внизу сонцец. Когда рыпка туды влезит, вон иё за вирёвачку тянуть – эта чикмёя; эта наша, а турки называют пё-фтаролу.

ЧЕРВА [чирва], ы, собир. ж. Черви. Адин пашол пагарох к речки, а гарбуша и кита идёт, как чирва.

ЧЕРГУНЕЦ [чаргунец, шаргунис], а, ы, м. 1. Золотая монета, червонец. Кузятачки падал – принясьет пригоршу денех, золата была, белая миждя, чаргуниц. – А у мене была три шаргунса. 2. Украшение на одежде из монет. Шаргунсы на серьгах висят, и на главе шаргунсы висят, на кукошнику пришиты.

ЧЕРДАК [чардак], а, й, м. 1. Спец. Помост из досок в носовой части лодки. Чардак был в нивадарных лотках.

Чардак – доски у носа лотки, на них становился паршук, када бёт пар в землю. 2. Глинобитное возвышение около дома под навесом – поветкой. У нас была поветка, а пёт поветкай чардак из глины в виде сундука, для покраски; чардак панавостринай, на нём ништо ни стояла.

ЧЕРЕДОВАТЬСЯ [чиривавацца], ўюсь, ешься, несев. Становиться в очередь. Пришли ф Тувапсе, ф касу, чиривавацца, падал пакет ф шэлку, бирёт билеты.

ЧЕРЕПÓК [чиряпóк], а, й, м. 1. Черепная коробка, череп. Темя, макафка, чиряпок, скули... 2. Собир. Черепица. Делаем стены, крючи кладём, князь ставим, пэтом пакрываим чирялком. // Отдельная плитка черепицы. И чиряпками была покрыта хата; у нас эти гнутыи чиряпки на гривы растащили, шобыи ни тьяло.

ЧЕРЕПУШКА [чиряпушка], и, и, ж. Небольшая глиняная миска. Гаршочки, чиряпушачки, для заправки.

ЧЁРЕС [щёрис], а, ы, м. Матерчатый пояс, внутрь которого вкладываются деньги. Щерис ис шолку, там дирачка, широкий, как пояс, прячки зашкелеся. Вложит, а если нужна, трухнёт – и насыпались деньги.

ЧЕРКЕЗНЯ [чиркизия], й, собир. ж. Пренебр. Черкесы. Чиркизия была, крали наших кэзакых, девак на каня пёсадиш...

ЧЁРНЯДЬ [чёрнить], и, мн. нет, ж. 1. Свойство по прилаг. чёрный; чернота. Машины наняли, да света фсех вывизли, чернить стала, краснава платка ни асталася в дирени. 2. Грозовая туча. Фчиранишй день – мьяля, чернить – хмарная туча.

ЧЕРТÓ [чиртó], а, ы, ж./ср. Черта. Штоп ты ни пишол о-куды-о, за эту чирто.

ЧЕШКОВÍНА [чиснаковина], ы, ы, ж. Зубок чеснока. Разрешит да чиснаковинай патритя.

ЧЁФЛИК [чэфлик, щэфлик], а, и, м. Верхняя часть женской рубахи, лиф. У рубахи вирху чэфлик, внизу па-

дол красивой. — На щеплику пэдаплёка для красы, ашей-ник пастрочинай, рукава да щеплика пришьты.

ЧЕФЛИЧНЫЙ. ♦ Чефличный материал. Материал, из которого шьют чефлики. Матирялы — чефличный, луданый, шылкутны, сарафанна.

ЧИГИН. См. чугин.

ЧИГИНИК. См. чугиник.

ЧИКАЛДАК [чикалдák], а, и, м. Спец. Часть конской упряжи, то же, что барок. Бараки мы называли чикал-даки; хамуты, пастаронки — фсё было. — Наша назва-ния чикалдаки, здешняя — барык.

ЧИКЕЛЬ [чикель, чикель], **ЧИКЕРЬ** [чикерь], я, и, м. Длинная палка с острием на конце, которой погоняют во-лов и буйволов. Длинная тонкая диривяка, чикель, в нём гвоздик забитай, выкох шырать. — Чикерь буйвалу пад ноги шыряли.

ЧИКЕРЬ. См. чикель.

ЧИНАК [чинák, щинак], á, й, м. Большая глиняная миска. Щинаки большие, глиняны, хэрашо крашыны. — Гатовиш в меднику, ф щинаку иш, для супу, для шарбы.

ЧИРА¹ [щirá], ы, мн. нет, ж. Сок винограда. Када вина-град дають, па-нашаму называли щира — сок винаграднай.

ЧИРА² [чirá], ы, мн. нет, ж. Щепка. Сасновая чира — паложыш к устим, штобы в дымарь шол дым. Тур. сга.

ЧИРАК [чирак], а, и, м. Работник, батрак. Мы най-мём туягу, а гварим чирак. Чираки у нас бывають, ва-лоф чешуть.

ЧИРИКИ [чирики], ов; ед. чирик, а, м. Летняя рабо-чая обувь. Рыбаки летам ф чириках хадили, празничныи были кундры.

ЧИРПА [чирпá, щирпá], ы, мн. нет, ж. Мелкая дубо-вая поросьль, то же, что дубник. Там драва были и чирпу

рубили — дубочик. — Щирпа была — лес нискай, рубили тьпарами, з дуба. Тур. сгир.

ЧИРУС [чйрус], а, ы, м. Название морской рыбы. Ту-рик, паламут пападали, чирус, вон мегыш скумрии.

ЧИСТИК [чйстик], а, и, м. Приспособление для очист-ки лемеха плуга. Мы пахали. Хто иво знать, аткели змей выскакал... чистикам как тялнить — у ниво жыле-за на канцу — убил.

ЧИСТОТ [чйстот], а, ы, м. Аккуратный, чистоплотный мужчина. Сынок старшей — чистот у мене.

ЧИСТОТКА [чйстотка], и, и, ж. Чистоплотная, акку-ратная женщина. Нивеска у мене чистотка, и муш, и дети чистаи фсигда.

ЧИТАТЬ [чйтáть], áю, ешь, несоев. Почитать, уважать. Бапка гварить, за каво захачу, за таво аддам. Там бап-ках, прабапках читали.

ЧИХОВНЯ [чихавня], й, мн. нет, ж. Действие по глаг. чихать. Пэхажу, пабеаю, а вечирам чихавня.

ЧИШМА [чйшмá], ы, ы, ж. Источник, фонтан для на-бора воды. Там есь адна чышма — фантан, нада вады на-брать. Тур. сеште.

ЧОП [чоп], á, ы, м. Спец. Скрепка, соединяющая части обода деревянного колеса. Вобить у кляса с кускох, бу-равлём правиртаица шэлка, и чоп заганяицэ в обить — Вобить диривянныи, шесть ксясякох, а патам забивали чапы малаи; чоп, чапа, чалу...

ЧОТ [чот], á, ы, м. Спец. Инструмент плотника, тесло; чаще употр. слово **ЧОТИК**. Чот, чотик как тьялацка, ац-чюда как тьялка, ацчюда как мьялато, мастирили им. — Иде раначку разрежыш, мужыки чатами разрубали — травачку прикладываим.

ЧОТИК [чотик], а, и, м. То же, что чот. Дома есь та-пор, чотик — тесла, дравину атрубаим, дашочки атруба-им. — Чотик у нас ат претках, а па-турецки — кисерь.

ЧУБЪК [чубук], *а, и, м. Спец.* Часть механизма ветряной мельницы, наружное продолжение горизонтального вала, то же, что бунчук. *Вал из мельницы надвор выпушын, гълава называицца, ф той гълаве ишо чабук фпирѣд даѣцца, три метры.*

ЧУГИН [чугин], **ЧИГИН** [чигин], *а, и, м.* Котел для приготовления пищи с округлым дном и ручкой. *Чугин круглай. Медник биз ручки, а с ручкай, разлатый — чугин. — Шигин побаним да пѣд асму на колик повесим.*

ЧУГИНИК [чугиник], **ЧИГИНИК** [чигиник], *а, и, м.* Уменьш. к *чугин, чигин*. *Мѣлако ставили ф чугиниках. — Ф чигиники дали да паттапливали.*

ЧУДИТЬСЯ [чудицца], *любс, ишсся, несов.* Удивляться. *Матъ чудилася: «Как ета — ни работам, а деньги естъ». — Какии люди куйтурнай, приедутъ, на нас чудицца.*

ЧУДНОЙ [чудной], *ая.* Удивительный, замечательный. *Какии чудной наши свадьбы... фсе радни придутъ, фсе идутъ матреть.*

ЧУКАВЫЙ [чукавай], *ая.* Капризный. *Шукавый, капризнай, гребайтъ. Ты гребайш нашимъ хлебом-солям.*

ЧУЛАН [чулан, шулан], *а, ы, м.* Нежилая комната в красовском доме, без окон, в которой висели иконы, хранилась праздничная одежда, нарядная посуда. *Ф чулани зава-линки, там лакарска стаить — цинаки, склянацки, пиляно висить, на палички иконы висять. — Шулан для убразоф, для бога, для гасей, лишку люди будуть — ани ф чулани.*

ЧУМБЪР [чумбур, чимбур], *а, ы, м.* Конский повод. *Поват мы называм чумбур. — Чумбур — у каня привязываицца уздечка.*

Ш

ШАДЫР. См. чадыр.

ШАК [шак], *межд. в знач. сказ.* О резком ударе — бац. *А я ухвати рагач да шак иво пѣ руками. // Шак-шак. О*

равномерном постукивании, шорохе. *Вон взял корчик, повесил яво на дуп, а вон шак-шак, шакаить.*

ШАКАТЬ [шакать], *3 л. ет, несов.* Постукивать, шаркать, см. шак.

ШАЛЬ [шаль], *и, и, м. и ж.* О непутевом человеке. *Ана шаль, а иѣ жаль.*

ШАМАТИНА [шамати́на], *ы, ы, ж.* Рыб. Поплавок у рыболовной сети, то же, что барбелка. *Шаматины были, барбелки, на неват привязывали их. — Шаматина — ета здеса, у нас — барбелки.*

ШАПКИ [шапки], *ов, ед. не употр.* Название цветка, разновидности георгинов. *Шапки расли жолтай. — Жолтай гиргени — шапашьки.*

ШАПТАЛ [шаптал], *а, ы, м. 1.* Фронтон дома. *Шаптал тут фартон называють. — Шаптал дашачитай фпириди, а ф сирѣтки истабак. 2.* Стена, противоположная фасаду, без окон. *На вулицу выходить лысина, иѣ мазали, угажали; шаптал — глухая, биз окан, выходить ва двор.*

ШАРАН [шаран], *а, ы, м.* Мелкий сазан, весом меньше килограмма. *Мелкай — шаран, а крупнай — сазан. — Шаран — тожа сазан, токи малинкай, ат кила наверх идеть.*

ШАРАНИК [шараник], *а, и, м.* Уменьш. к *шаран*. *Мелкава шарана заприщали лавить, как ана шараника малинкава принясла — там растрияли бы.*

ШАРАХМАН [шарахман], *а, ы, м.* Дощатый чан. *Шарахман из дашочкика, дырашкы правернуть, идуть на баги, режутъ винаграг и тудя сыпуть.*

ШАШЛЫК [шашлык], *а, и, м.* Поперечная переключина в боковине арбы. *З дерива грядушки, в них палки — шашлыки. — Здесь рѣбры называють, а мы называли шашлыки. Шашлык сламалси.*

ШАШЛЫКОВКА [шашлыкóвка], *и, и, ж.* Сорт дынь. *Вы называия качаначки, а мы — шашлыкофка, семя круглая ф сирѣтки.*

ШАШМАЛОЧКА [шашмáлочка], и, и, ж. Часть ярма, скобка, которой прикрепляется заноза к ярму. У нас за границей были дирижеры ёрмы, запрыгалка, тут шашмáлочка – такой разжок, а у жылезнава – крющёк.

ШЕЛКУТНЁВЫЙ [шалкутнёвай], ая. Прилаг. к шелкутнi. – Матушка, чаво надивать? Да шалкутнёвай нарядися!

ШЕЛКУТНІ [шалкутнi], ёй, ед. нет. Плотный шелковый материал с узором, из которого шили бешмети и балахоны. Шалкутнi – чистой шолк, такой блестящий, а на нём палосачки прямыньки, а то пагнутыньки бывают.

ШЕСТАКІ [шыштакi], ёв, ед. не употр. Украшения на одежде из старинных русских монет. Шыштаковий жырёлэк, вон пришитый на материцi, бальшыи, идрёнаи, шыштаки их называют, наши стариннаи деньги, ани вялись ад дедушках.

ШИБАТЬ [шыбаць], аю, ешь, несов. Бросать. Затеметь канаца, каму мечик шыбать. – Дочка камнями па вокнам шыбала.

ШИБНУТЬ [шыбиць], ў, ешь, сов. Бросить. Ана иво била; шыбнёт на кровать, как младенчика. – Ишо аднаво (разбойника) тянула и шыбила ф паткоп.

ШИМЛАЗІ [шымлази], ёй, ед. нет. Полушелковый материал в рубчик, репс. Шымлази – тожа ана шолкавая, ну ф палосачку, а шалкутнi – чистой шолк. – Шымлази жолтаи, чирнаватаи, рядочиками, а сам шолк; шымлази как рипс.

ШИНЁЛИК. ♦ Под шинёликом быть. Служить в армии. Я семь лет пэт шинеликам был. Иде жыть, там службу.

ШИРИНКА [шыринка], и, и, ж. Небольшой нарядный платок. Нивеста жыниху шыринку шолкам кистила. Шыриначку девушки носят на голове, с узорами. – И шыринками муццiны накрывалися, штоп вухи ня мёрзли. ♦ Ширинка кистеная, накищенная. Отделанная кис-

тьми. Платочик, шыринка кистиная. – Эта шыринка накищенная, с аднаво боку кисти. // Нарядный носовой платок. Платочик нёсавой – шыринка, пэтаткнём кёсачок, а эта висить. Када крыло видём, то бирёмся за шыриншыкци.

ШЫРКА [шырка], и, мн. нет, ж. Ширина. Садеи па востим пальцах ачок, шырка полсажыня, длинна васимсот, да тысячi метрах длинку.

ШЫРКНУТЬСЯ [шыркнуцца], усь, ешься, сов. Провадиться. Шыркнися па сих пор, правалися в балота.

ШКАМУТКІ [шкамуткi], ёв, ед. нет. Пожитки. Взял фсе сваи шкамутки – три-чатыри джюмадана.

ШКО́РКА [шкóрка], и, и, ж. Чешуя рыбы, змен. Благмут в мори, шкорки на ём нету. – Рыба пакрыта шкоркай, сазанья шкорка крупная, а шучия – желкая. – Зьлатапус – здаровый змей, и шкорки на нём. // Одна чешуйка. Тит-рыба гъварить: «На тибе маю шкорку, када нужна, мне призы».

ШКОРЛУХА́ [шкёрлухá, шкурлухá], и, мн. нет, ж. 1. Шелуха. Малотим – шкурлуха атлятаить ф салому, скатини салому пётсыпам. 2. Чешуя, то же, что шкорка. Сом кожой пакрыт, на саму нама шкарлухи, а на сазану и на шшуки.

ШЛЁПАТЬ [шлёпать], аю, ешь, несов. Ирон. Болтать, разговаривать. Спорника ни было шлёпать с турками – так гърашо знала язык.

ШЛЫ́ЧКА [шлы́чка, шлы́шка], и, и, ж. Деталь будничного головного убора некрасовки – кусок материи с выступом и завязками, ею связывают волосы; надевается поверх каука, сверху покрывается платком. Каук пълажыла, шлычку притянула, завязала, свяскай павяжыцца, платком закроесси. – Шлышыку жоны носятъ.

ШМА́РА [шма́ра], ы, мн. нет. Болотное растение, похожее на осоку. Лиман чистой, а на пиритяшки чакан рос, шмара – трёхугольная асакá.

ШМАТ [шмат], а, мн. нет, м. Рыб. Комплект поплавков на рыболовной сети. *Сеть галица, шмат вяжыцца – барбели; эта здешняя – шмат. – Сетка видна в ваде, шмат весь навирху, виднаи барбели.*

ШУЛУКАТЬ [шулукать], 4ю, ешь, несов. Щелкать (сечки). *Ети семички... у дедз зуп нету их шулукать. – Абатри борода – семички шулкал.*

ШУМЁТЬ [шуметь], мя, ишь, несов. Кричать. *Змей трёхглавый лятить и шумить: «Я ишу мяса, а ано миня дажыдаить». – Каг заря, питух придить, в акошку шумить, бапку будить.*

ШУМНУТЬ [шумнуть], 4, 5, ешь, сов. Крикнуть, позвать. *Што са мной случилось, а дочки ничаво ни сказала, ни шумнул.*

ШУРКНУТЬ [шуркнуть], ну, ешь, сов. Зашуршать. *Бамси, как куды патить, только шуркнуть што – мы сидим, харонимси.*

ШУРЯК [шуряк], 4, и, м. Брат жены, шурин. *Шуряк – эта мой брат маму мужыку был ба шуряк.*

ШУТЁЙНЫЙ [шутейный], ая. Любящий шутить. *А внучка у нас такая шутейная.*

Ш

ЩАБЁЛЬ [шшабёль], 4, и, м. Поперечная перекаладина в боковине арбы, то же, что **шашлык**. *В арбах пательник шырокой, грядущи, шшаблы, гяляса.*

ЩЁЛКА [шэлка], и, н, м. 1. Отверстие, дырка. *Ворбы – фсё из дырвяки, паправверним шэлки, шашлыки фтавим. – Кщяток на барту, буравлём праварачивалась шэлка. Мы ни дырка гаварили, а шэлка. 2. Дыра, лаз. Идём сюды, там есь кибялячка шэлка и мы пралезим. 3. Вход. Лезли на ыстабак, там есь дверца, шэлка, на двери шаколда. – Плятни жа были, а ф плятно шэлка, пириласка. ♦ Запереть в щёлку. Посадить под замок, арестовать. А сын пойла многа пьёт. На сабрании приказывали: «Ишо будиш делать – ф шэлку запрём».*

ЩЕЛЬ [шьель], и, и, ж. Ущелье. *Гарская места, пади-нах ни было сафсем, балка между двумя гарами, там вни-зу щель, речка.*

ЩЕНИТЬСЯ [шшанийца], 3 л. итёя, несов. Производить потомство (о мелких животных – кроликах, свиньях, живородящих рыбах). *Када кралиха ашшанилась, ана их ня трогать. – Сиводня ашшанилась, а зафтра да кнура пайдёт. – Марская свиня, марская кошка – ети рыбы ни митають икру, только шшанийца, каг звери.*

ЩЫКОЛКА [шыкалка], и, и, ж. Щиколотка. *На наге шыкалка, лятка, ступень, падошва.*

ЩУЧИНА [шучина], ы, собир., ж. Щука, в знач. поро-да рыб. *Самина и сазанина лавилась, и шучина, и сидёчка.*

ЩУЧОНОК [шучёнак], пока, ноки, м. Молодая щука, щуренок. *Бучок был в озери, гялавач, шучёнака паймаши.*

Ю

ЮЗИК [юзик], а, и, м. Кружка. *А крушку ни называ-ли – юзик. – Иде ш ты юзик дела? – Кухлик белай, тол-стинький, юзик – жыстяная крушка.*

Я

ЯБЛОКО [яблака], а, и, ср. Верхняя скула. *На гялаве макафа, чяряпок, лоп, скули и яблаки – верхнии скули.*

ЯВИТЬ [явить], влю (вю), ишь, несов. Сообщать что-л. *Пашла да бапки явить, што гости приехали. За кражу били, сам атаман бил. Тады государству ни явили.*

ЯГНИЧЕЧКА [ягничичка], и, и, ж. Ягненок жен-ского пола. *Ета бграшонак, а ягничичка – женская порода.*

ЯДРЕНО [идрянё], нрч. Крупно. *Картошку мелка ре-зать или идрянё?*

ЯДРЁНЫЙ [ядрёнай, идрёнай], ая. 1. Крупный. У нас ядрёная слива, крупная. – Салома ядрёная, поставюте ршшато и крають иё. – Ана пашла, разминяла идрёнаи деньги на мелкаи, па дваццать левых, пятнаццать левых. 2. Большой. Ястрип малинький, ни как индюки идрёнаи. – Волга (Ольга) згарела на кавёр (позавидовала). У мене ядрёный кавёр, красивейша.

ЯДРЁНЬШЕ [ядрёньше], сравн. степ. Крупнее. Даж-жычок мелкай шол, патам ядрёньше.

ЯДРЯЧ [идряч], а, й, м. 1. Ребенок мужского пола, мальчик. Девачку хатели, а ана ишо парнёчка радила. «У, алять идряча принясла, мальчишка алять принясла». 2. Детеныш домашнего животного мужского пола. У мене девачка радилась, а у нйё ядряч. И тилёначик, и барашоначик – ядряч гутарим.

ЯЗЫК [язык, йязык], а, й, м. Народ, нация. Гэварили: «Лучи пайдём к сваму йязыку, пайдём сваму царю служить».

ЯЗЫЧНИК [язычник, язышник], а, и, м. Неодобр. 1. Болтун. Язычник балтаит много, лишку гэварить. 2. Грубый, несдержанный человек. Язышники, хочь табе наругаюцца, хочь табе нашумать...

ЯИЦ [яиц, яис], а, ы, м. Аист. Март пришол, ияс при-лятал, гниздо вьёт, фсё туды таскають. – Там пти-цы – яис, яисы. Адин гот у нас дралися арлы с яицами, арлы налитали на ийсы пирид вайной.

ЯЛГЫНИНА [ялгынина], ы, ы, ж. Хвостина. Схва-тил ялгынину, палку, хвэрастину...

ЯЛОК [ялок], а, й, м. Сгусток, плотный слой смета-ны. Ялок, ялочик пристанить, свёрнутый, каг блинчик ф сметани.

ЯР [яр], а, ы, м. Крутой, обрывистый берег реки. Ряка, бузры, горы, яры; абрыф окляла речки – яр. – Там яры та-кии – фсё гябваллила вада.

ЯРКА [ярка], и, и, ж. 1. Ямка, лунка (при игре в ярки). Ярки – ямки. Ярки павырають, мочки ис шерсти дела-

ють, затеють канацца, каму мечик шыбать. 2. **ЯРКИ**, ед. нет. Игра с мячом. В ярки играли, в зимли круглинь-кии выкалаши, и мечик... – Хэраньбо играли, в ярки.

ЯРОК [ярк], а, и, м. Ягненок мужского пола. Малинь-кая ярчка и ярк – баранок.

ЯРЫМБУТИНЫ [ярымбутьины], ов, обычно мн. Полу-сапожки. Ярымбутьины каг батинки высоки, тольки ла-кавыи, и рязинки збоку. Тур. уагит – половина.

ЯСЕНИНА [йисянина], ы, мн. нет, ж. Дерево ясень (в знач. порода, вид). Дуп растёт, чинар, йисянина, липа, карагац, маслина.